THÉATRE DES FOLIES-DRAMATIQUES

Première représentation le 20 Juin 1890

(Direction : M. Henri MICHEAU)

LA FILLE DE L'AIR

Opérette fantastique en 4 actes et 7 tableaux

Paroles de **MM. COGNIARD Frères et RAYMOND**

Couplets nouveaux de **M. Armand LIORAT**

MUSIQUE

DE

PAUL LACOME

PARTITION CHANT ET PIANO

(Réduite par l'Auteur)

PRIX : 10 FRANCS NET

PARIS

AGENCE GÉNÉRALE

POUR L'EXPLOITATION DE LA PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE, ARTISTIQUE ET MUSICALE DES ŒUVRES THÉATRALES ET AUTRES

Société anonyme d'Imprimerie et Librairie administratives et des chemins de fer. — Capital 2,100,000 francs

PAUL DUPONT, ÉDITEUR

9 & 11, GALERIE DE LA MADELEINE, 9 & 11

Propriété pour la France et l'Étranger

Tous droits de représentation, d'audition, de publication, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés

LA FILLE DE L'AIR

Opérette fantastique en 4 actes et 7 tableaux

MUSIQUE DE

PAUL LACOME

PERSONNAGES	ACTEURS
AQUILLONET	MM. GERMAIN.
RUTLAND	LARBAUDIÈRE.
MATHIAS	VANDENNE.
AZURINE	MMmes J. NESVILLE.
EOLIN	STELLA.
LUCETTE	Marg. DEVAL.
LA REINE DES GÉNIES	Noémie VERNON.
MÈRE MARTHA	GÉNAT.
LA REINE DES WILLIS	CAMPAUX.

SYLPHES ET SYLPHIDES, WILLIS, DIABLOTINS, PAYSANS, PAYSANNES

Catalogue Thématique

ACTE I

		PAGES
INTRODUCTION		1
N° 1. — Chœur	*Vois-nous, nous t'implorons*	5
N° 2. — Invocation	EOLIN. — *Aquilon, dieu du vent*	11
N° 2 *bis*. —		17
N° 3. — Duetto	EOLIN, AZURINE. — *La bouche en cœur avec malice*	18
N° 4. — Rondo	AZURINE. — *Sylphide légère, j'aime à folâtrer*	26
N° 5. — Air	LA REINE DES GÉNIES. — *Tiens, mon enfant, prends cette étoile.*	31
N° 6. — Final	*Allons, partons*	34

ACTE II

ENTR'ACTE		39
N° 7. — Air	RUTLAND. — *Endormons-nous sur ma fougère !*	42
N° 8. — Air	AZURINE. — *Quel temps affreux. Dieu ! quel orage !*	46
N° 9. — Couplets	AQUILLONET. — *Oh ! mes ailes, oh ! ma pauvre tête*	51
N° 10. — Ensemble	AQUILLONET, AZURINE, EOLIN. — *Reposez-vous ici, ma belle.*	56
N° 11. — Duettino	AZURINE, RUTLAND. — *Cousine chérie, à vous mes amours*	61
N° 12. — Final		65

ACTE III

ENTR'ACTE		67
N° 13. — Couplets	LUCETTE. — *Il faut avoir perdu l'esprit*	69
N° 14. — Couplets	RUTLAND. — *S'il prend un' petit' voix douce*	72
Nos 15 et 15 *bis*. —		76
N° 16. — Air	RUTLAND. — *Sylphe invisible et charmant*	77
N° 16 (*A*). — Duettino	AZURINE, RUTLAND. — *Je puis au gré de mes caprices*	82
Nos 16 *bis* et 16 *ter*. —		85 et 86
N° 17. — Évocation et Pantomime		88
N° 17 *bis*. — Ballet et Divertissement avec Chœur	*Dansons sur l'herbe, glissons*	90

ACTE IV

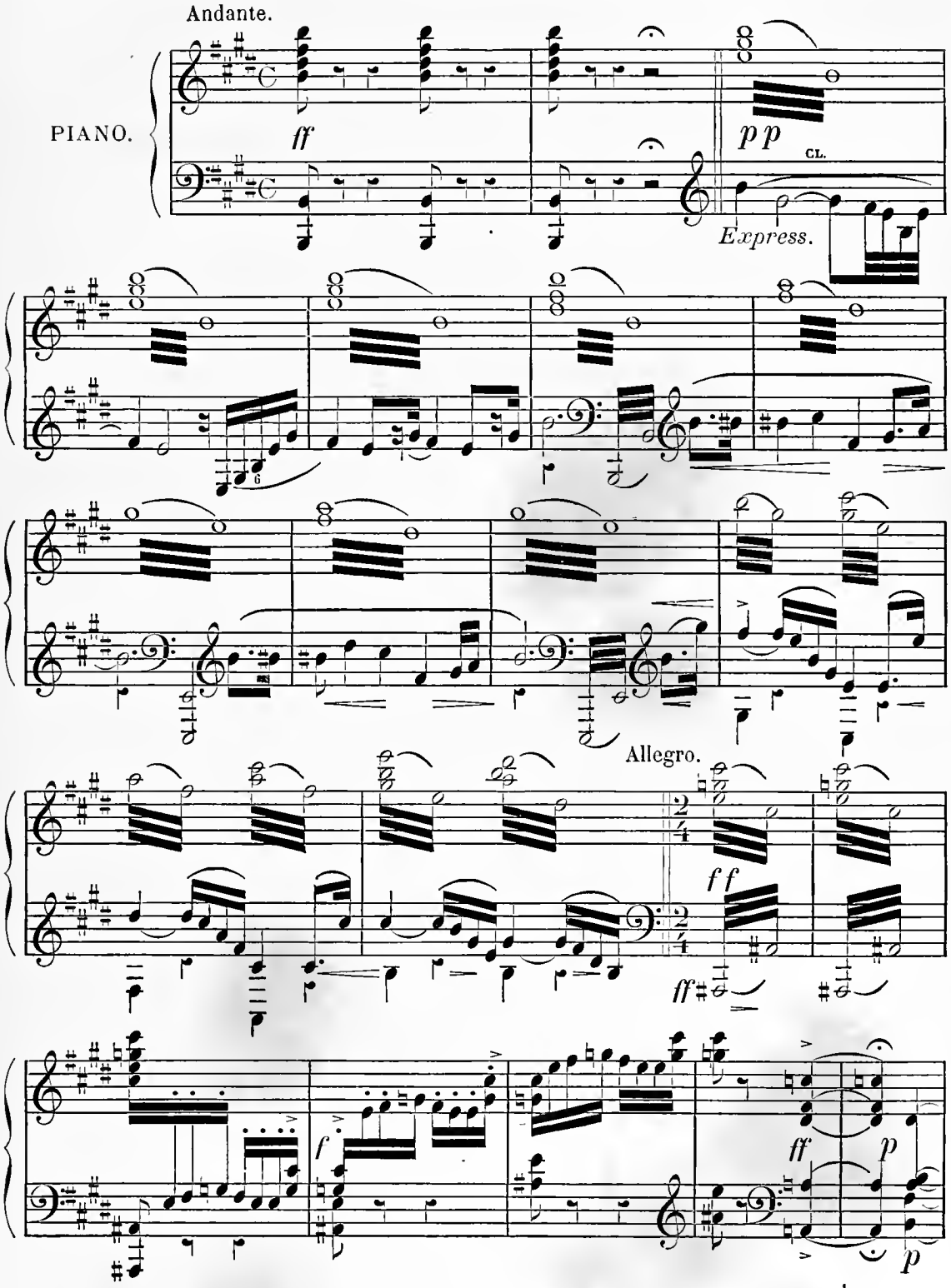
ENTR'ACTE		101
N° 18. — Divertissement		102
N° 19. — Air	AZURINE. — *Oui, tout à l'heure, amis*	130
N° 20. — Rondeau	EOLIN. — *Avez-vous, jeune âme bénigne*	112
N° 21. — Couplets	AQUILLONET. — *Depuis plus de cent ans je pioche*	118
N° 21 *bis*. — Sortie d'Aquillonet		123
N° 22. — Duetto	RUTLAND, AQUILLONET. — *Allons, mon frère, mon très cher frère.*	124
N° 23. — Chœur des Diablotins	*Nous voilà ! nous voilà ! nous sommes là*	128
N° 24. — Incantation et apparition d'Azurine	RUTLAND. — *O toi, cher objet de mes vœux*	130
N° 25. — Apparition d'Azurine, Finale et Apothéose	AZURINE. — *Un souvenir confus*	131 et 132

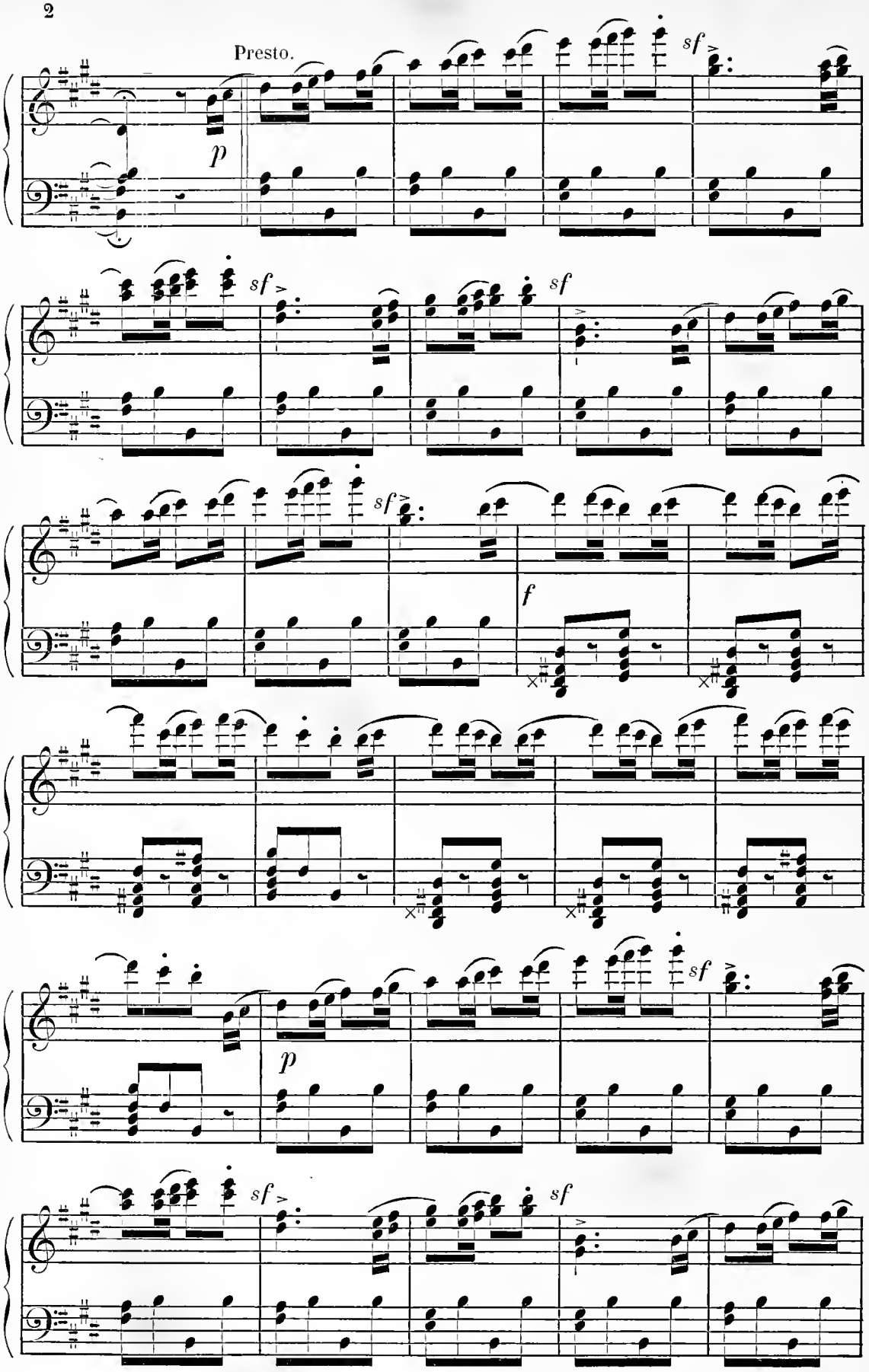
LA FILLE DE L'AIR

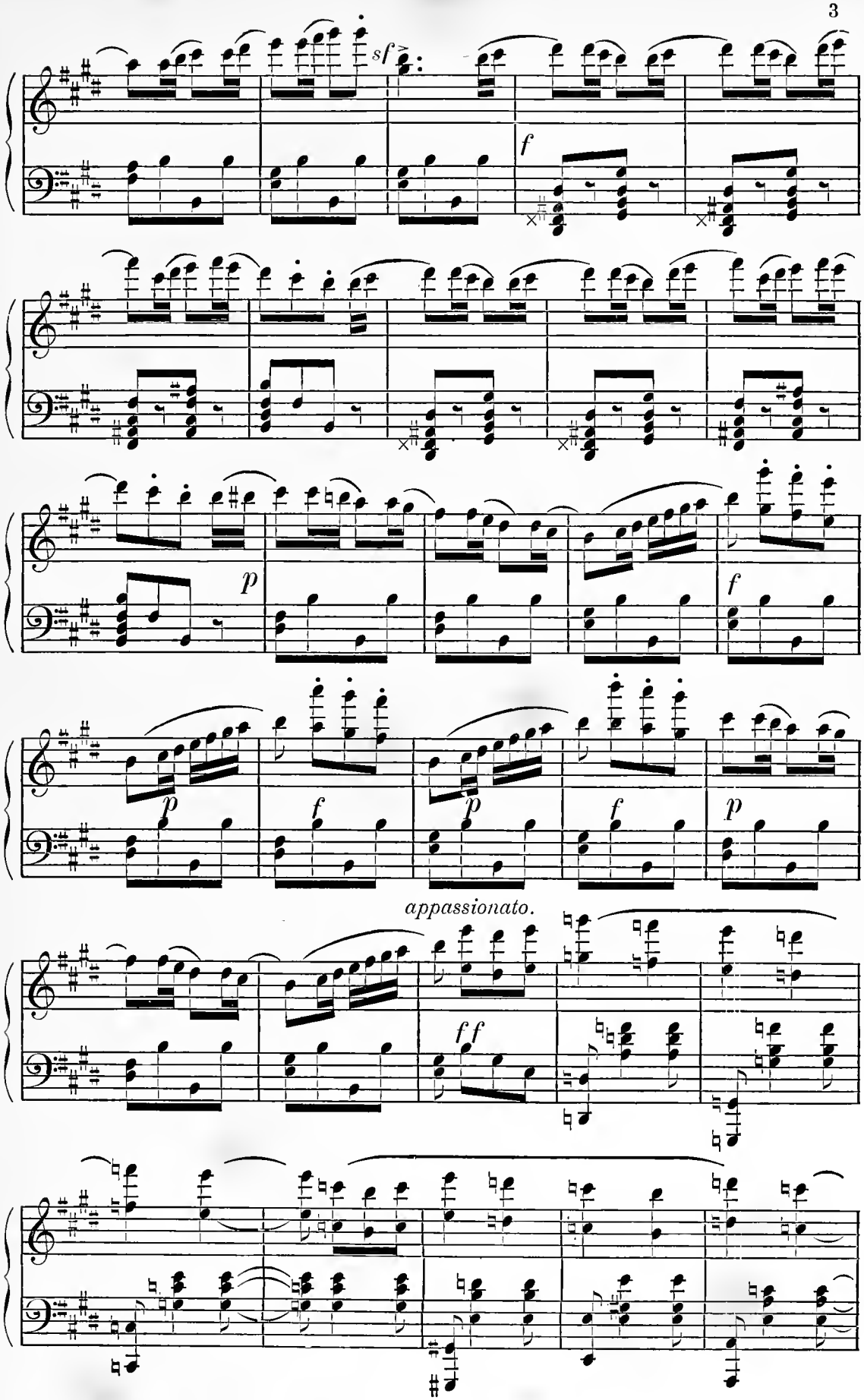
Opérette fantastique en 4 actes et 7 tableaux

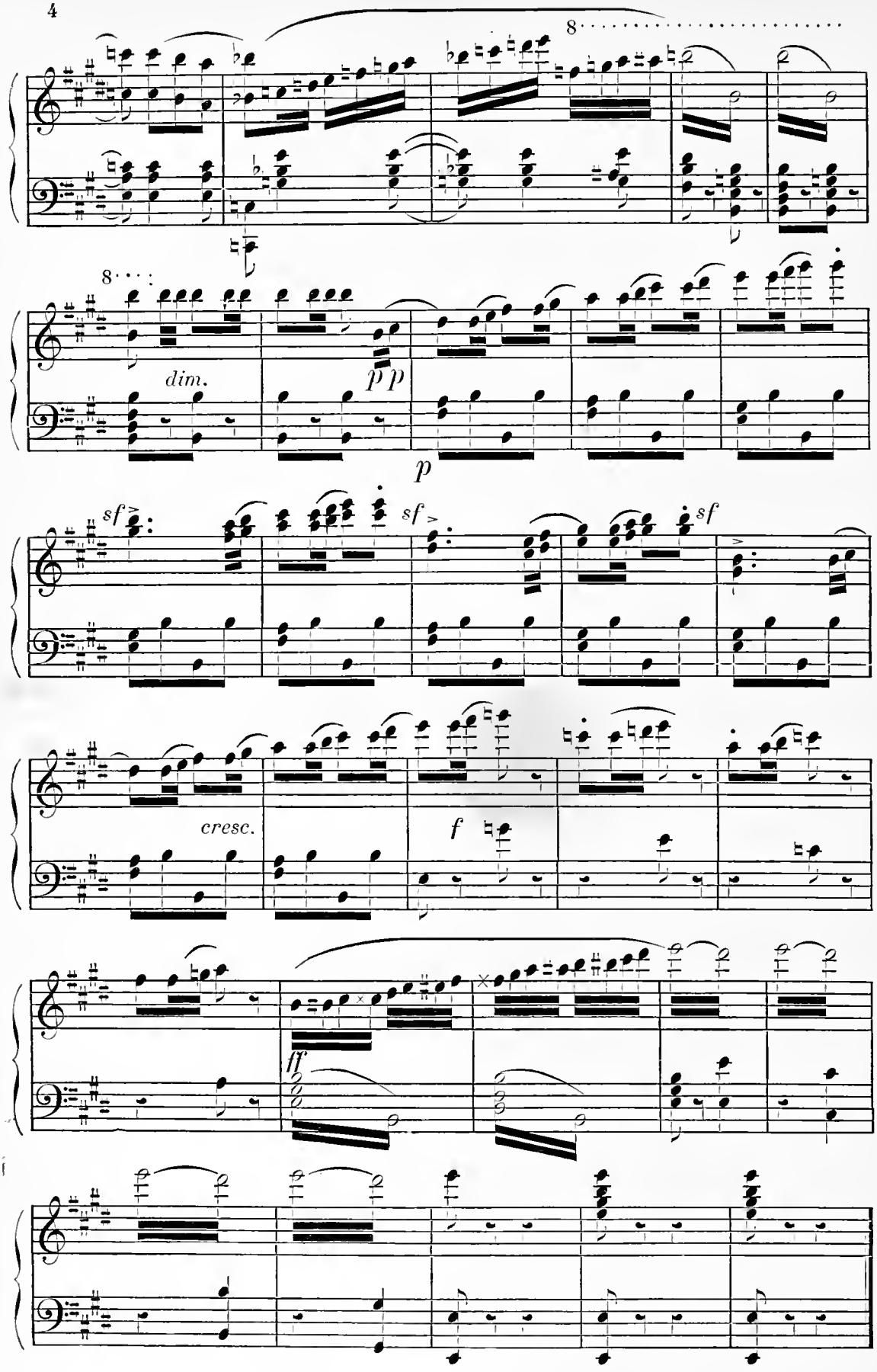
P. LACOME

INTRODUCTION




Presto.
p
sf
sf
sf
sf
f
p
sf
sf

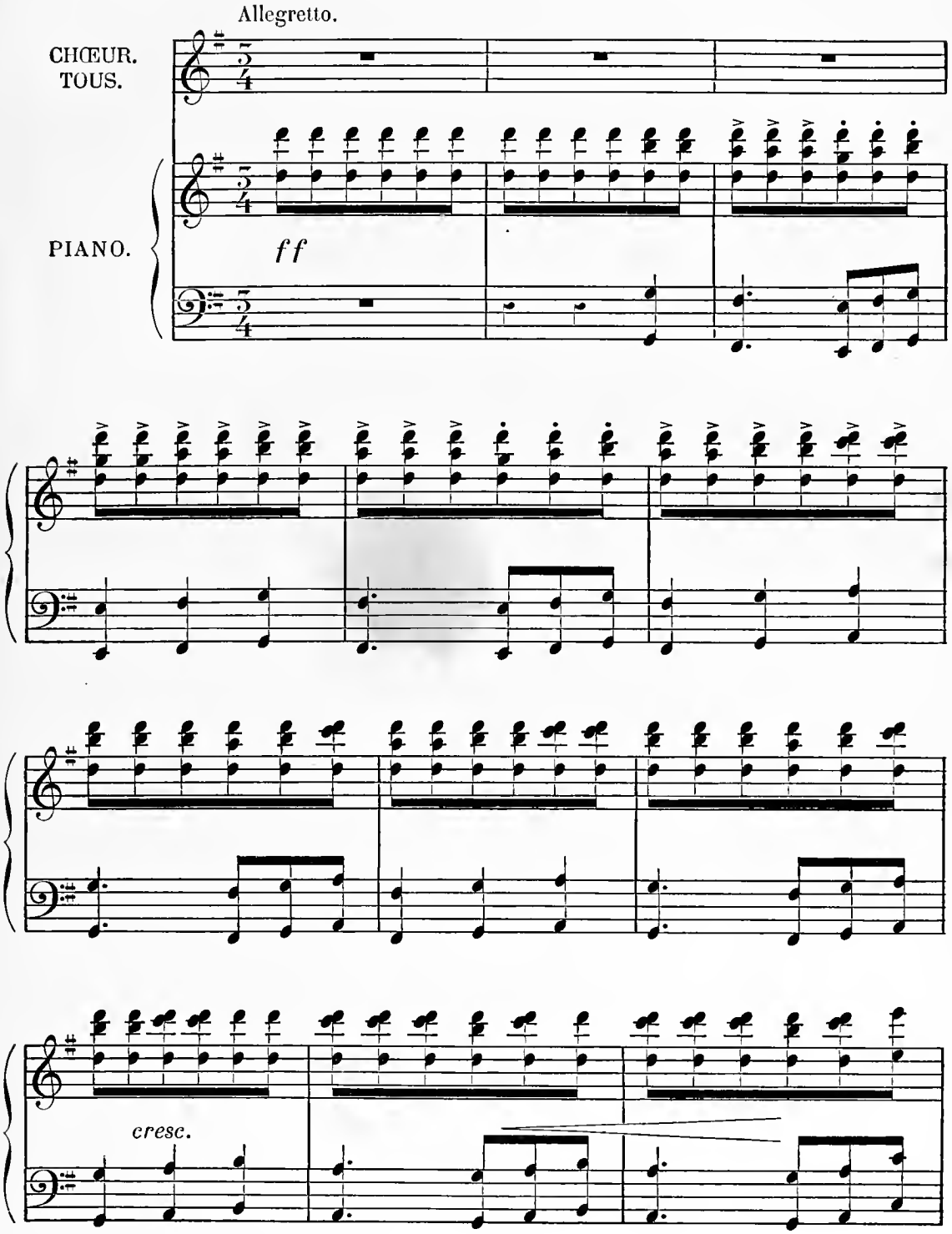

sf
f
p
f
p
f
p
f
p
appassionato.
ff

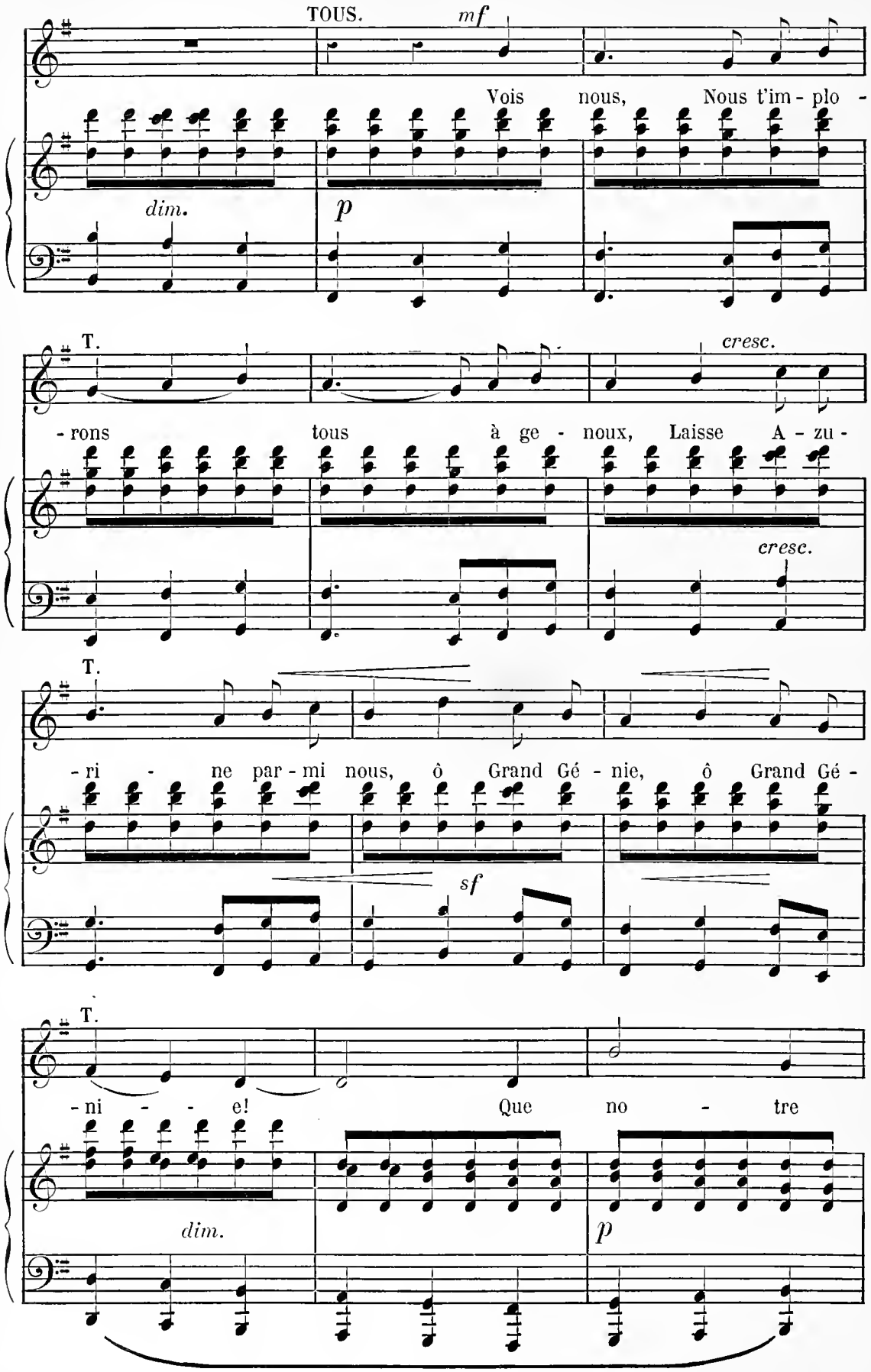

8
8
dim.
p p
p
sf
sf
sf
cresc.
f
ff

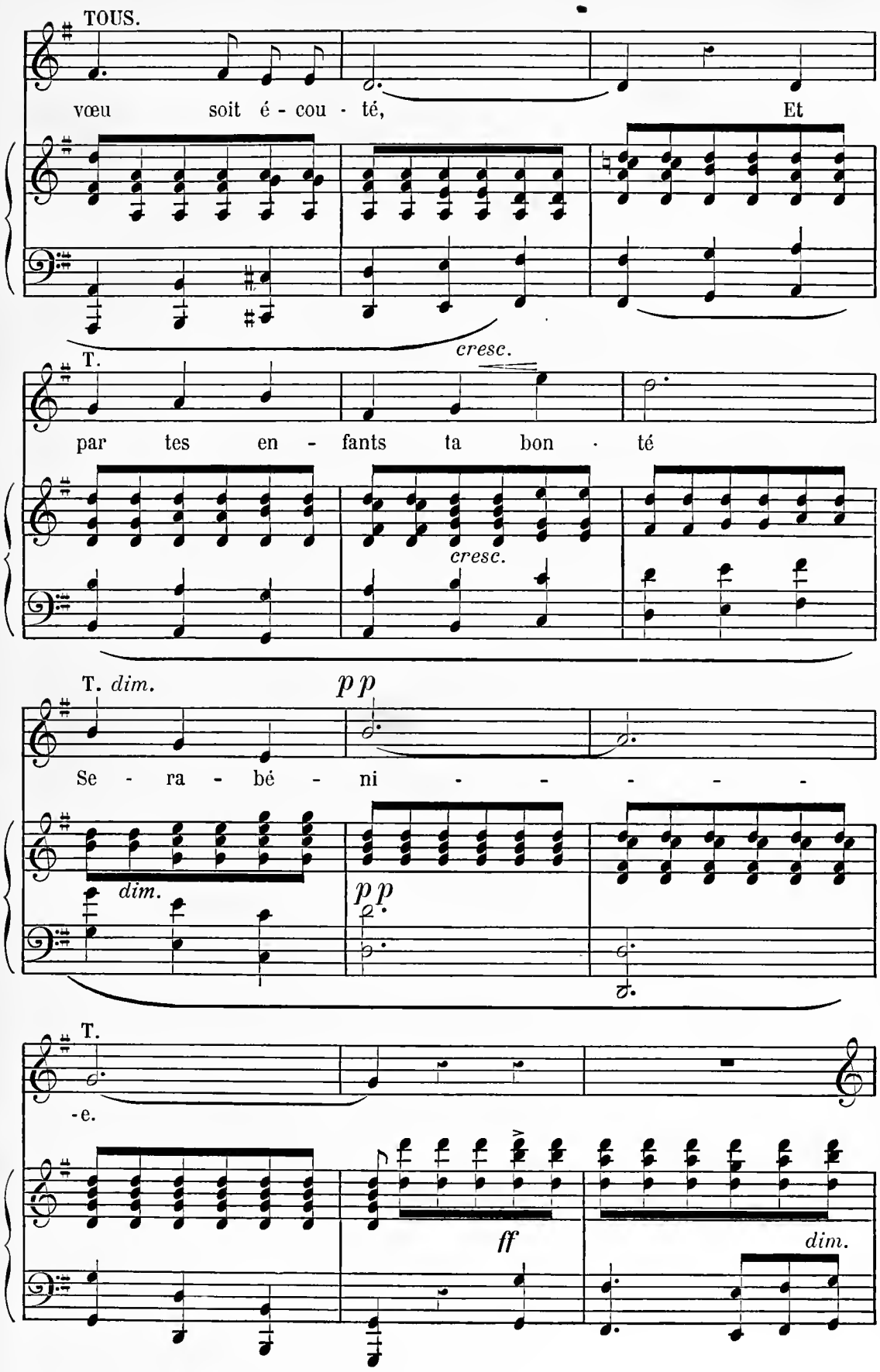
N° 1

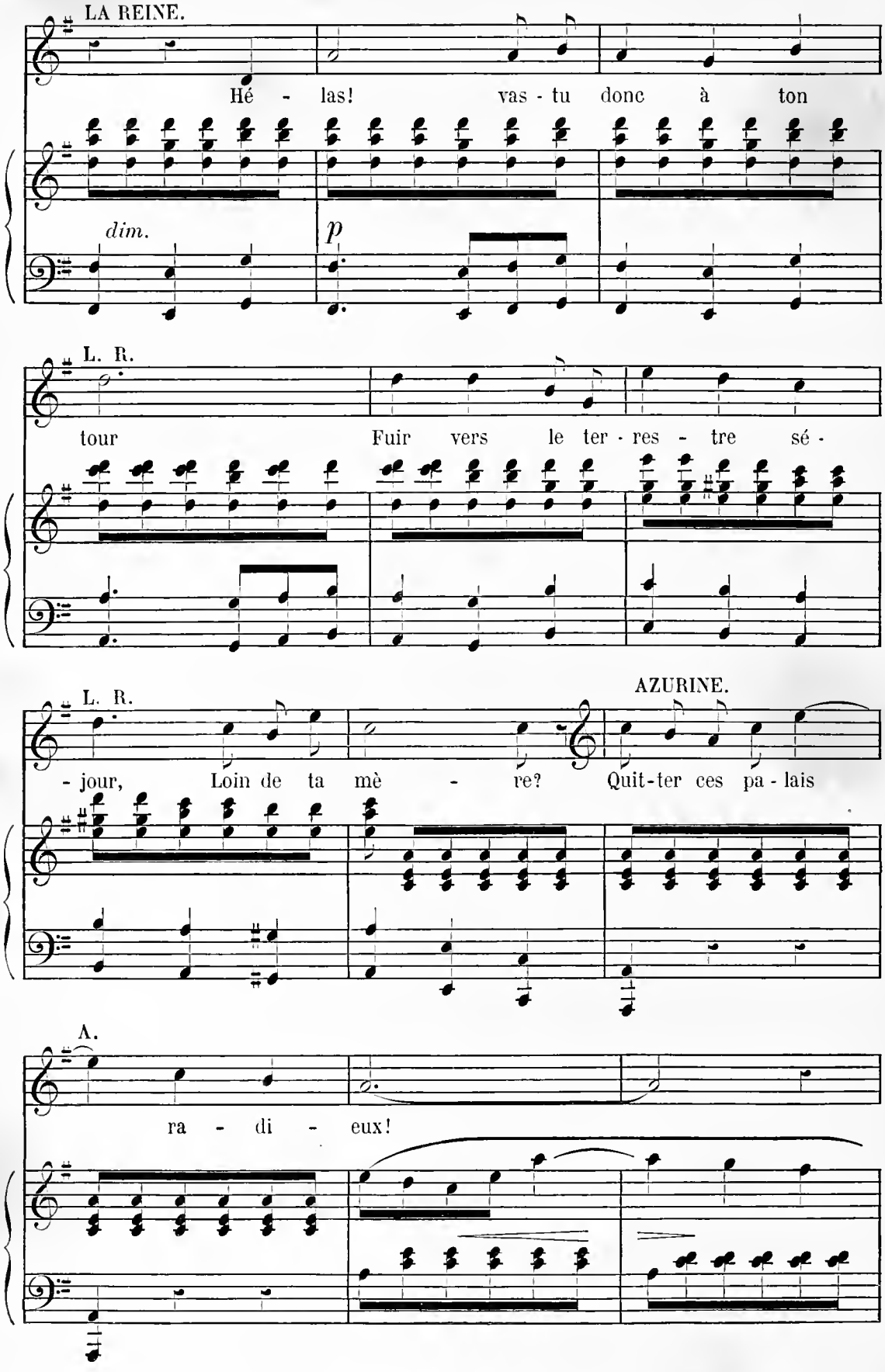
CHŒUR

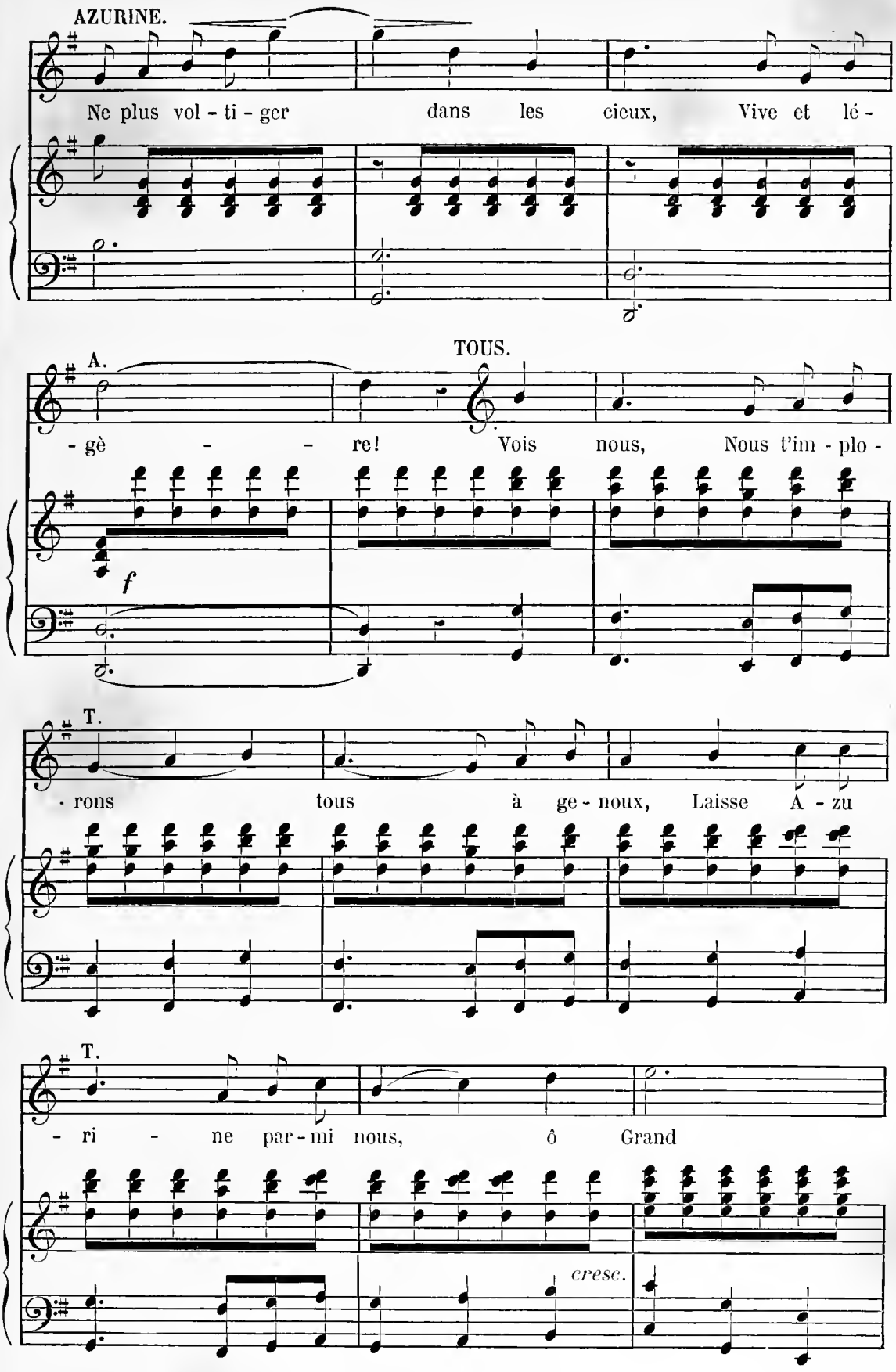
(La Reine, Azurine, Chœur)

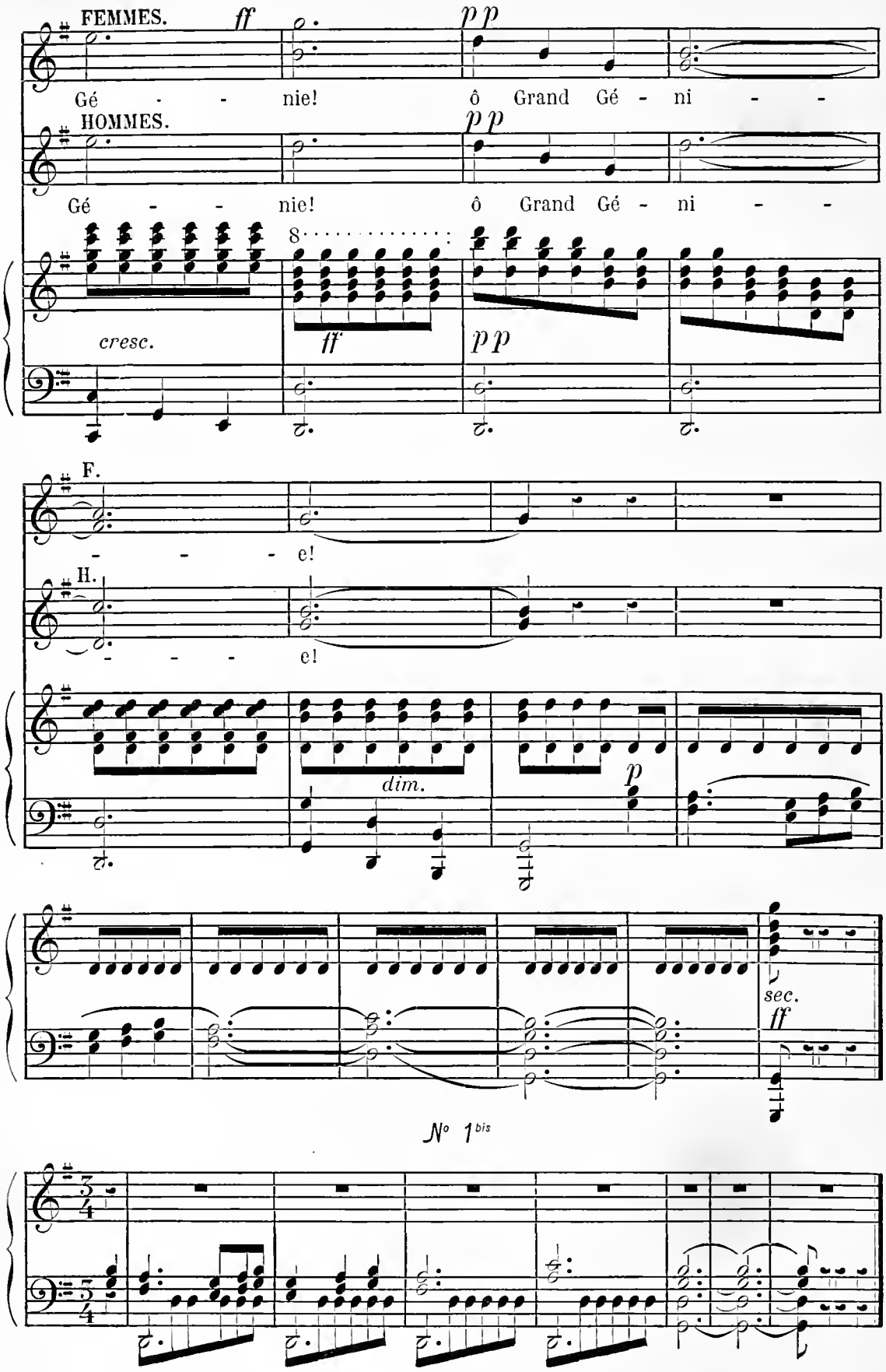



TOUS.
mf
Vois nous, Nous t'im - plo -
dim.
p
T.
cresc.
- rons tous à ge - noux, Laisse A - zu -
cresc.
T.
- ri - ne par - mi nous, ô Grand Gé - nie, ô Grand Gé -
sf
T.
- ni - - e! Que no - tre
dim.
p


TOUS.
vœu soit é - cou - té, Et
cresc.
T.
par tes en - fants ta bon - té
cresc.
T. dim.
pp
Se - ra - bé - ni - - - - - -
dim.
pp
T.
-e.
ff
dim.


LA REINE.
Hé - las! vas - tu donc à ton
dim.
p
L. R.
tour Fuir vers le ter - res - tre sé -
L. R.
AZURINE.
- jour, Loin de ta mè - re? Quit-ter ces pa - lais
A.
ra - di - eux!


AZURINE.
Ne plus vol - ti - ger dans les cieux, Vive et lé -
TOUS.
A.
- gè - - re! Vois nous, Nous t'im - plo -
f
T.
- rons tous à ge - noux, Laisse A - zu
T.
- ri - ne par - mi nous, ô Grand
cresc.


FEMMES.
ff
pp
Gé - - nie! ô Grand Gé - ni - -
HOMMES.
pp
Gé - - - nie! ô Grand Gé - ni - -
cresc.
ff
pp
F.
- - - - e!
H.
- - - - e!
dim.
p
sec.
ff
N° 1bis

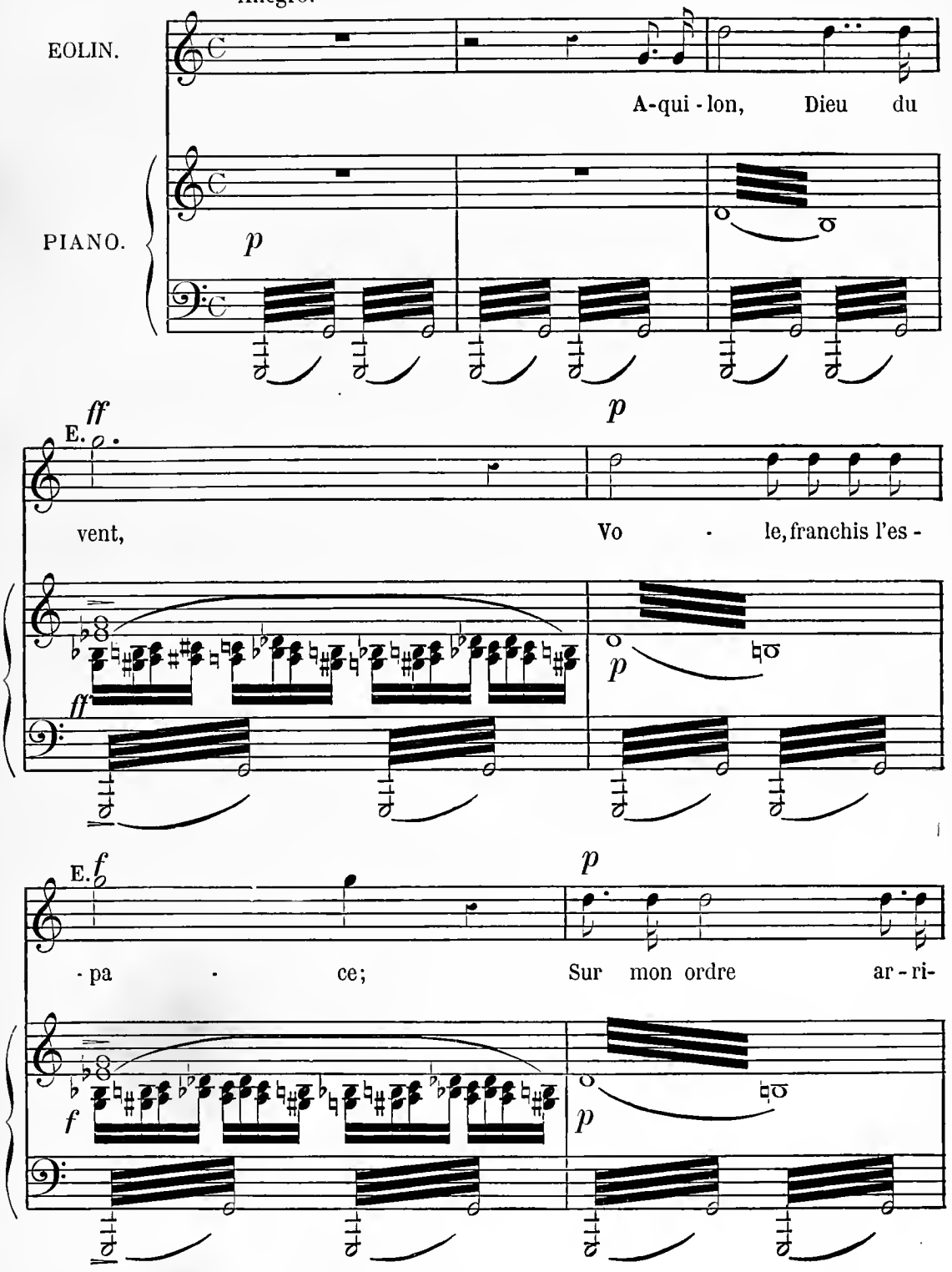
N° 2

INVOCATION ET AIR

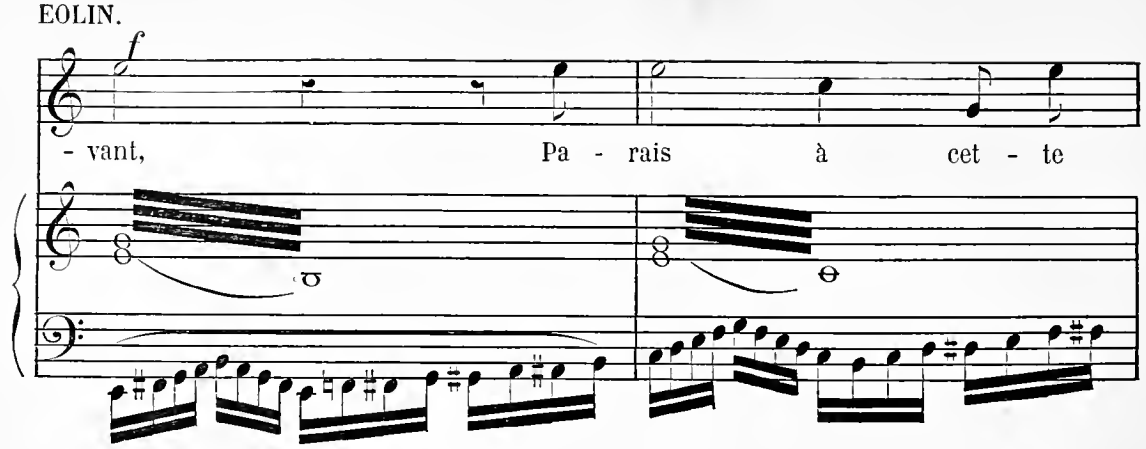
(Eolin, La Reine, Azurine, Aquillonet)

Allegro.

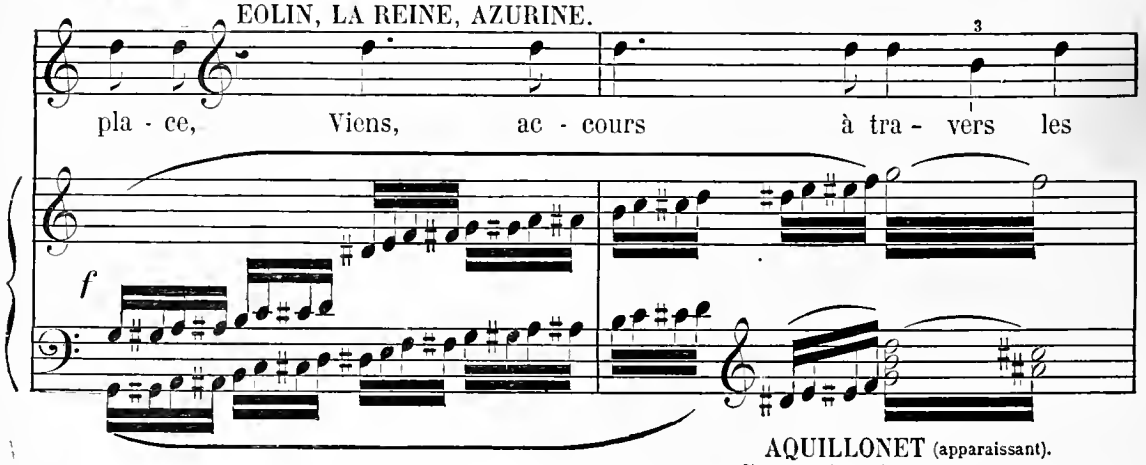
RÉPL. : Vous allez être obéie.



EOLIN.

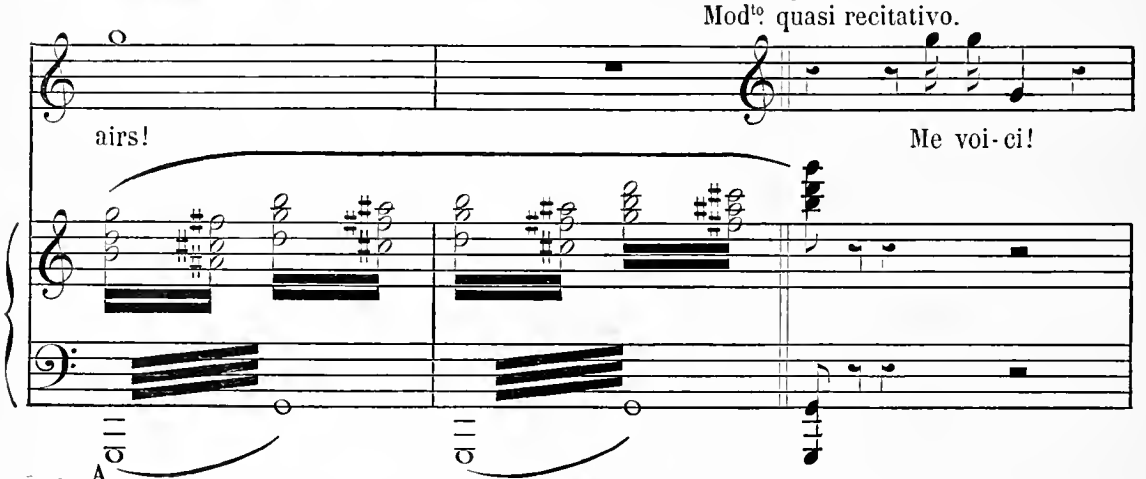


EOLIN, LA REINE, AZURINE.

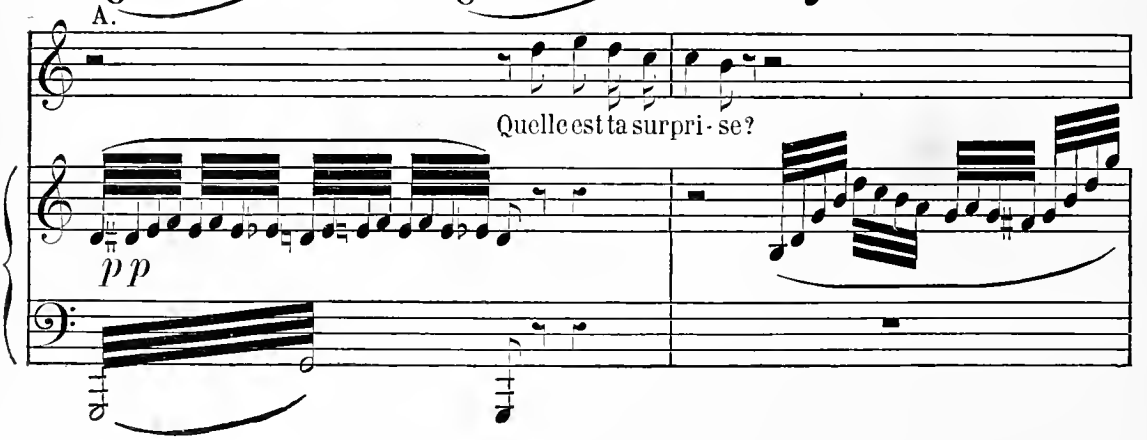


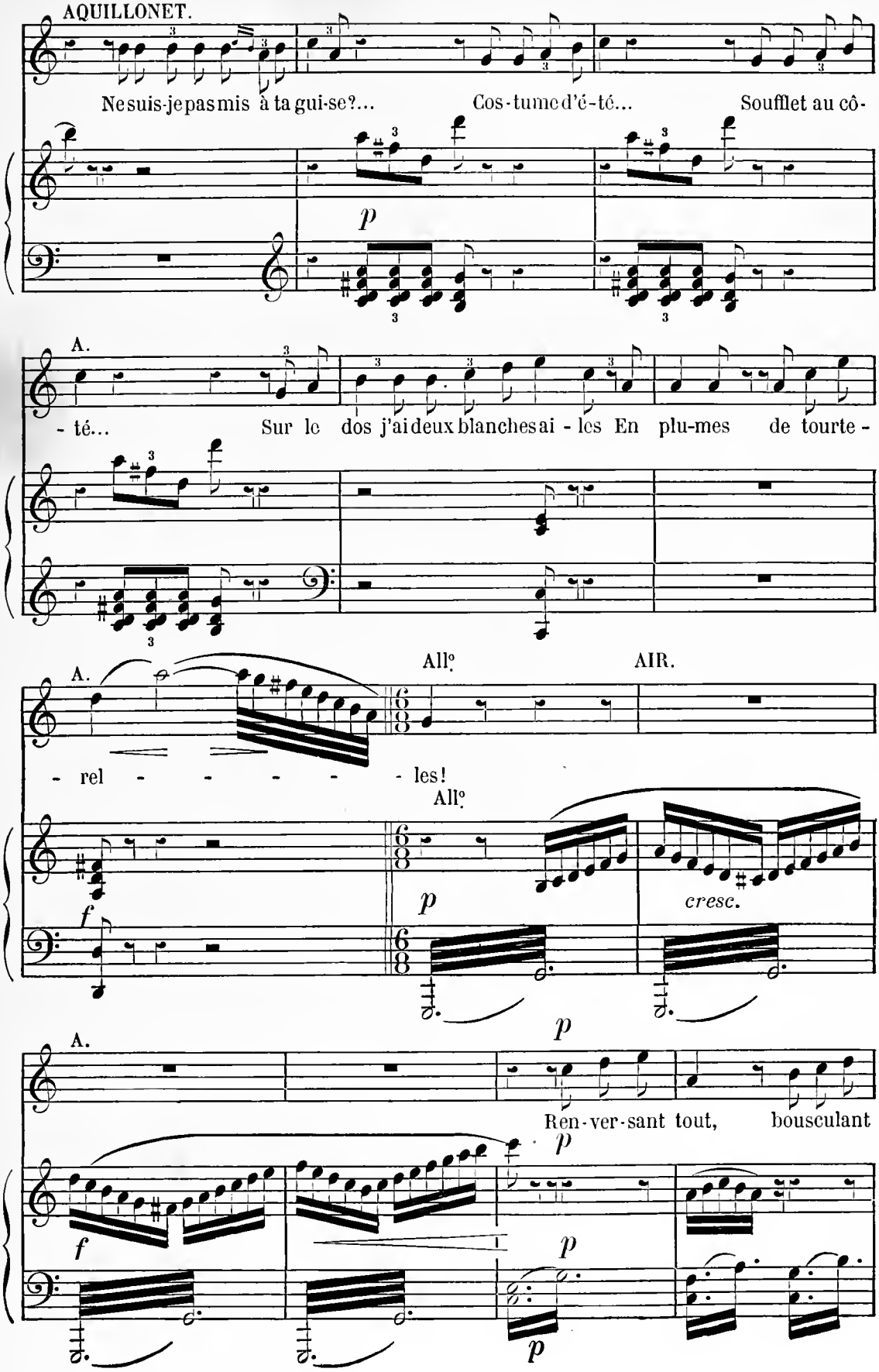
AQUILLONET (apparaissant).

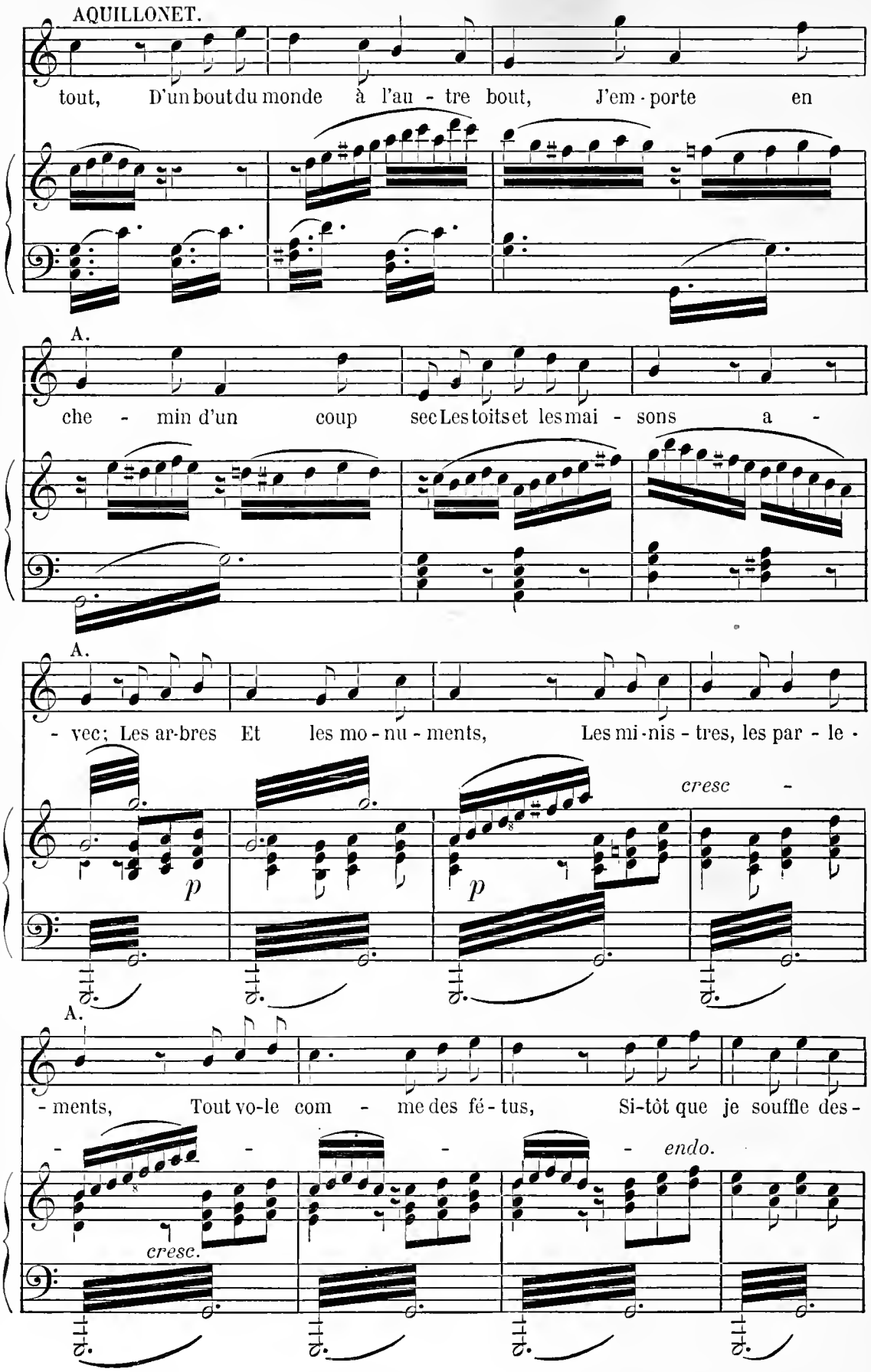
Mod^to quasi recitativo.

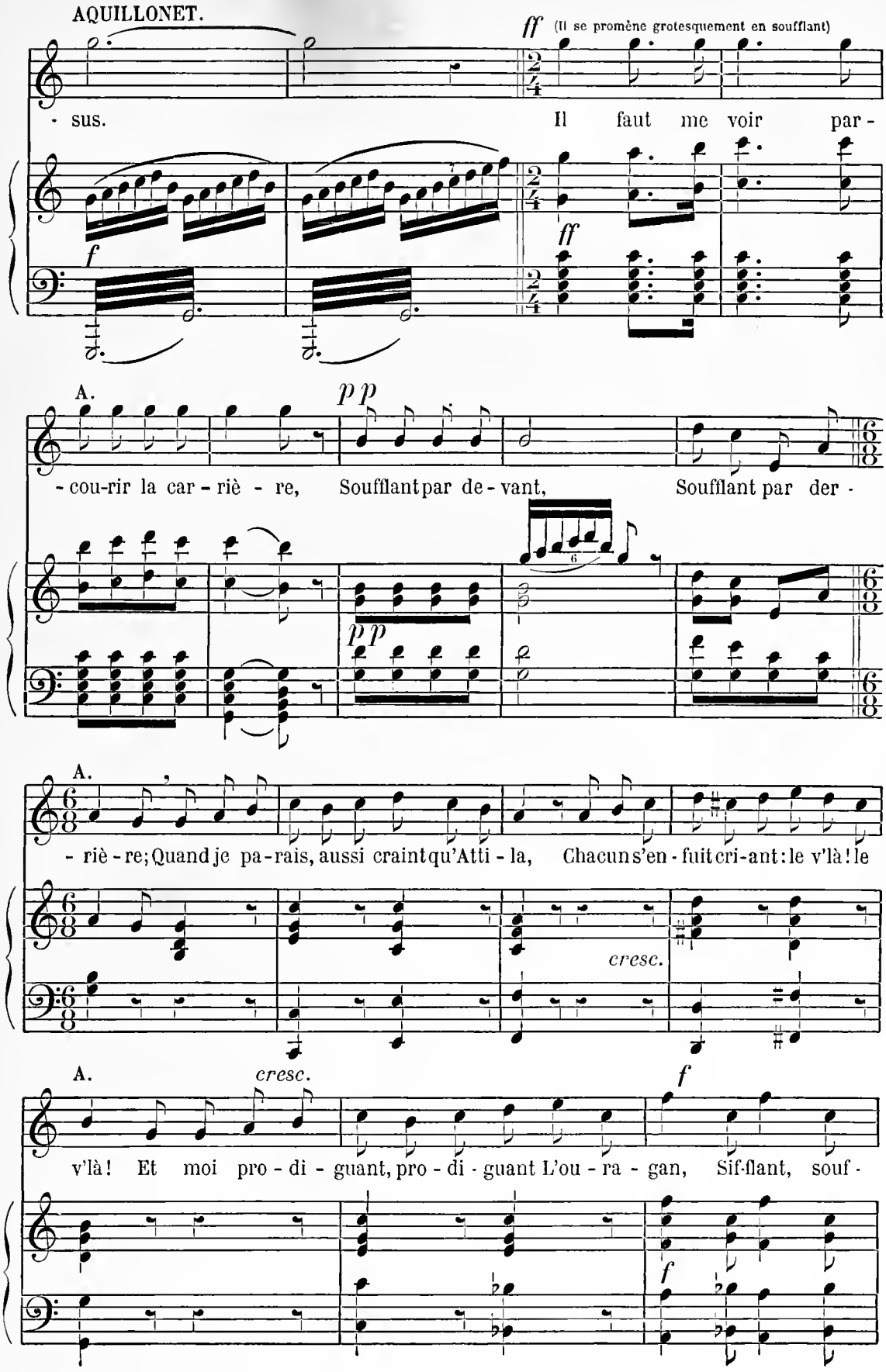


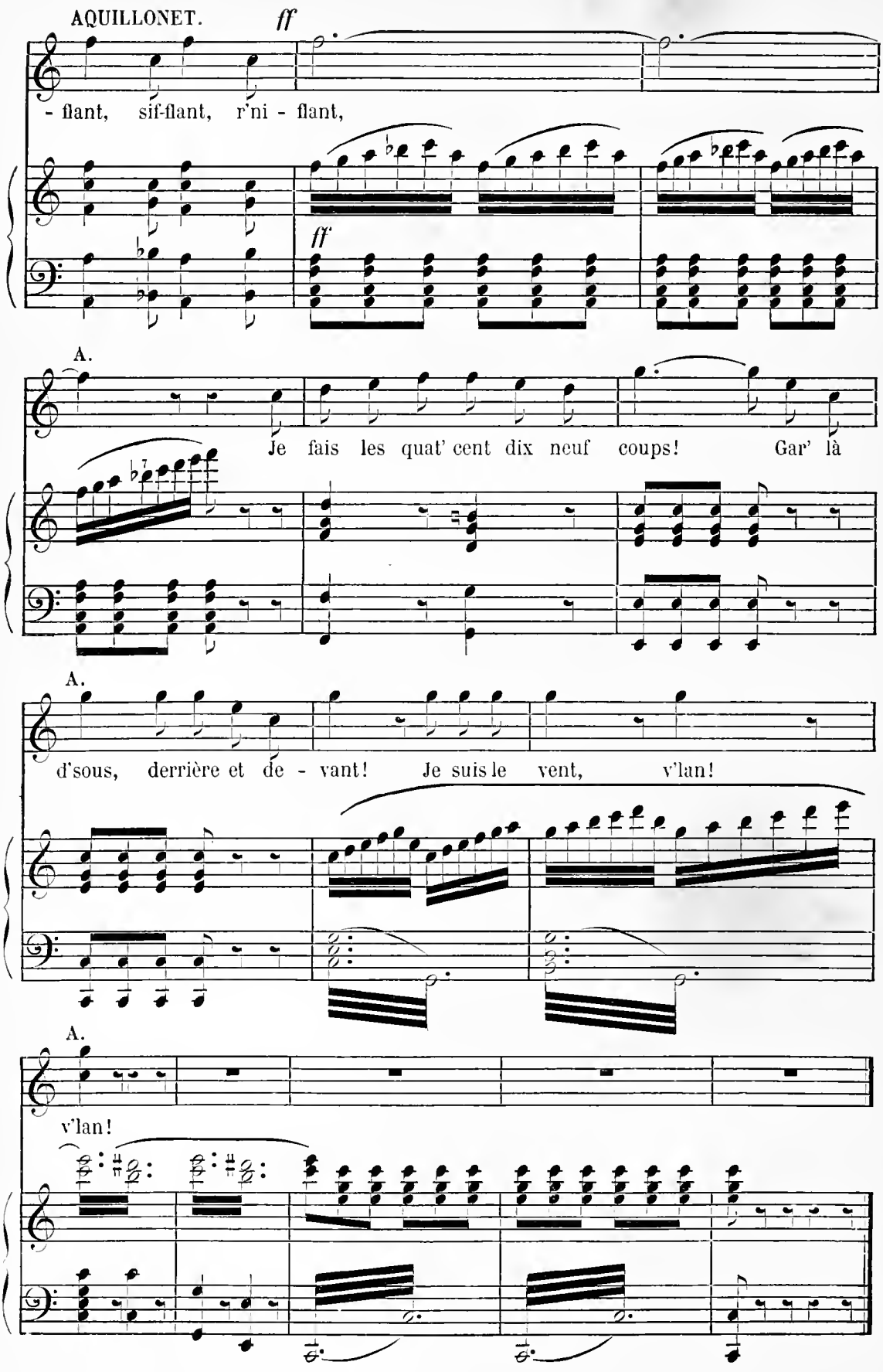
A.




AQUILLONET.
Ne suis-je pas mis à ta gui-se?... Cos-tume d'é-té... Soufflet au cô-
p
A.
- té... Sur le dos j'ai deux blanches ai - les En plu-mes de tourte -
All°
AIR.
A.
- rel - - - - - les!
All°
f
p
cresc.
p
A.
Ren-ver-sant tout, bousculant
p
f
p
p


AQUILLONET.
tout, D'un bout du monde à l'au - tre bout, J'em - porte en
A.
che - min d'un coup sec Les toits et les mai - sons a -
A.
- vec; Les ar-bres Et les mo - nu - ments, Les mi-nis - tres, les par - le -
p
p
cresc -
A.
- ments, Tout vo-le com - me des fé - tus, Si-tôt que je souffle des -
- - - - endo.
cresc.


AQUILLONET.
ff (Il se promène grotesquement en soufflant)
- sus.
Il faut me voir par -
f
ff
A.
pp
- cou-rir la car - riè - re, Soufflant par de - vant, Soufflant par der -
pp
A.
- riè - re; Quand je pa-rais, aussi craint qu'Atti - la, Chacun s'en - fuit cri-ant: le v'là! le
cresc.
A.
cresc.
f
v'là! Et moi pro - di - guant, pro - di - guant L'ou - ra - gan, Sif-flant, souf -
f

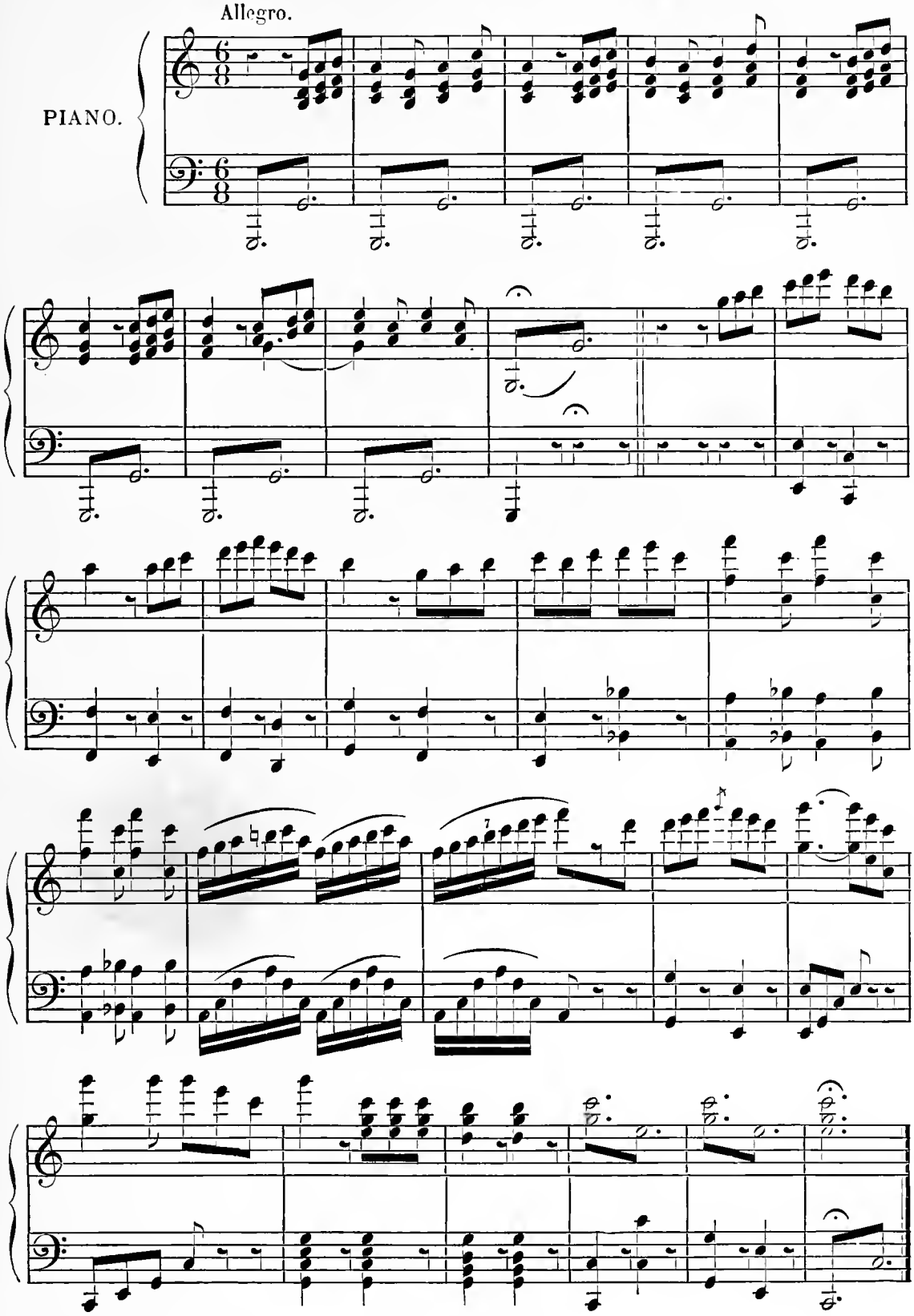

AQUILLONET.
ff
- flant, sif-flant, r'ni - flant,
ff
A.
Je fais les quat' cent dix neuf coups! Gar' là
A.
d'sous, derrière et de - vant! Je suis le vent, v'lan!
A.
v'lan!

N° 2bis

RÉPL. : Permettez-moi de vous offrir un léger souffle pour vous conduire à destination.

Allegro.

PIANO.



N° 3

DUETTO

(Azurine, Eolin)

Allegretto. (𝅗𝅥 = 92)

RÉPL. : Volontiers, ma cousine :

AZURINE.

EOLIN.

PIANO.

p

La bouche en cœur, a - vec ma-

f *dim.* *pp*

A.

Tout dou-ce-ment...

E.

- lice, Il s'ap-proche tout douce-ment, Fai-sant de p'tits yeux en cou-

tr.

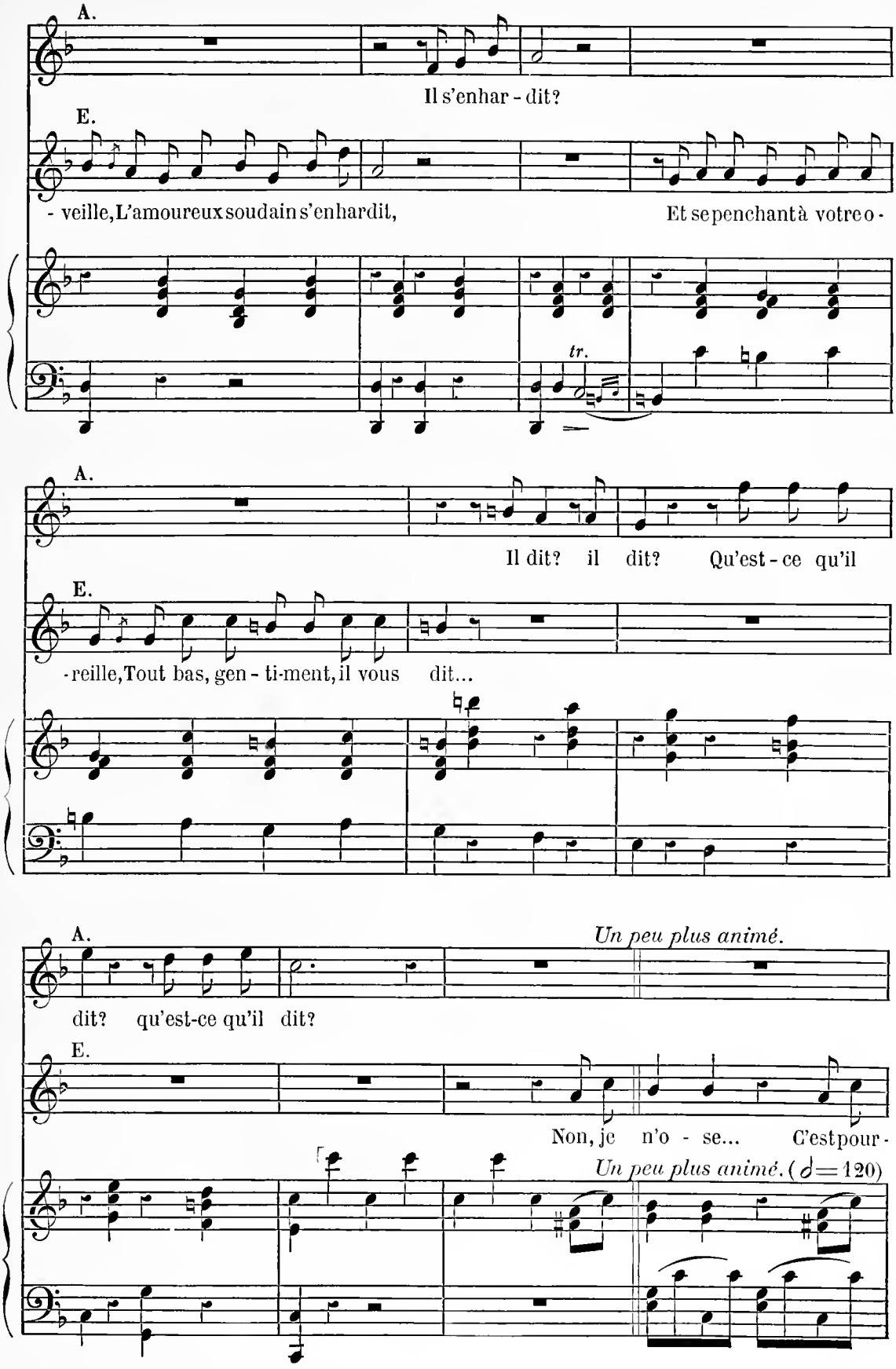
A.

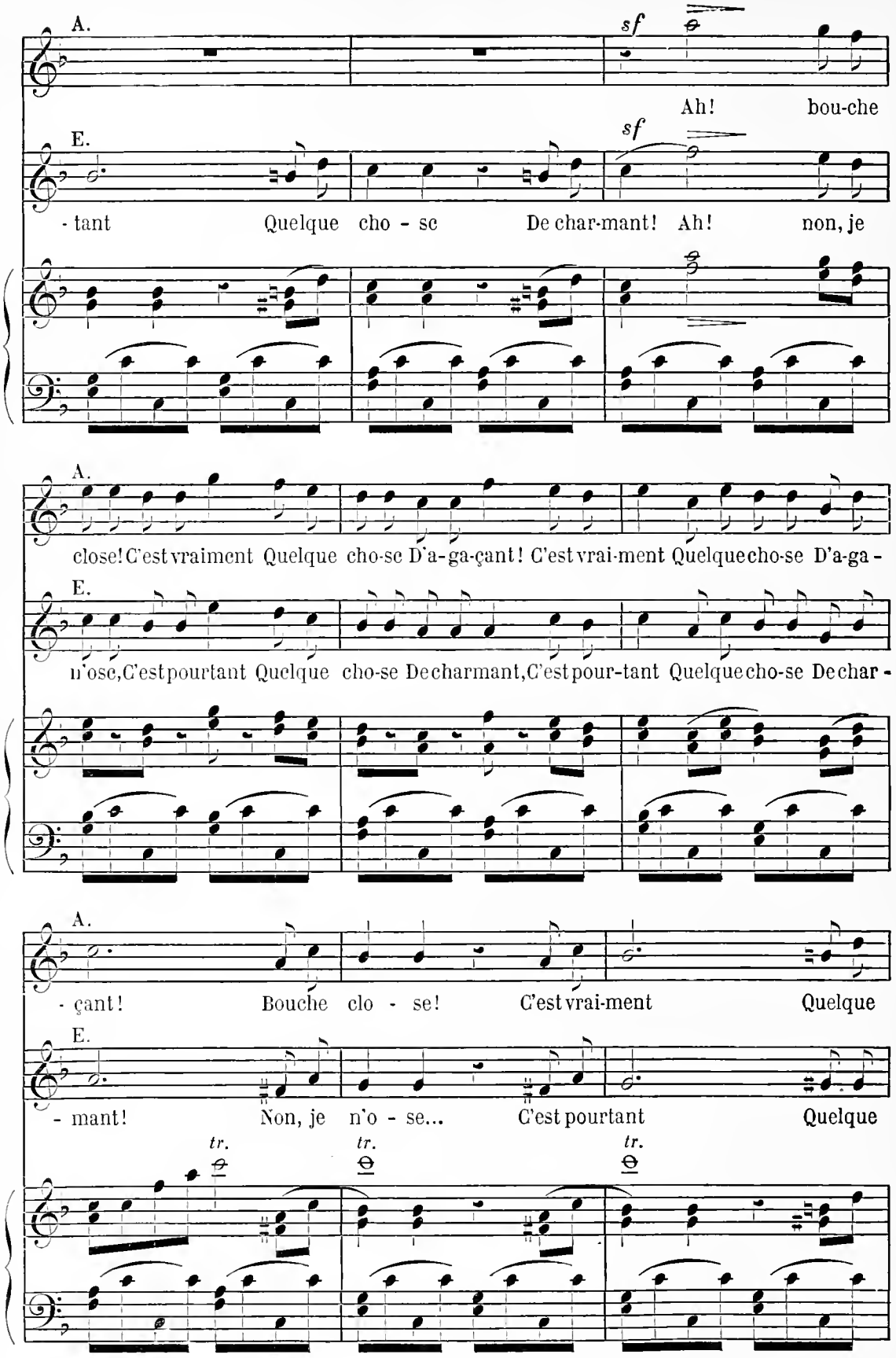
Bien ten-dre-ment...

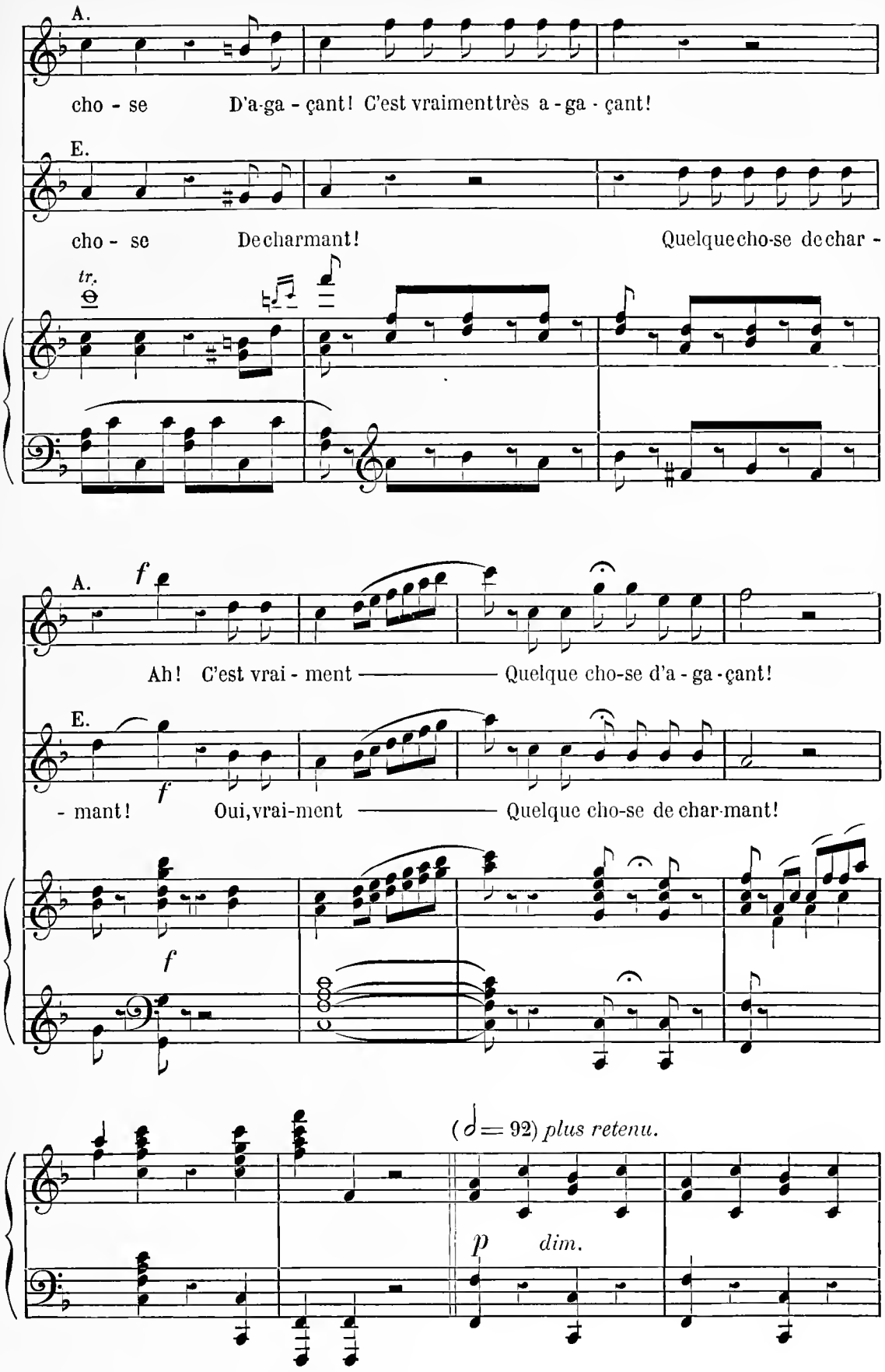
E.

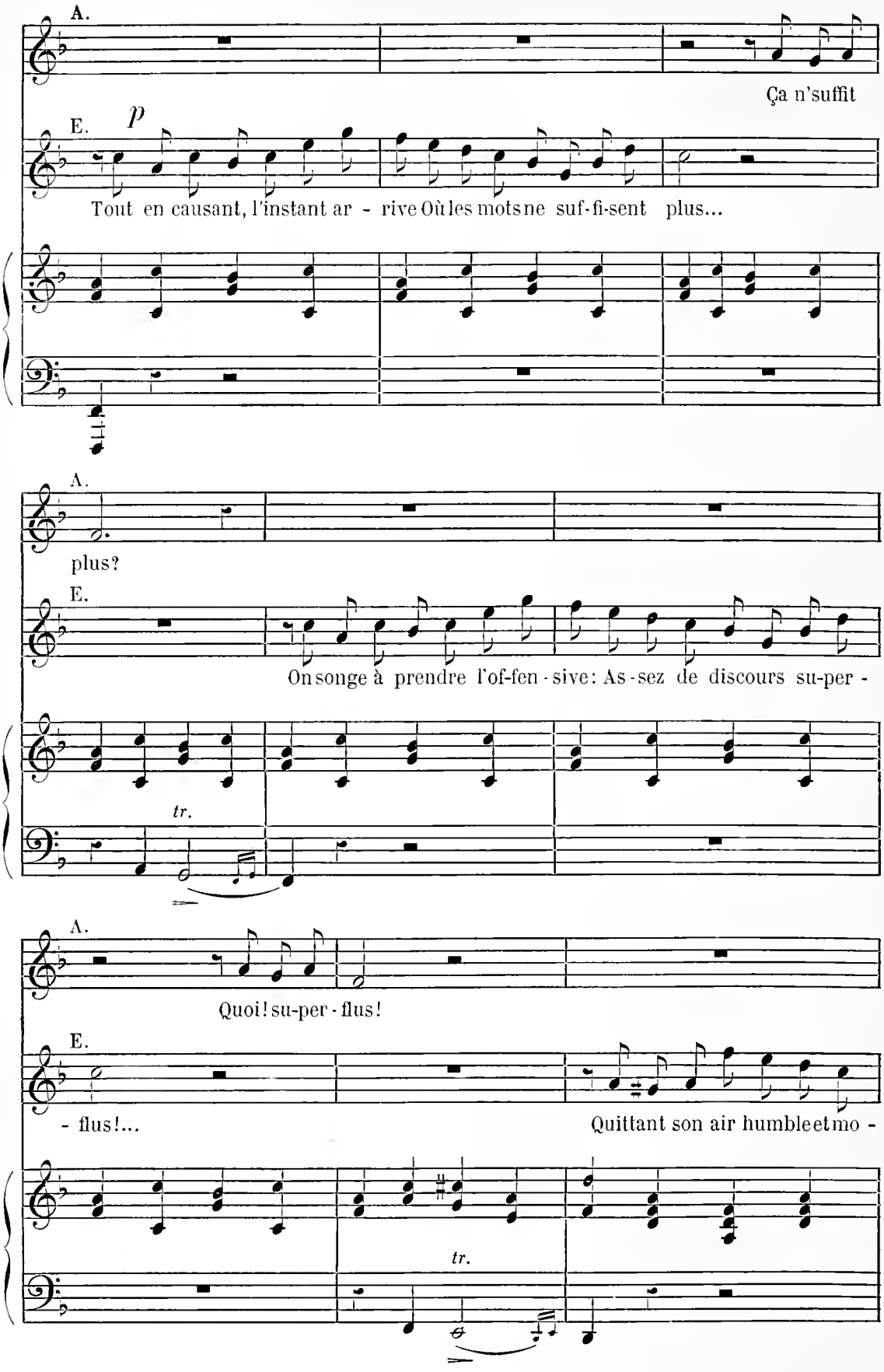
-lisse, Il vous re-gar-de ten-dre-ment, Bientôt son au-da-ce s'é -

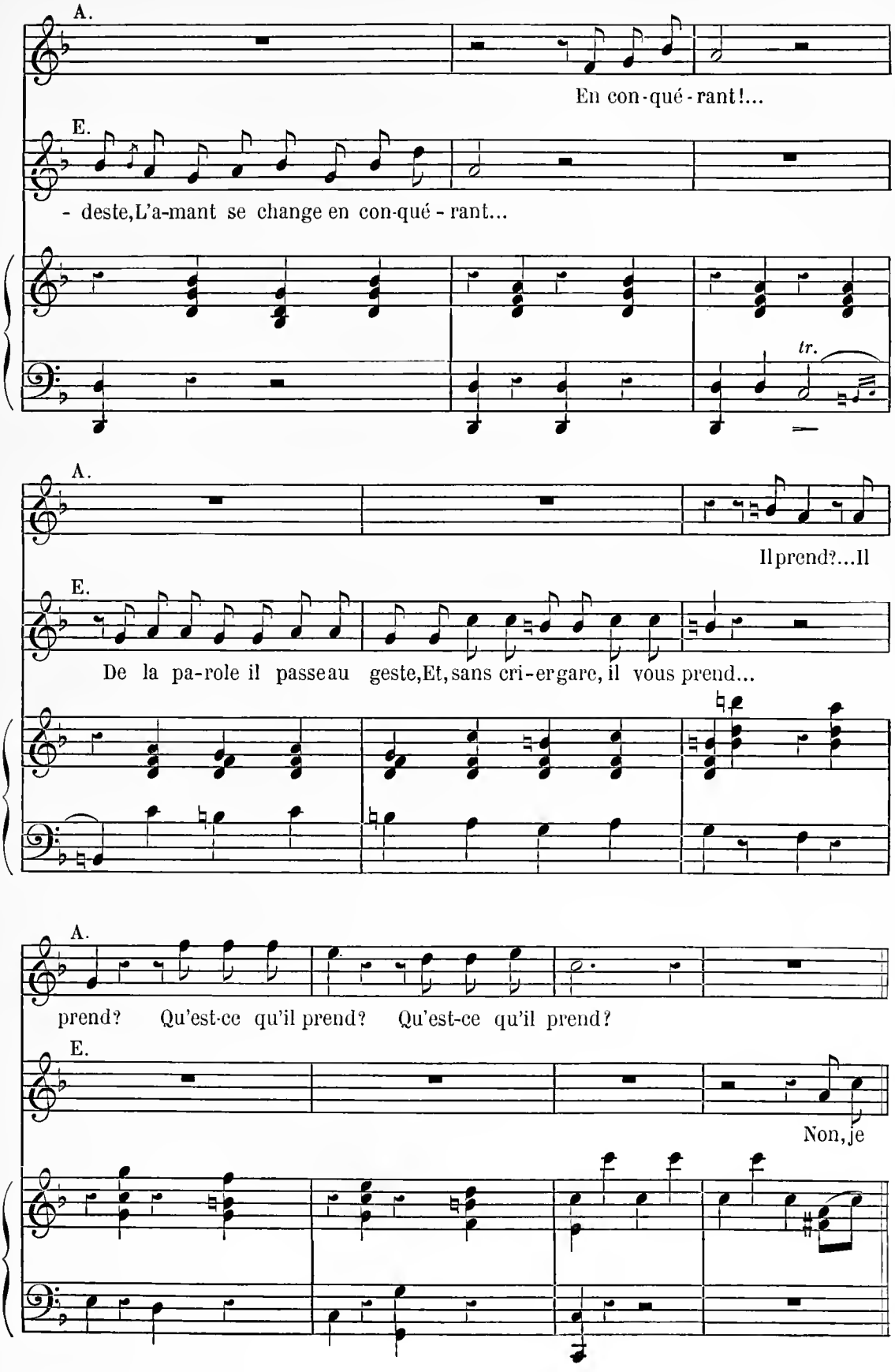
tr.

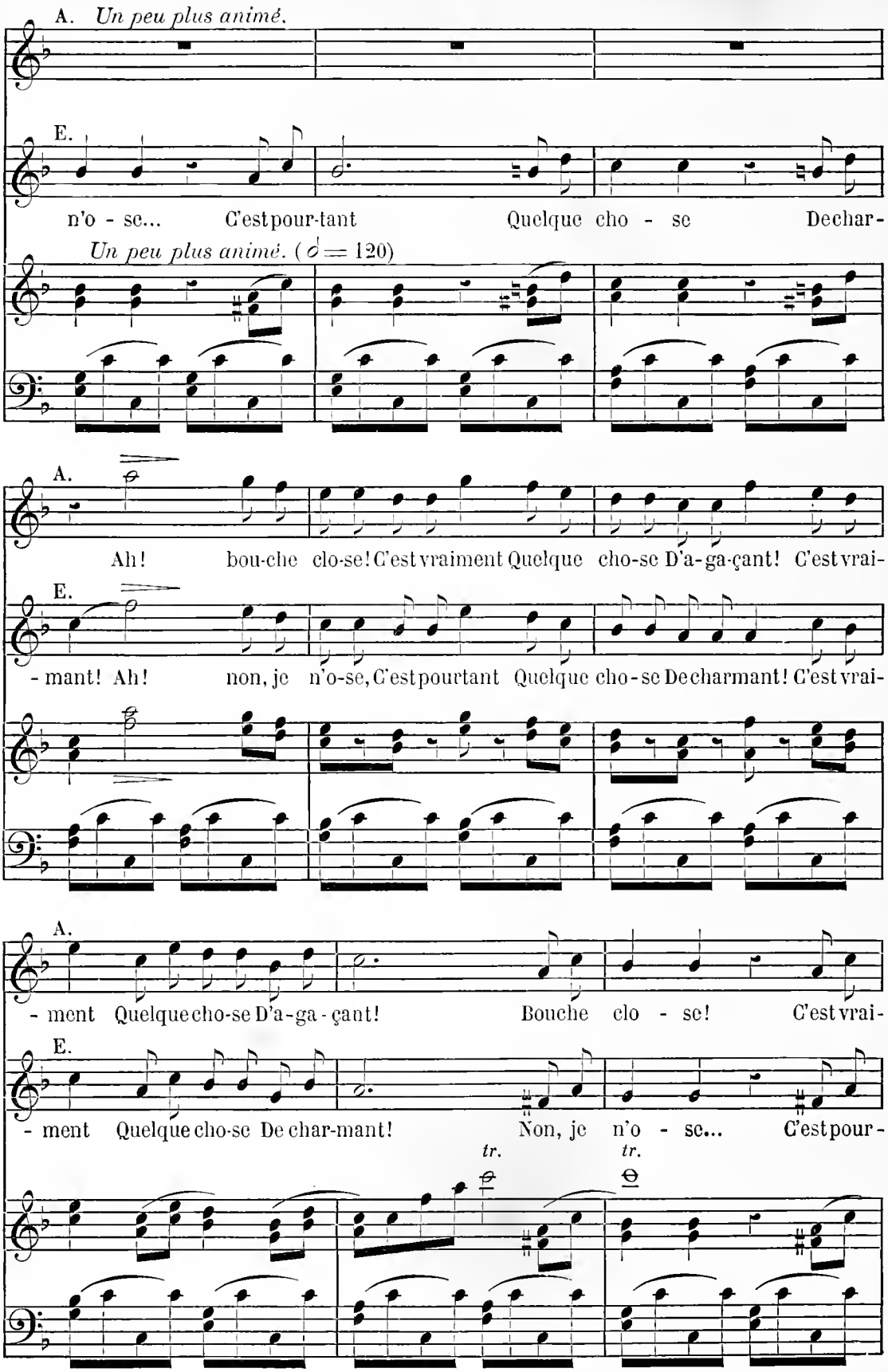

A.
Il s'enhar - dit?
E.
- veille, L'amoureux soudain s'enhardit, Et se penchant à votre o -
tr.
A.
Il dit? il dit? Qu'est - ce qu'il
E.
-reille, Tout bas, gen - ti-ment, il vous dit...
A.
Un peu plus animé.
dit? qu'est-ce qu'il dit?
E.
Non, je n'o - se... C'est pour -
Un peu plus animé. (♪ = 120)

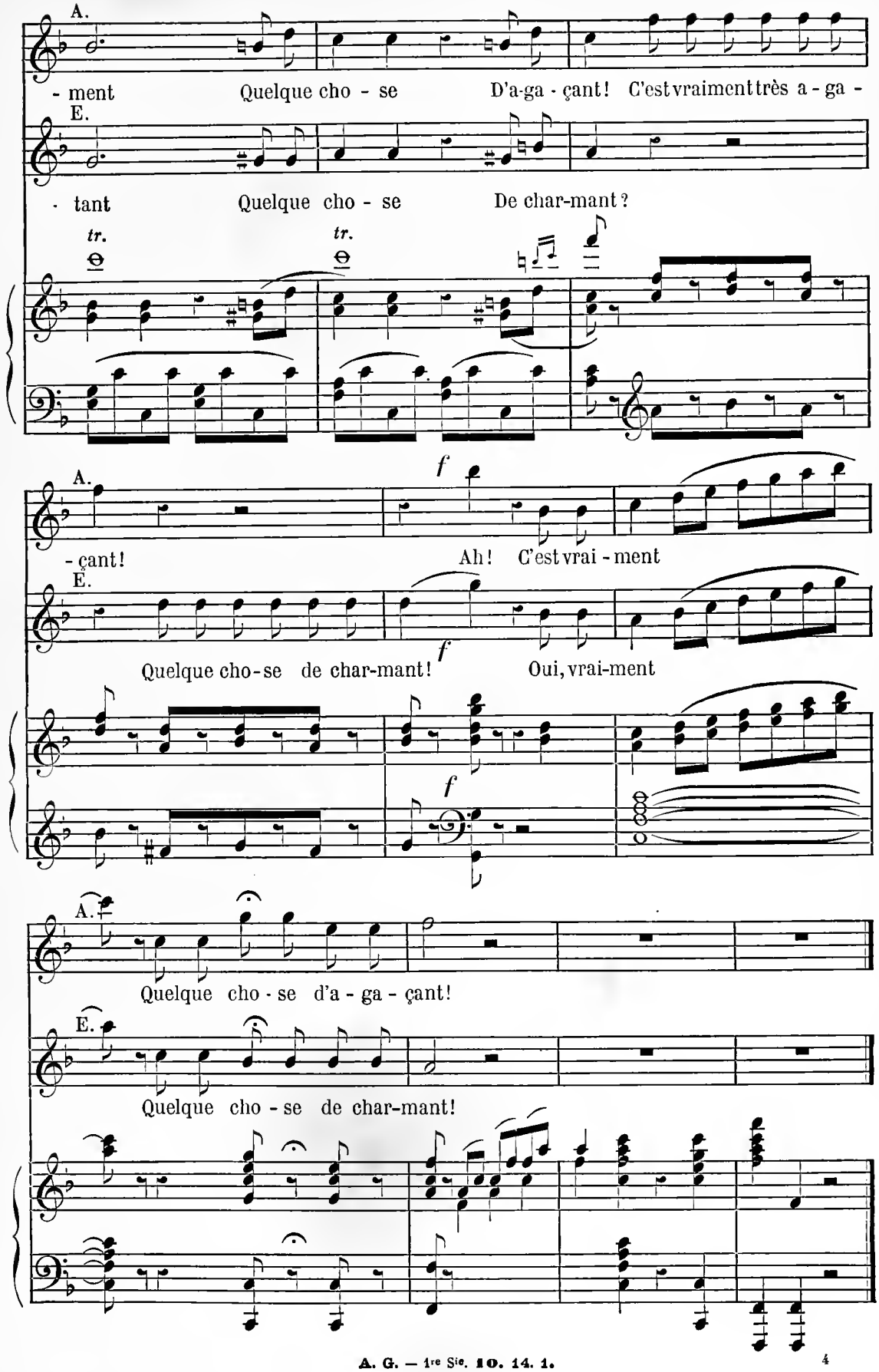

A.
sf
Ah! bou-che
E.
sf
- tant Quelque cho - se De char-mant! Ah! non, je
A.
close! C'est vraiment Quelque cho-se D'a-ga-çant! C'est vrai-ment Quelque cho-se D'a-ga -
E.
n'ose, C'est pourtant Quelque cho-se De charmant, C'est pour-tant Quelque cho-se De char -
A.
- çant! Bouche clo - se! C'est vrai-ment Quelque
E.
- mant! Non, je n'o - se... C'est pourtant Quelque
tr.
tr.
tr.


A.
cho - se D'a-ga - çant! C'est vraimenttrès a - ga - çant!
E.
cho - se Decharmant! Quelquecho-se dechar -
tr.
A.
f
Ah! C'est vrai - ment —— Quelque cho-se d'a - ga - çant!
E.
f
- mant! Oui,vrai-ment —— Quelque cho-se de char-mant!
f
(♩= 92) plus retenu.
p
dim.


A.
Ça n'suffit
E.
p
Tout en causant, l'instant ar - rive Où les mots ne suf-fi-sent plus...
A.
plus?
E.
On songe à prendre l'of-fen - sive: As - sez de discours su-per -
tr.
A.
Quoi! su-per - flus!
E.
- flus!...
Quittant son air humble et mo -
tr.


A.
En con-qué-rant!...
E.
- deste, L'a-mant se change en con-qué-rant...
tr.
A.
Il prend?...Il
E.
De la pa-role il passe au geste, Et, sans cri-er gare, il vous prend...
A.
prend? Qu'est-ce qu'il prend? Qu'est-ce qu'il prend?
E.
Non, je


A. Un peu plus animé.
E.
n'o - se... C'est pour-tant Quelque cho - se De char-
Un peu plus animé. (♩ = 120)
A.
Ah! bou-che clo-se! C'est vraiment Quelque cho-se D'a-ga-çant! C'est vrai-
E.
- mant! Ah! non, je n'o-se, C'est pourtant Quelque cho-se De charmant! C'est vrai-
A.
- ment Quelque cho-se D'a-ga - çant! Bouche clo - se! C'est vrai-
E.
- ment Quelque cho-se De char-mant! Non, je n'o - se... C'est pour-
tr.
tr.


A.
- ment Quelque cho - se D'a-ga - çant! C'est vraiment très a - ga -
E.
- tant Quelque cho - se De char-mant?
tr.
tr.
A.
- çant! Ah! C'est vrai - ment
f
E.
Quelque cho-se de char-mant! Oui, vrai-ment
f
f
A.
Quelque cho - se d'a - ga - çant!
E.
Quelque cho - se de char-mant!

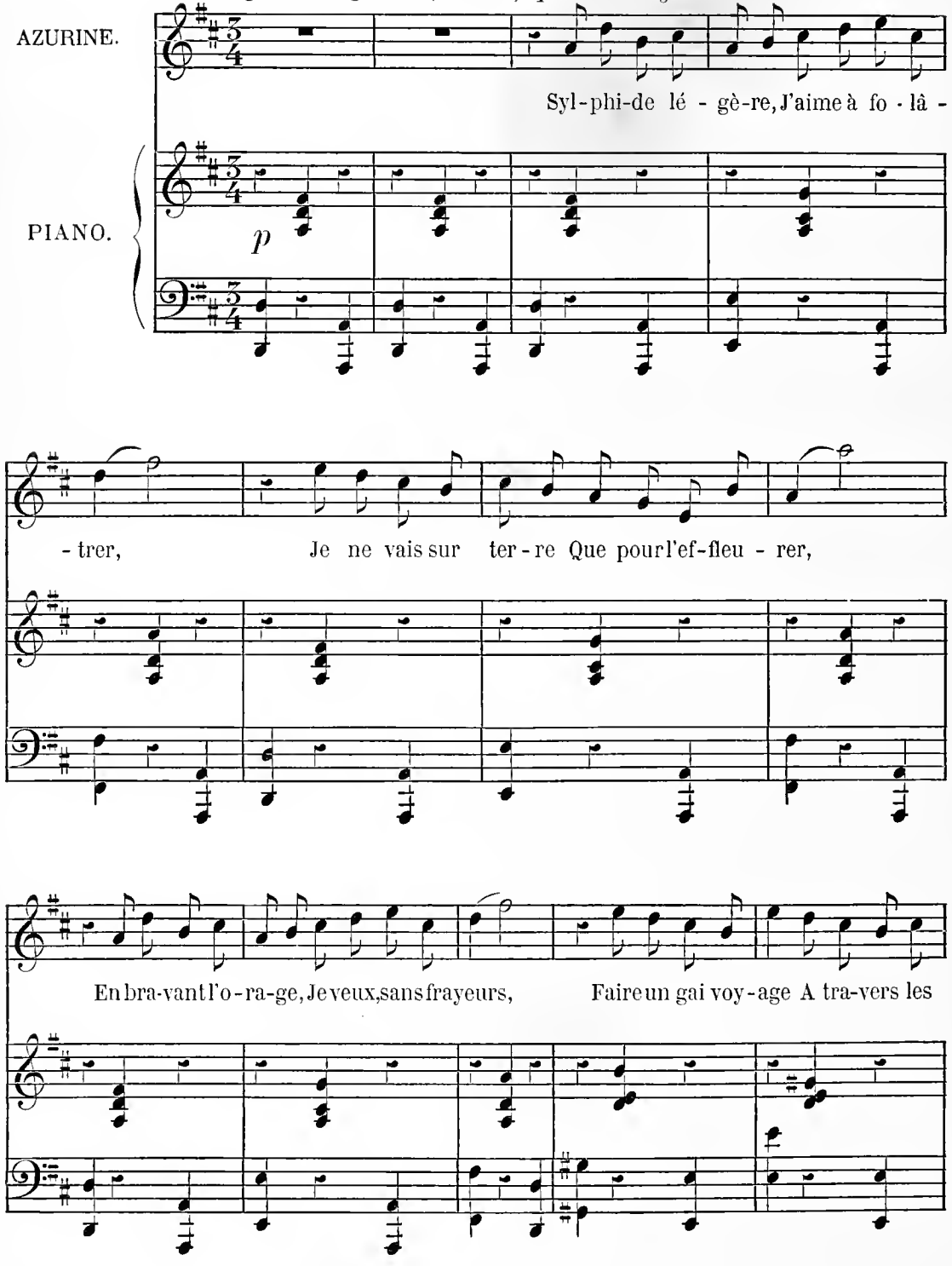
N° 4

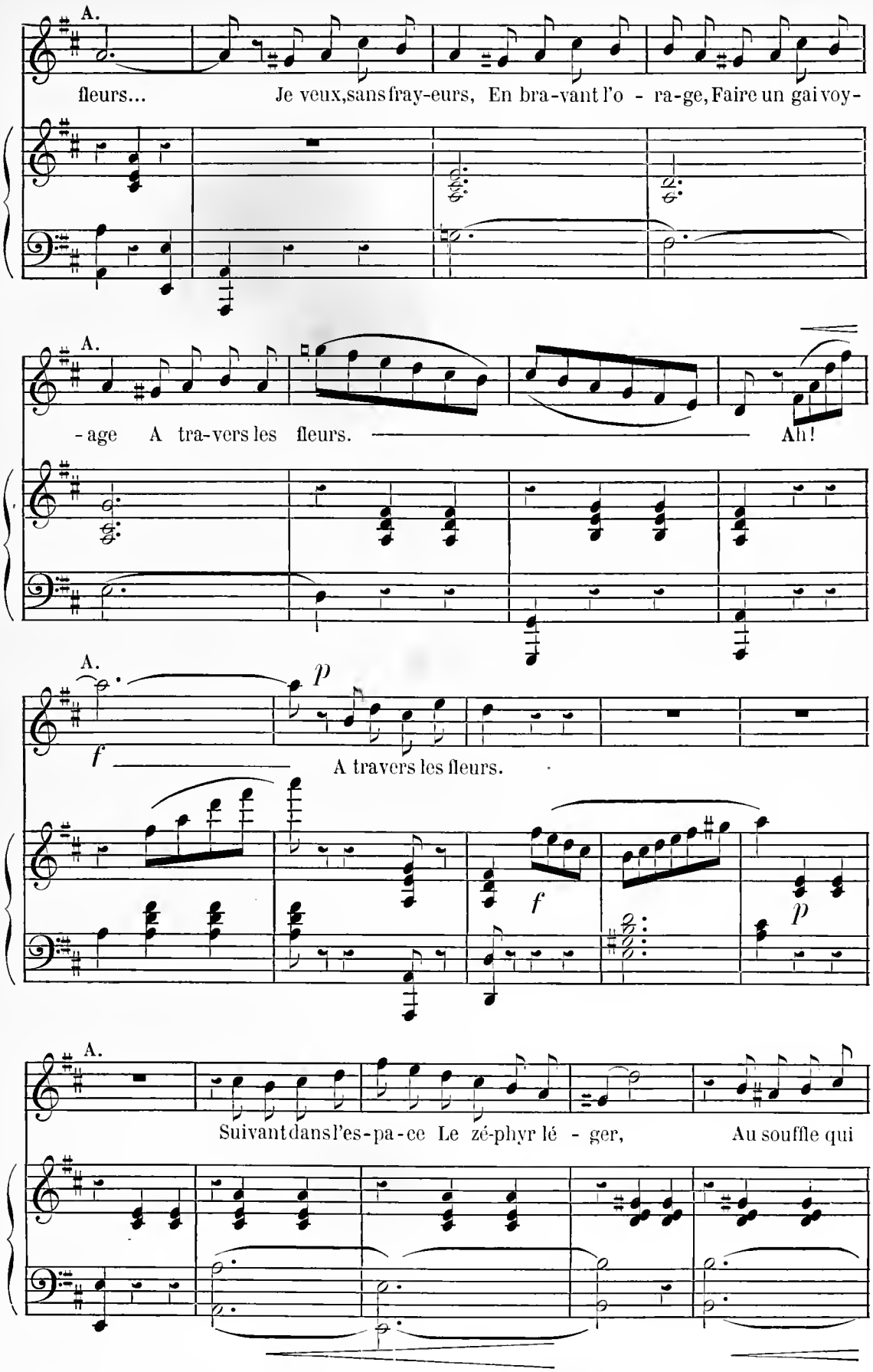
RONDEAU

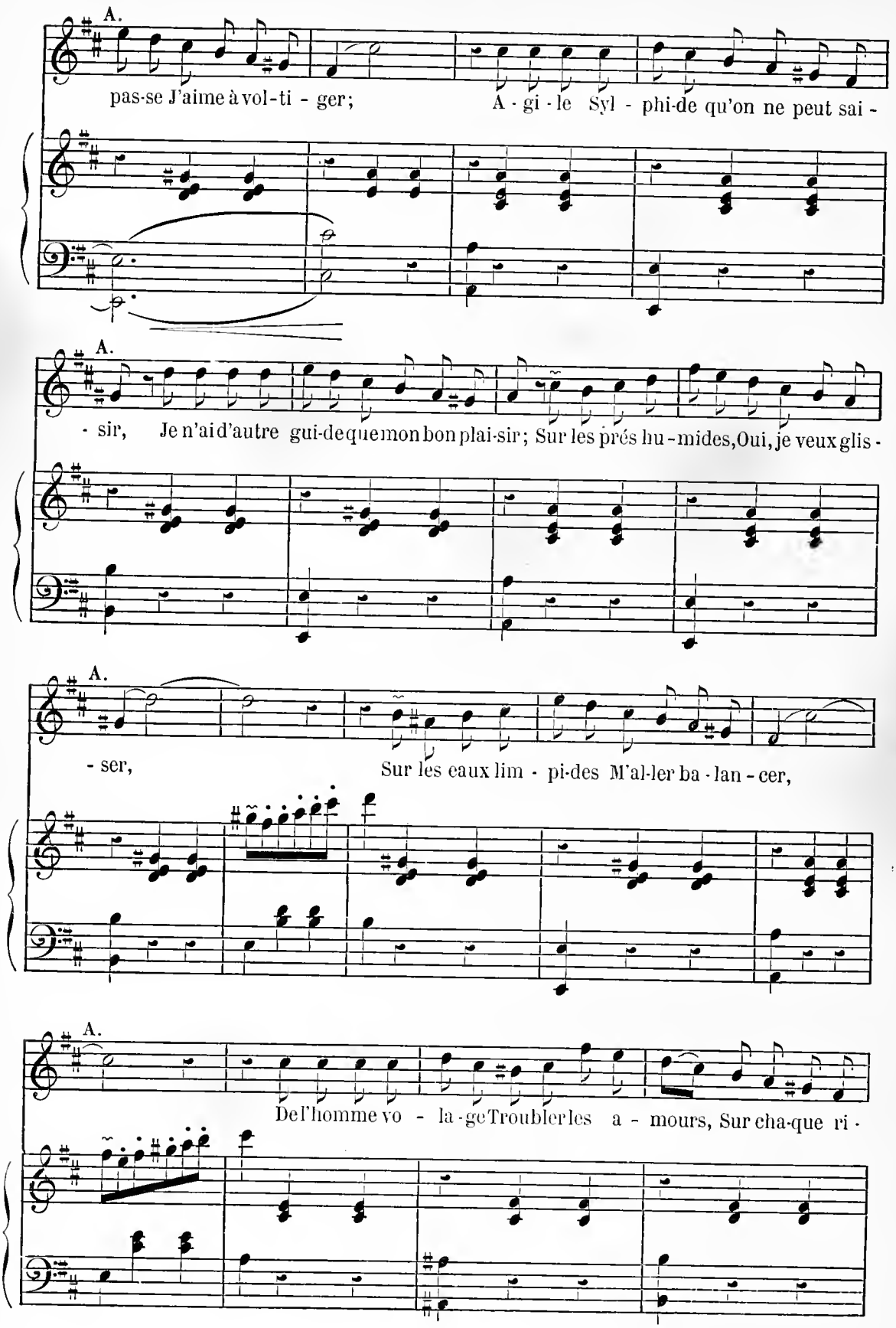
(Azurine)

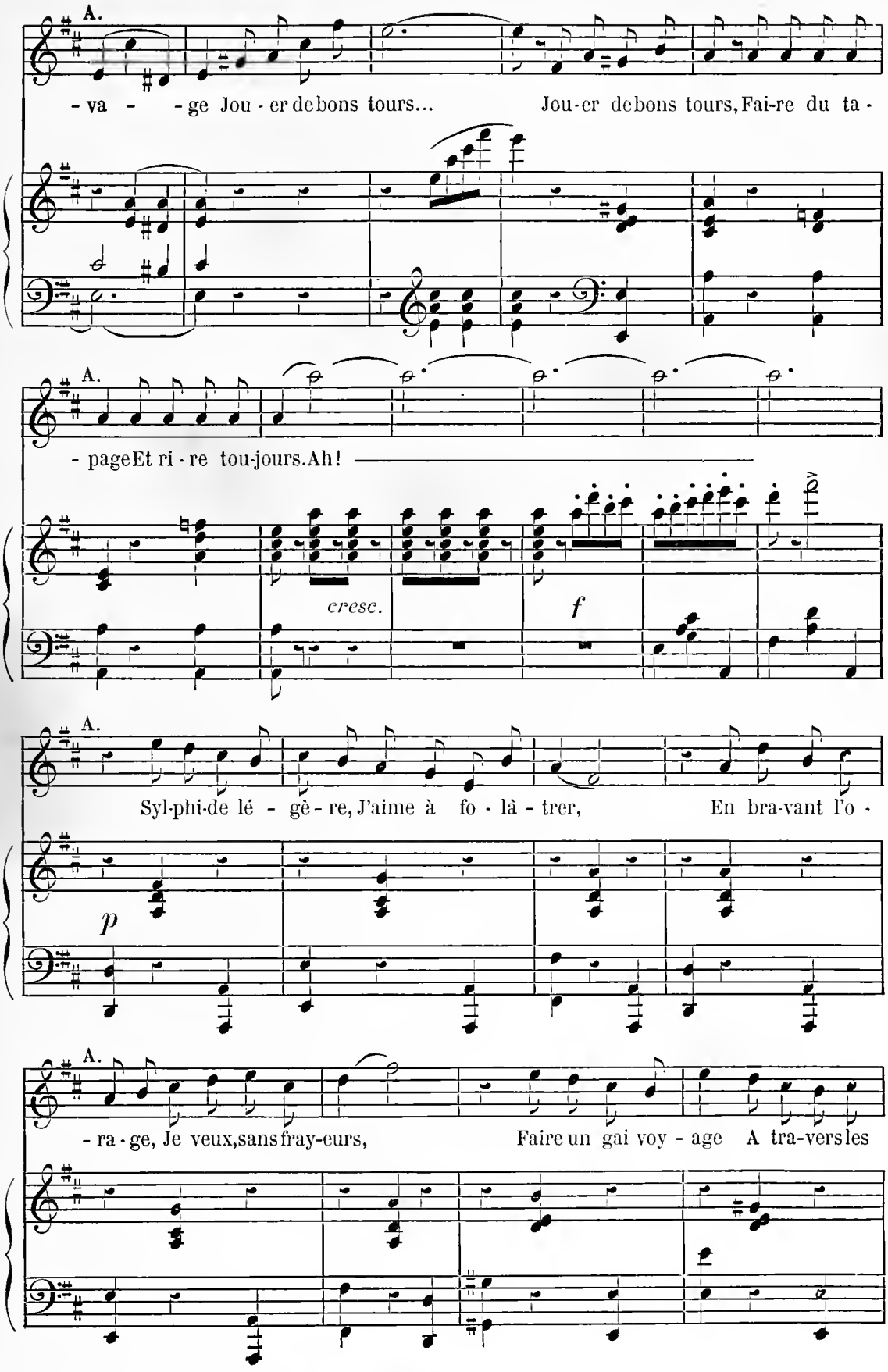
RÉPL. : Voilà ce qu'on appelle une petite nature!

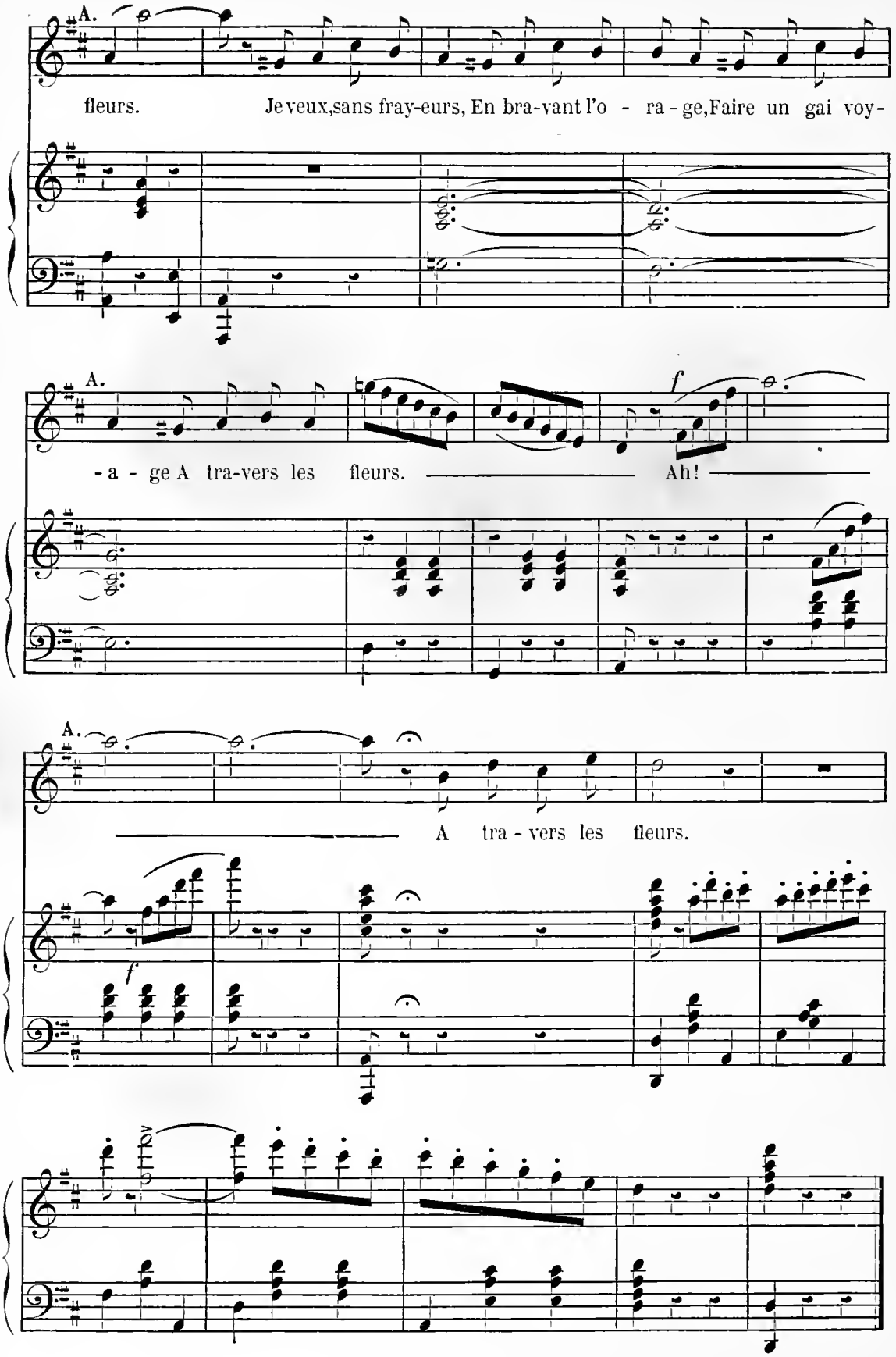
Allegretto con grazia. (♩ = 69) *p* *très léger.*




A.
fleurs... Je veux, sans fray-eurs, En bra-vant l'o - ra-ge, Faire un gai voy-
A.
-age A tra-vers les fleurs. Ah!
A.
p
f
A travers les fleurs.
f
p
A.
Suivant dans l'es-pa-ce Le zé-phyr lé - ger, Au souffle qui


A.
pas-se J'aime à vol-ti - ger; A - gi - le Syl - phi-de qu'on ne peut sai -
A.
- sir, Je n'ai d'autre gui-de que mon bon plai-sir; Sur les prés hu - mides, Oui, je veux glis -
A.
- ser, Sur les eaux lim - pi-des M'al-ler ba - lan - cer,
A.
De l'homme vo - la - ge Troubler les a - mours, Sur cha-que ri -


A.
- va - - ge Jou - er de bons tours... Jou-er de bons tours, Fai-re du ta -
A.
- page Et ri - re tou-jours. Ah!
cresc.
f
A.
Syl-phi-de lé - gè - re, J'aime à fo - lâ - trer, En bra-vant l'o -
p
A.
- ra - ge, Je veux, sans fray-eurs, Faire un gai voy - age A tra-vers les

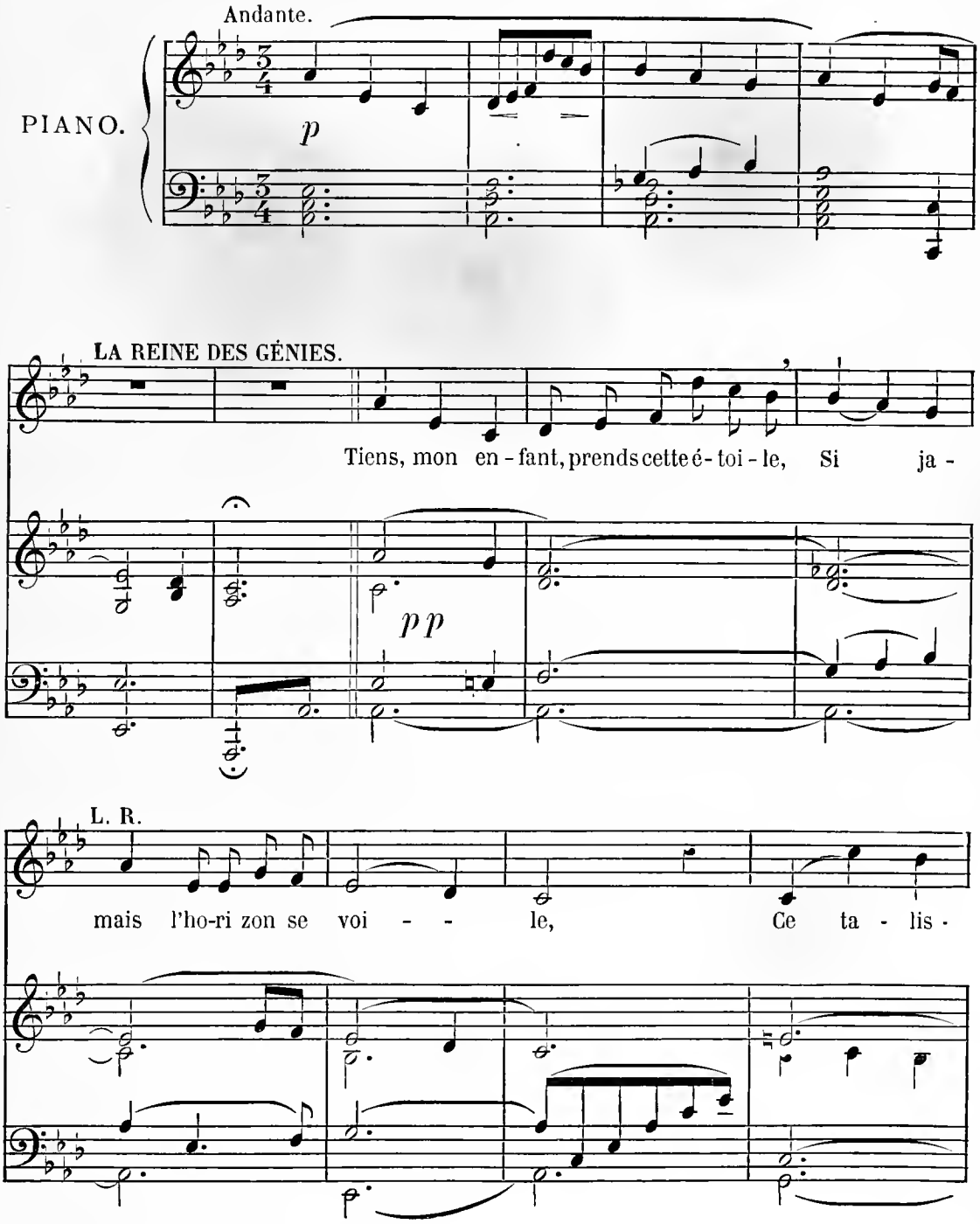

A.
fleurs. Je veux, sans fray-eurs, En bra-vant l'o - ra - ge, Faire un gai voy-
A.
- a - ge A tra-vers les fleurs. Ah!
f
A.
A tra - vers les fleurs.
f

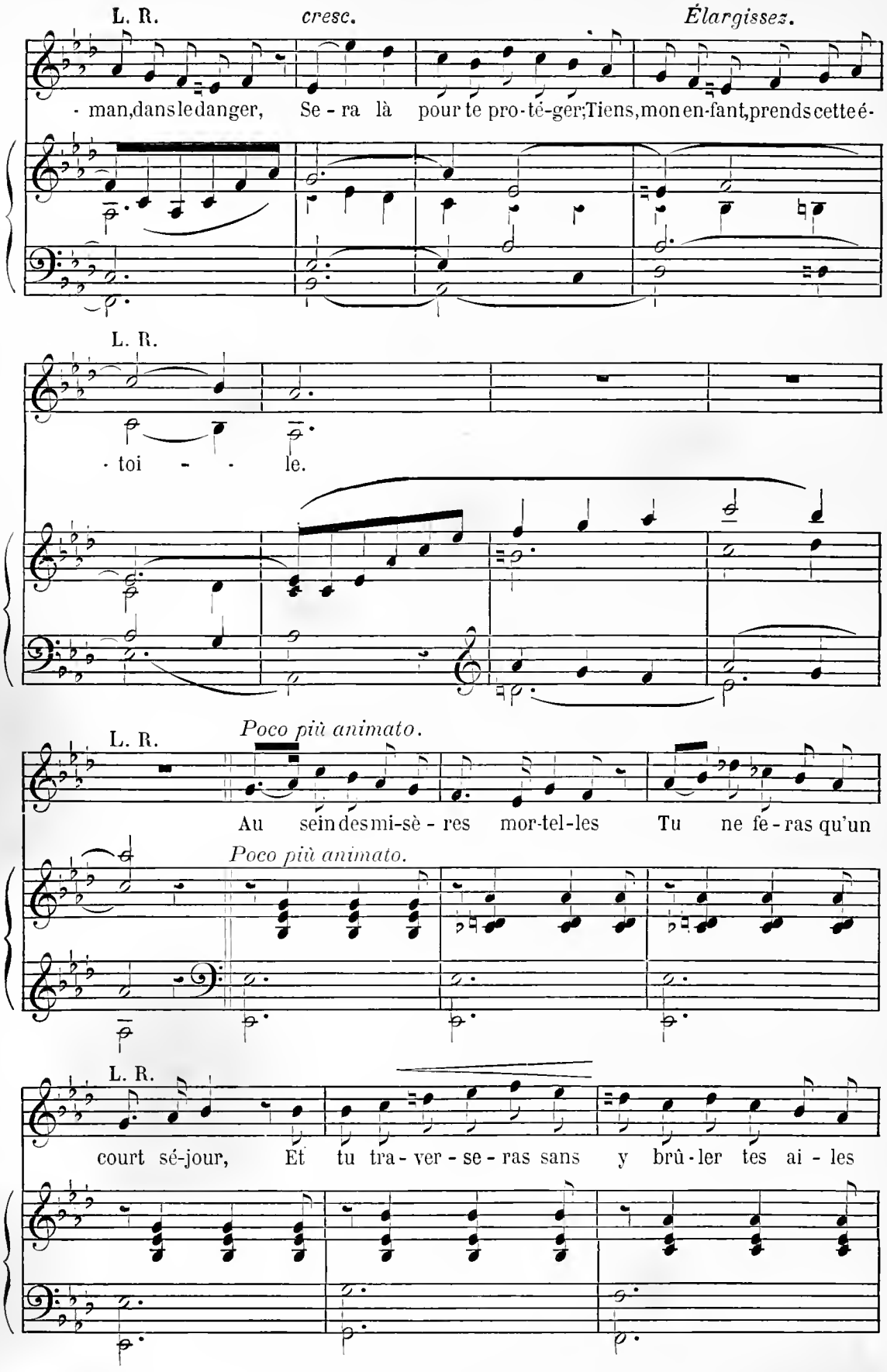
N° 5

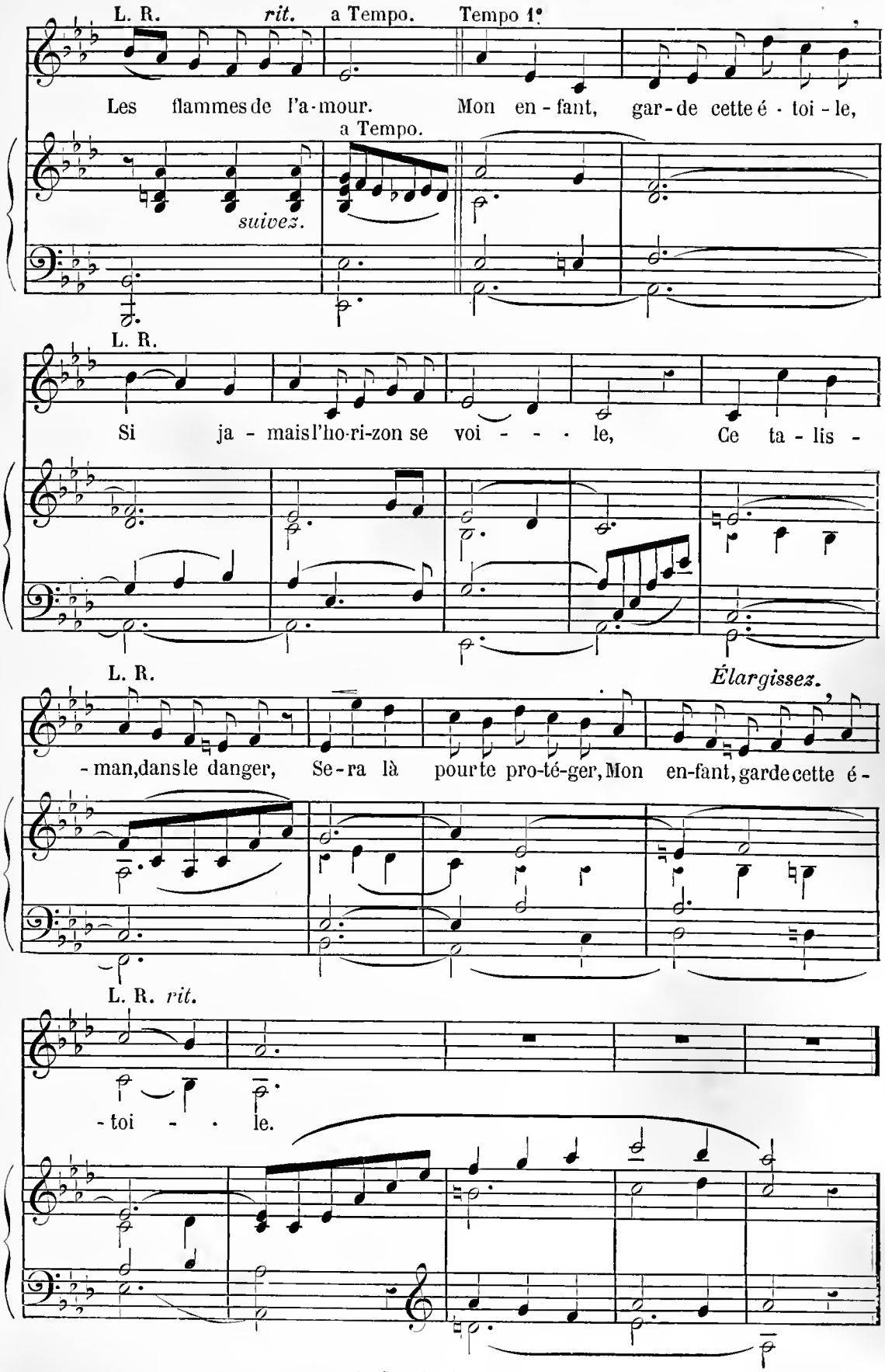
AIR

(La Reine des Génies)

RÉPL. : Mais voici venir votre illustre mère.




L. R.
cresc.
Élargissez.
- man, dans le danger, Se - ra là pour te pro - té - ger; Tiens, mon en - fant, prends cette é -
L. R.
- toi - - le.
Poco più animato.
L. R.
Au sein des mi-sè - res mor-tel-les Tu ne fe - ras qu'un
Poco più animato.
L. R.
court sé-jour, Et tu tra - ver - se - ras sans y brû - ler tes ai - les

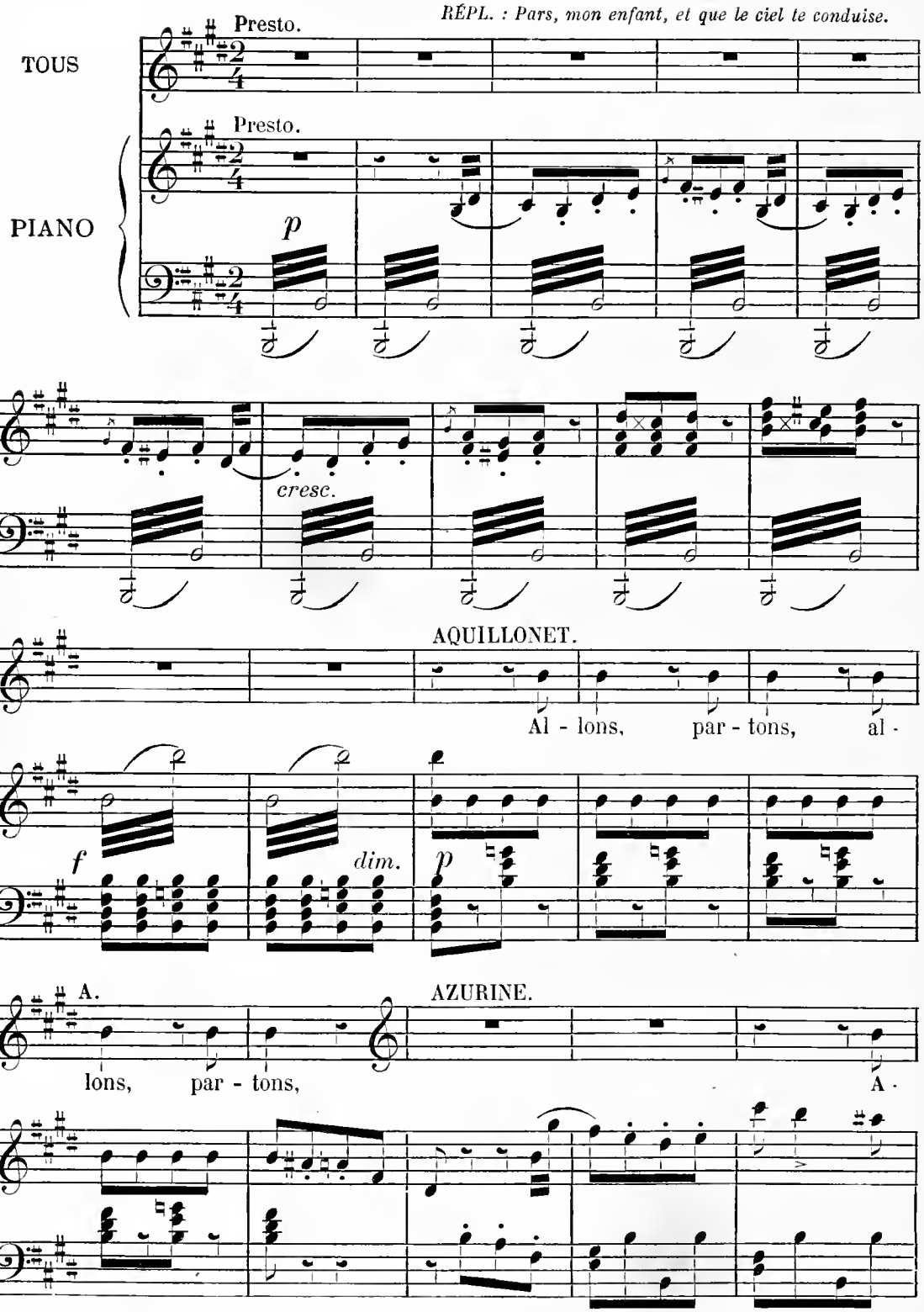

L. R.
rit.
a Tempo.
Tempo 1°
Les flammes de l'a-mour.
Mon en-fant, gar-de cette é-toi-le,
a Tempo.
suivez.
L. R.
Si ja-mais l'ho-ri-zon se voi-le,
Ce ta-lis-
L. R.
Élargissez.
-man, dans le danger,
Se-ra là pour te pro-té-ger, Mon en-fant, garde cette é-
L. R. rit.
-toi-le.

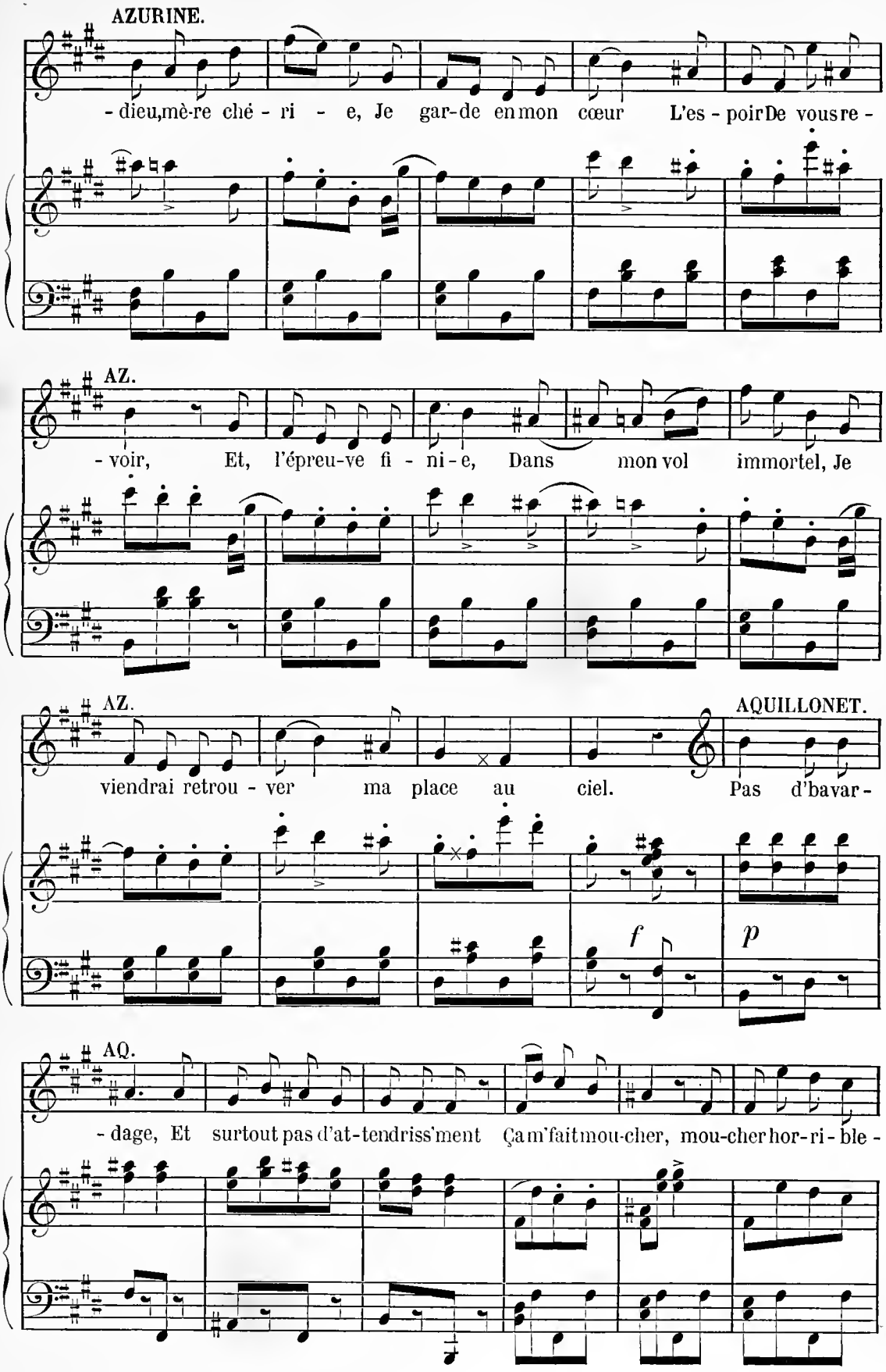
N° 6

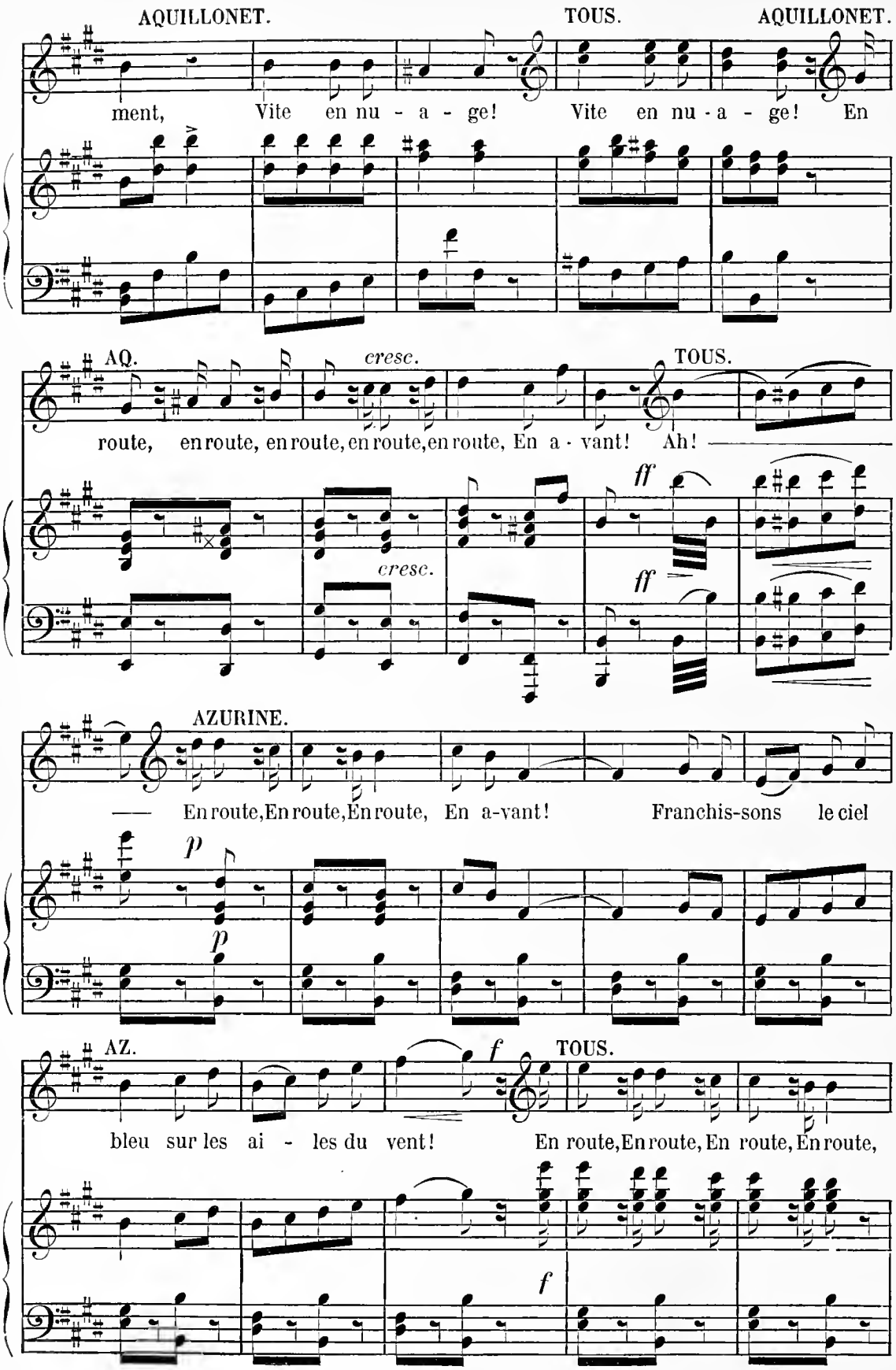
FINALE

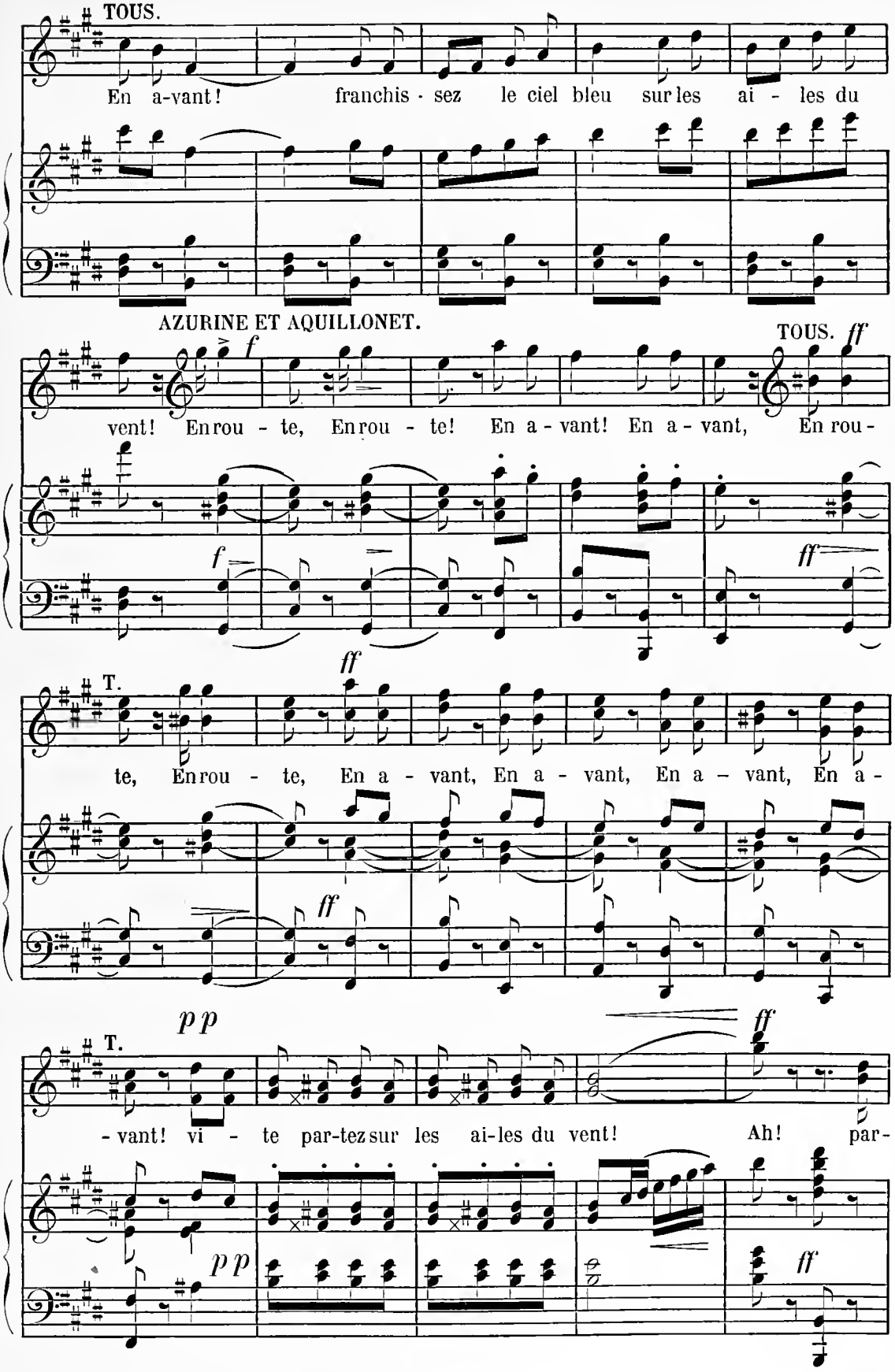
(Azurine, Aquillonet, Chœur)

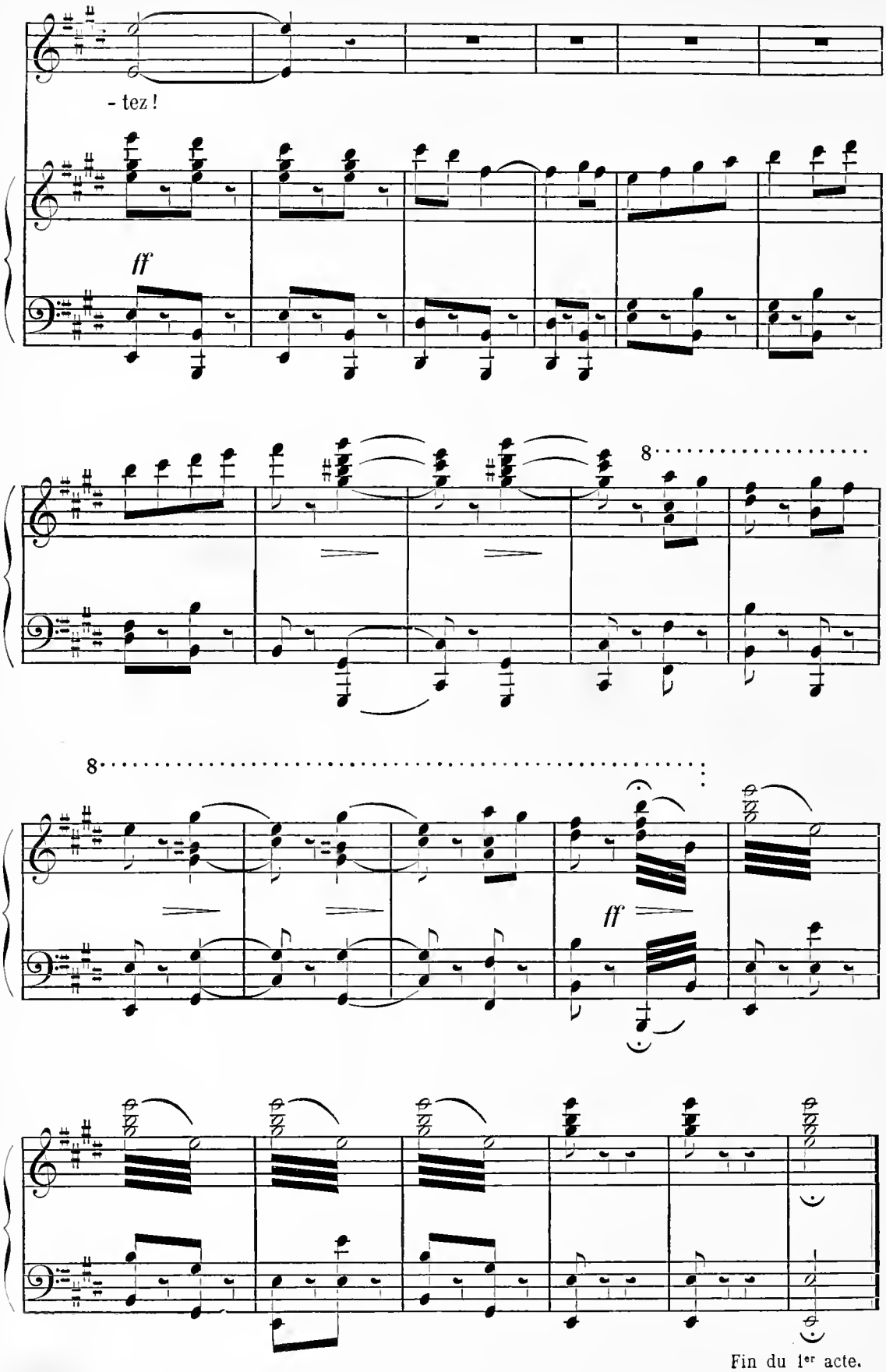
RÉPL. : Pars, mon enfant, et que le ciel te conduise.




AZURINE.
- dieu, mè-re ché - ri - e, Je gar-de en mon cœur L'es - poir De vous re -
AZ.
- voir, Et, l'épreu-ve fi - ni - e, Dans mon vol immortel, Je
AZ.
AQUILLONET.
viendrai retrou - ver ma place au ciel. Pas d'ba var -
f
p
AQ.
- dage, Et surtout pas d'at-tendriss'ment Ça m'fait mou-cher, mou-cher hor-ri - ble -


AQUILLONET.
TOUS.
AQUILLONET.
ment, Vite en nu - a - ge! Vite en nu - a - ge! En
AQ.
cresc.
TOUS.
route, en route, en route, en route, en route, En a - vant! Ah!
cresc.
ff
ff
AZURINE.
En route, En route, En route, En a-vant! Franchis-sons le ciel
p
p
AZ.
f
TOUS.
bleu sur les ai - les du vent! En route, En route, En route, En route,
f

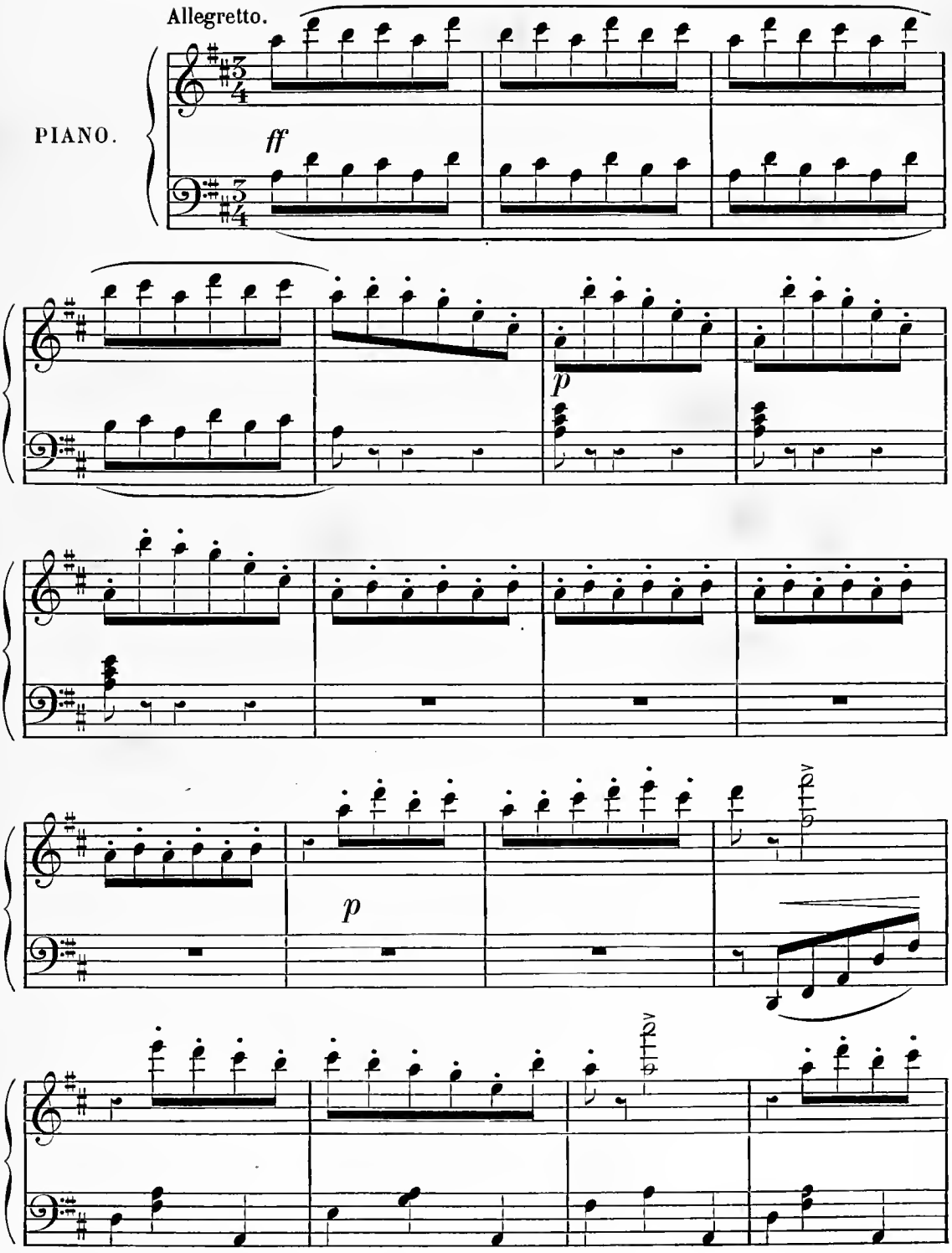

TOUS.
En a-vant! franchis - sez le ciel bleu sur les ai - les du
AZURINE ET AQUILLONET.
TOUS. ff
vent! En rou - te, En rou - te! En a - vant! En a - vant, En rou -
T.
te, En rou - te, En a - vant, En a - vant, En a - vant, En a -
pp
T.
- vant! vi - te par-tez sur les ai-les du vent! Ah! par-

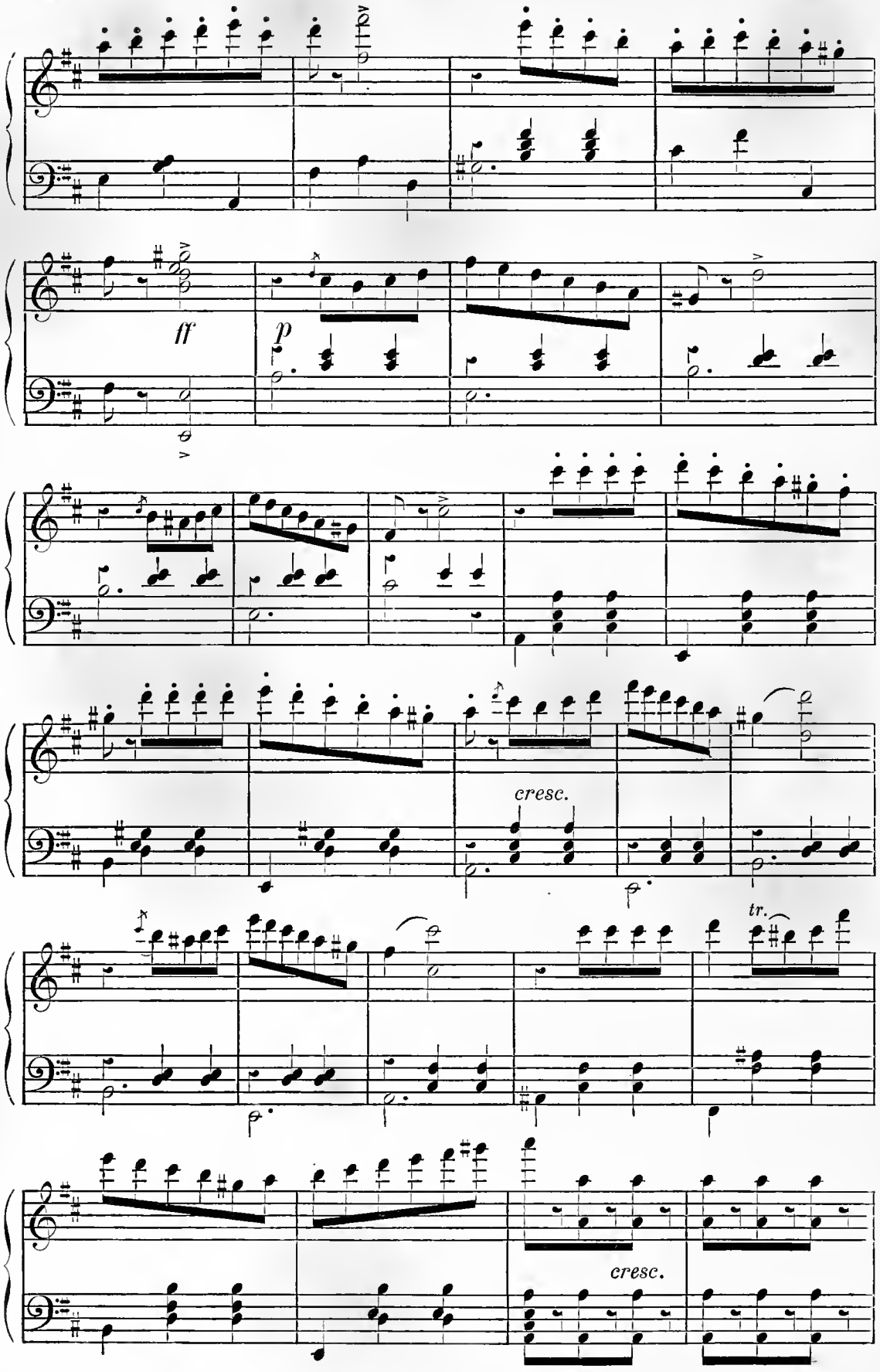


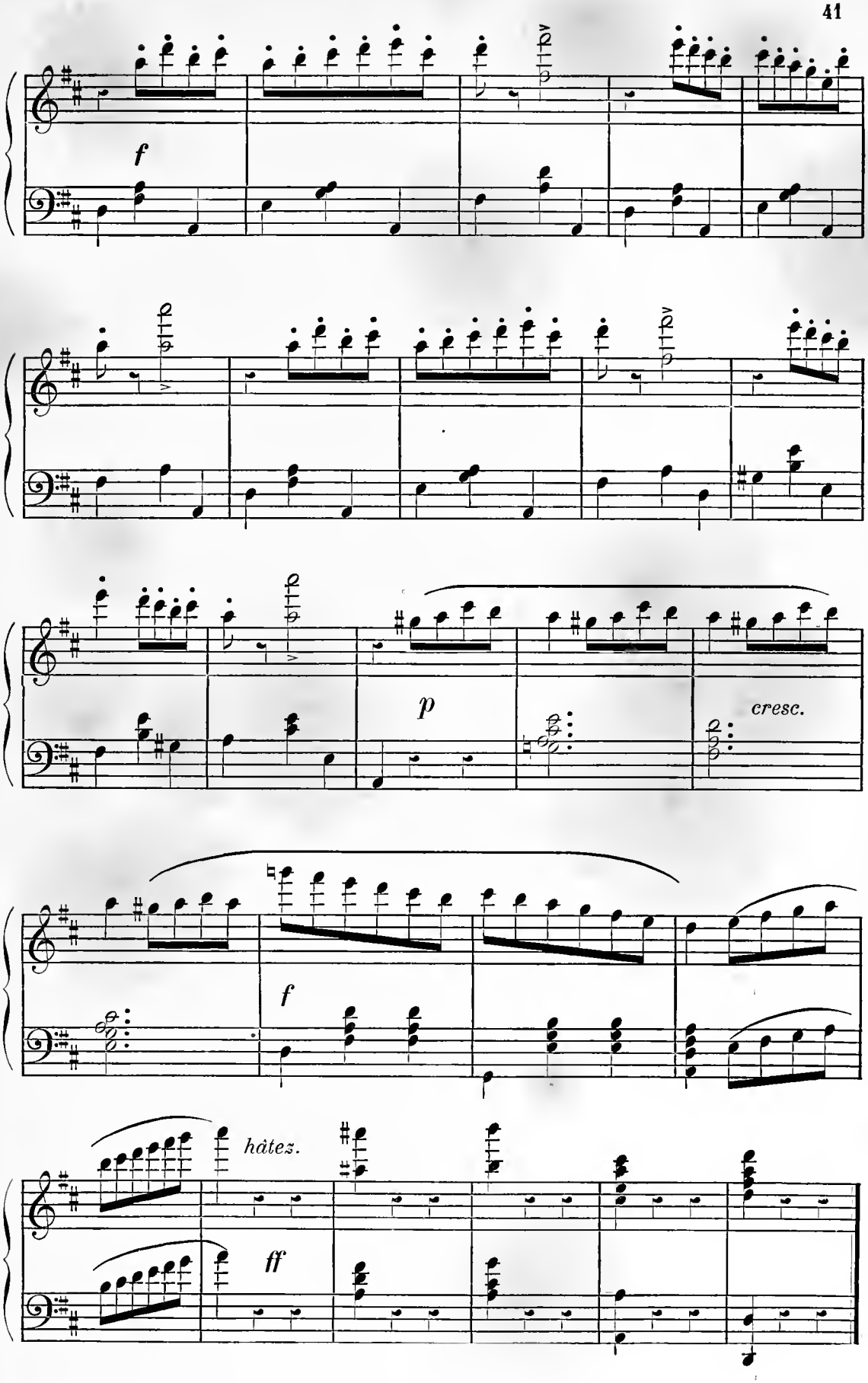
Fin du 1er acte.

ACTE II

ENTR'ACTE




ff
p
cresc.
tr.
cresc.


f
p
cresc.
f
hâtez.
ff

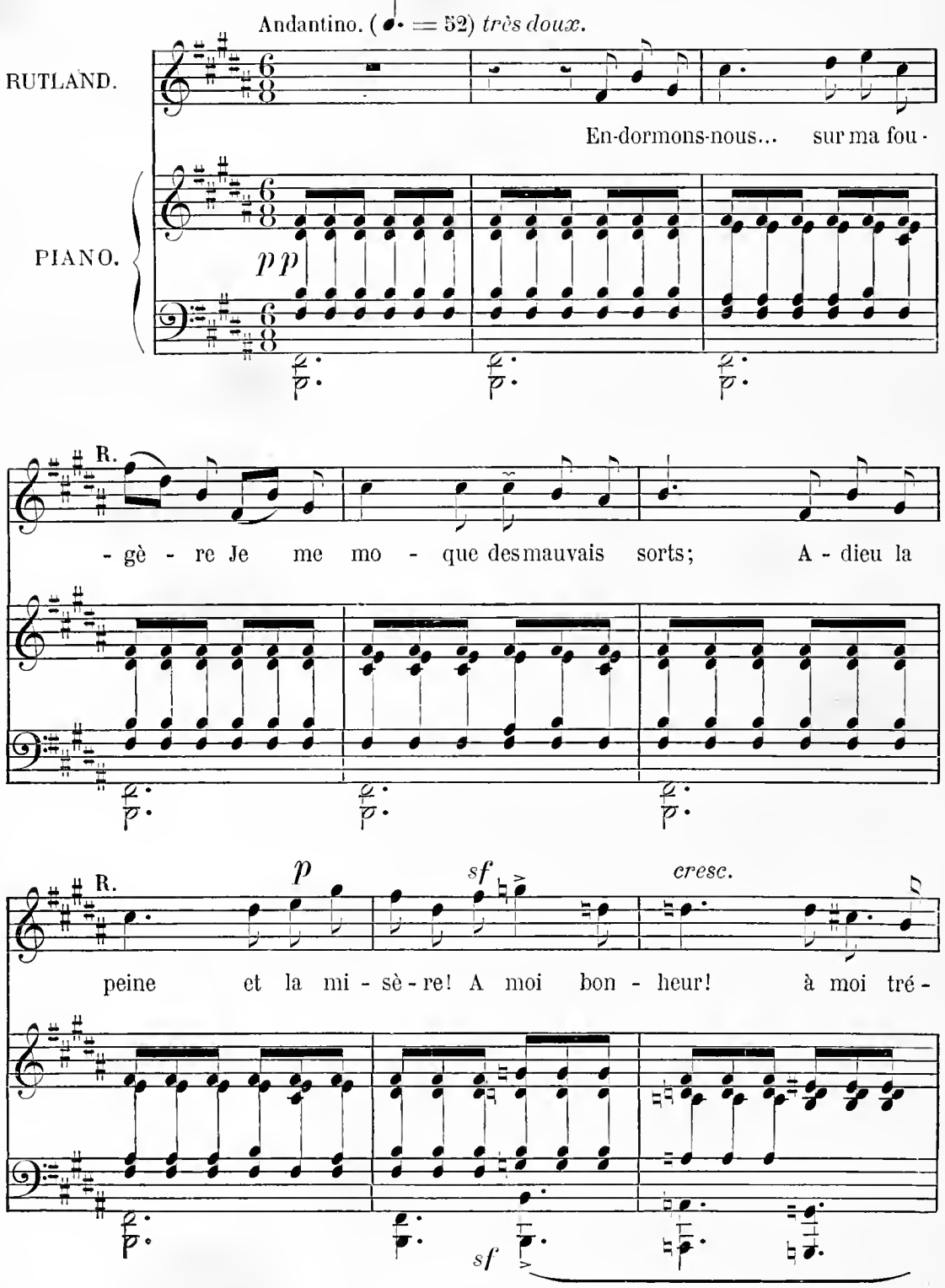
N° 7

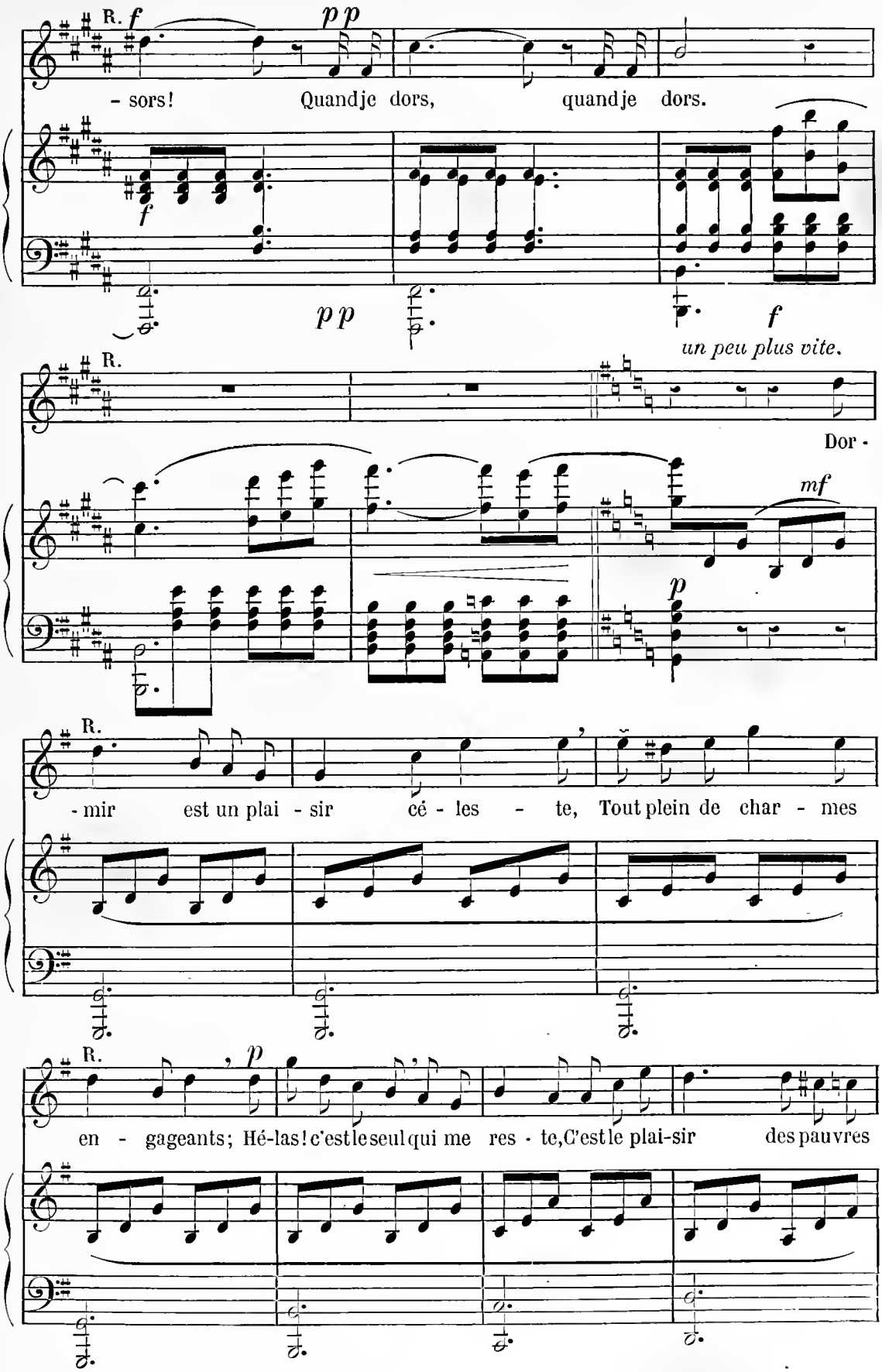
AIR

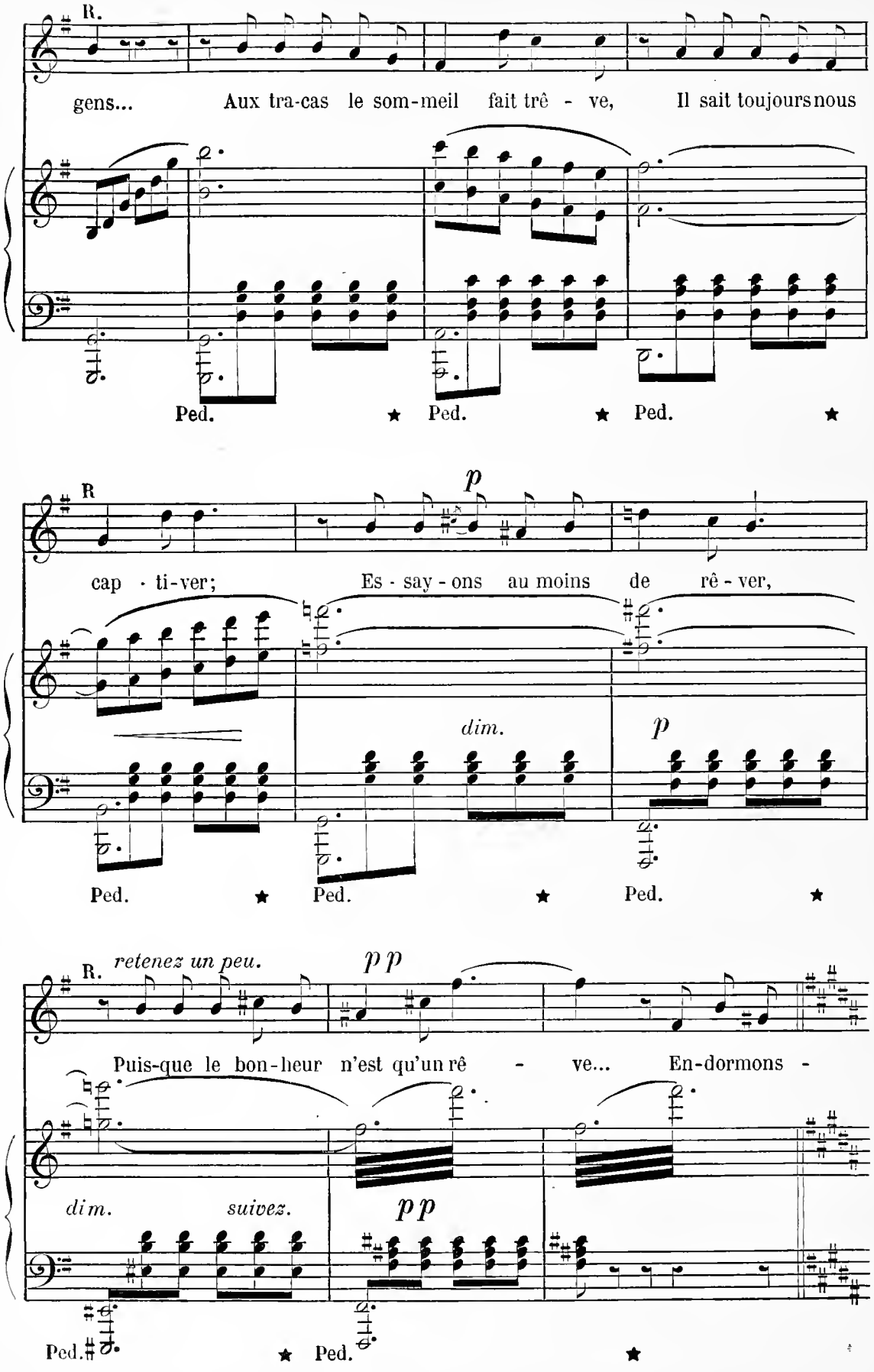
(Rutland)

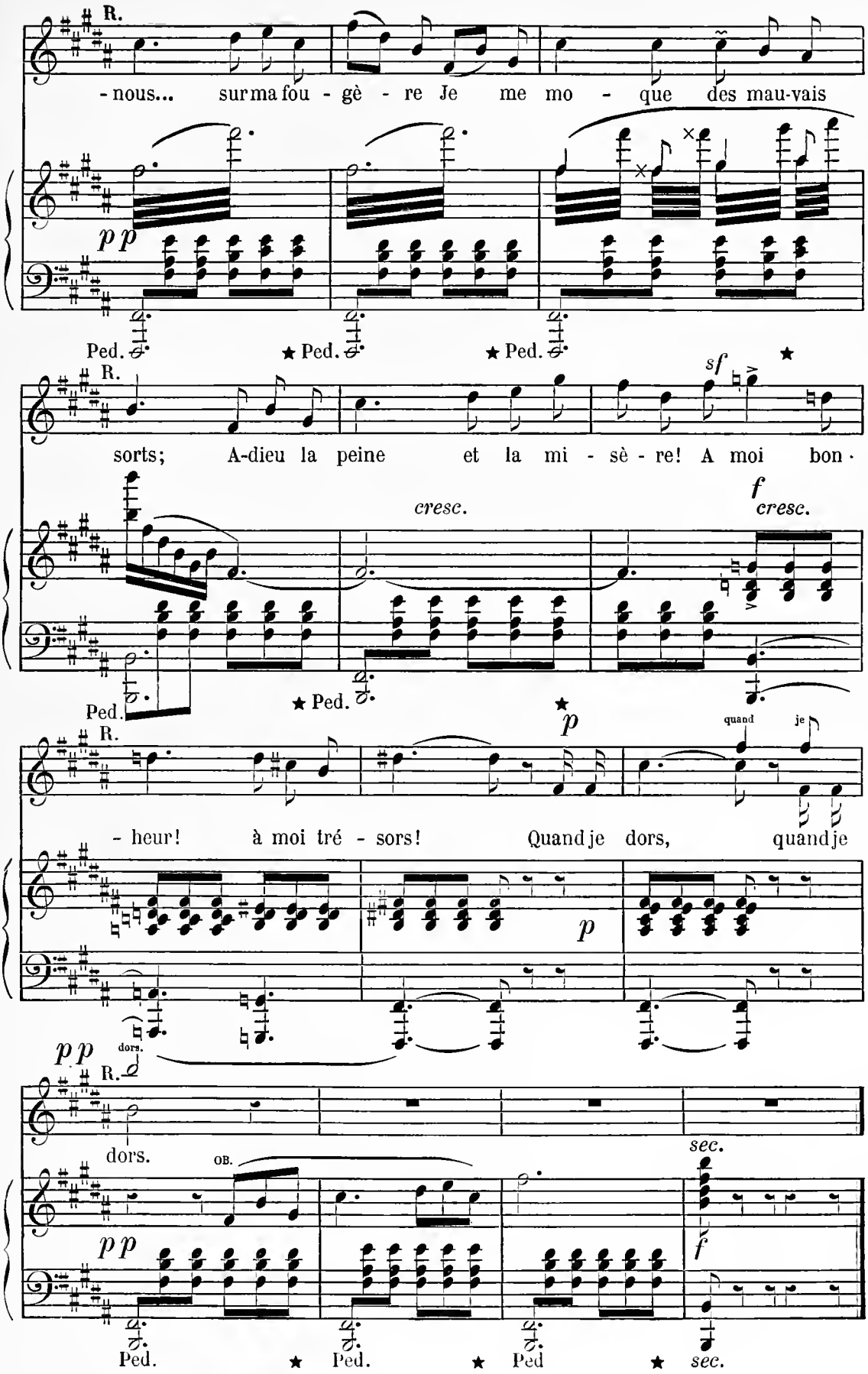
RÉPL. : Je me dis avec délices :

Andantino. (♩. = 52) *très doux.*




R.
f
pp
- sors! Quand je dors, quand je dors.
f
pp
f
un peu plus vite.
R.
Dor -
mf
p
R.
- mir est un plai - sir cé - les - te, Tout plein de char - mes
R.
p
en - gageants; Hé-las! c'est le seul qui me res - te, C'est le plai-sir des pau vres


R.
gens... Aux tra-cas le som-meil fait trê - ve, Il sait toujours nous
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★
R
p
cap - ti-ver; Es - say - ons au moins de rê - ver,
dim.
p
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★
R. retenez un peu.
p p
Puis-que le bon-heur n'est qu'un rê - ve... En-dormons -
dim. suivez.
p p
Ped. ★ Ped. ★

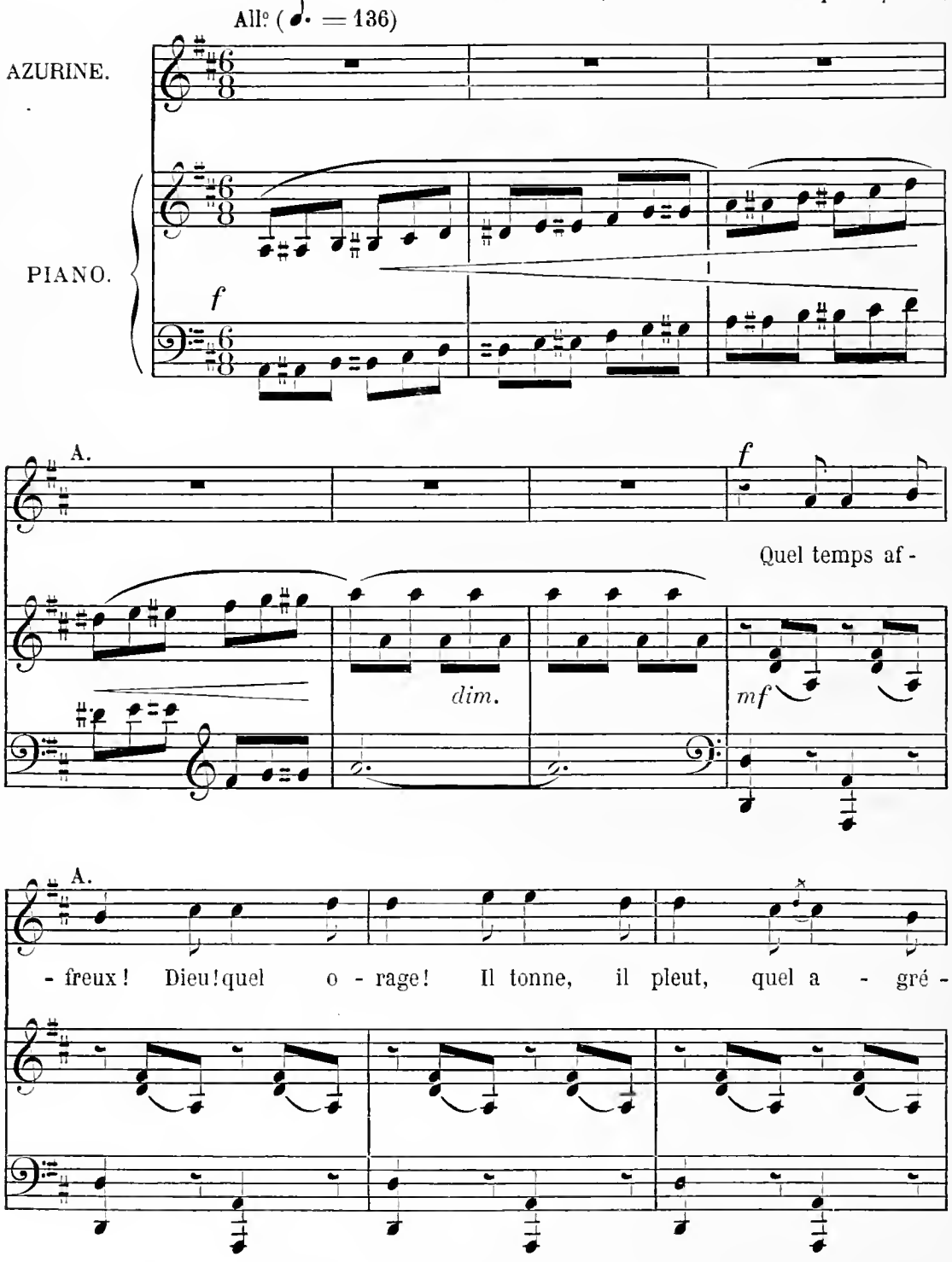

R.
- nous... sur ma fou - gè - re Je me mo - que des mau-vais
pp
Ped. ★ Ped. ★ Ped.
R.
sf
sorts; A-dieu la peine et la mi - sè - re! A moi bon·
cresc.
f
cresc.
Ped. ★ Ped.
p
R.
quand je
- heur! à moi tré - sors! Quand je dors, quand je
p
pp
dors.
R.
dors.
ob.
sec.
pp
f
Ped. ★ Ped. ★ Ped ★ sec.

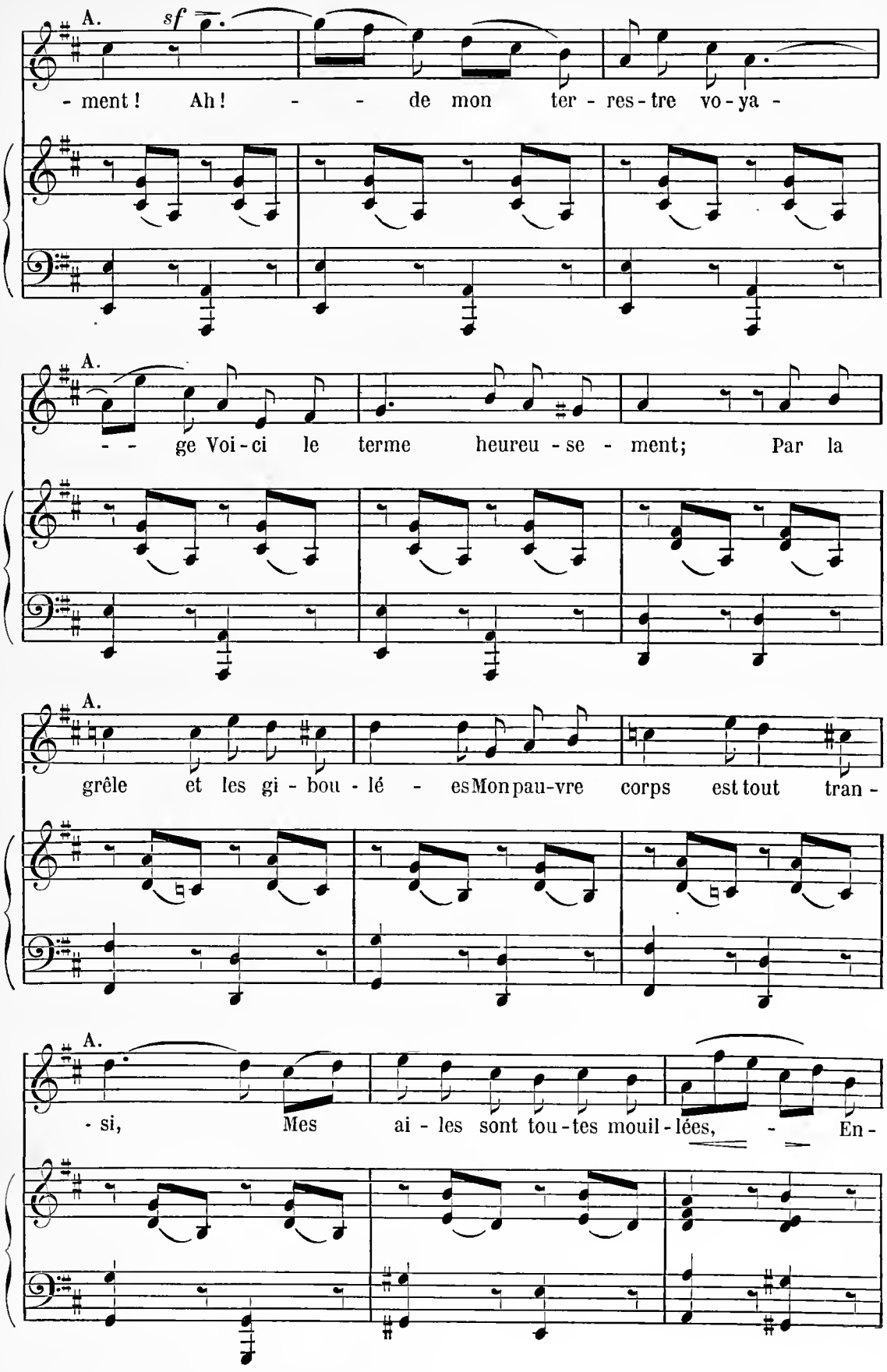
N° 8

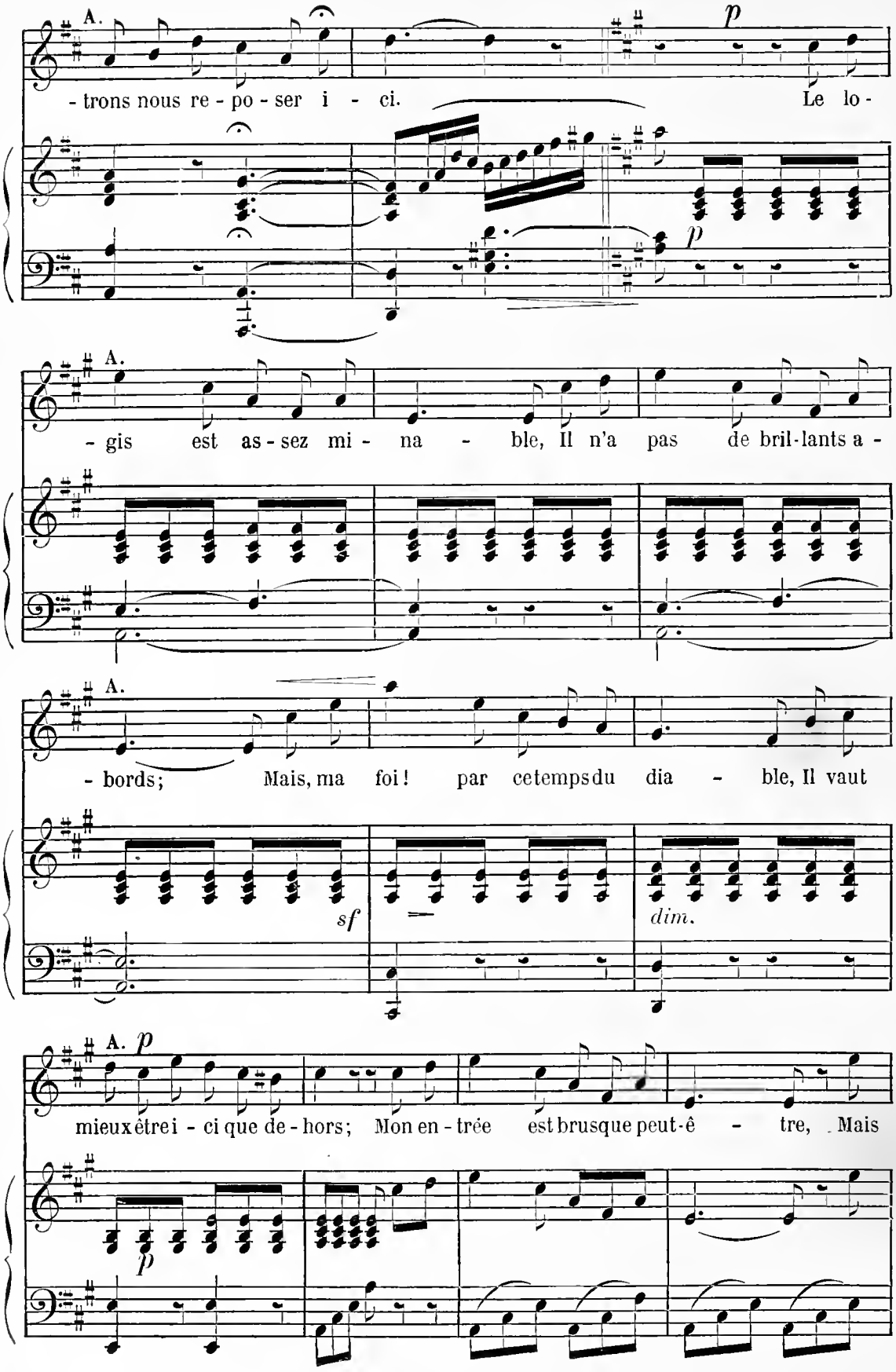
AIR

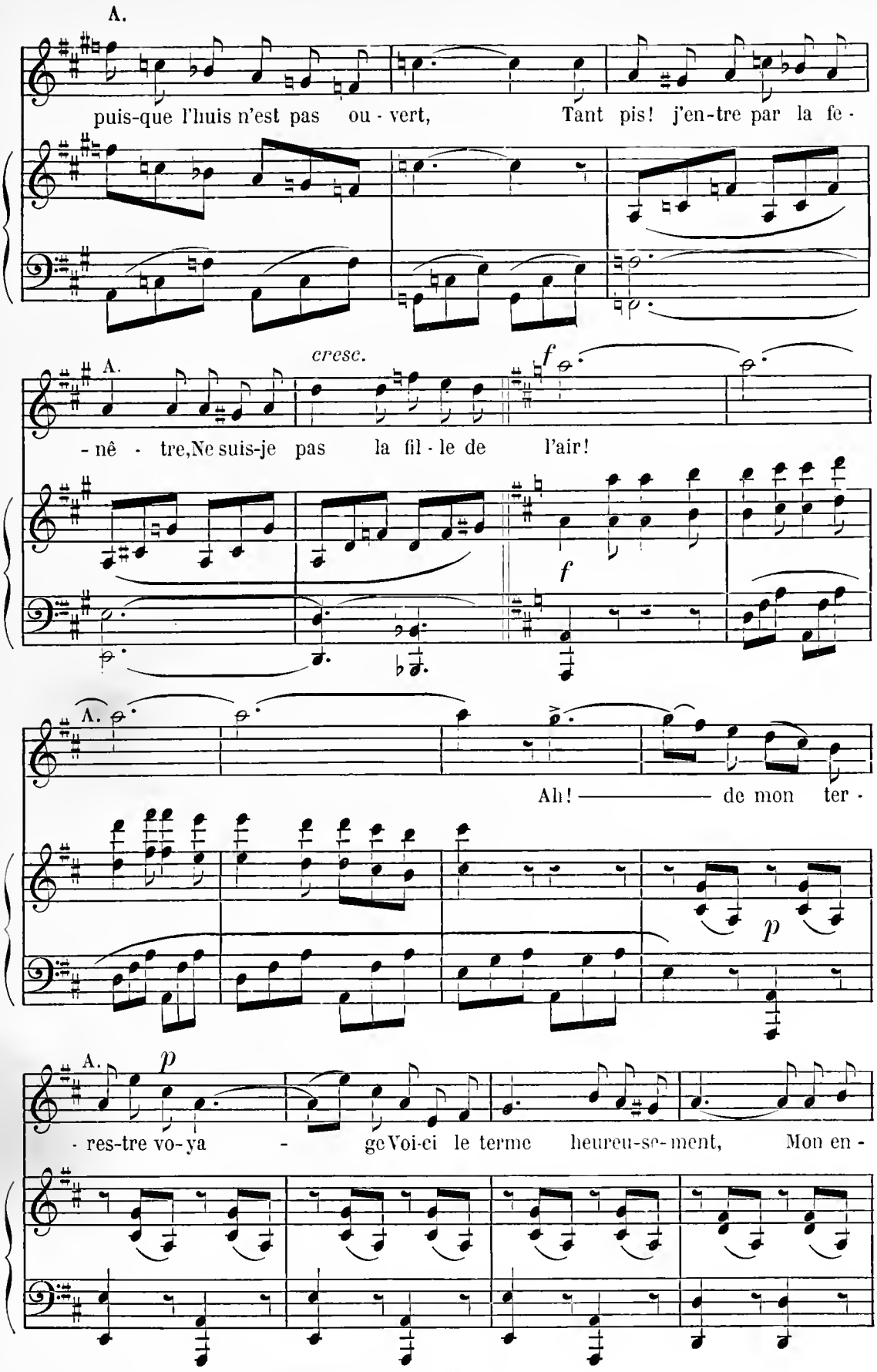
(Azurine)

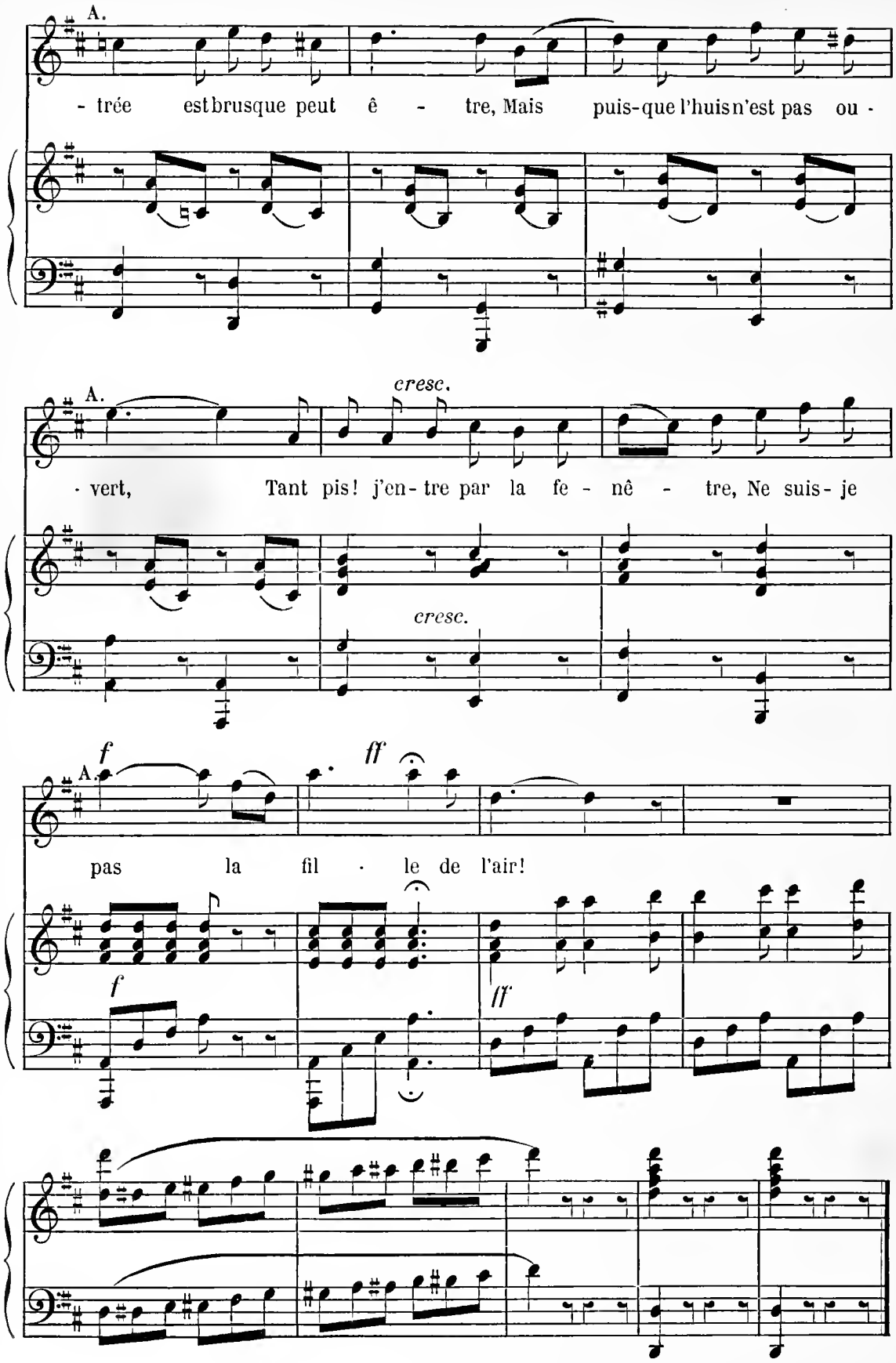
RÉPL. : Allons vite tout fermer. — Azurine entre par la fenêtre.




A.
sf
- ment ! Ah ! - - de mon ter - res - tre vo - ya -
A.
- - ge Voi - ci le terme heureu - se - ment; Par la
A.
grêle et les gi - bou - lé - es Mon pau - vre corps est tout tran -
A.
- si, Mes ai - les sont tou - tes mouil - lées, - En -


A.
- trons nous re - po - ser i - ci.
Le lo -
p
p
A.
- gis est as - sez mi - na - ble, Il n'a pas de bril-lants a -
A.
- bords; Mais, ma foi! par cetempsdu dia - ble, Il vaut
sf
dim.
A. p
mieux être i - ci que de - hors; Mon en - trée est brusque peut-ê - tre, Mais
p


A.
puis-que l'huis n'est pas ou - vert, Tant pis! j'en-tre par la fe -
A.
cresc.
f
- nê - tre, Ne suis-je pas la fil - le de l'air!
f
A.
Ah! —— de mon ter -
p
A.
p
- res-tre vo-ya - ge Voi-ci le terme heureu-se-ment, Mon en -

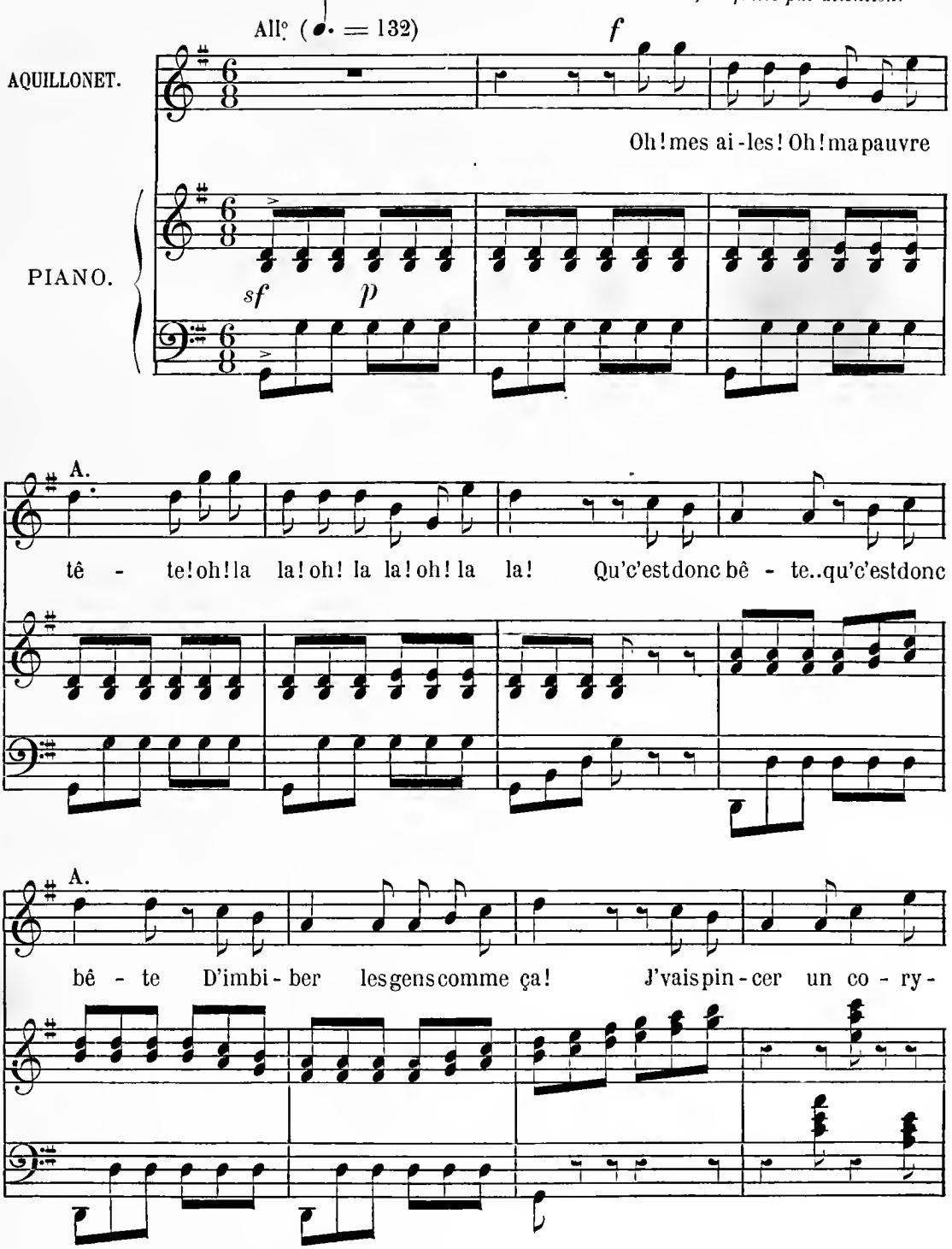

A.
- trée est brusque peut ê - tre, Mais puis-que l'huis n'est pas ou -
A.
cresc.
- vert, Tant pis! j'en- tre par la fe - nê - tre, Ne suis- je
cresc.
A.
f
ff
pas la fil - le de l'air!
f
ff

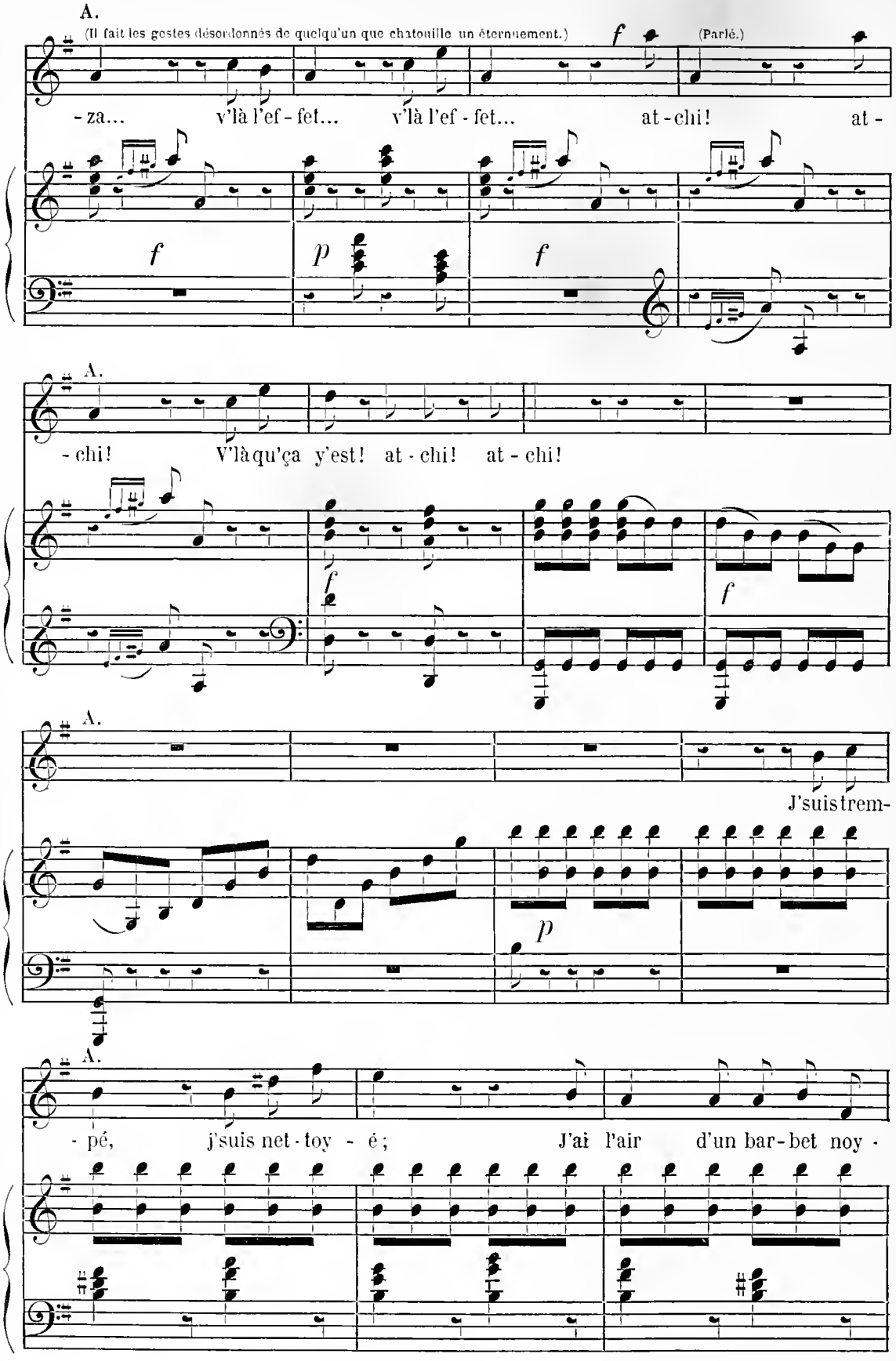
N° 9

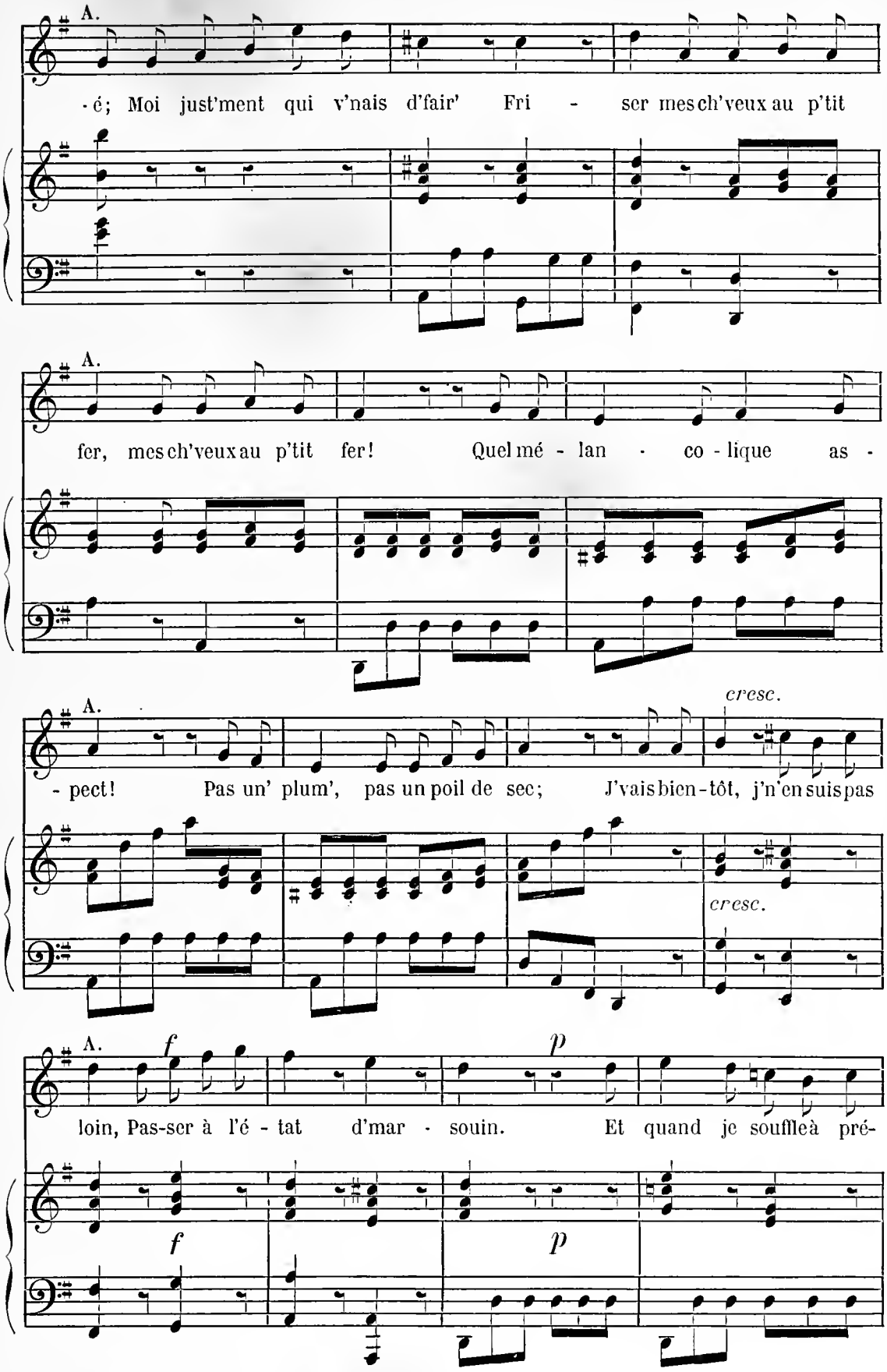
AIR

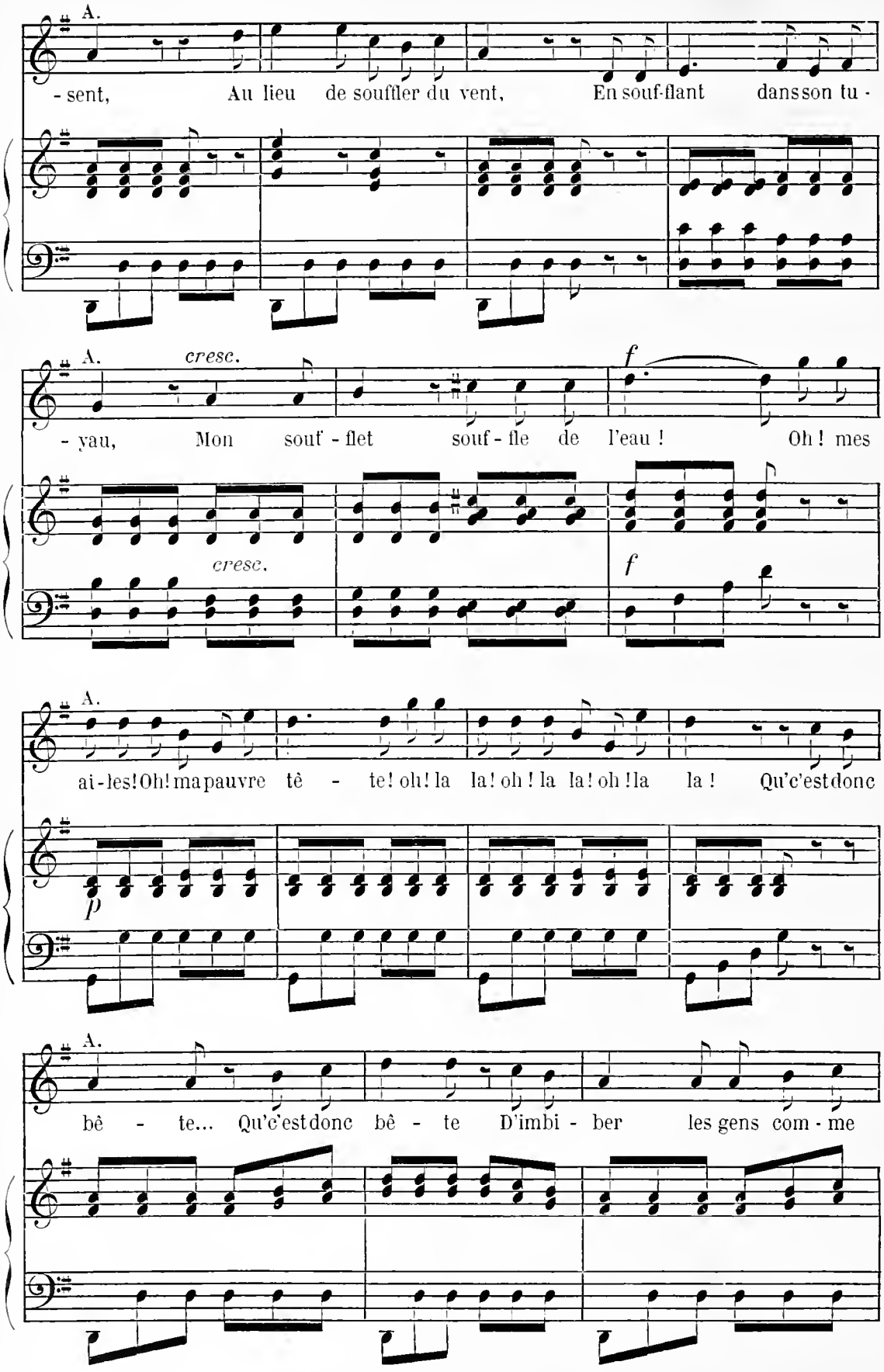
(Aquillonet)

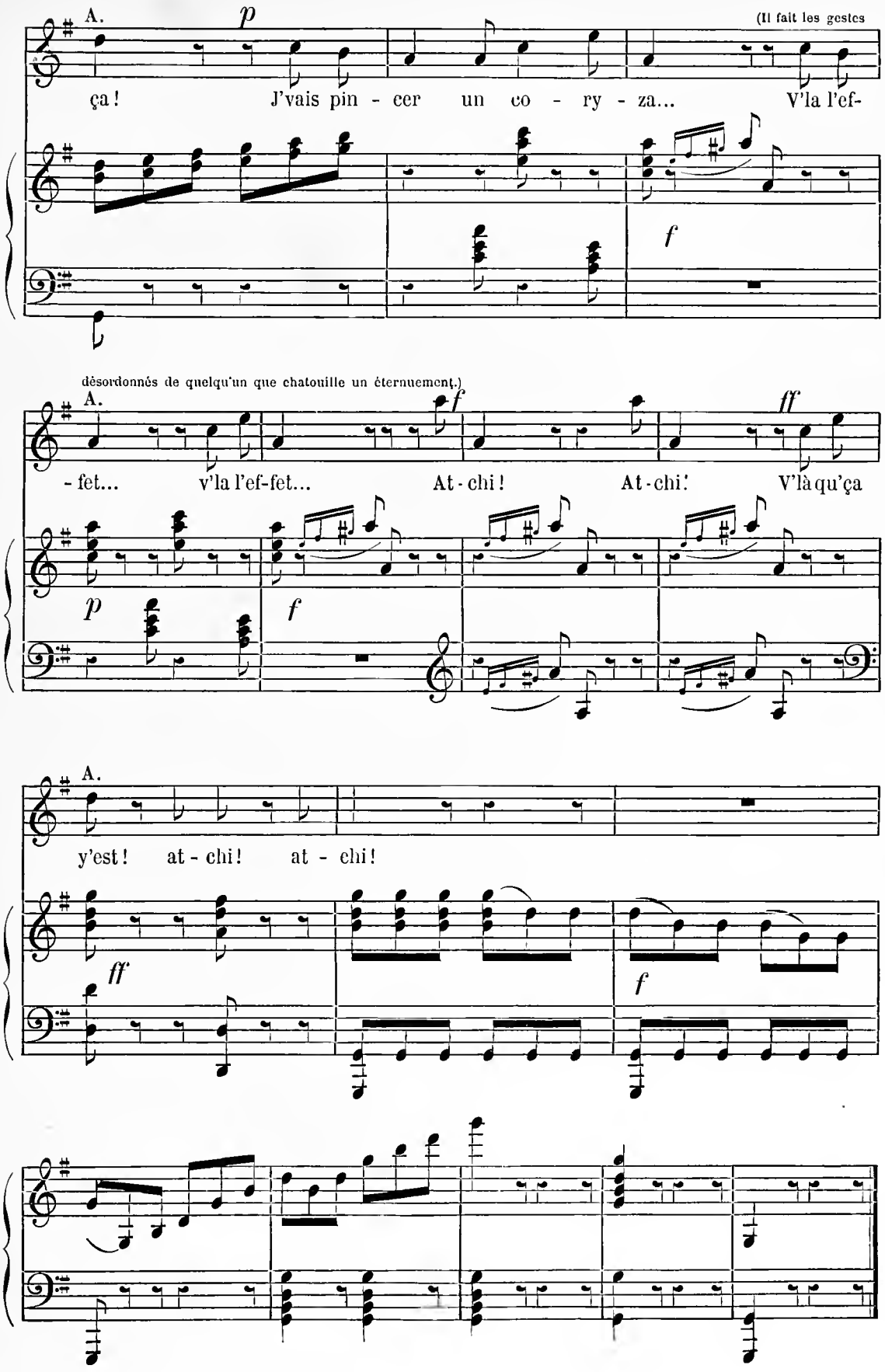
RÉPL. : C'est moi, ne faites pas attention.




A.
(Il fait les gestes désordonnés de quelqu'un que chatouille un éternuement.)
f
(Parlé.)
- za... v'là l'ef - fet... v'là l'ef - fet... at - chi! at -
f
p
f
A.
- chi! V'là qu'ça y'est! at - chi! at - chi!
f
f
A.
J'suis trem-
p
A.
- pé, j'suis net - toy - é; J'ai l'air d'un bar - bet noy -


A.
-é; Moi just'ment qui v'nais d'fair' Fri - ser mes ch'veux au p'tit
A.
fer, mes ch'veux au p'tit fer! Quel mé - lan - co - lique as -
A.
cresc.
- pect! Pas un' plum', pas un poil de sec; J'vais bien-tôt, j'n'en suis pas
cresc.
A.
f
p
loin, Pas-ser à l'é - tat d'mar - souin. Et quand je souffle à pré-
f
p

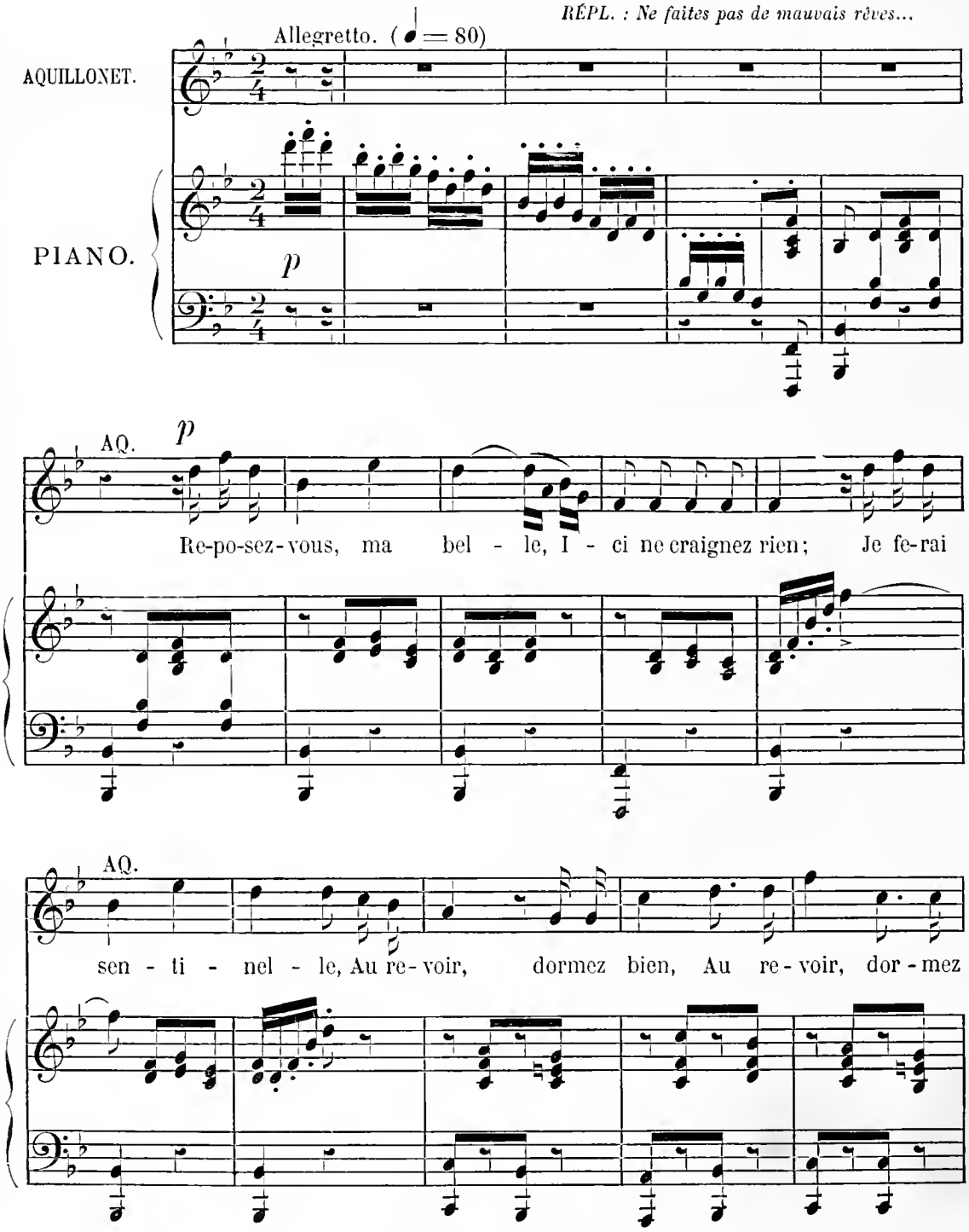

A.
- sent, Au lieu de souffler du vent, En souf-flant dans son tu -
A.
cresc.
- yau, Mon souf - flet souf - fle de l'eau ! Oh ! mes
cresc.
f
f
A.
ai - les ! Oh ! ma pauvre tê - te ! oh ! la la ! oh ! la la ! oh ! la la ! Qu'c'est donc
p
A.
bê - te... Qu'c'est donc bê - te D'imbi - ber les gens com - me

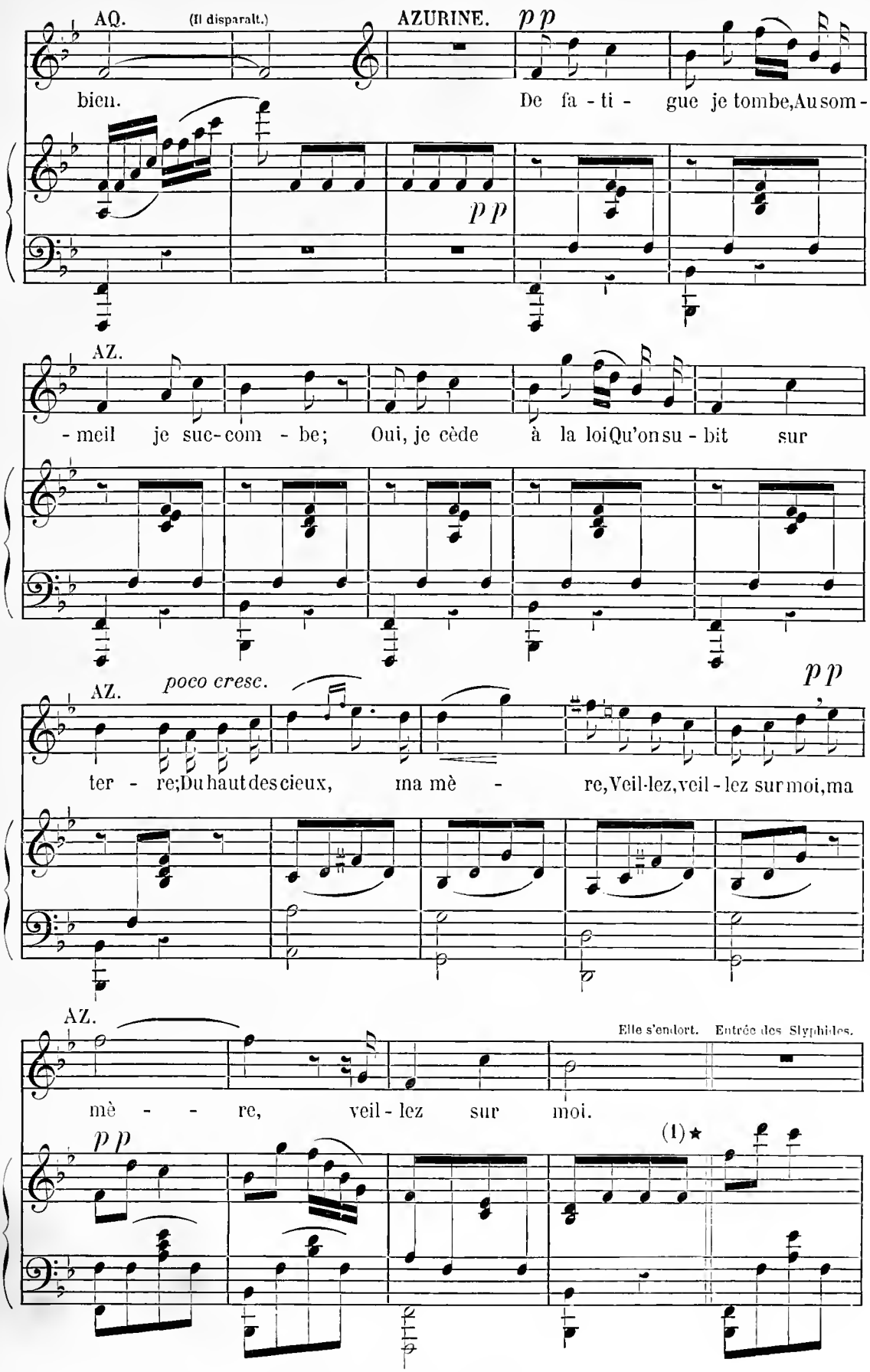

A.
p
(Il fait les gestes
ça ! J'vais pin - cer un co - ry - za... V'la l'ef-
f
désordonnés de quelqu'un que chatouille un éternuement.)
A.
f
ff
- fet... v'la l'ef-fet... At - chi ! At - chi ! V'là qu'ça
p
f
A.
y'est ! at - chi ! at - chi !
ff
f

N° 10

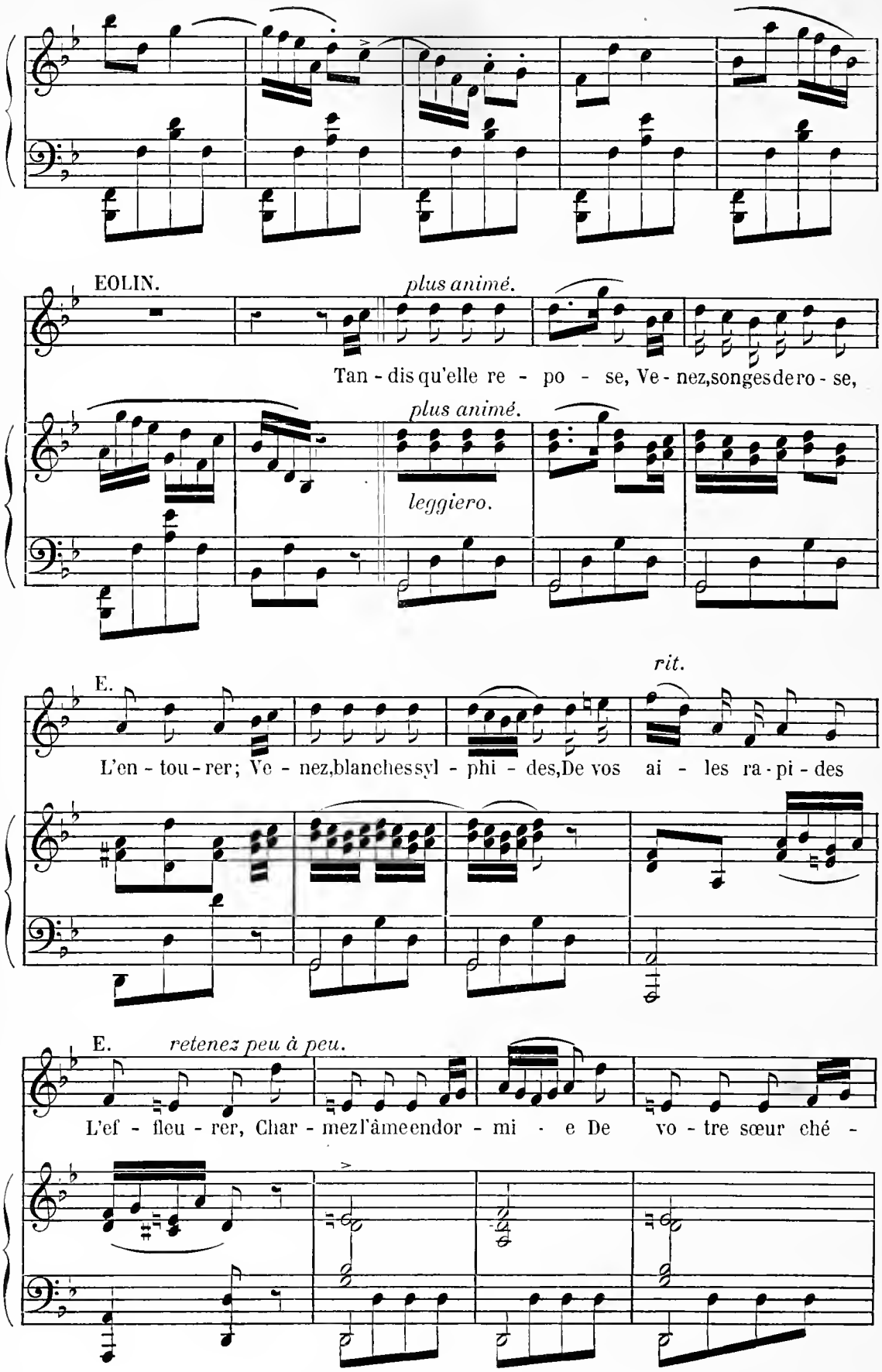
MORCEAU ET ENSEMBLE

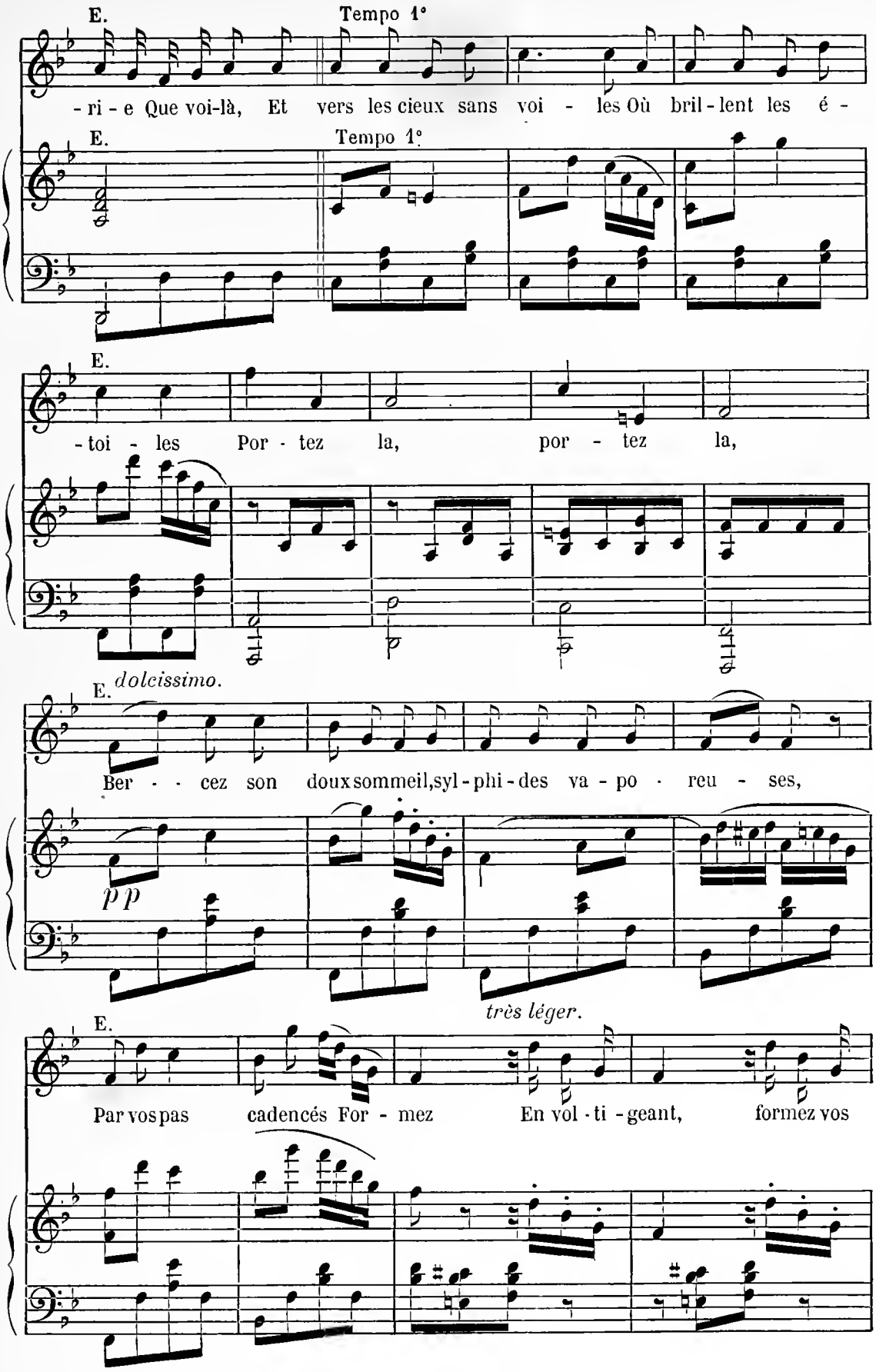
(Aquillonet, Azurine, Eolin)

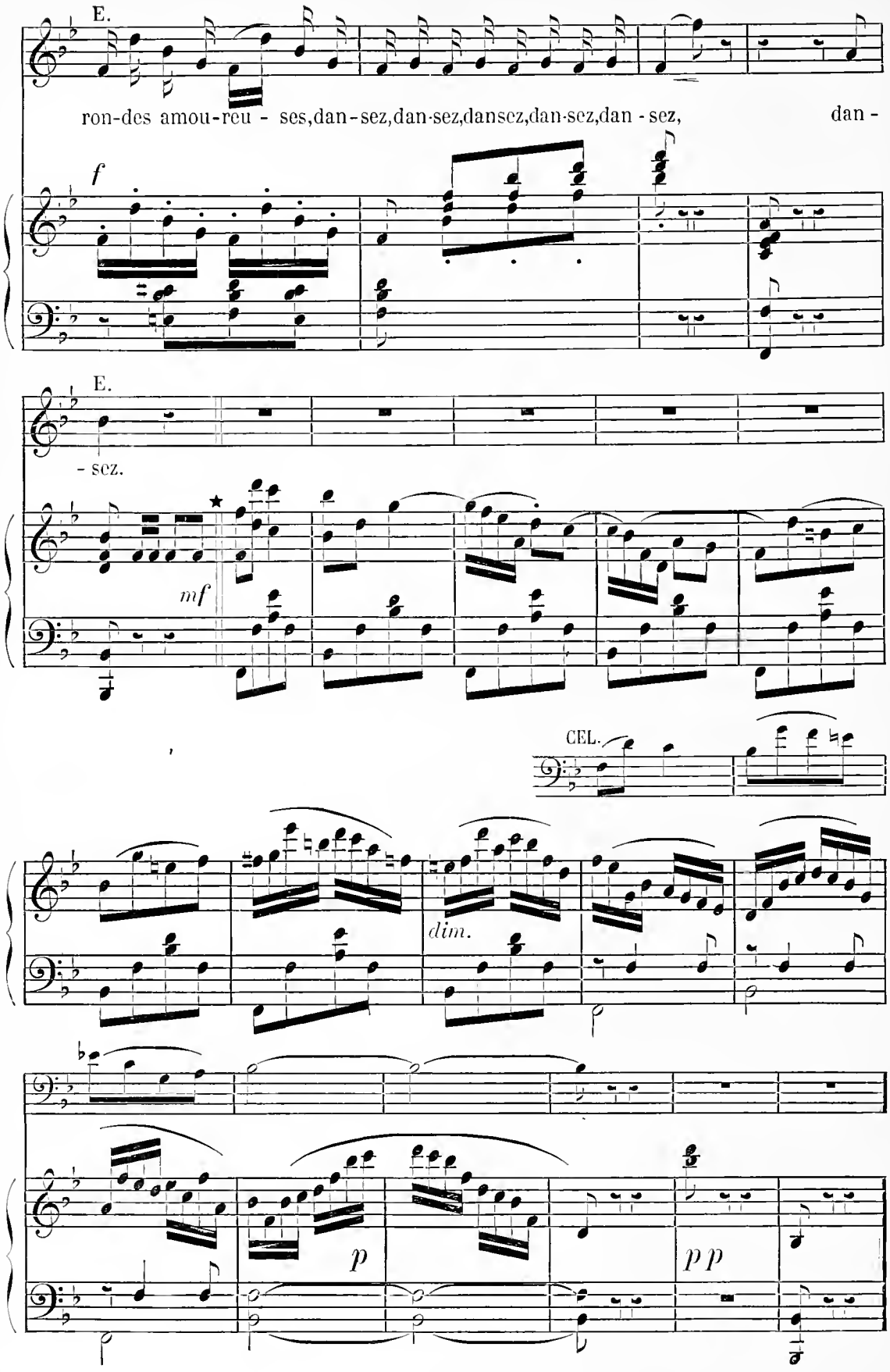




(1) Au Théâtre des Folies-Dramatiques on passe du signe * au signe *.


EOLIN.
plus animé.
Tan - dis qu'elle re - po - se, Ve - nez, songes de ro - se,
plus animé.
leggiero.
E.
rit.
L'en - tou - rer; Ve - nez, blanches syl - phi - des, De vos ai - les ra - pi - des
E.
retenez peu à peu.
L'ef - fleu - rer, Char - mez l'âme endor - mi - e De vo - tre sœur ché -


E.
Tempo 1°
-ri-e Que voi-là, Et vers les cieux sans voi-les Où bril-lent les é-
E.
Tempo 1°
E.
-toi-les Por-tez la, por-tez la,
E.
dolcissimo.
Ber-cez son doux sommeil, syl-phi-des va-po-reu-ses,
pp
très léger.
E.
Par vos pas cadencés For-mez En vol-ti-geant, formez vos

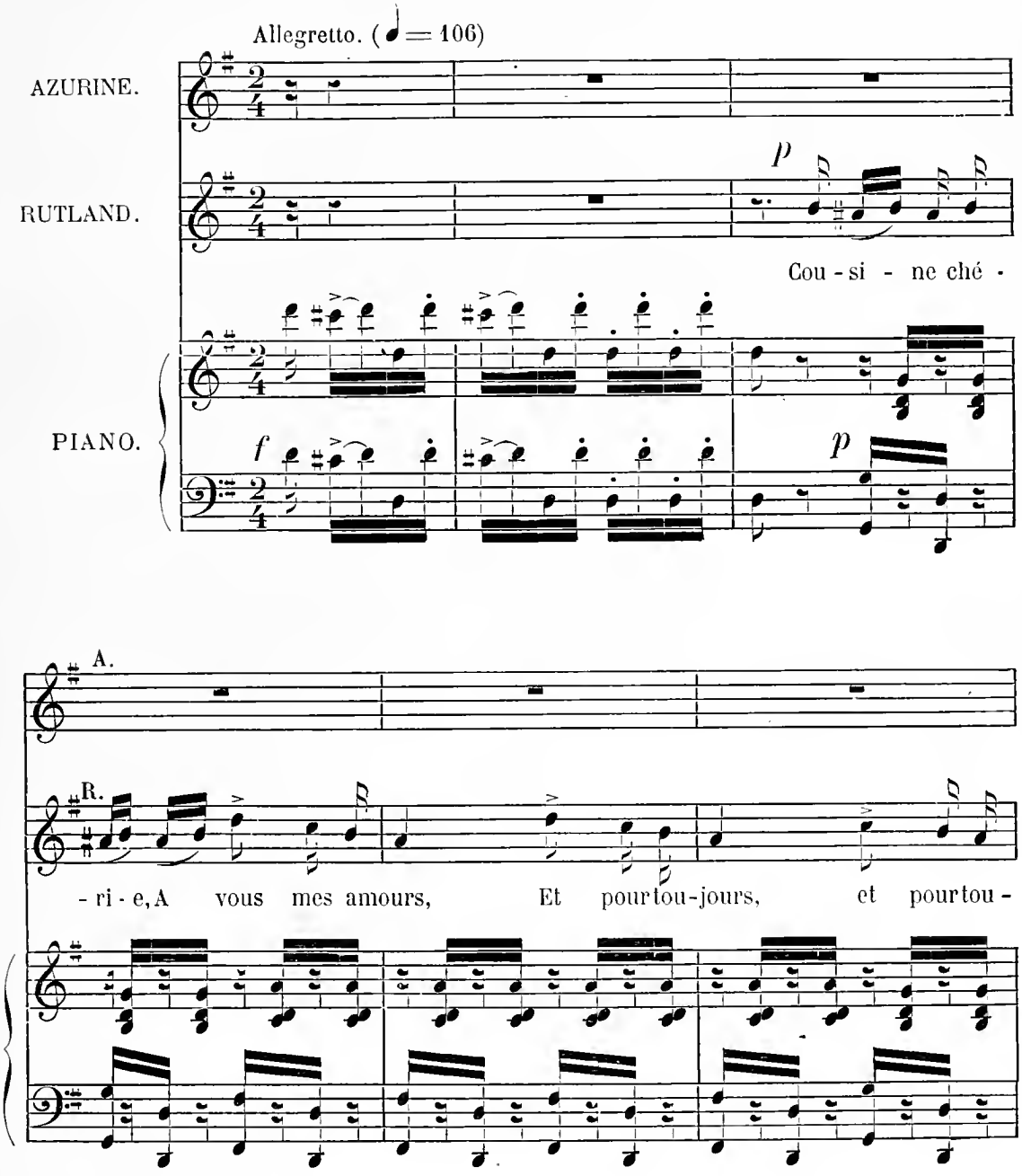

E.
ron-des amou-reu - ses,dan-sez,dan-sez,dansez,dan-sez,dan - sez, dan -
f
E.
- sez.
mf
CEL.
dim.
p
p p

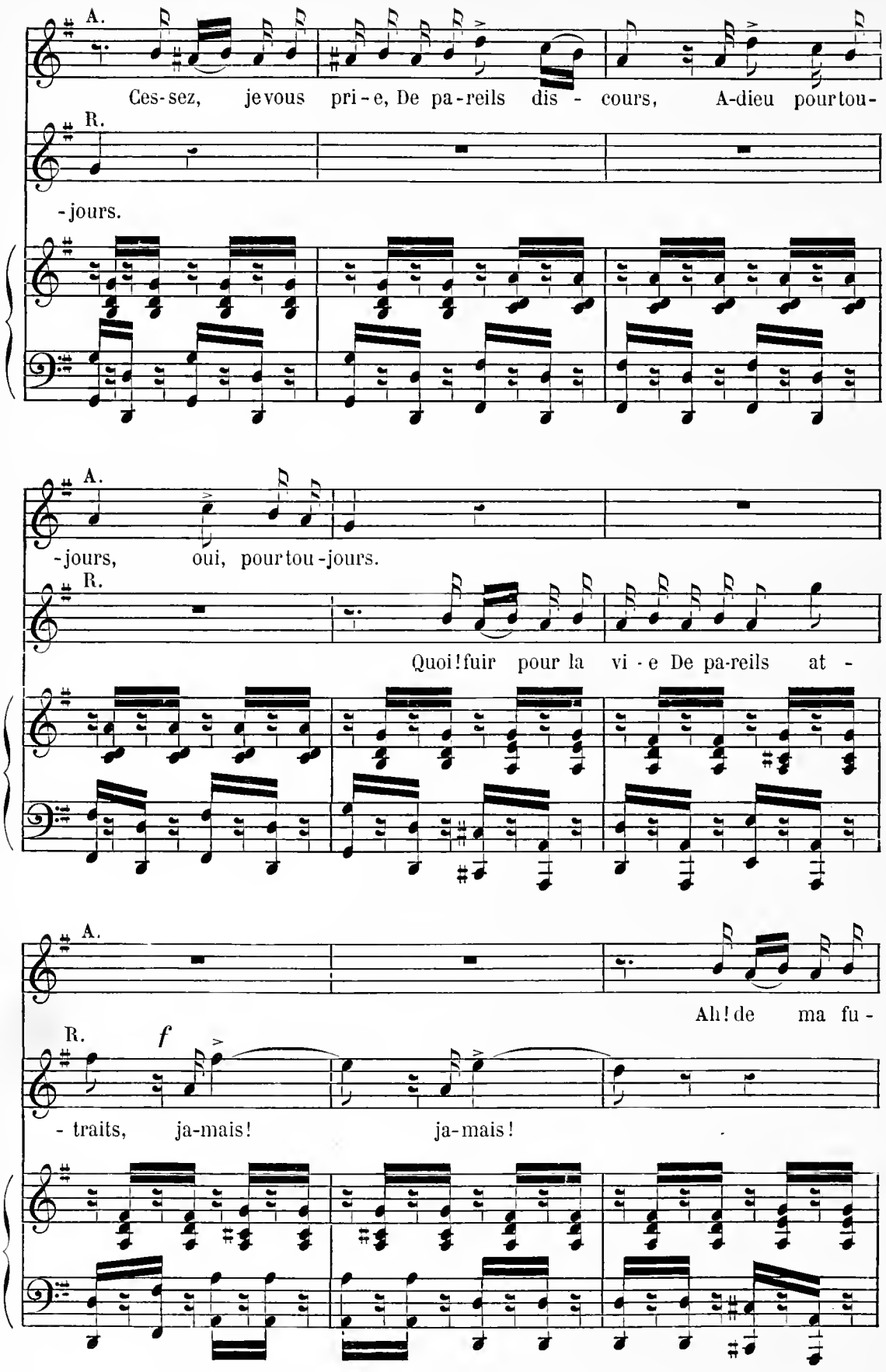
N° 11

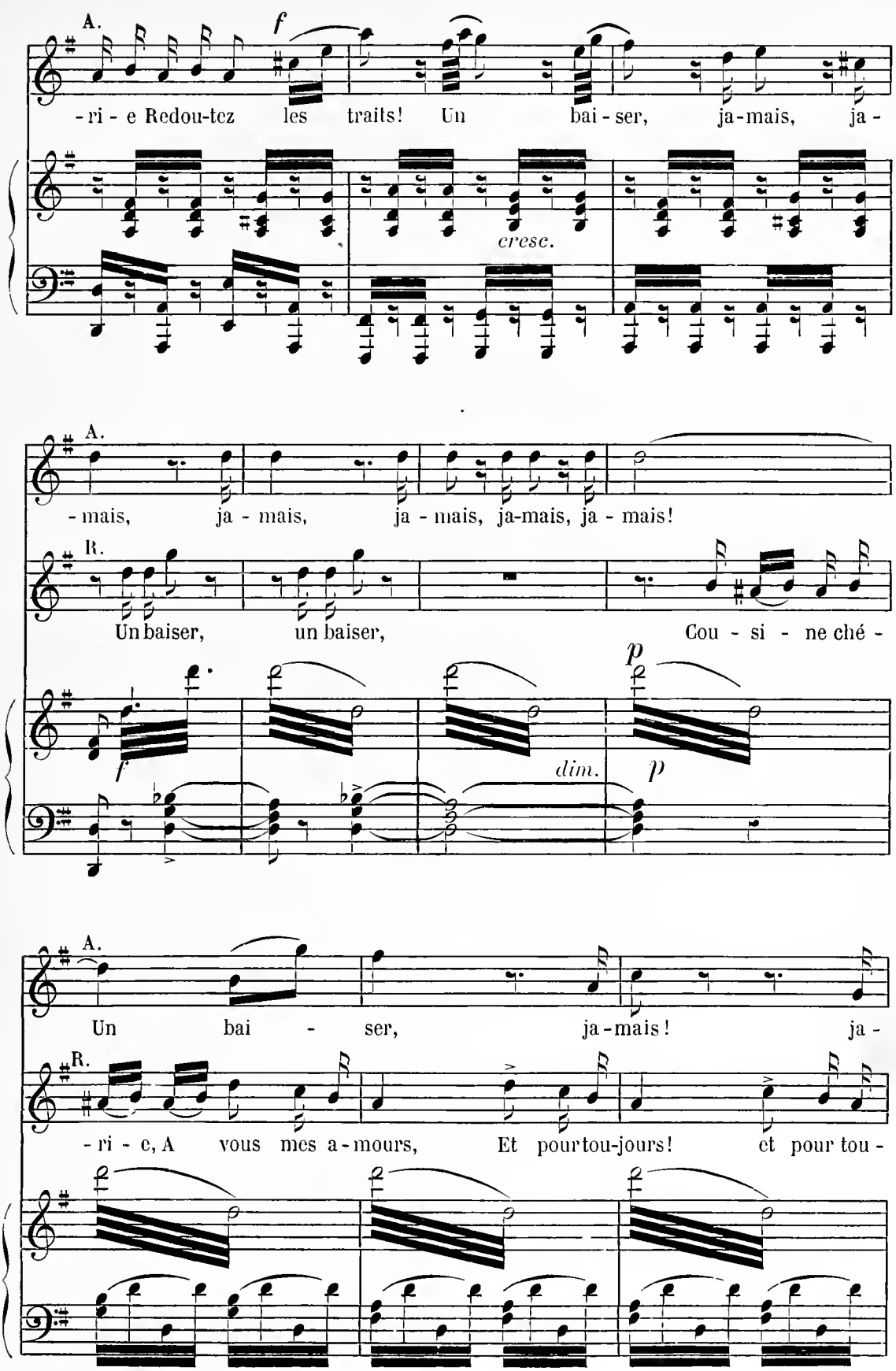
DUETTINO

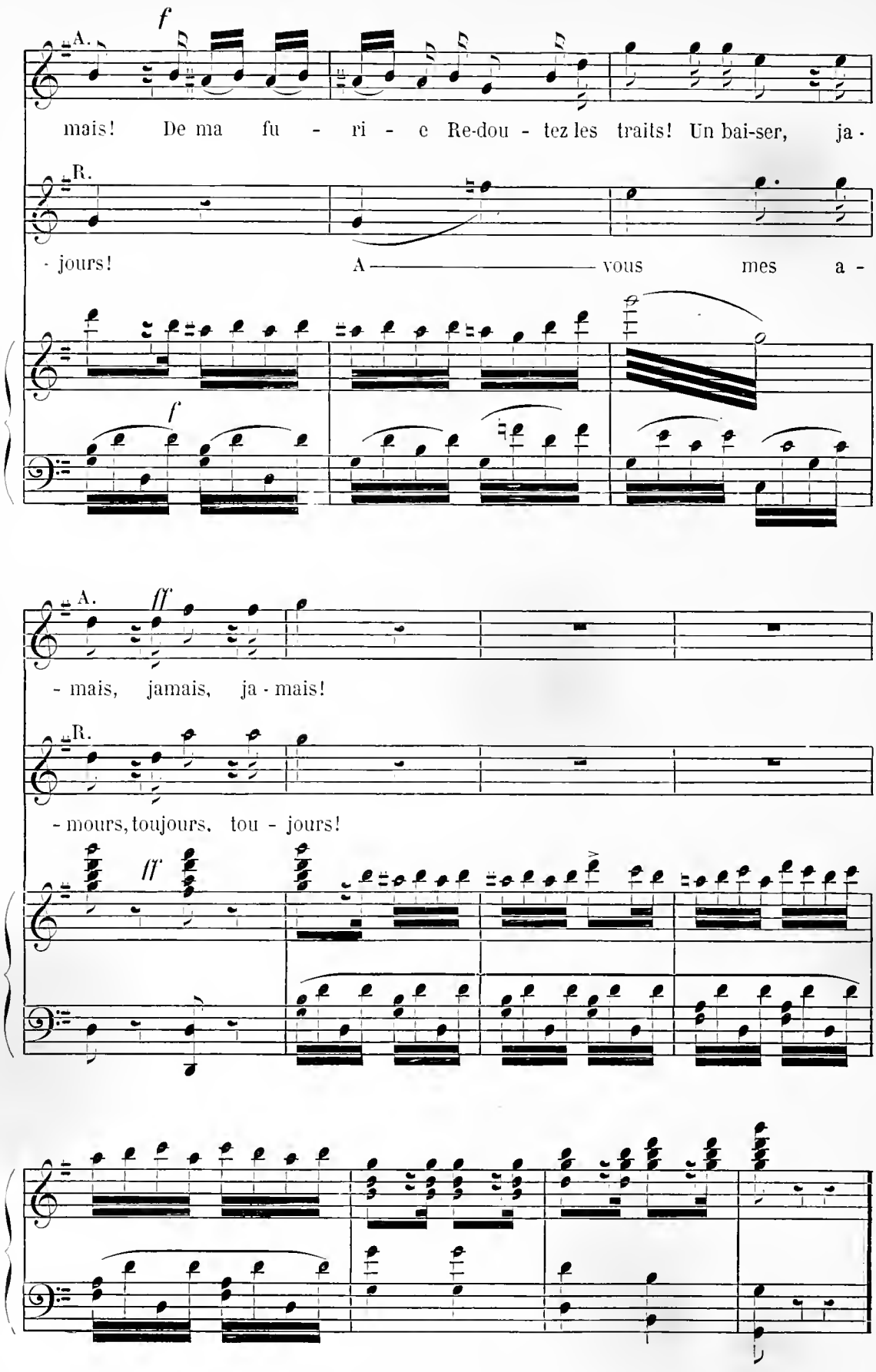
(Azurine, Rutland)

RÉPL. : Allons, cousine! un baiser.




A.
Ces-sez, je vous pri-e, De pa-reils dis - cours, A-dieu pour tou-
R.
-jours.
A.
-jours, oui, pour tou-jours.
R.
Quoi! fuir pour la vi-e De pa-reils at -
A.
Ah! de ma fu -
R.
f
- traits, ja-mais! ja-mais!


A.
f
-ri - e Redou-tez les traits! Un bai - ser, ja-mais, ja -
cresc.
A.
- mais, ja - mais, ja - mais, ja-mais, ja - mais!
R.
Un baiser, un baiser, Cou - si - ne ché -
f
p
dim.
p
A.
Un bai - ser, ja-mais! ja -
R.
- ri - e, A vous mes a - mours, Et pour tou-jours! et pour tou -


A.
f
mais! De ma fu - ri - e Re-dou - tez les traits! Un bai-ser, ja -
R.
- jours! A vous mes a -
f
A.
ff
- mais, jamais, ja - mais!
R.
- mours, toujours, tou - jours!
ff

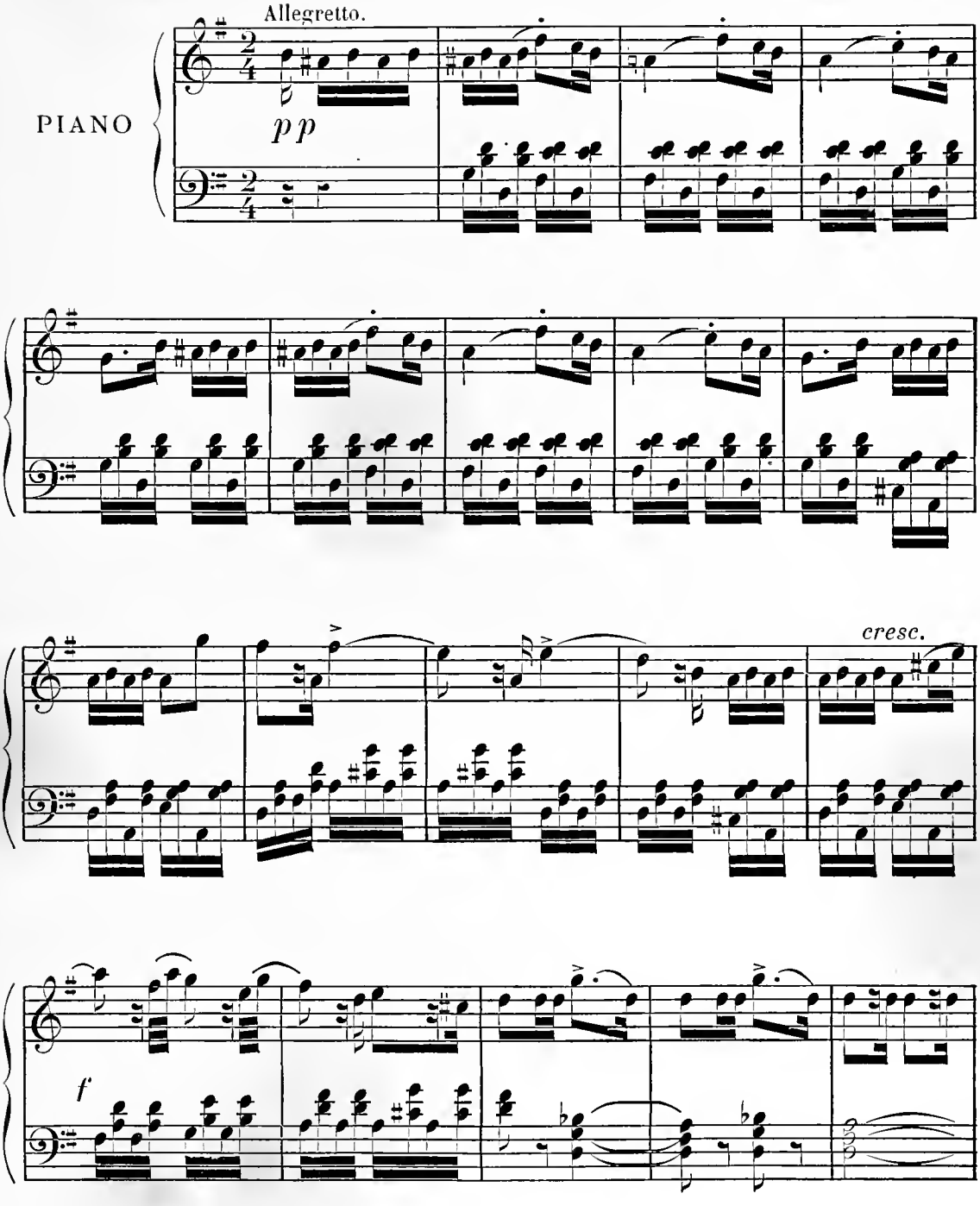
N° 12

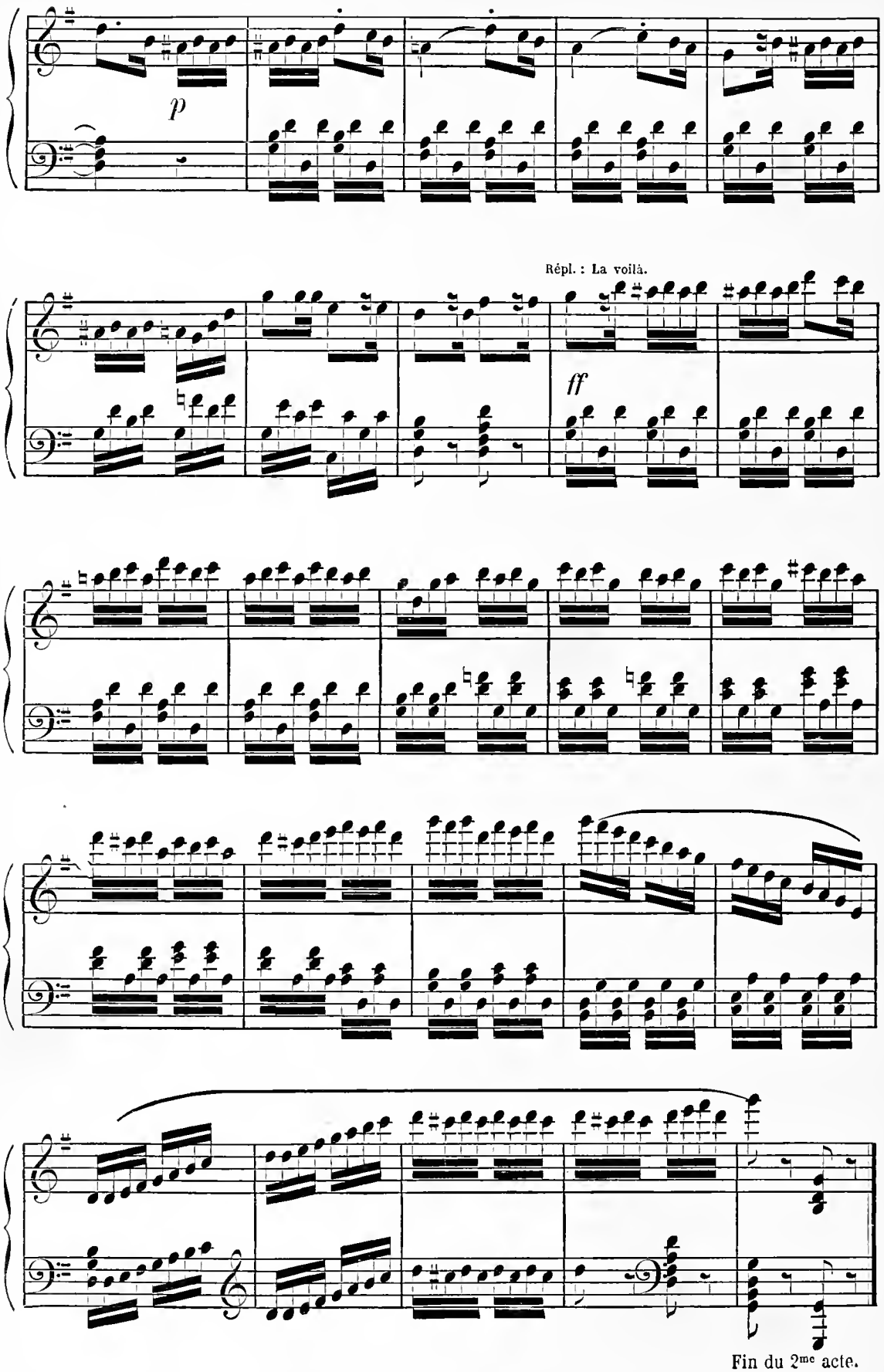
FINALE

RÉPL. : Qu'on vienne encore me dire que c'est un rêve.

Allegretto.

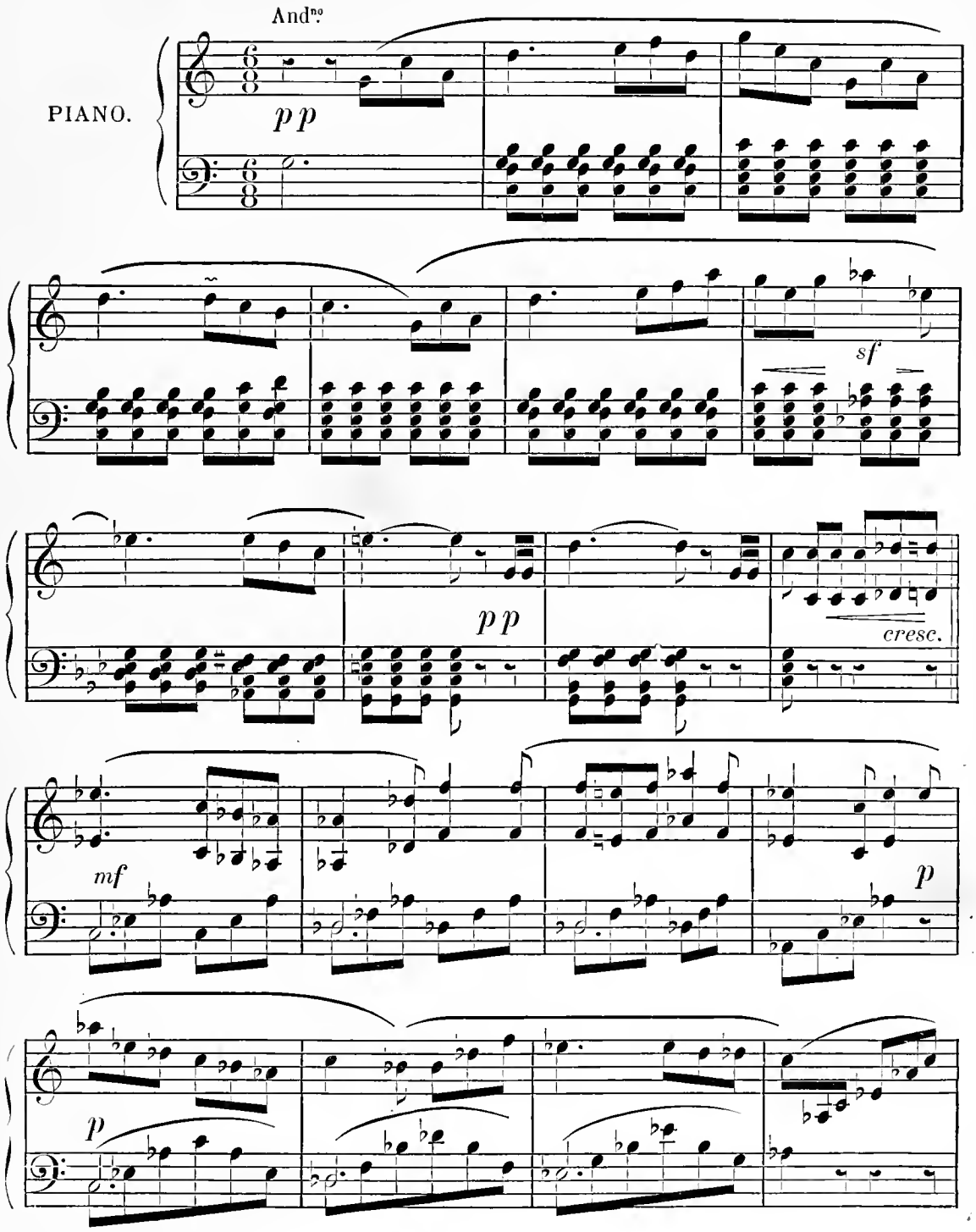
PIANO

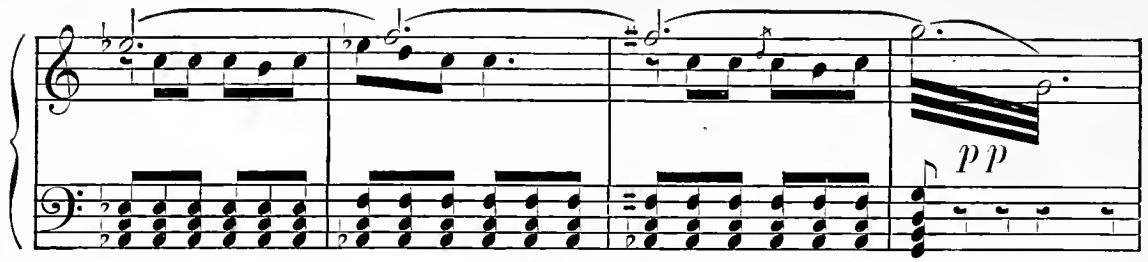


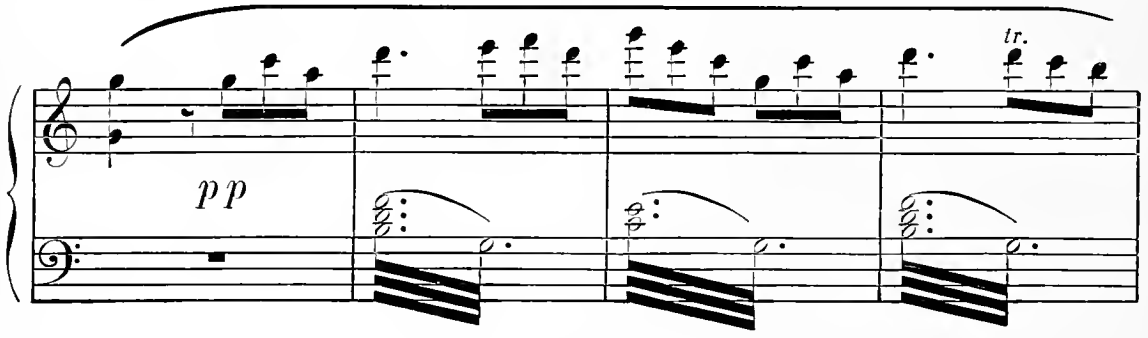

p
Répl. : La voilà.
ff
Fin du 2me acte.

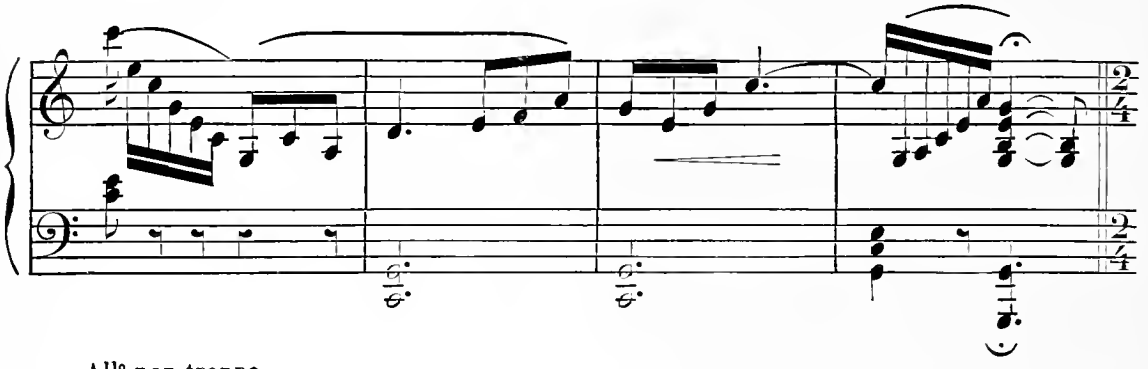
ACTE III

ENTR'ACTE

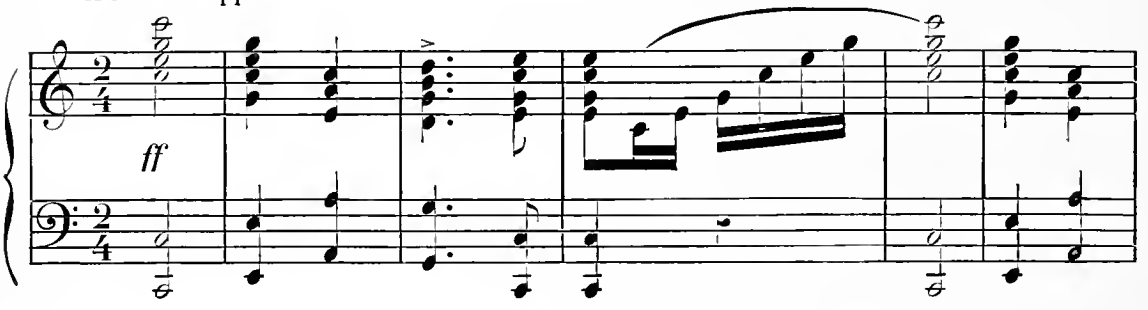


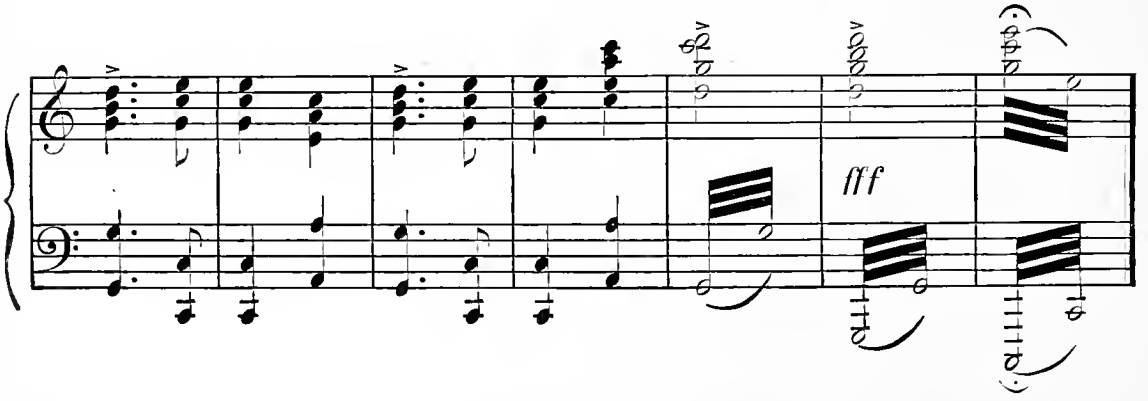






All.º non troppo.

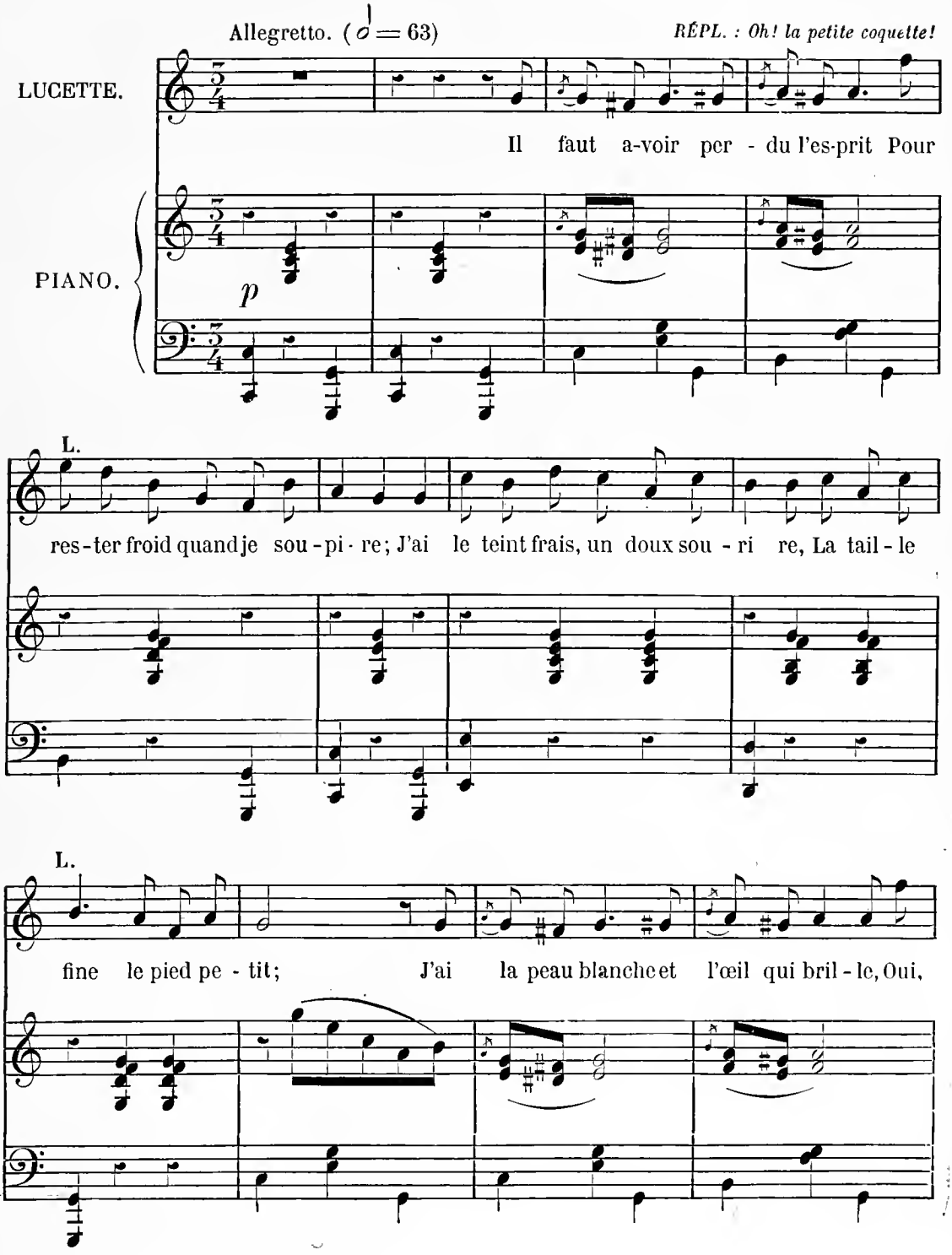


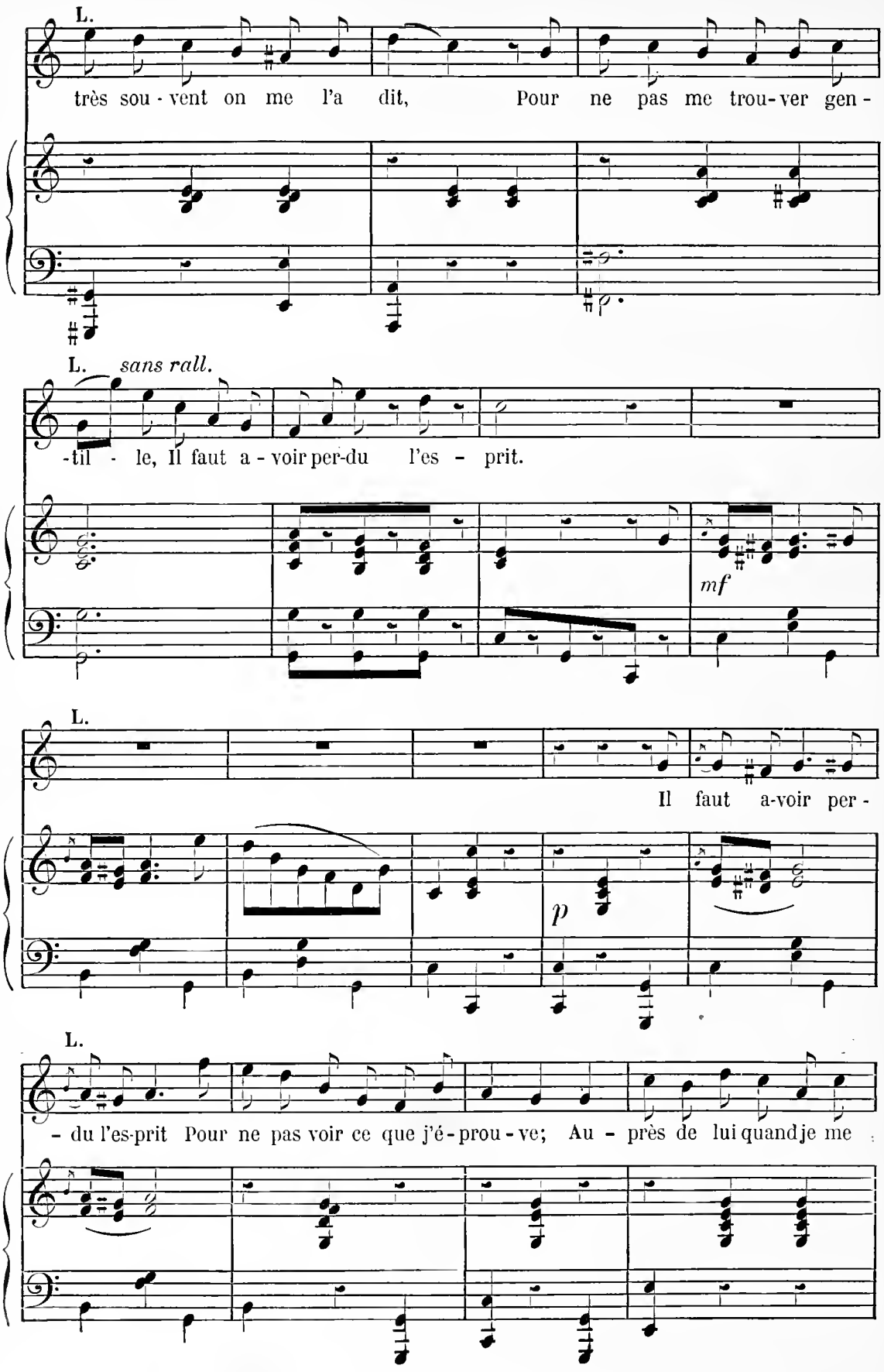


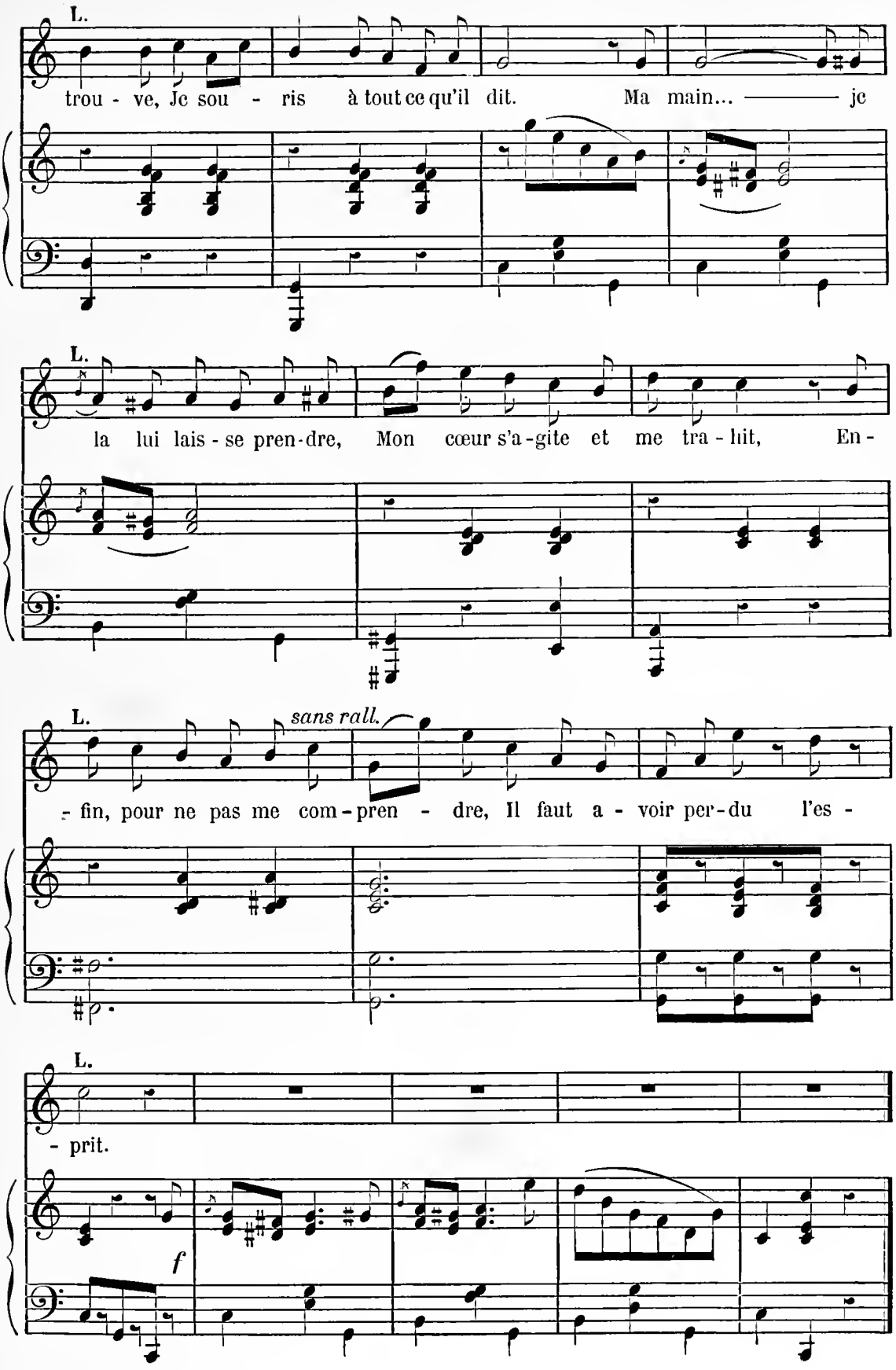
N° 13

COUPLETS

(Lucette)



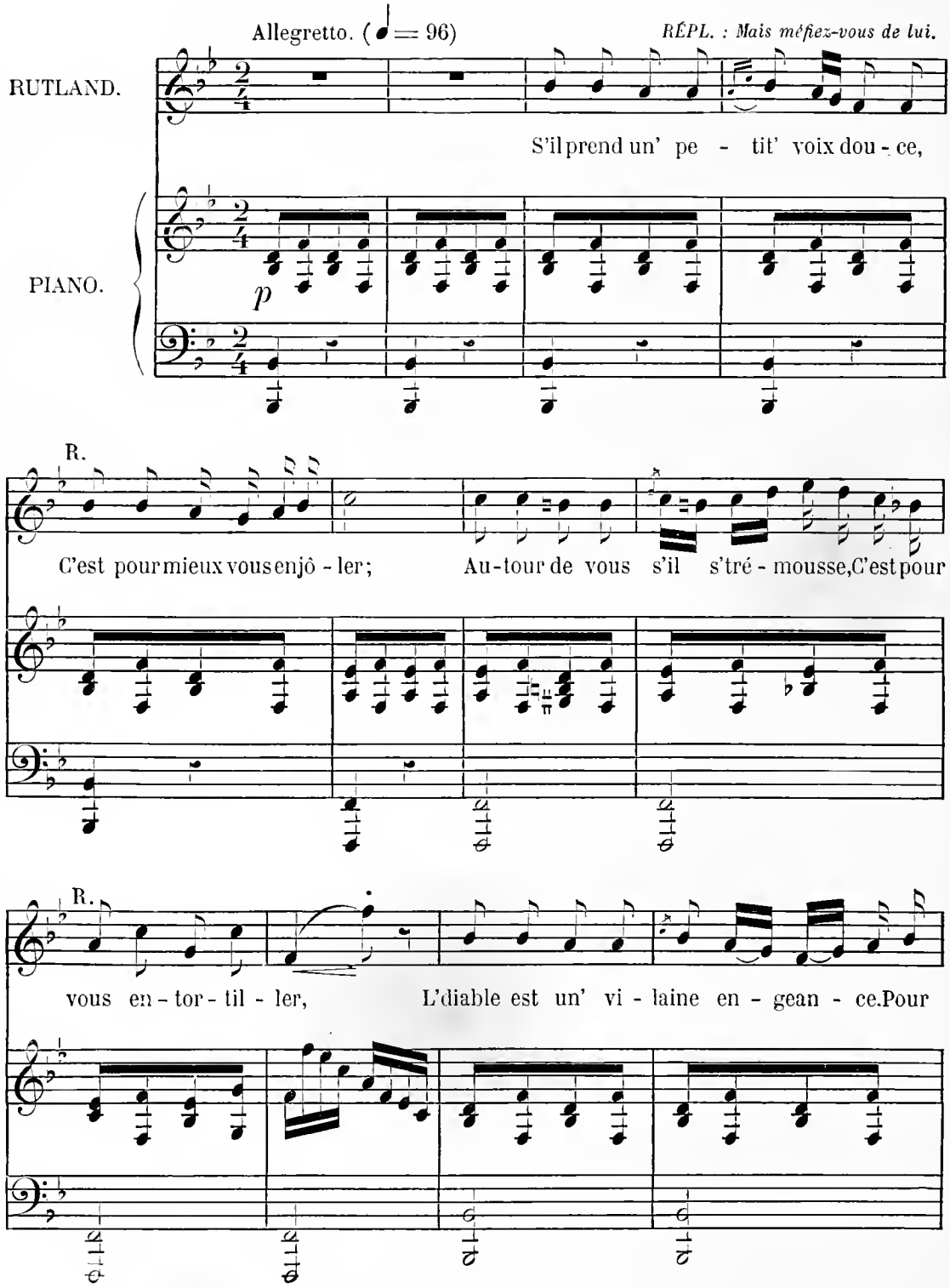

L.
très sou - vent on me l'a dit, Pour ne pas me trou-ver gen -
L. sans rall.
-til - le, Il faut a - voir per-du l'es - prit.
mf
L.
Il faut a-voir per -
p
L.
- du l'es-prit Pour ne pas voir ce que j'é - prou - ve; Au - près de lui quand je me

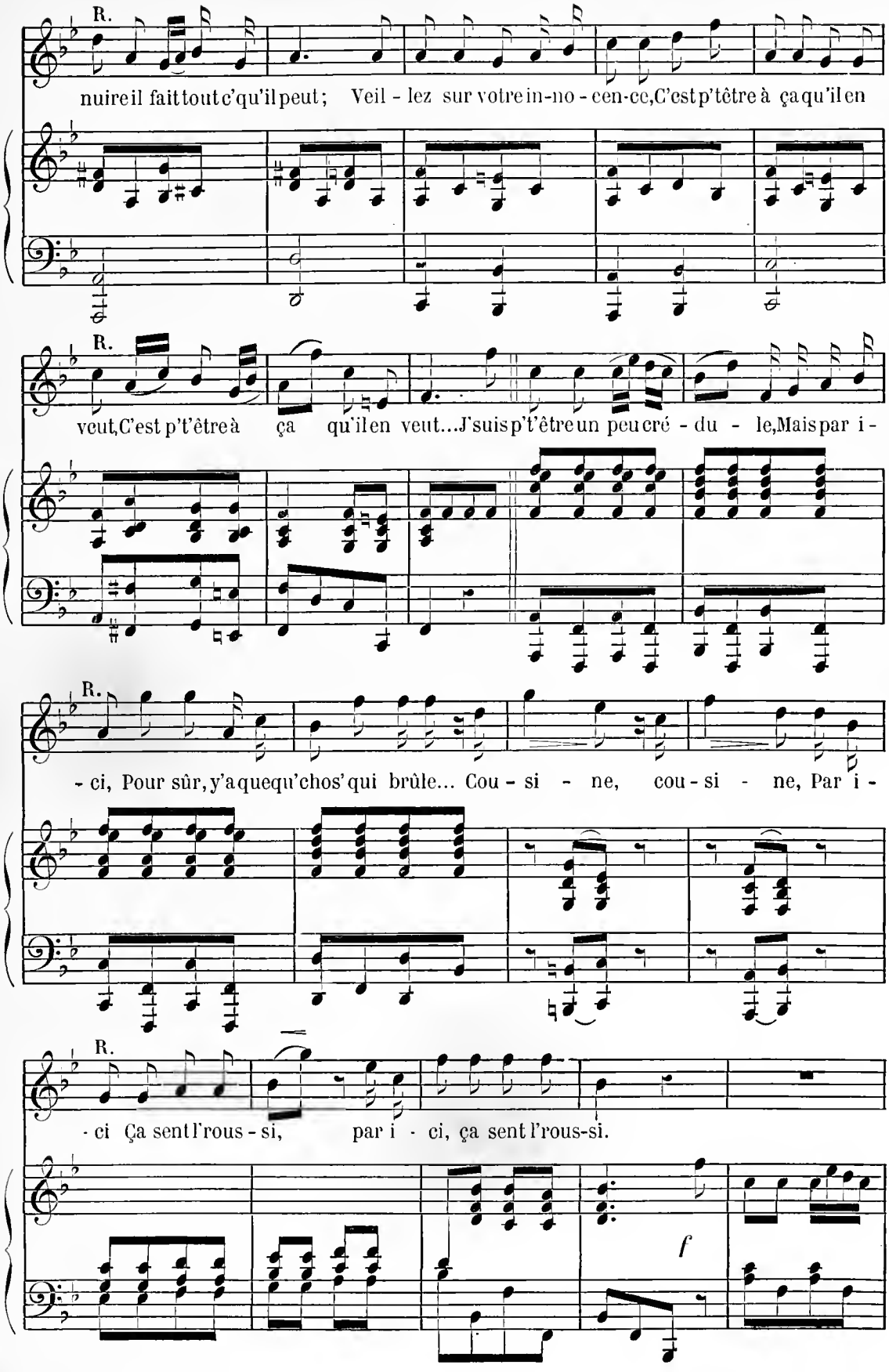

L.
trou - ve, Je sou - ris à tout ce qu'il dit. Ma main... —— je
L.
la lui lais - se pren - dre, Mon cœur s'a - gite et me tra - hit, En -
L.
sans rall.
- fin, pour ne pas me com - pren - dre, Il faut a - voir per - du l'es -
L.
- prit.
f

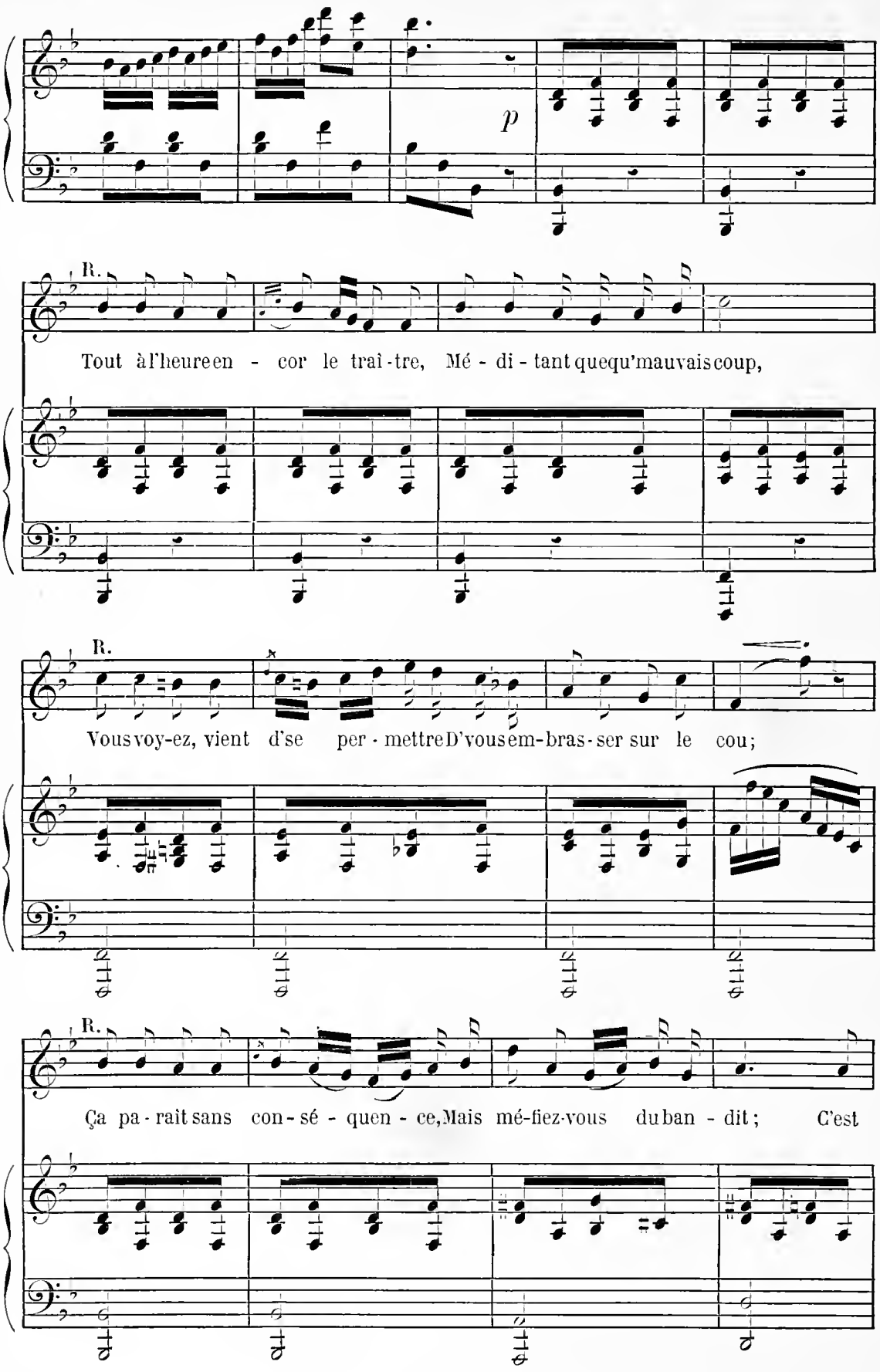
N° 14

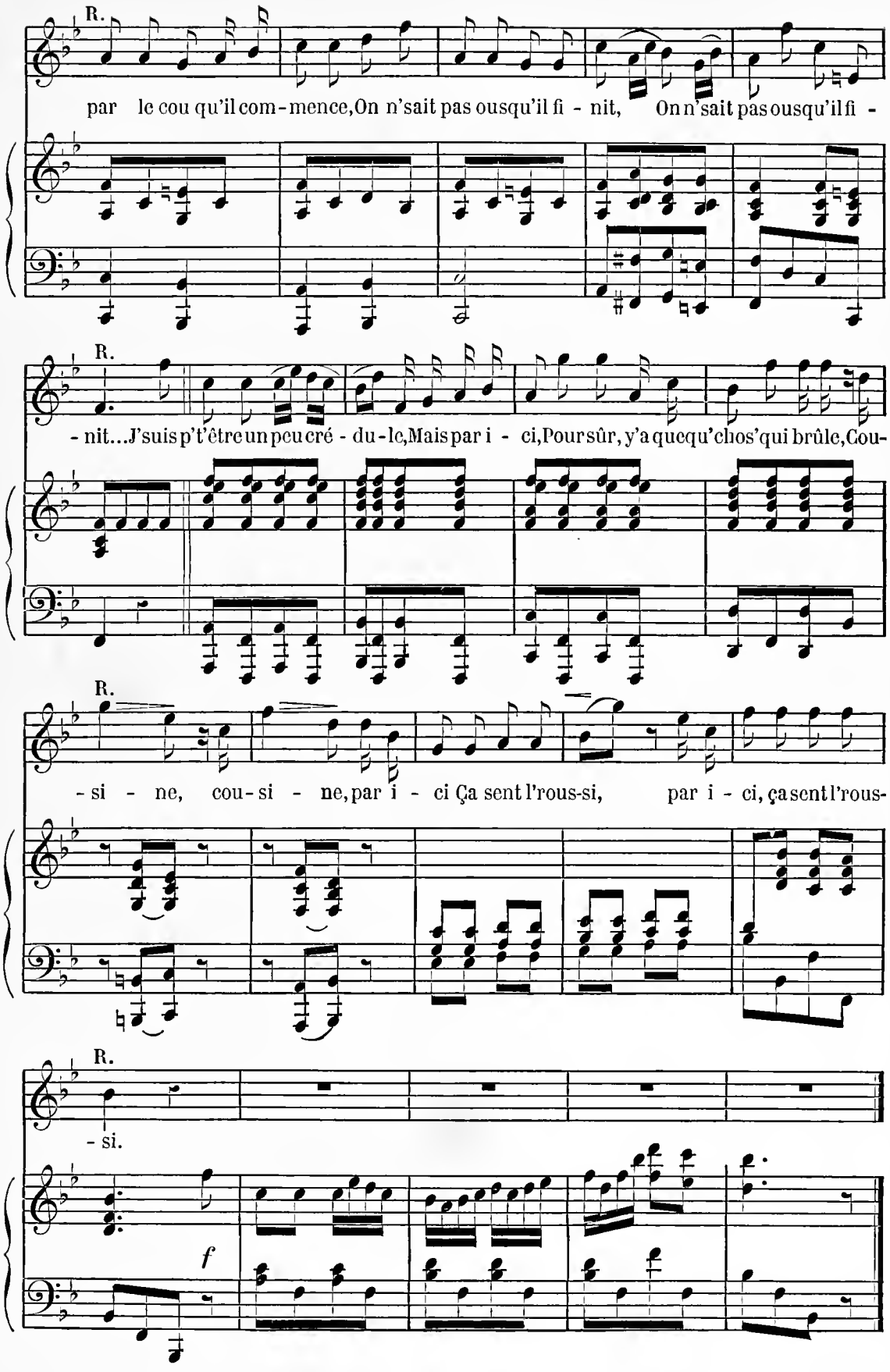
COUPLETS

(Rutland)




R.
nuire il fait tout c'qu'il peut; Veil - lez sur votre in-no - cen-ce, C'est p't'être à ça qu'il en
R.
veut, C'est p't'être à ça qu'il en veut... J'suis p't'être un peu cré - du - le, Mais par i -
R.
- ci, Pour sûr, y'a quequ'chos' qui brûle... Cou - si - ne, cou - si - ne, Par i -
R.
- ci Ça sent l'rous - si, par i - ci, ça sent l'rous-si.
f

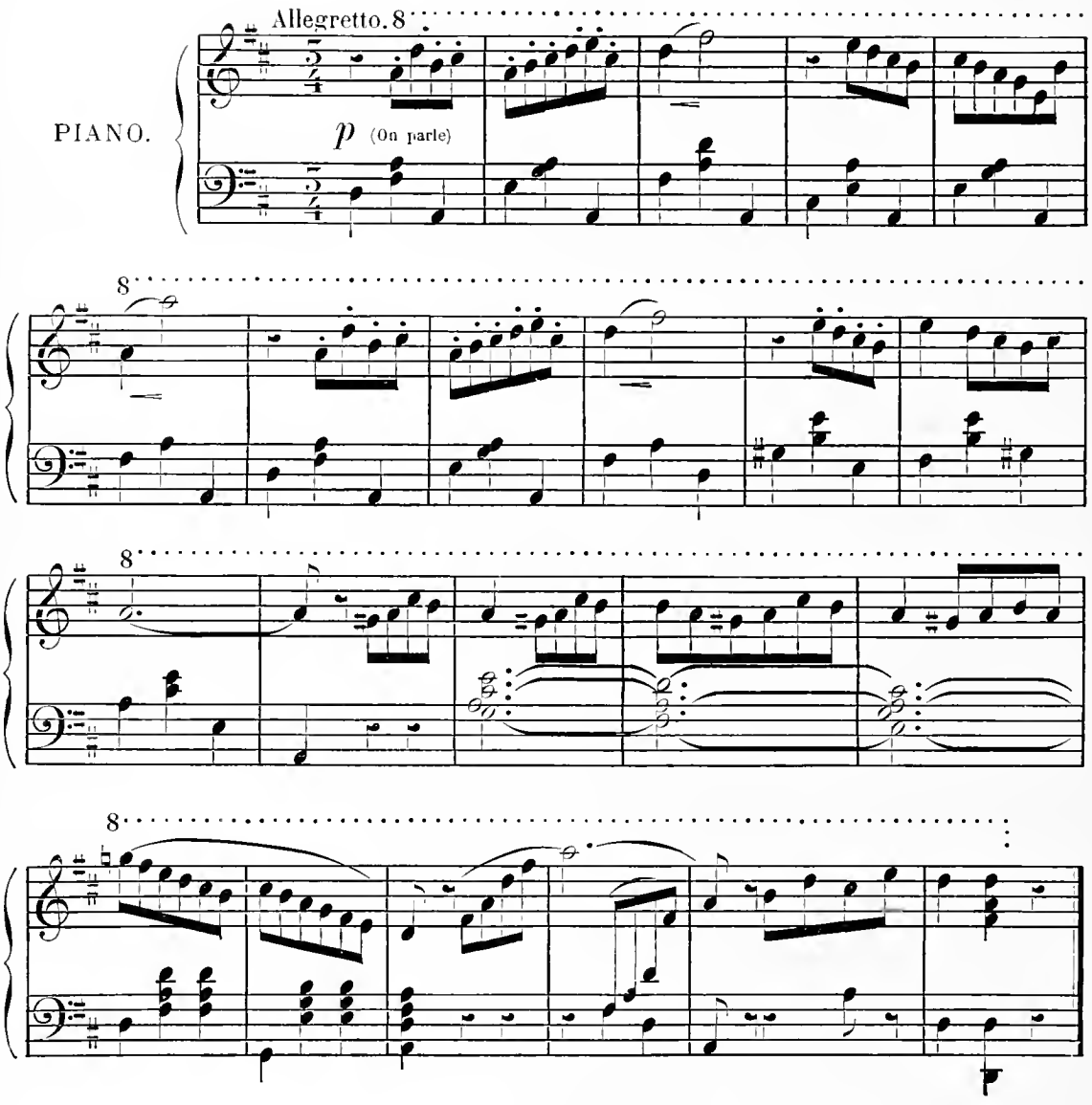

p
R.
Tout à l'heure en - cor le traî - tre, Mé - di - tant quequ'mauvais coup,
R.
Vous voy-ez, vient d'se per - mettre D'vous em-bras - ser sur le cou;
R.
Ça pa - raît sans con - sé - quen - ce, Mais mé-fiez-vous du ban - dit; C'est


R.
par le cou qu'il com-mence, On n'sait pas ousqu'il fi - nit, On n'sait pas ousqu'il fi -
R.
- nit... J'suis p't'être un peu cré - du-le, Mais par i - ci, Pour sûr, y'a quequ'chos'qui brûle, Cou-
R.
- si - ne, cou-si - ne, par i - ci Ça sent l'rous-si, par i - ci, ça sent l'rous-
R.
- si.
f

N° 15

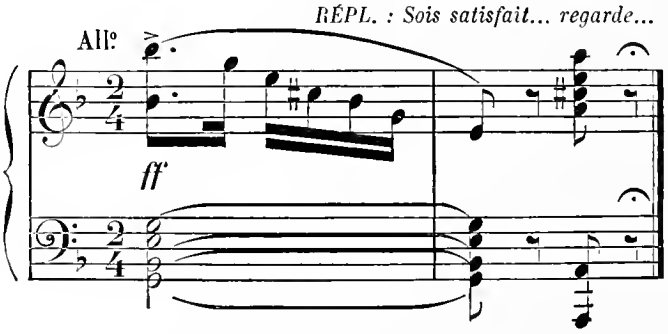
MUSIQUE DE SCÈNE

RÉPL. : Je ne la reverrai peut-être jamais.



N° 15 (Bis)

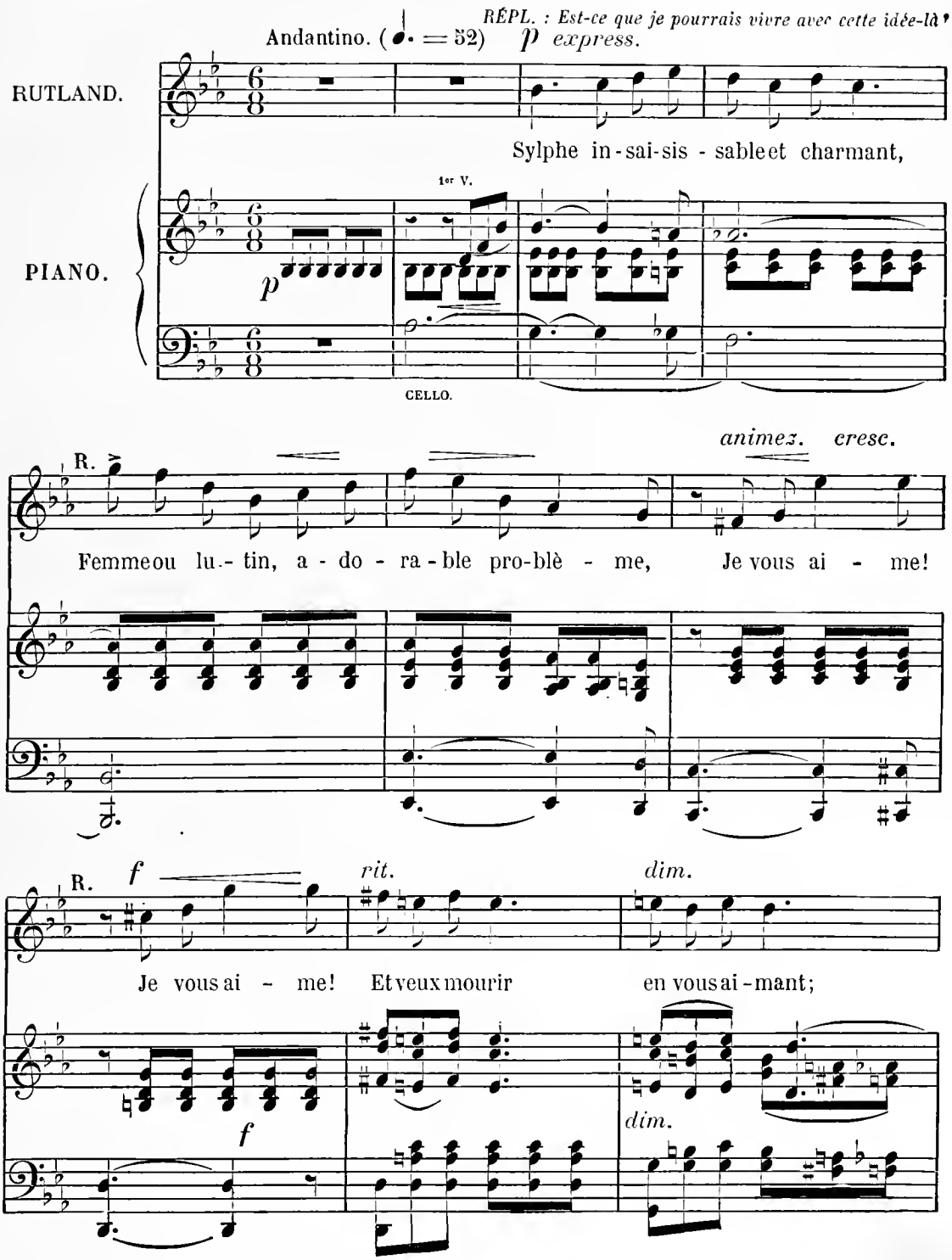
RÉPL. : Sois satisfait... regarde...

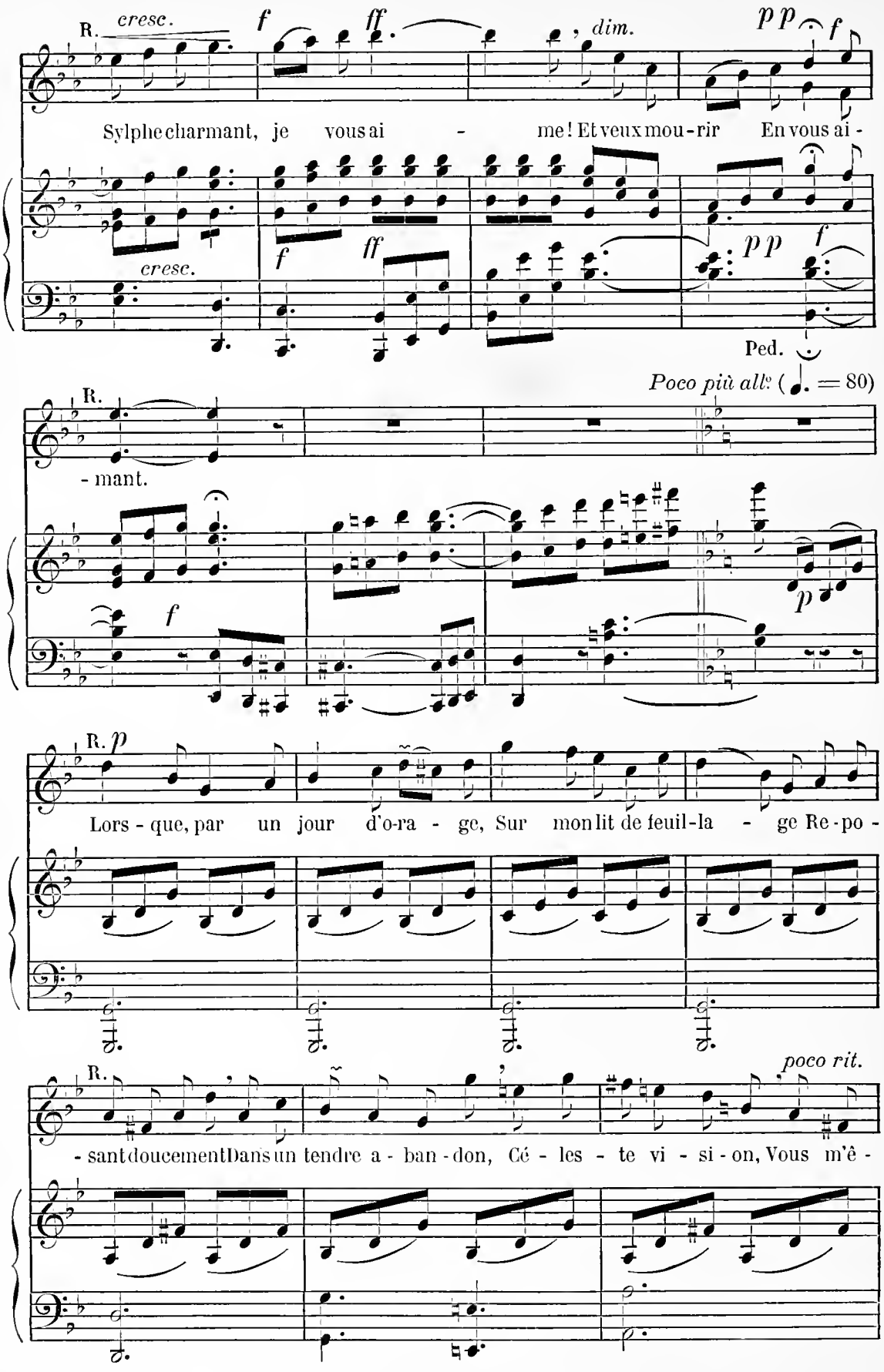


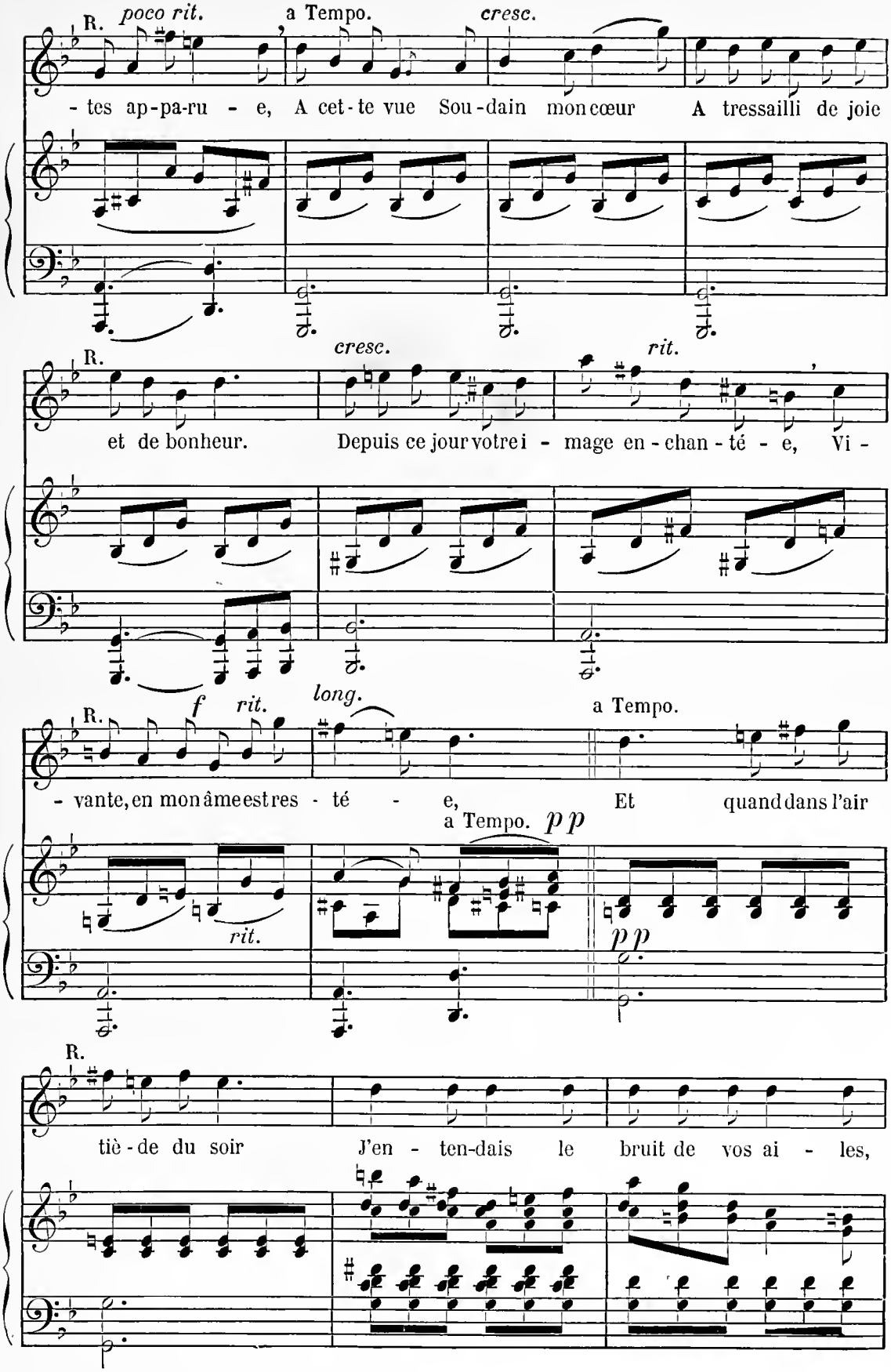
N° 16

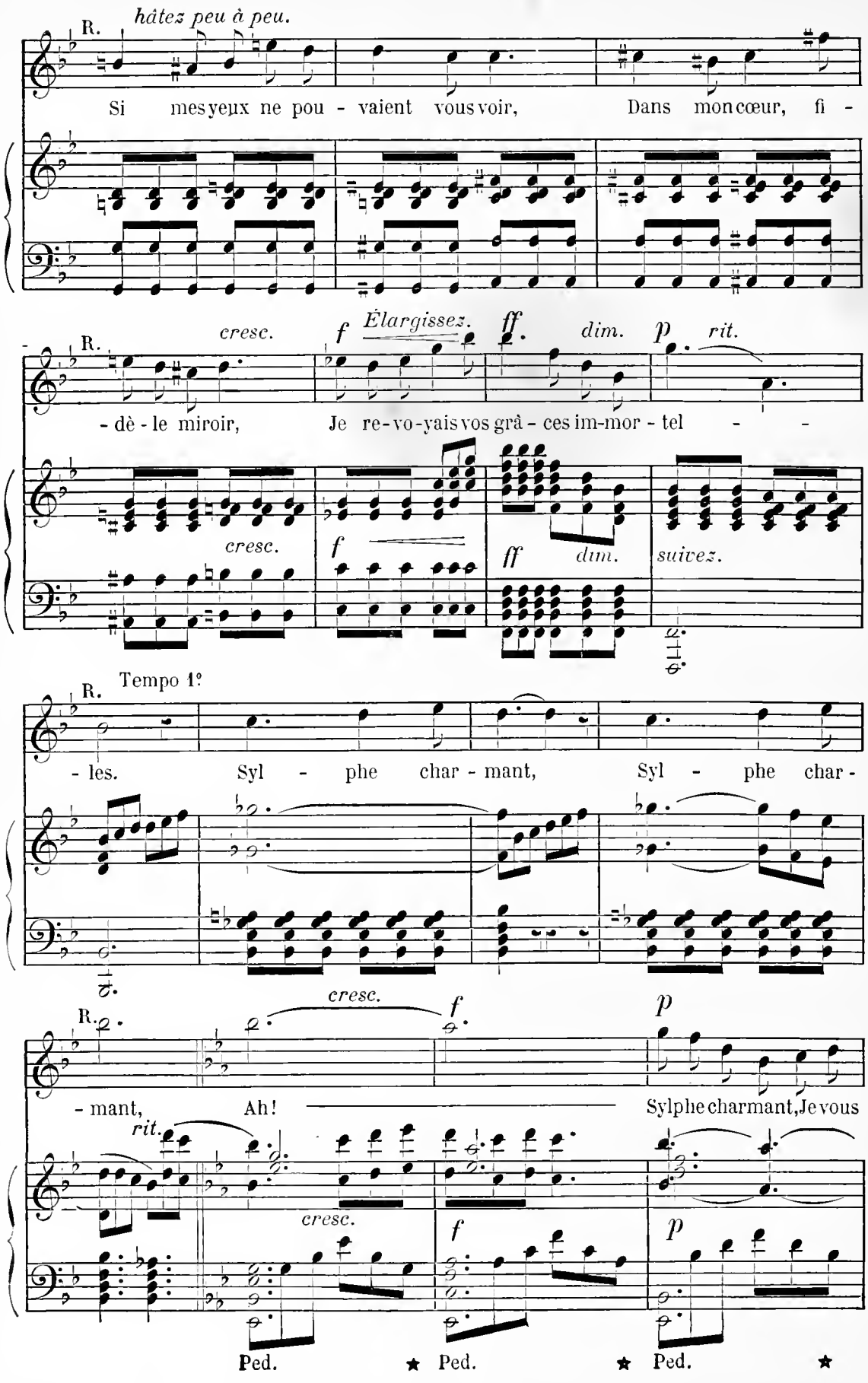
AIR

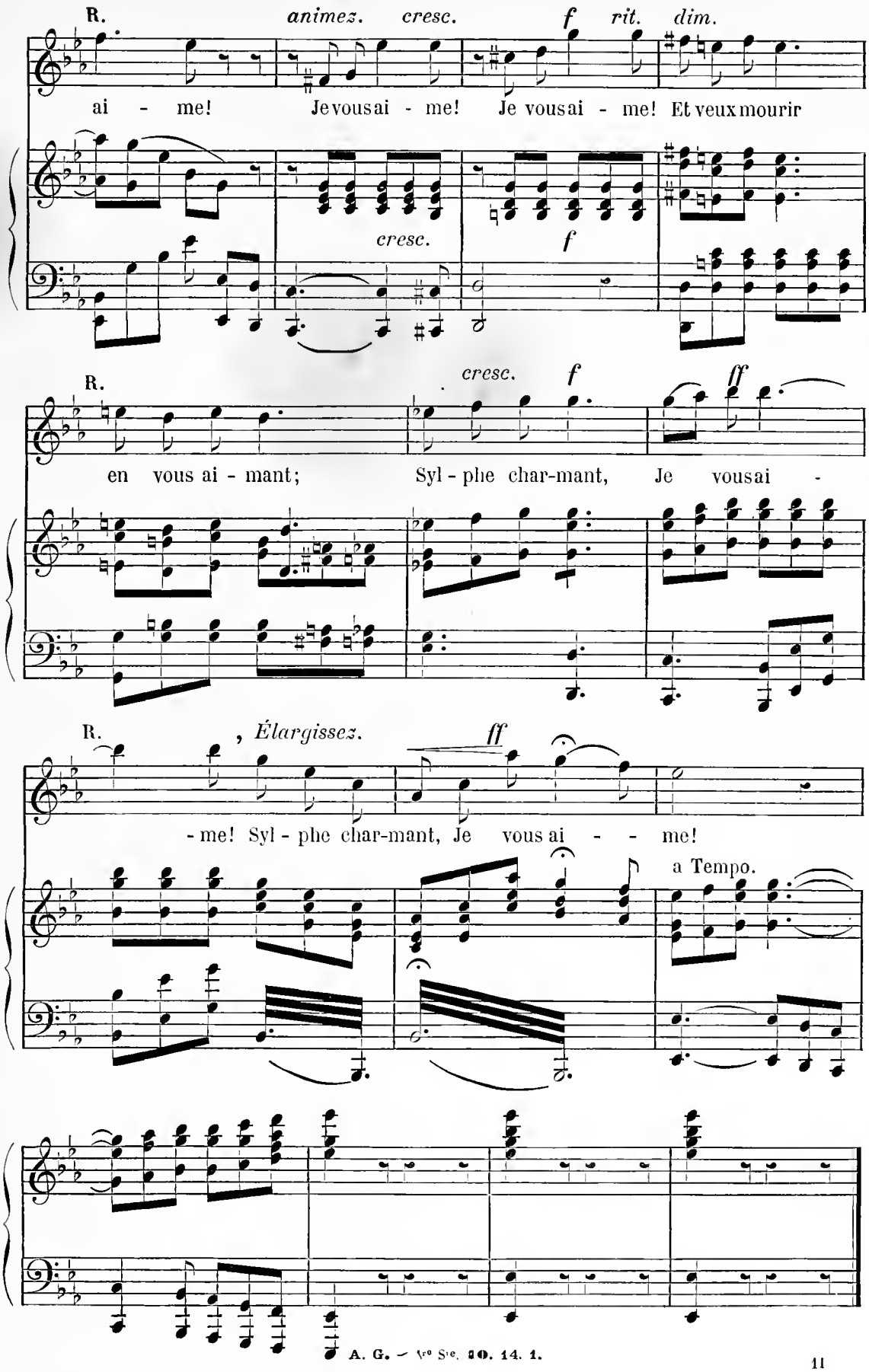
(Rutland)




R.
cresc.
f
ff
dim.
pp
f
Sylphe charmant, je vous ai - me! Et veux mou-rir En vous ai -
cresc.
f
ff
pp
f
Ped.
Poco più all^o (♩. = 80)
R.
- mant.
f
p
R. p
Lors - que, par un jour d'o-ra - ge, Sur mon lit de feuil-la - ge Re-po -
R.
poco rit.
- sant doucement Dans un tendre a - ban - don, Cé - les - te vi - si - on, Vous m'ê -


R.
poco rit.
a Tempo.
cresc.
- tes ap-pa-ru - e, A cet-te vue Sou-dain mon cœur A tressailli de joie
R.
cresc.
rit.
et de bonheur. Depuis ce jour votre i - mage en-chan-té - e, Vi -
R.
f
rit.
long.
a Tempo.
- vante, en mon âme est res - té - e, Et quand dans l'air
a Tempo.
pp
rit.
pp
R.
tiè-de du soir J'en - ten-dais le bruit de vos ai - les,

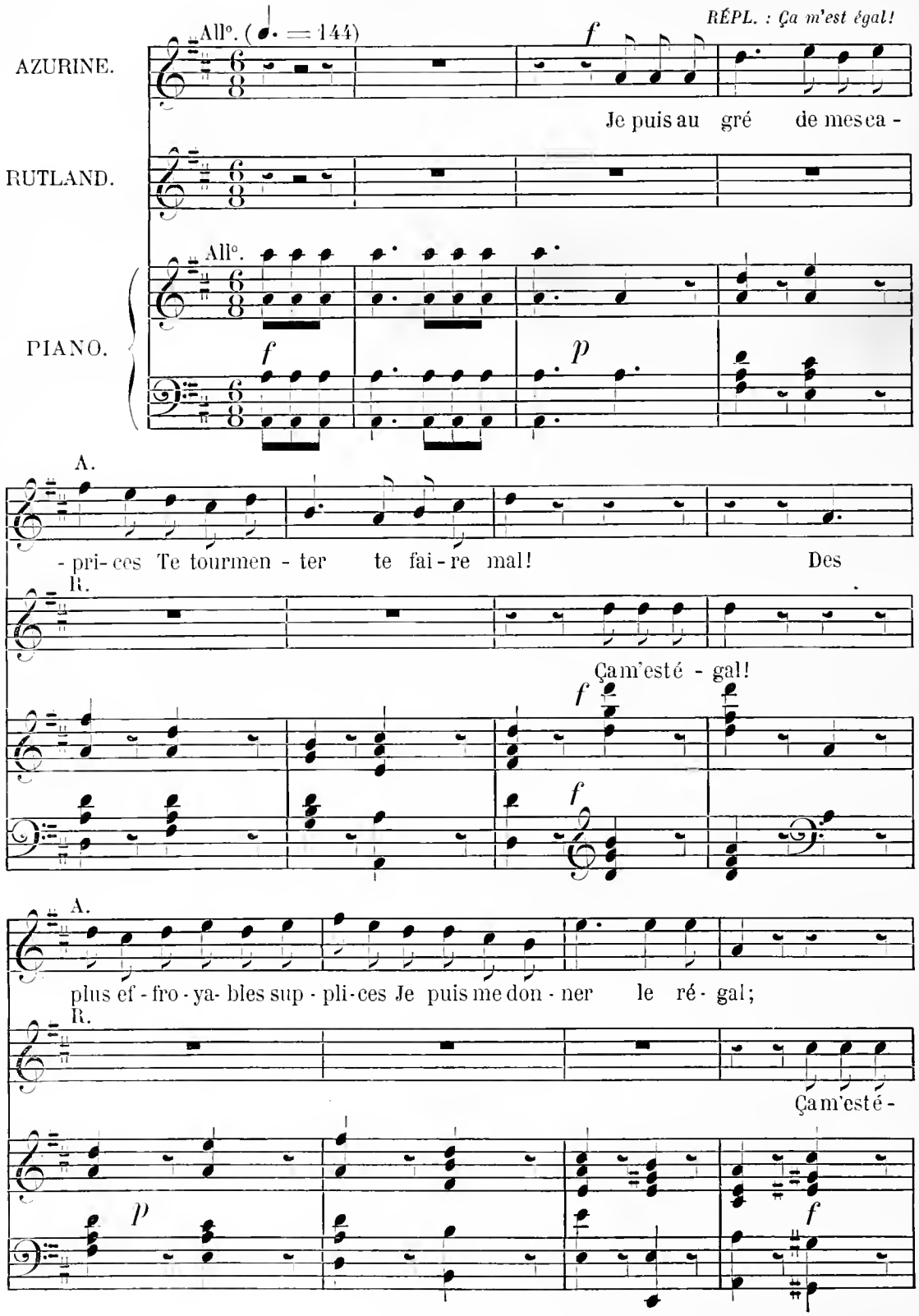

hâtez peu à peu.
R.
Si mes yeux ne pou - vaient vous voir, Dans mon cœur, fi -
cresc.
Élargissez.
f
ff.
dim.
p
rit.
- dè - le miroir, Je re - vo - yais vos grâ - ces im-mor - tel -
cresc.
f
ff
dim.
suivez.
Tempo 1º
- les. Syl - phe char - mant, Syl - phe char -
cresc.
f
p
- mant, Ah! Sylphe charmant, Je vous
rit.
cresc.
f
p
Ped.
Ped.
Ped.

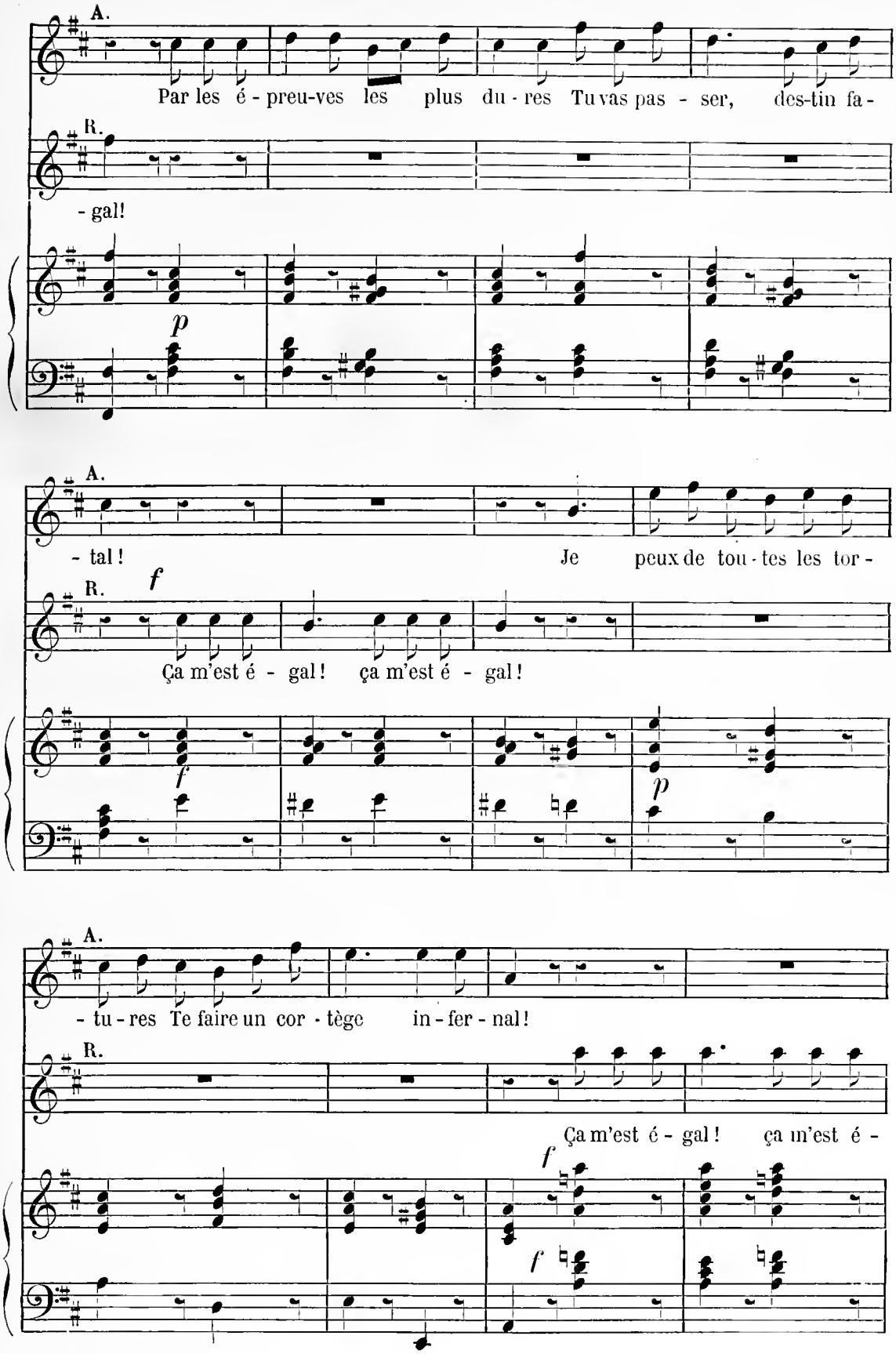

R.
animez.
cresc.
f
rit.
dim.
ai - me! Je vous ai - me! Je vous ai - me! Et veux mourir
cresc.
f
R.
cresc.
f
ff
en vous ai - mant; Syl - phe char-mant, Je vous ai -
R.
, Élargissez.
ff
- me! Syl - phe char-mant, Je vous ai - - me!
a Tempo.

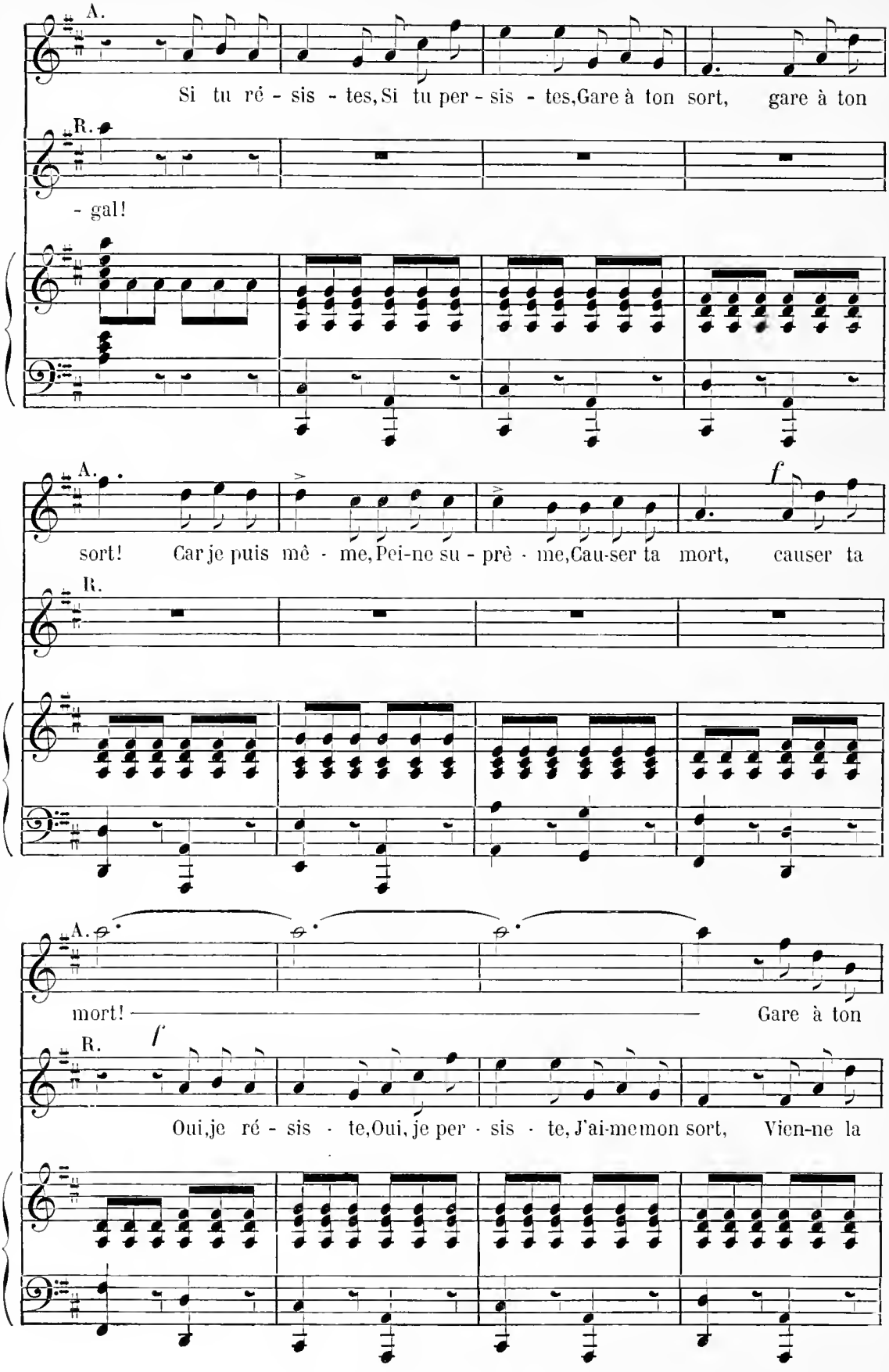
N° 16 (A)

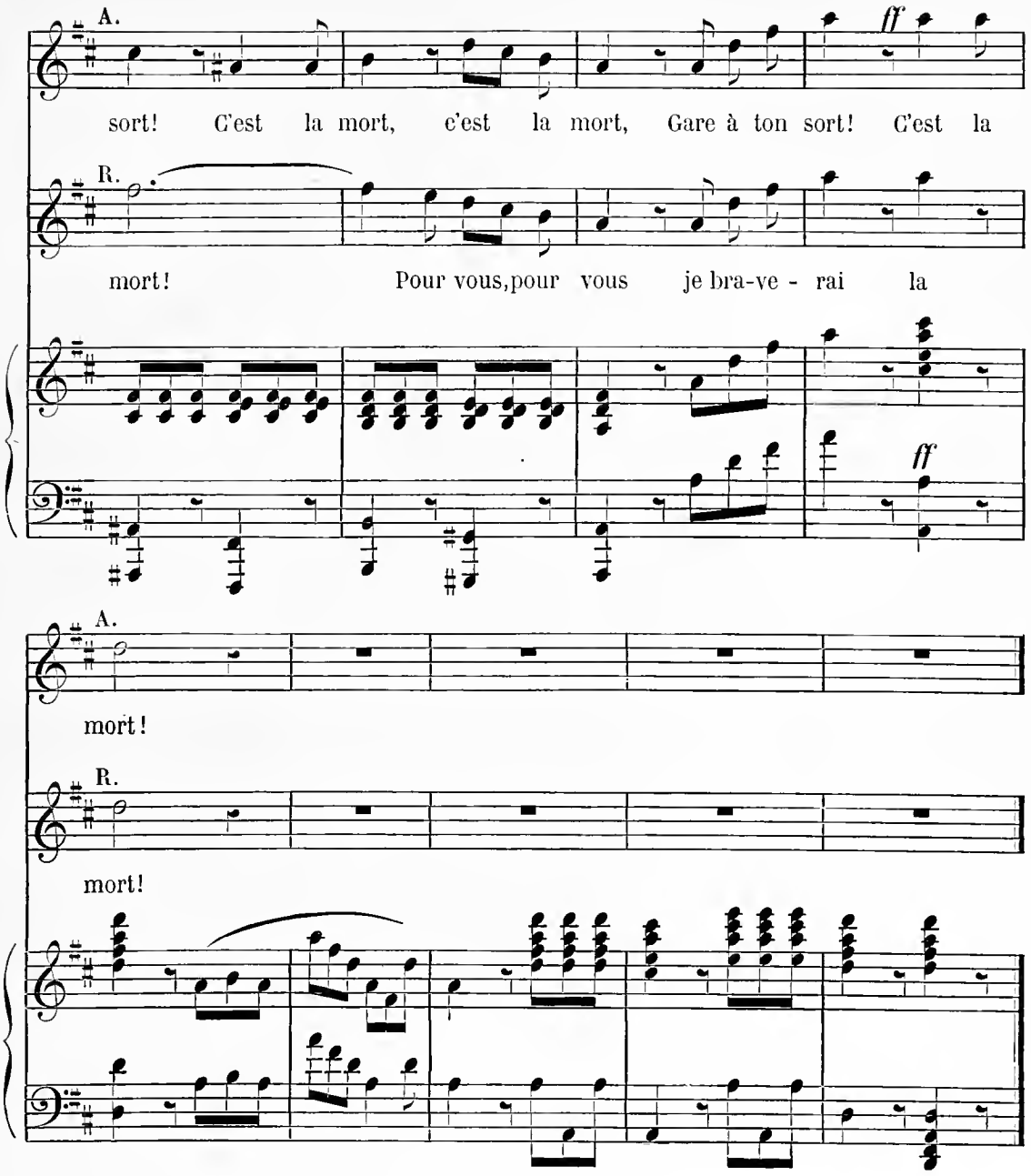
DUETTINO

(Azurine, Rutland)



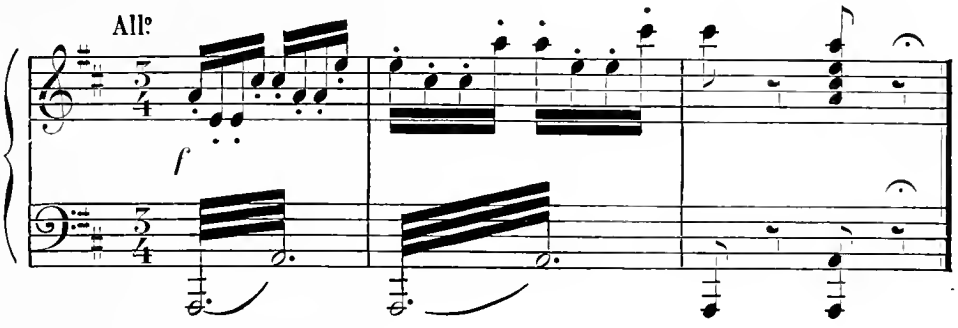

A.
Par les é - preu-ves les plus du - res Tu vas pas - ser, des-tin fa-
R.
- gal!
p
A.
- tal! Je peux de tou - tes les tor -
R.
f
Ça m'est é - gal! ça m'est é - gal!
f
p
A.
- tu - res Te faire un cor - tège in - fer - nal!
R.
Ça m'est é - gal! ça m'est é -
f
f


A.
Si tu ré - sis - tes, Si tu per - sis - tes, Gare à ton sort, gare à ton
R.
- gal!
A.
sort! Car je puis mê - me, Pei-ne su - prê - me, Cau-ser ta mort, causer ta
f
R.
A.
mort! Gare à ton
R.
f
Oui, je ré - sis - te, Oui, je per - sis - te, J'ai-me mon sort, Vien-ne la



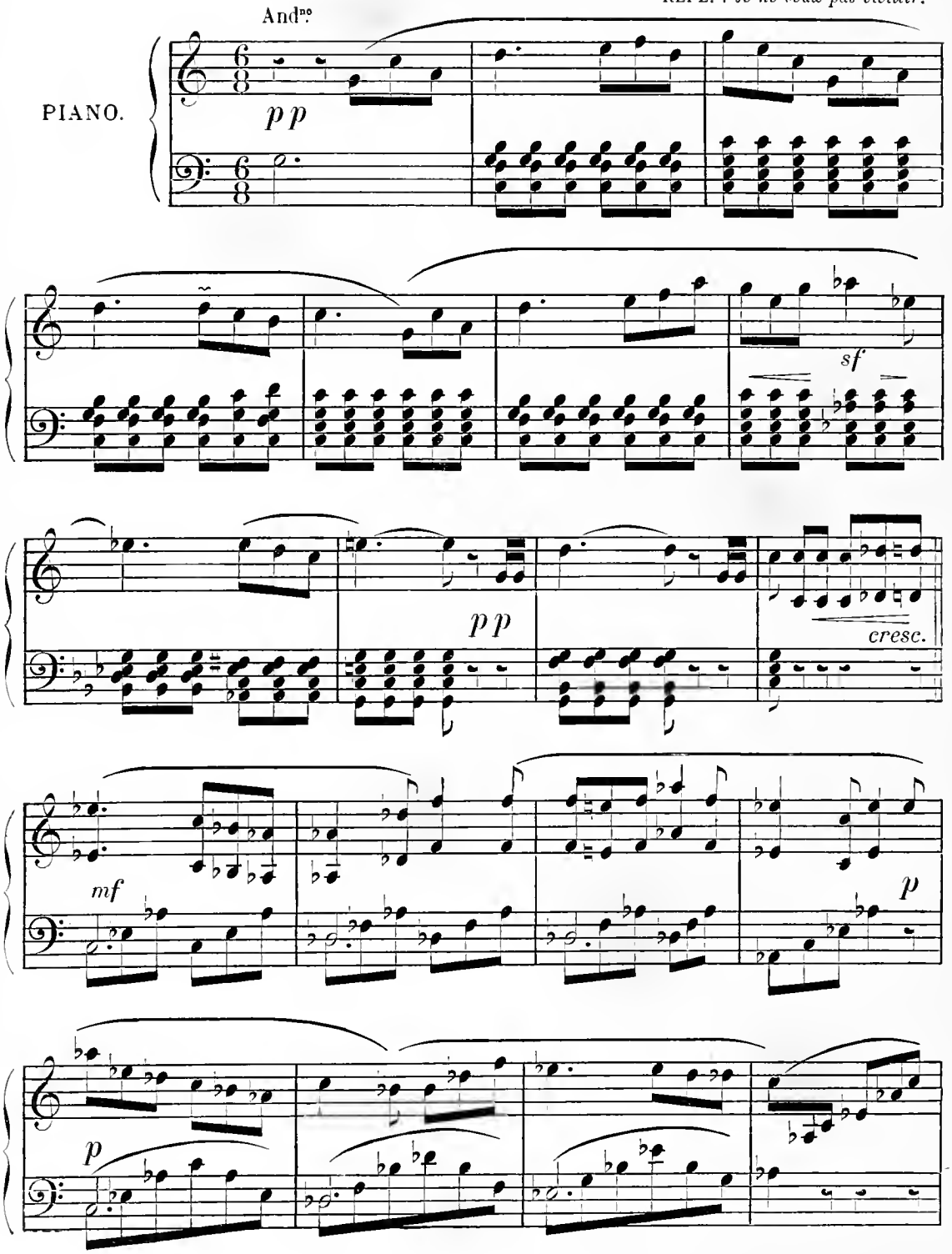
N° 16 (Bis)

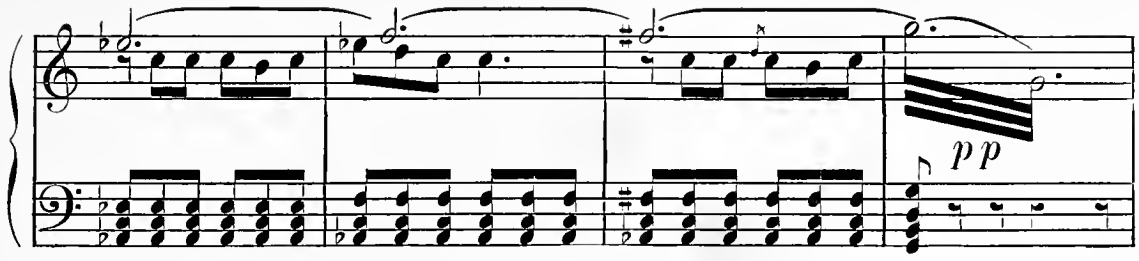
RÉPL. : Je le veux !

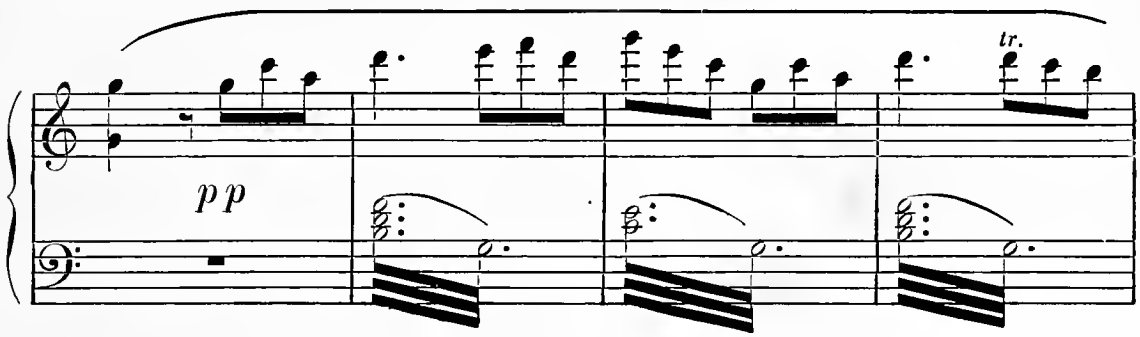


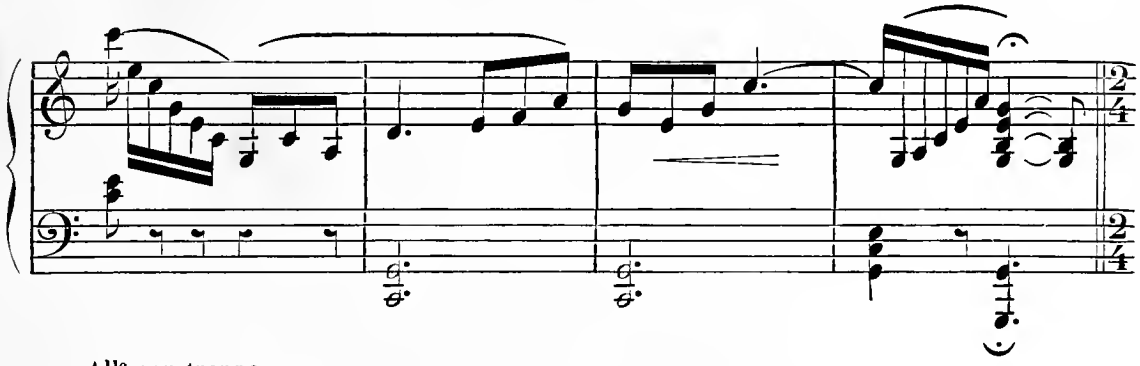
N° 16 (Ter)

RÉPL. : Je ne veux pas vieillir.

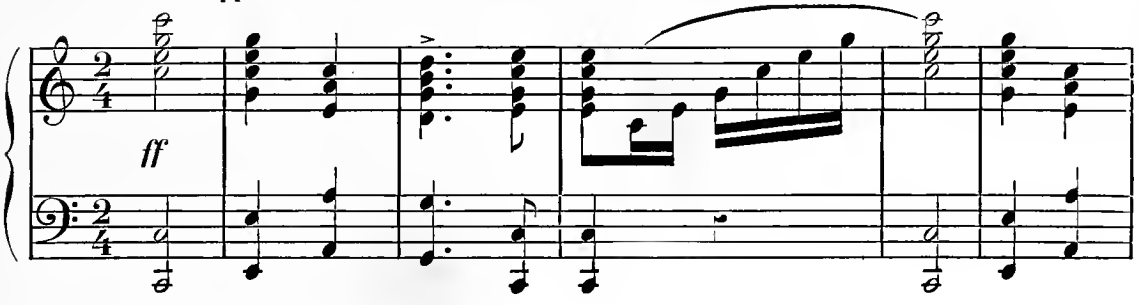


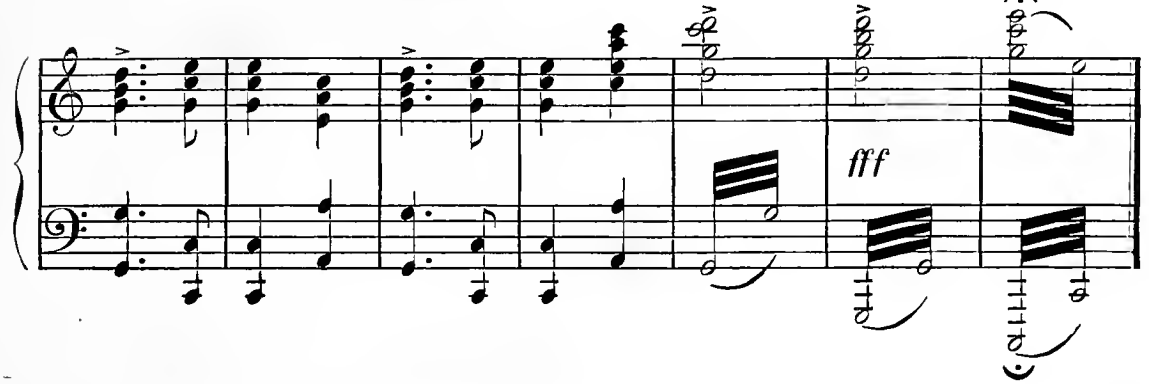






All° non troppo.





N° 17

ÉVOCATION ET PANTOMIME

RÉPL. : Nous saurons bien vous sauver.

Andante.

(Aquillonet frappe trois fois sur la colonne. — La reine des Willis paraît.)

PIANO.

ff *pp* CL. *Express.*

cresc.

(La reine des Willis

Allegro.

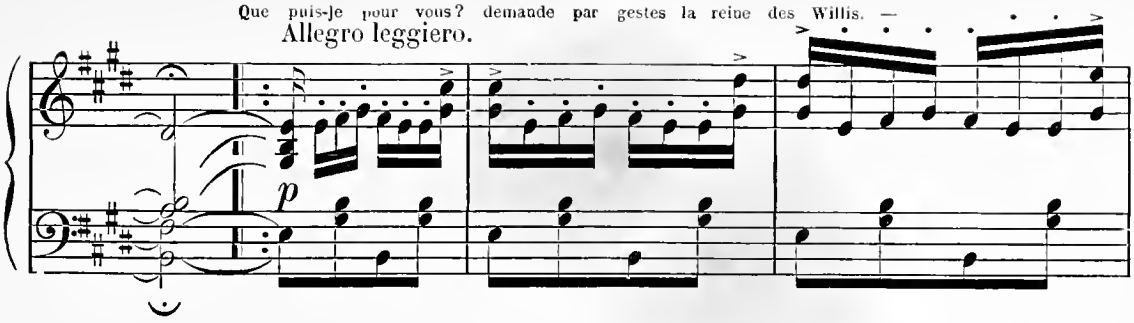
ff *ff*

demande par gestes ce qu'on lui veut. — AZURINE : Tirer vengeance d'un mortel. —

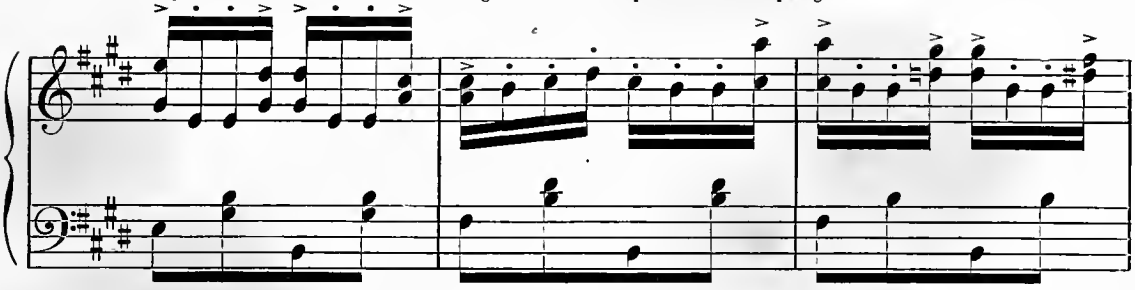
f *ff* *p* *p*

Que puis-je pour vous? demande par gestes la reine des Willis. —

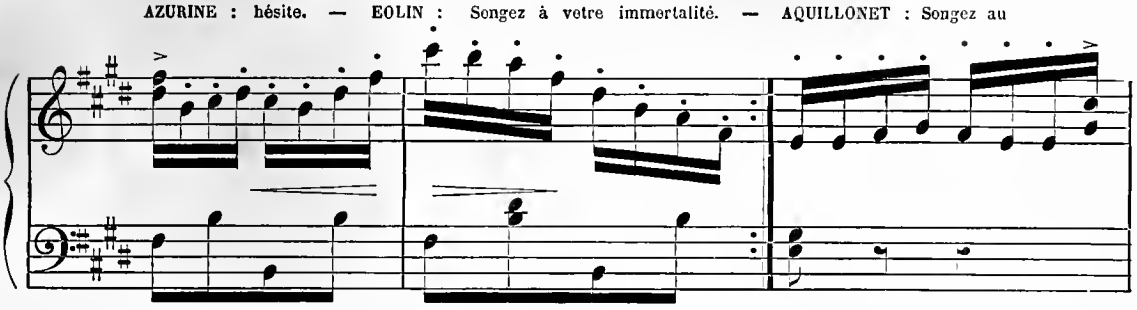
Allegro leggiero.



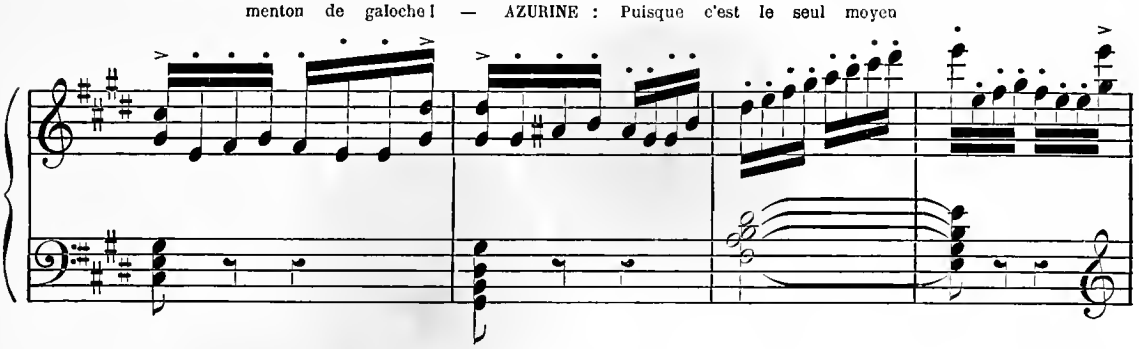
AQUILLONET : Nous débarrasser d'un gêneur. — Doit-il périr? demande par gestes la reine des Willis. —



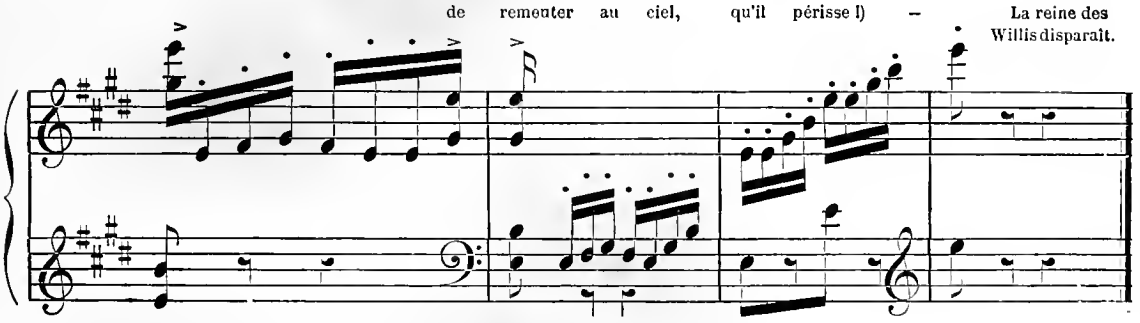
AZURINE : hésite. — EOLIN : Songez à votre immortalité. — AQUILLONET : Songez au



menton de galoche! — AZURINE : Puisque c'est le seul moyen



de remonter au ciel, qu'il périsse!) — La reine des Willis disparaît.



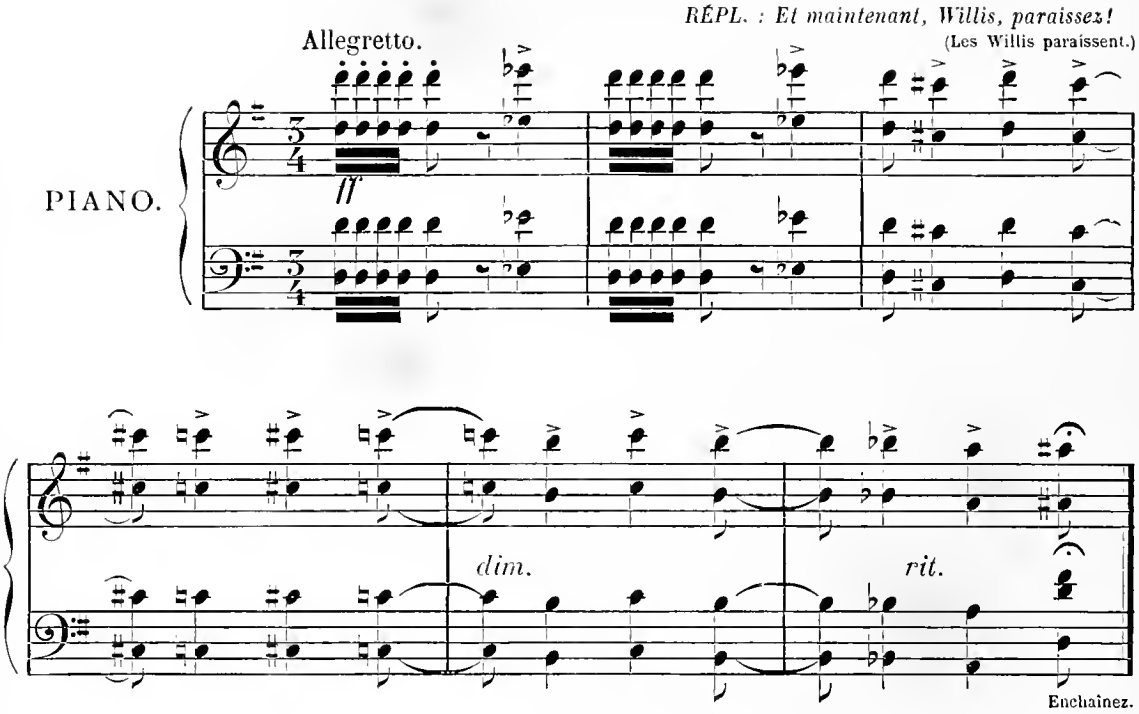
N° 17 (Bis)

BALLET

RÉPL. : Et maintenant, Willis, paraissez!
(Les Willis paraissent.)

Allegretto.

PIANO.

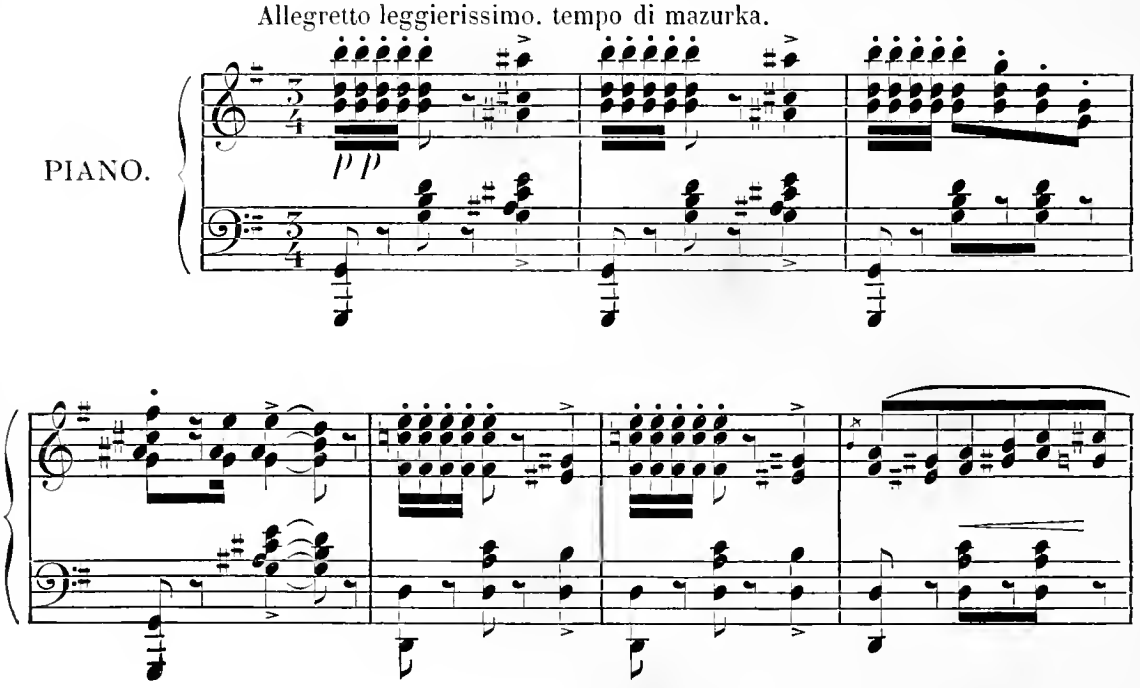


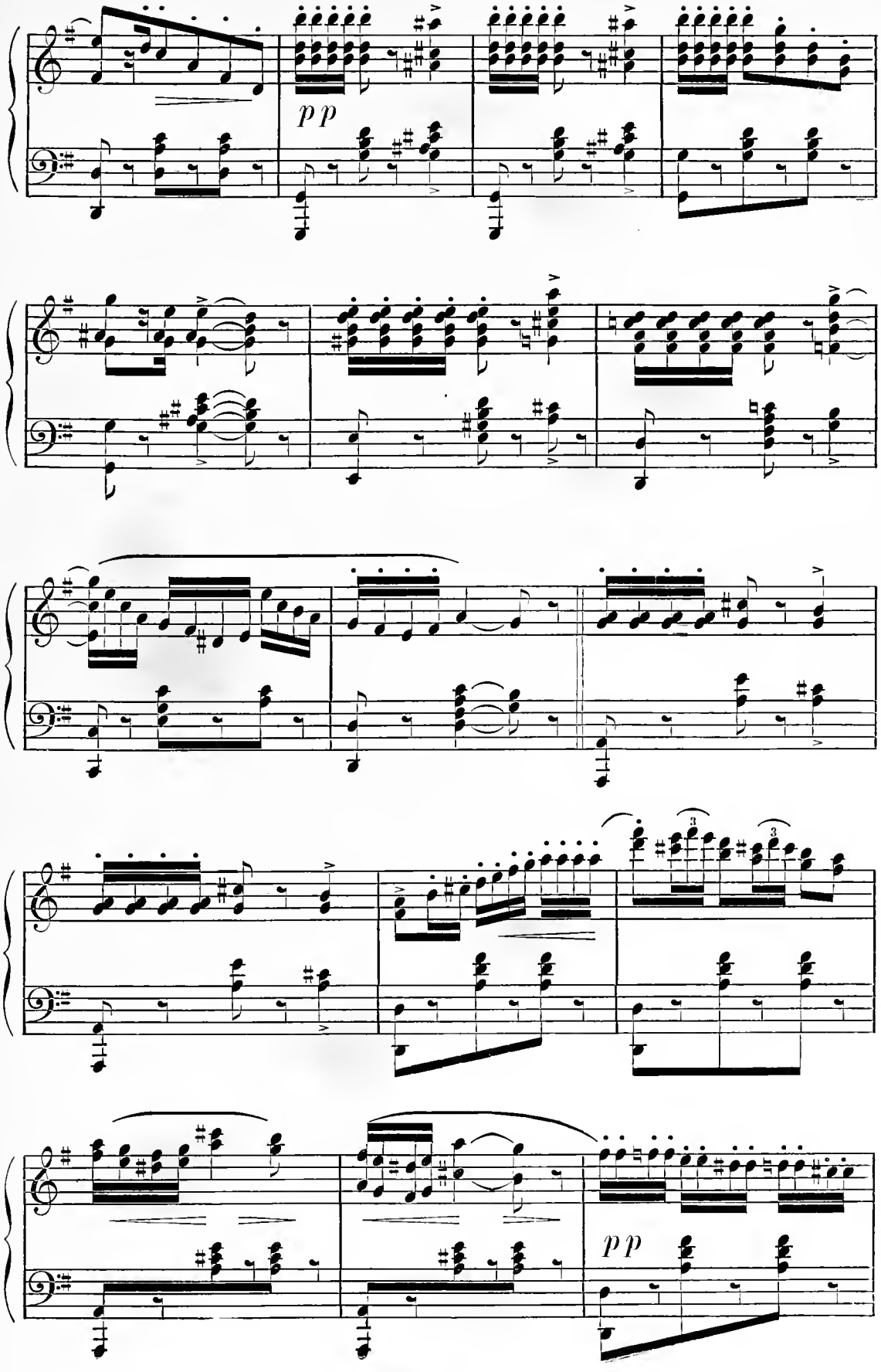
Enchaînez.

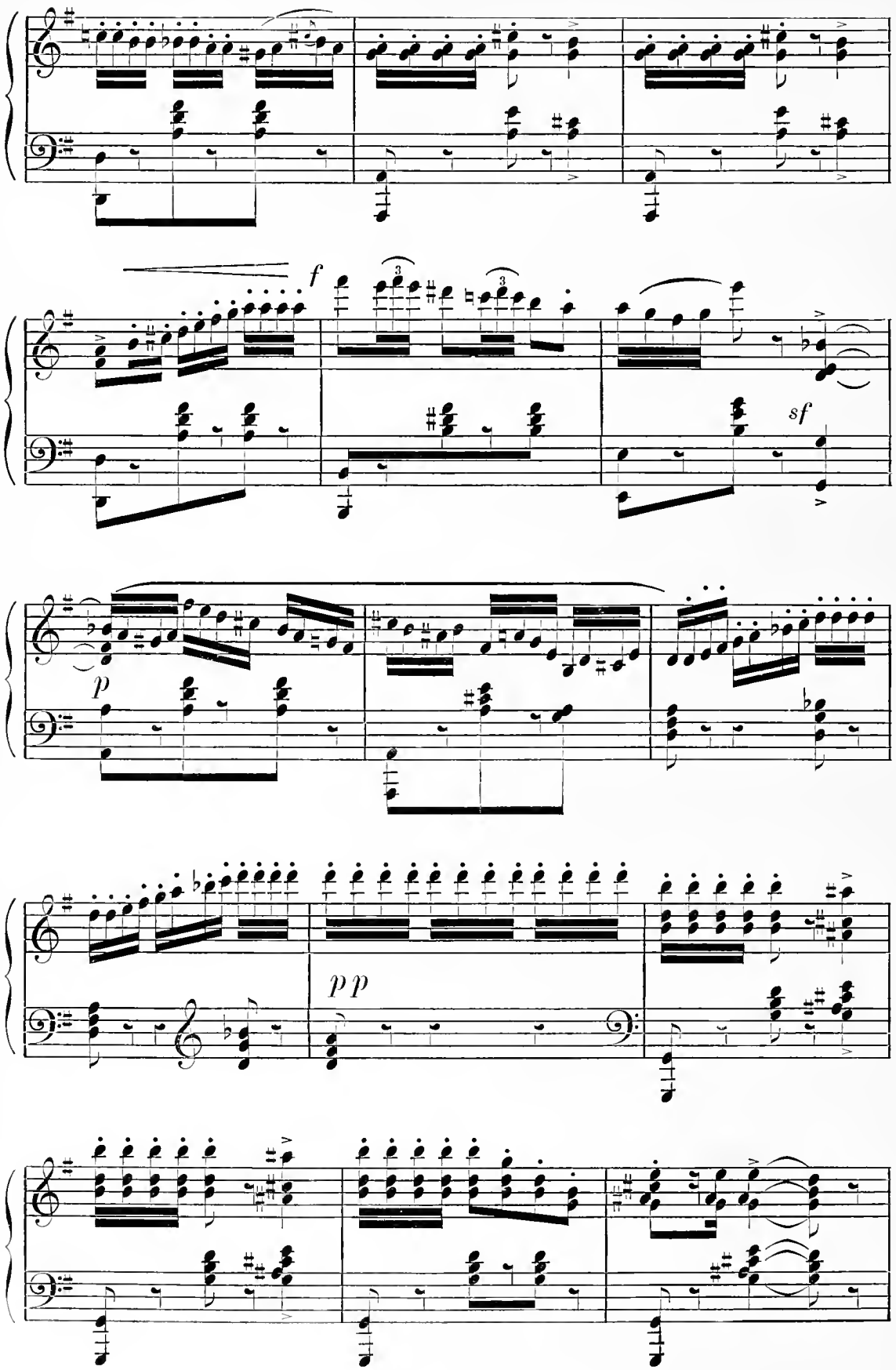
DIVERTISSEMENT

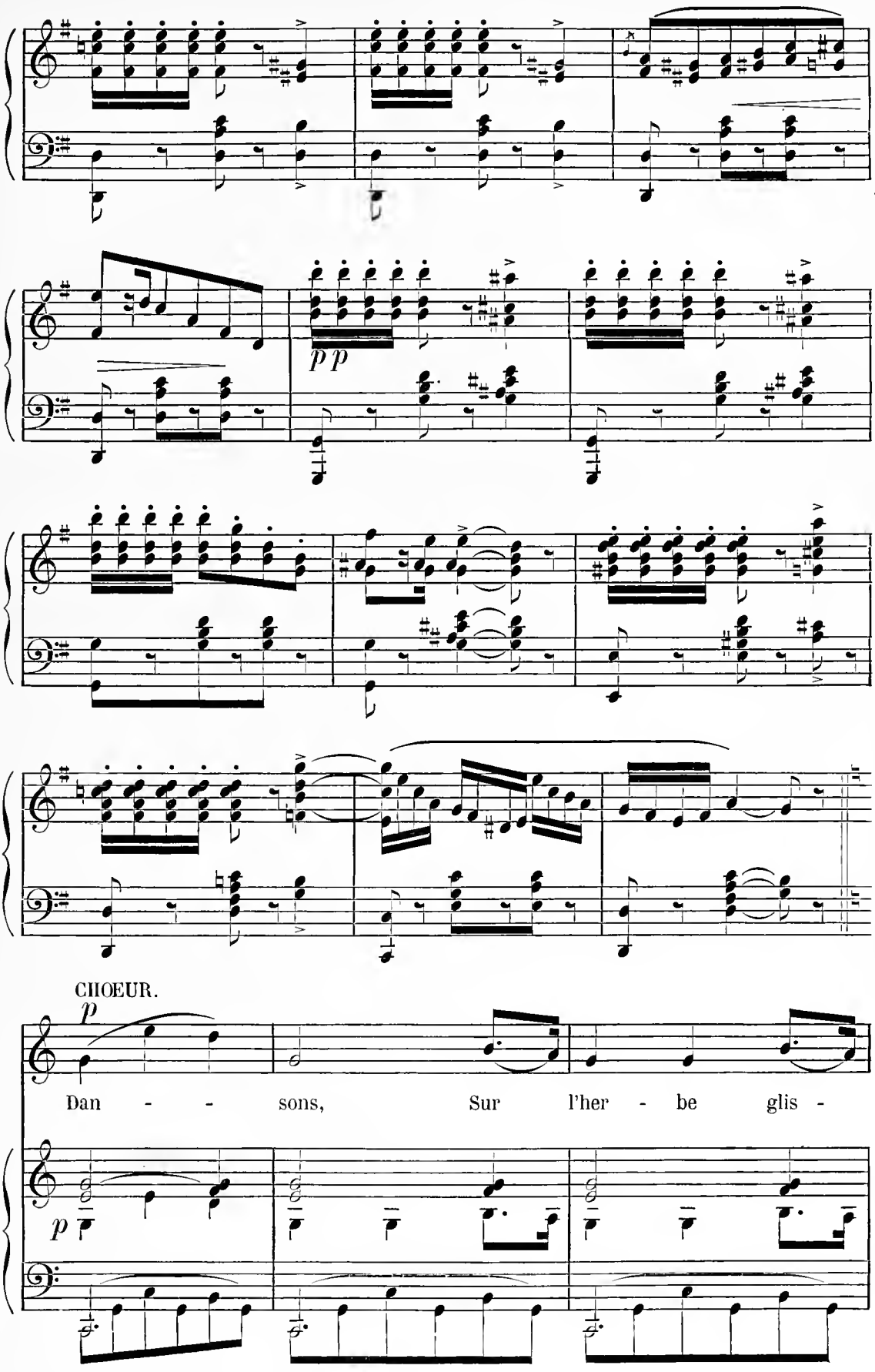
Allegretto leggierissimo. tempo di mazurka.

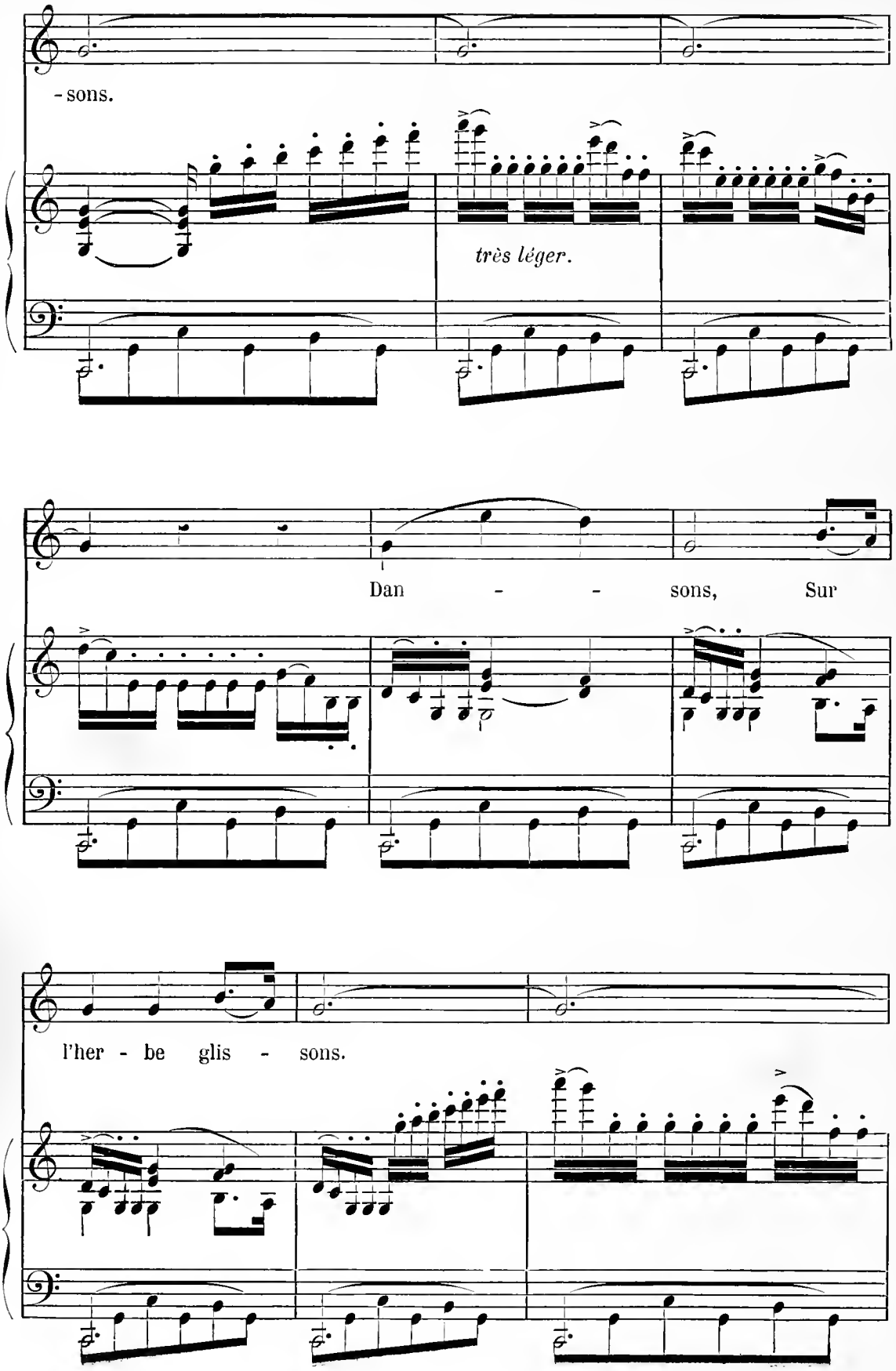
PIANO.

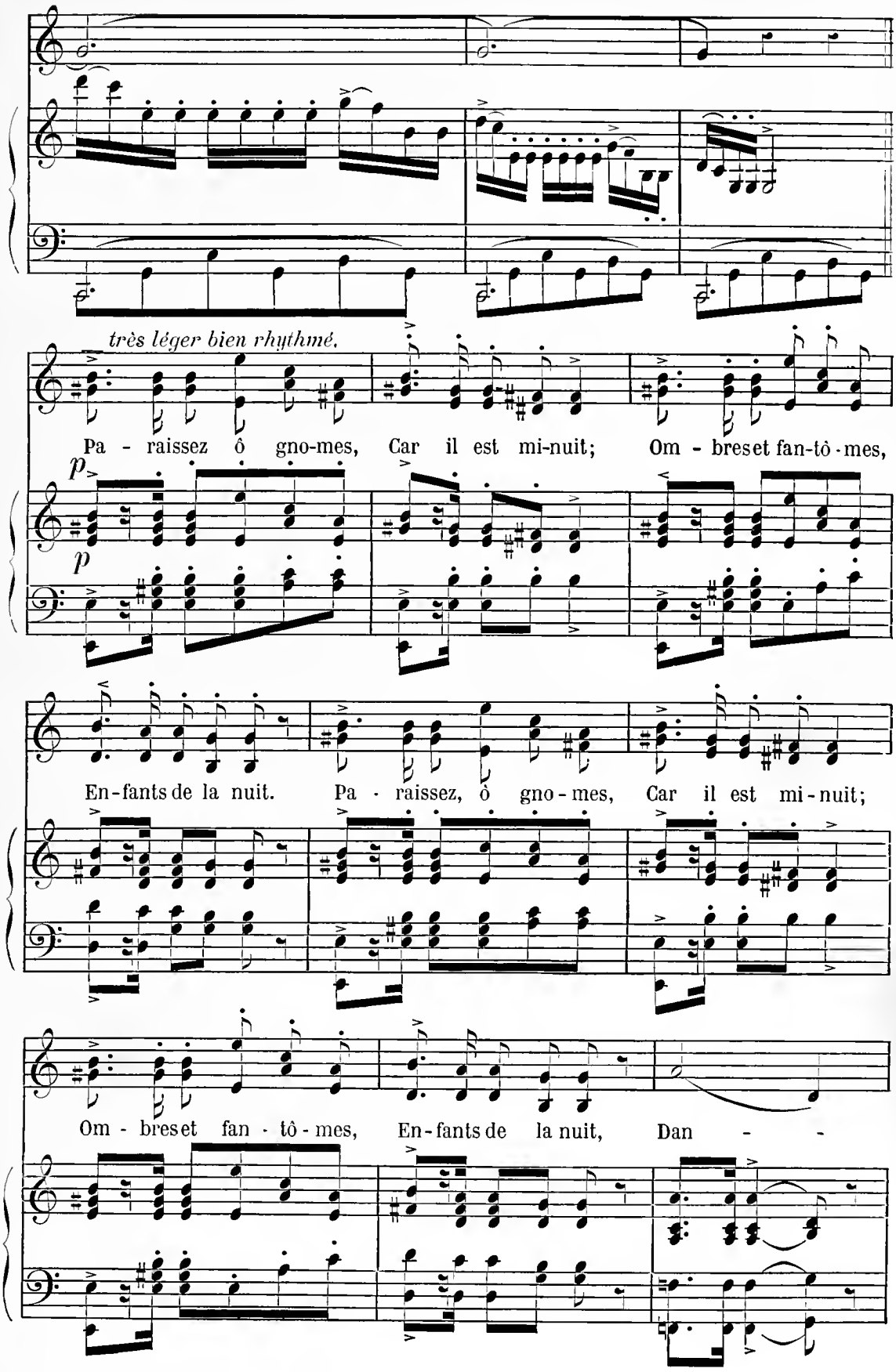


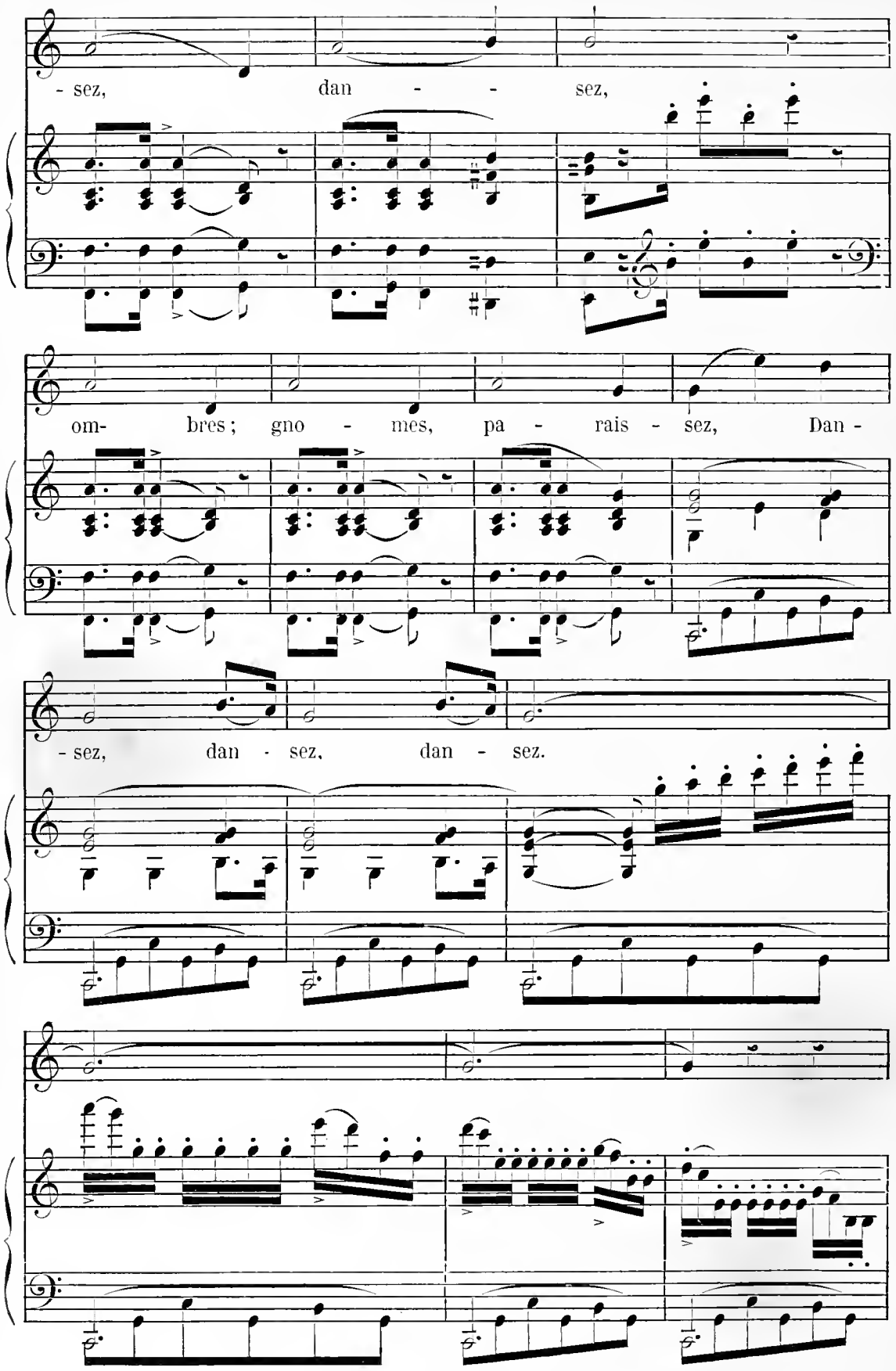

pp
3
3
pp

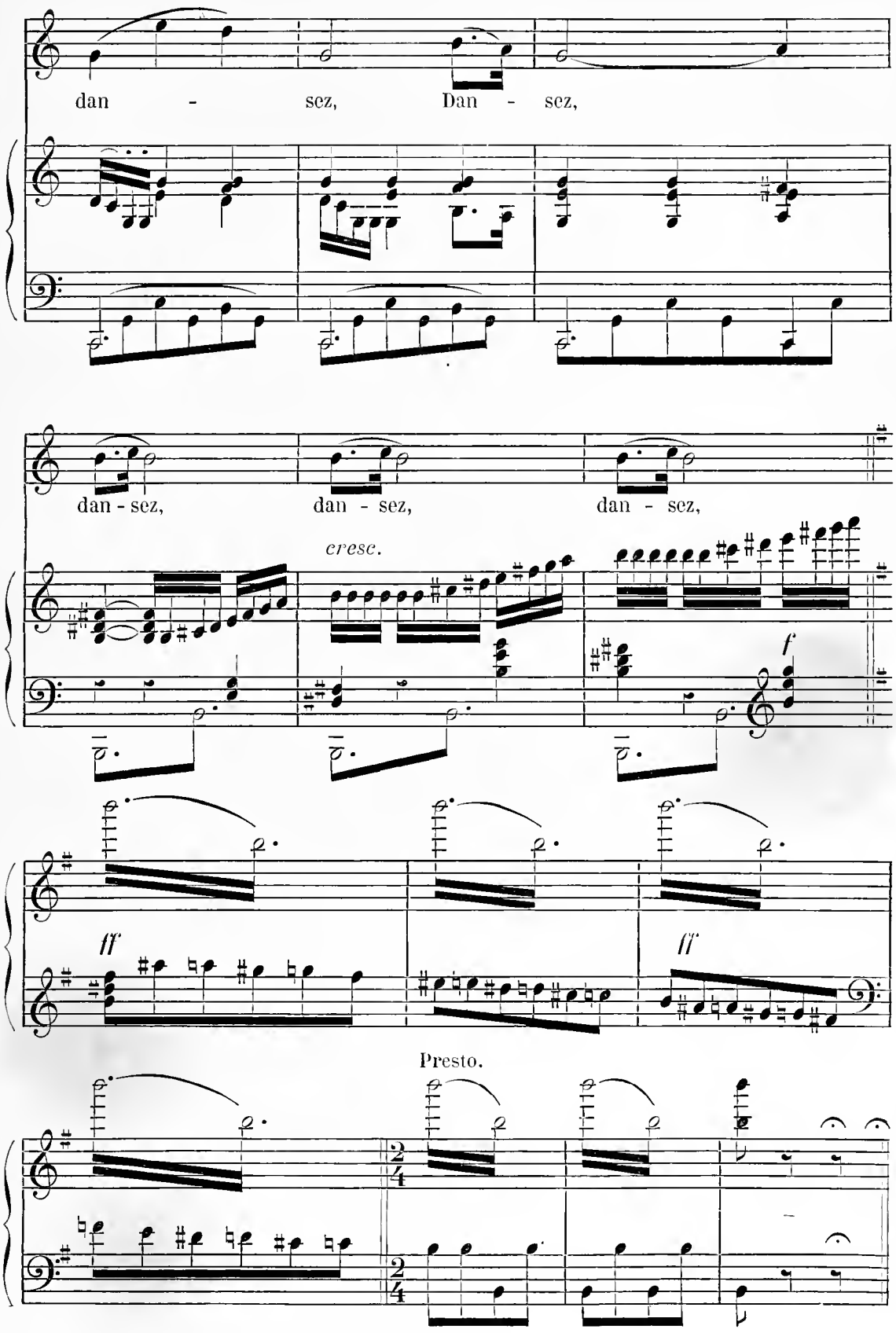

f
sf
p
p p


pp
CHOEUR.
p
Dan - - sons, Sur l'her - be glis -
p

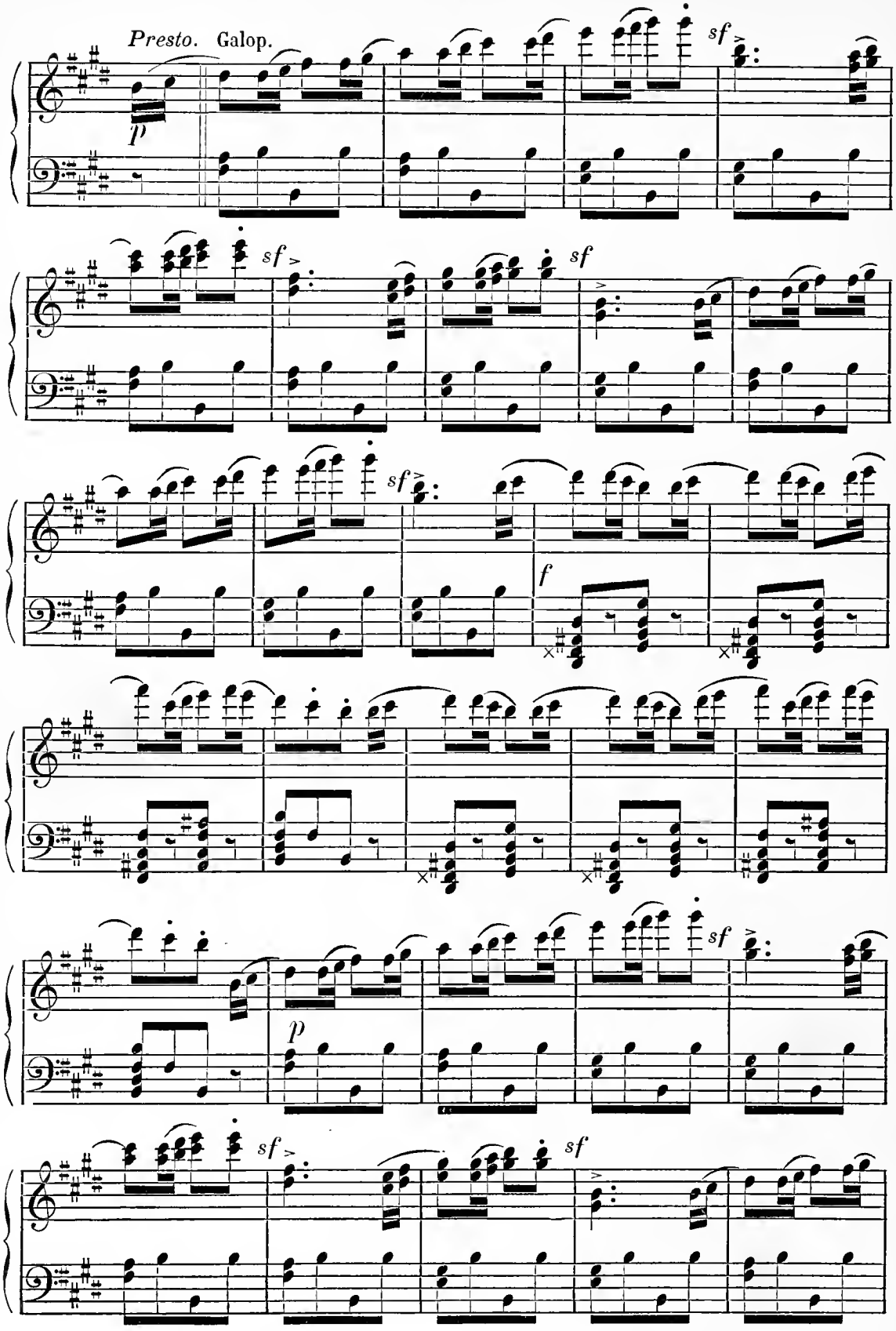

- sons.
très léger.
Dan - - sons, Sur
l'her - be glis - sons.

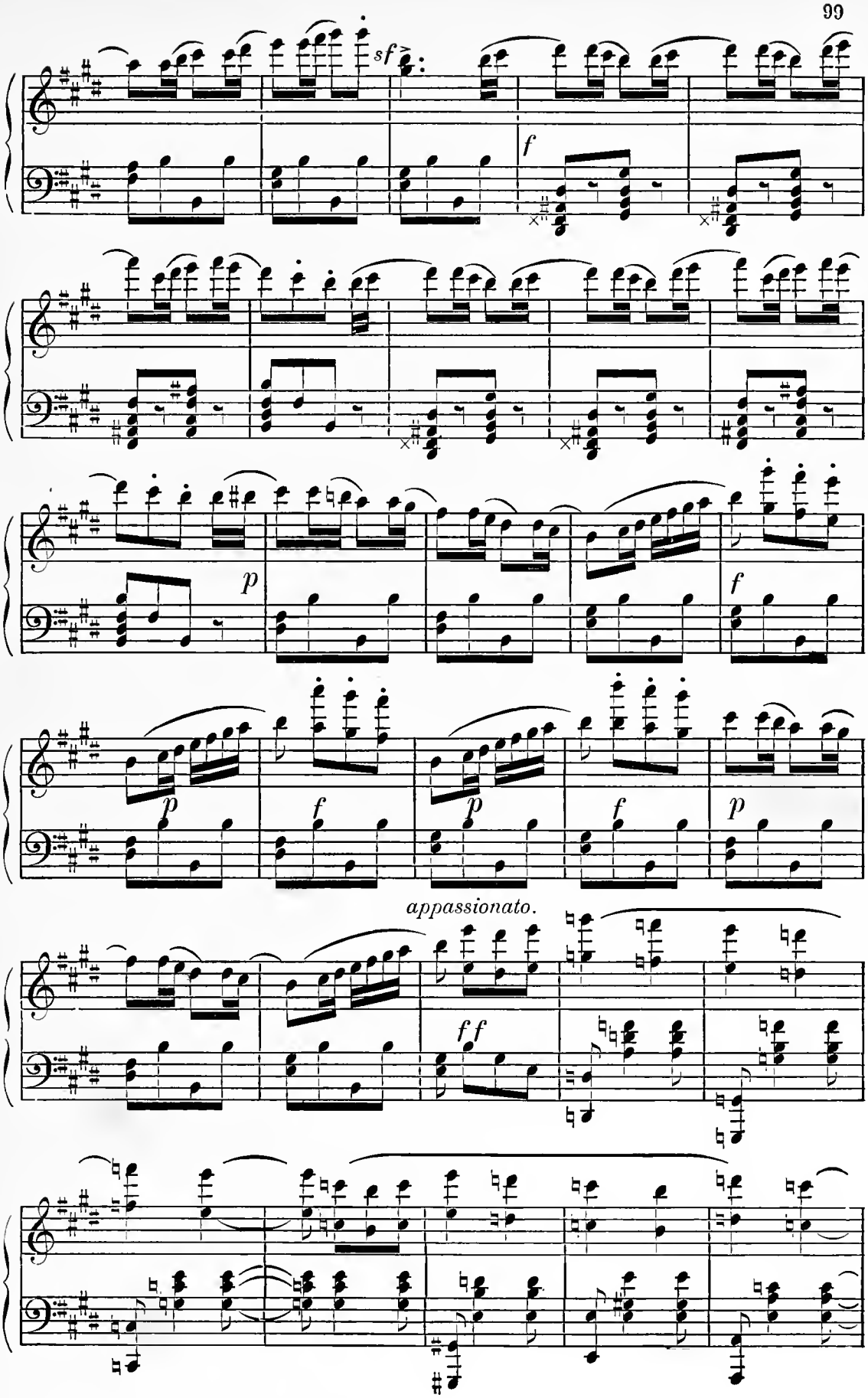

très léger bien rhythmé.
Pa - raissez ô gno-mes, Car il est mi-nuit; Om - bres et fan-tô-mes,
p
p
En-fants de la nuit. Pa - raissez, ô gno-mes, Car il est mi-nuit;
Om - bres et fan - tô - mes, En-fants de la nuit, Dan - -

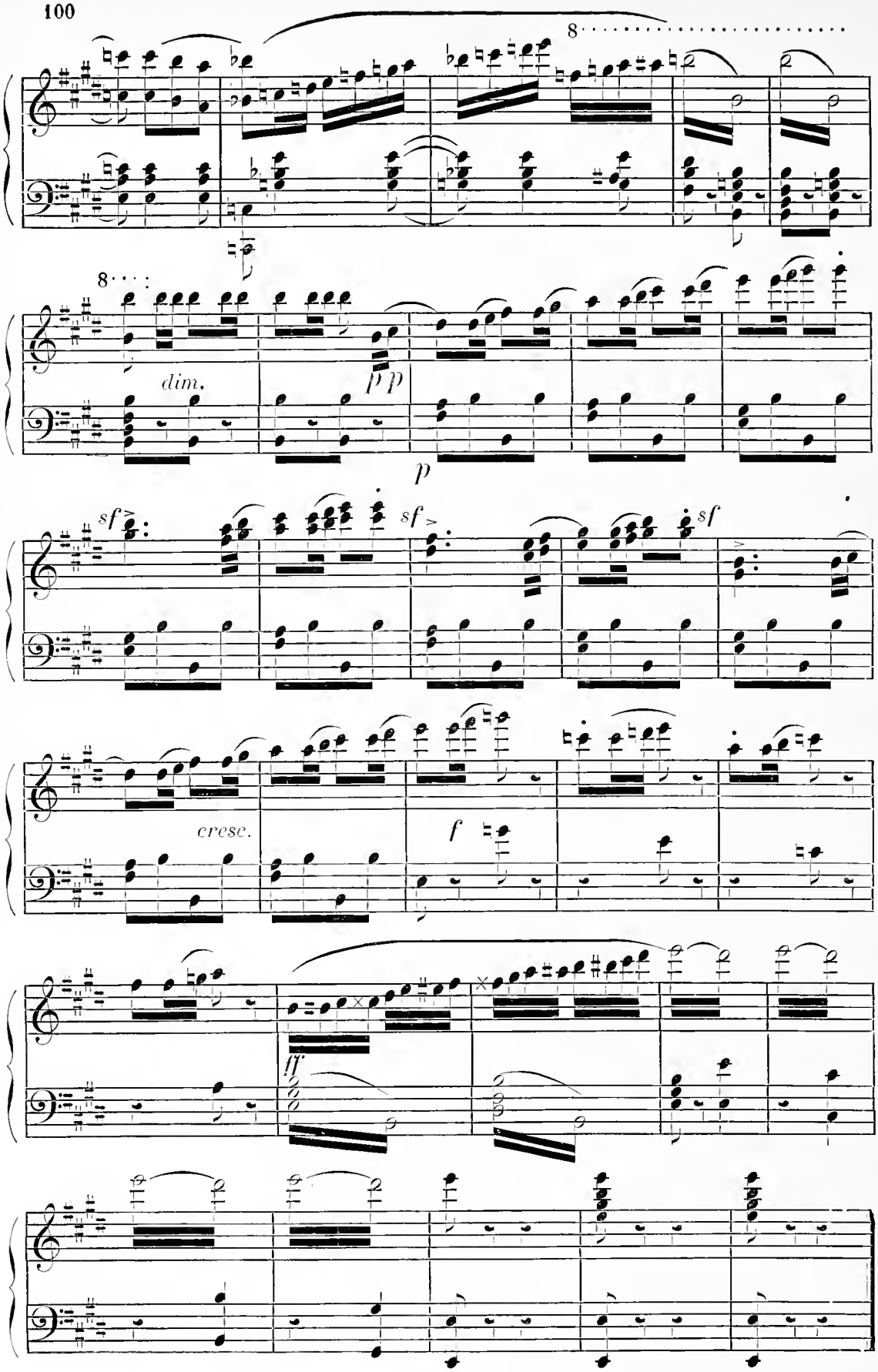

- sez, dan - - sez,
om- bres; gno - mes, pa - rais - sez, Dan -
- sez, dan - sez, dan - sez.


dan - sez, Dan - sez,
dan - sez, dan - sez, dan - sez,
cresc.
f
ff
ff
Presto.

FINALE

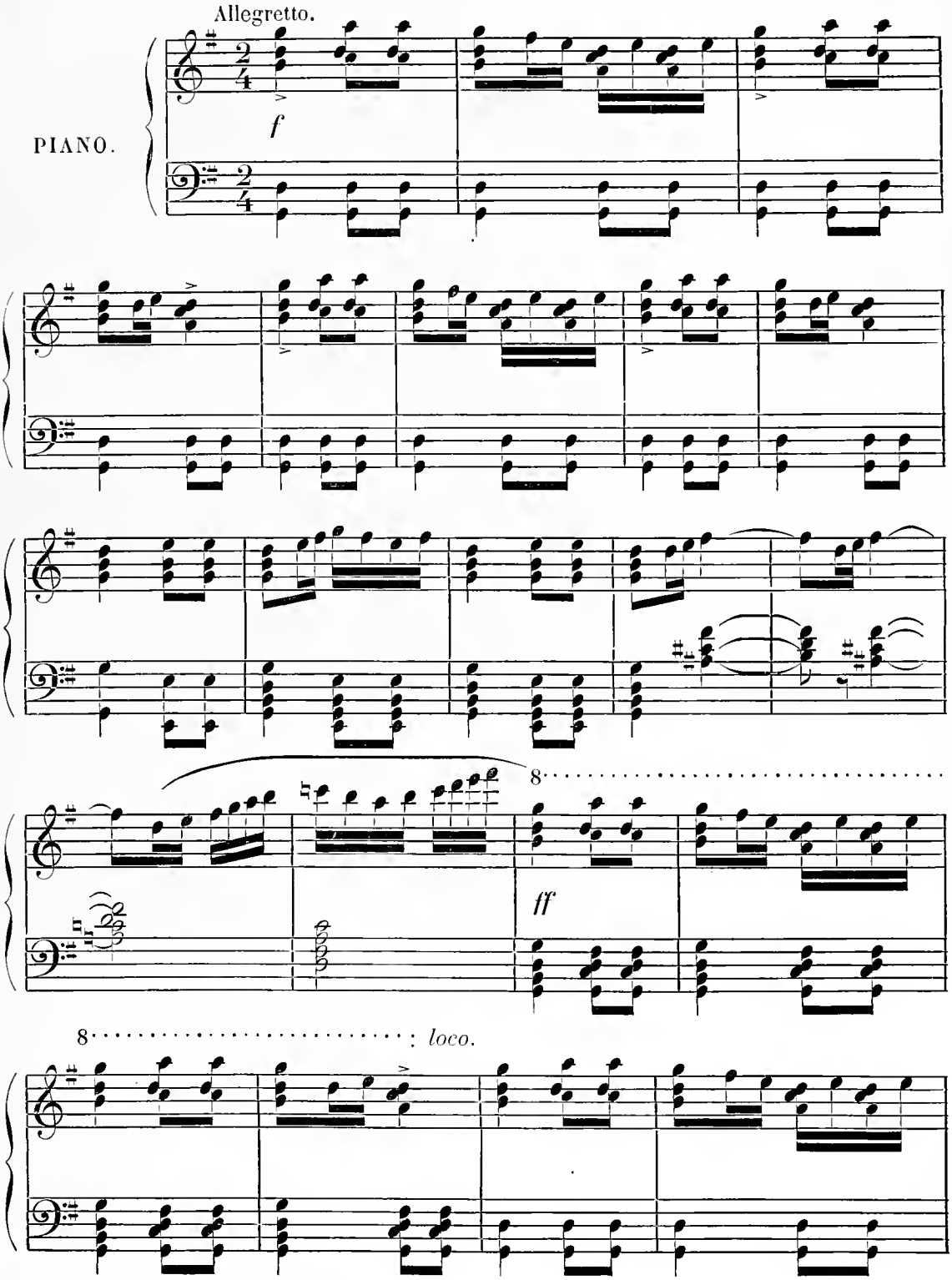


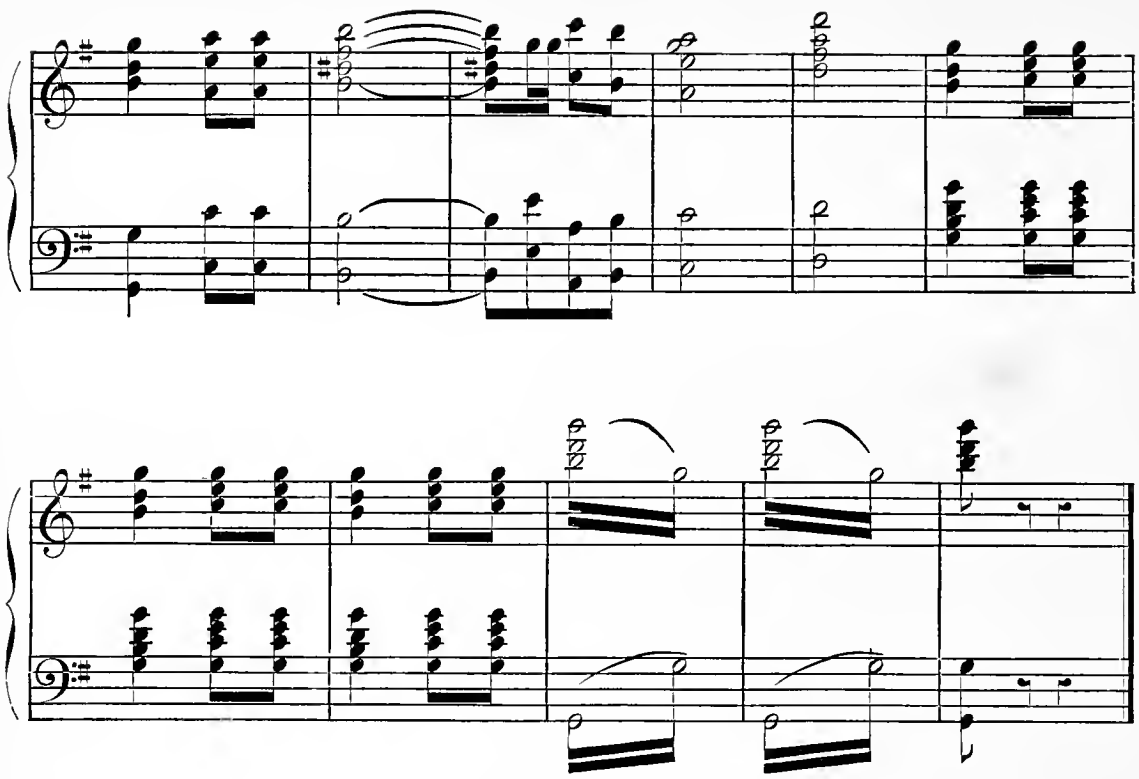

sf
f
p
f
p
f
p
f
p
appassionato.
ff


8
8
dim.
pp
p
sf
sf
sf
cresc.
f
ff

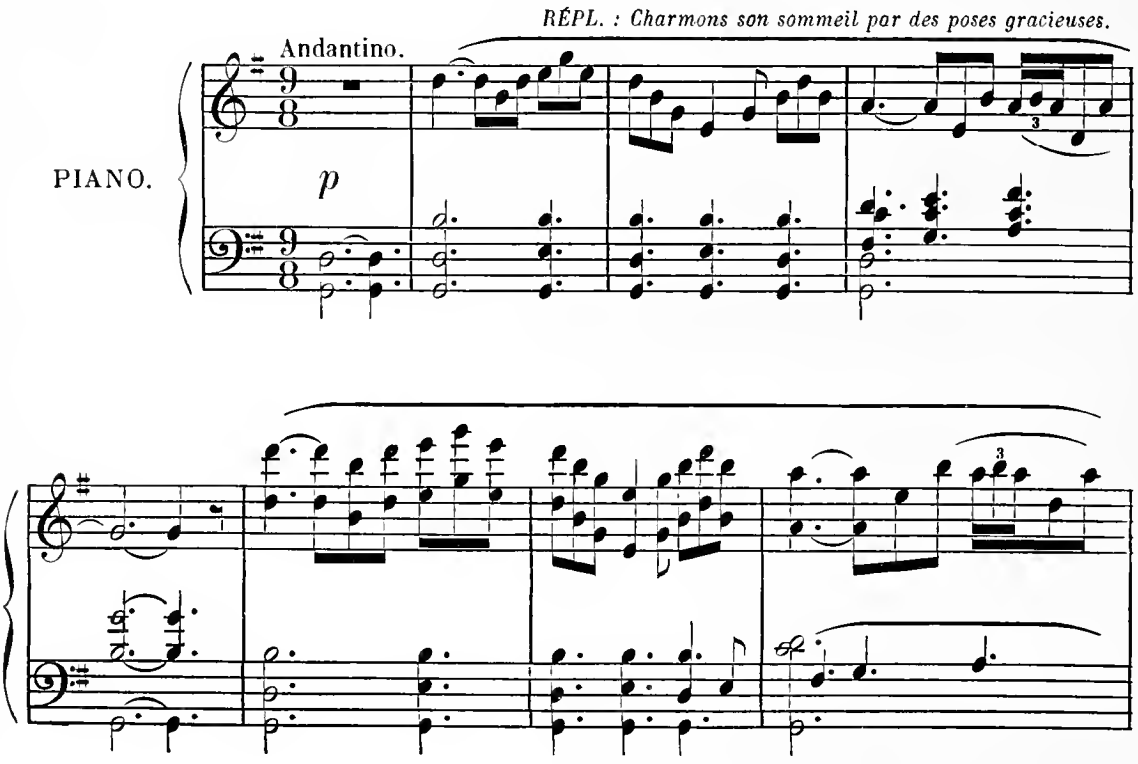
ACTE IV

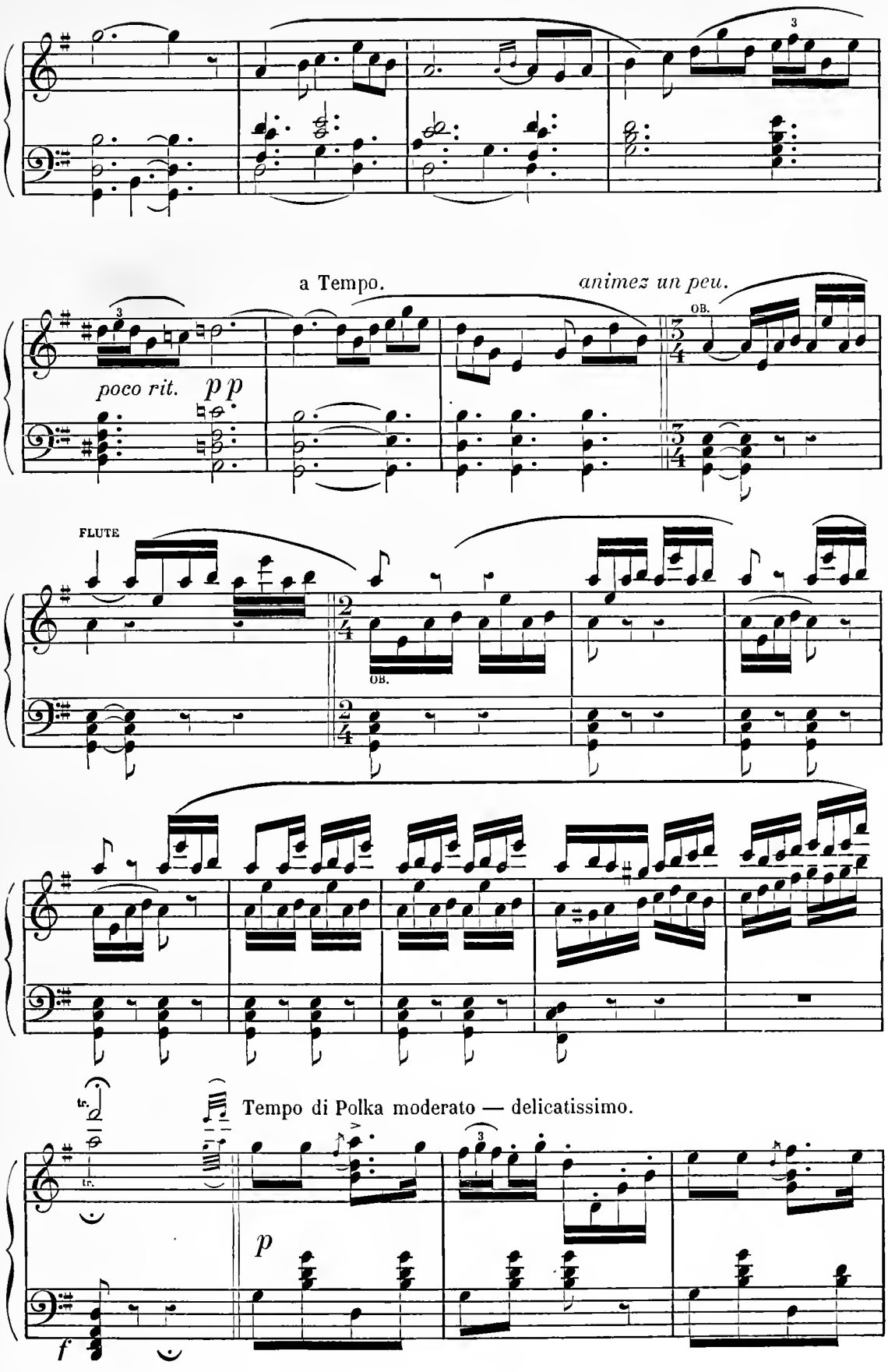
ENTR'ACTE

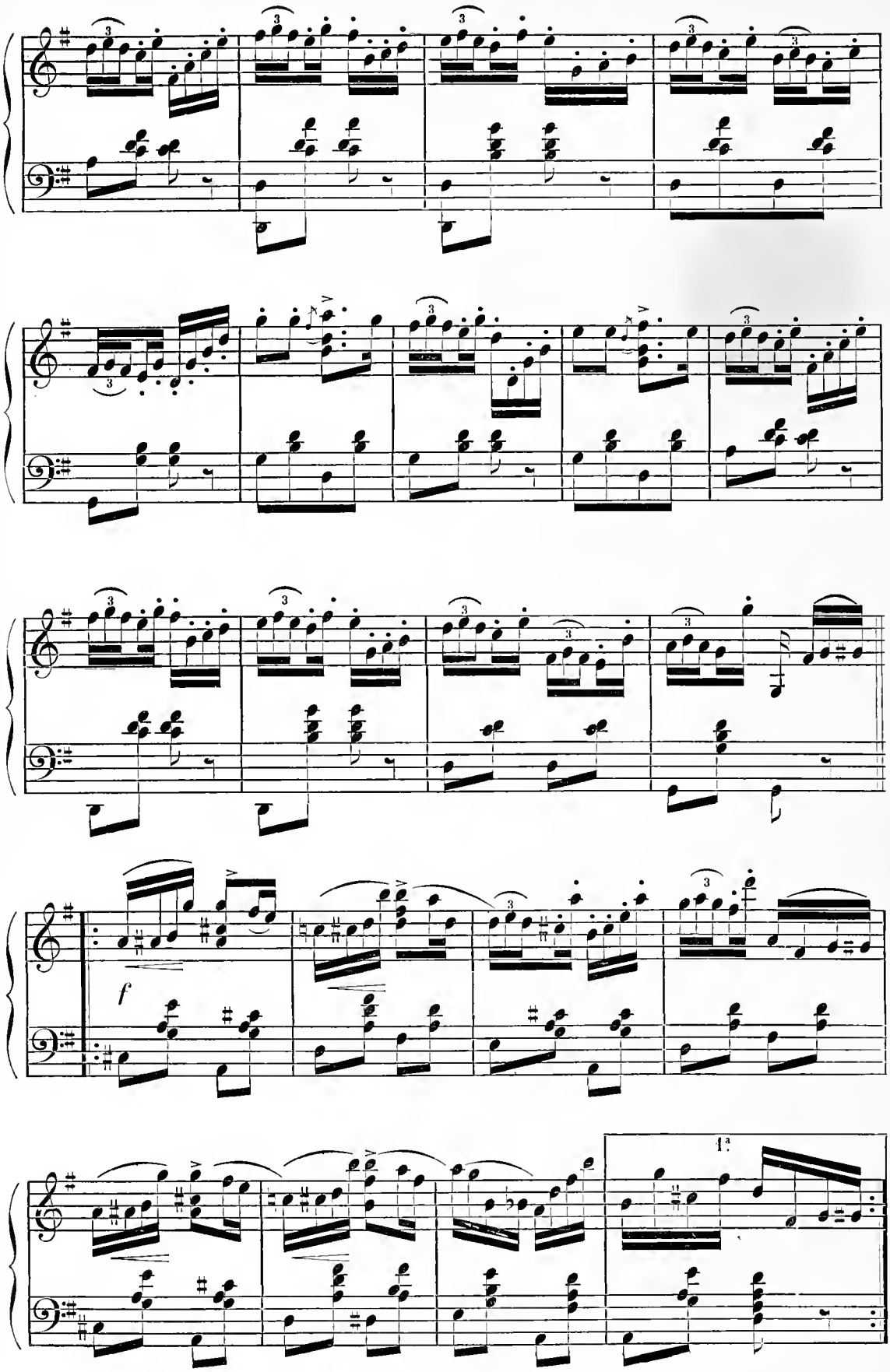


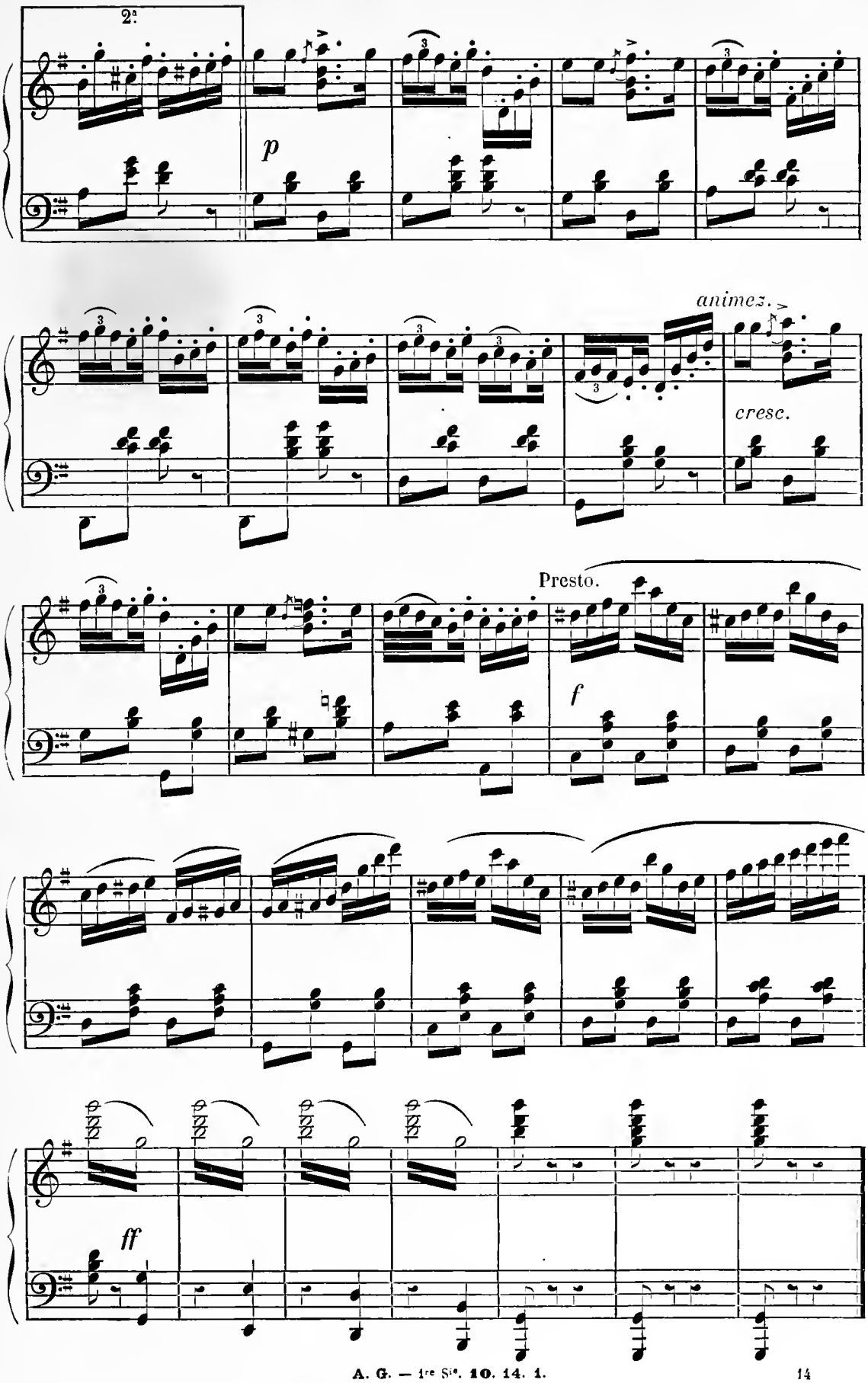


N° 18


RÉPL. : Charmons son sommeil par des poses gracieuses.
Andantino.
PIANO.
p


a Tempo.
animez un peu.
poco rit.
pp
OB.
FLUTE
OB.
Tempo di Polka moderato — delicatissimo.
p
f

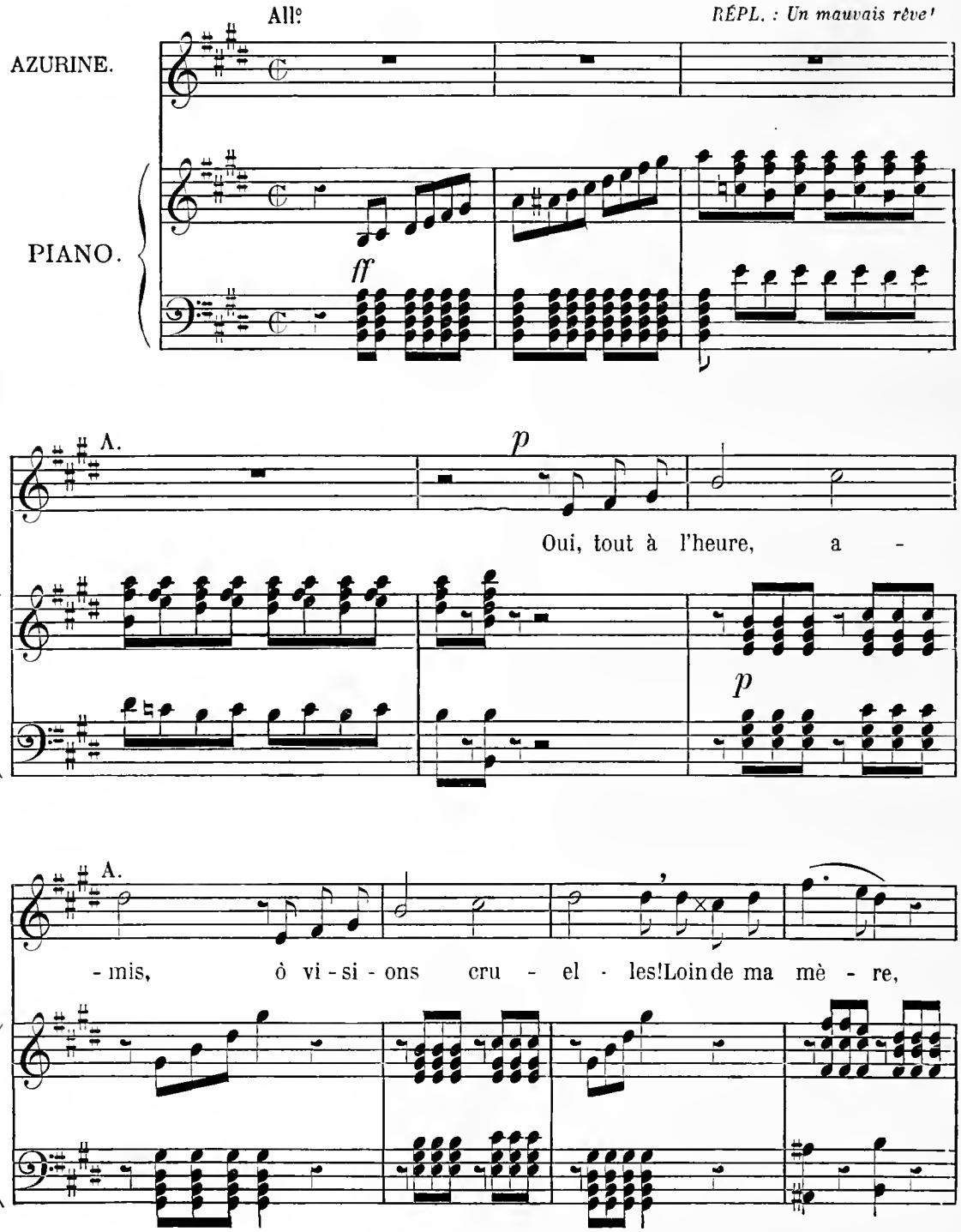

f
1.

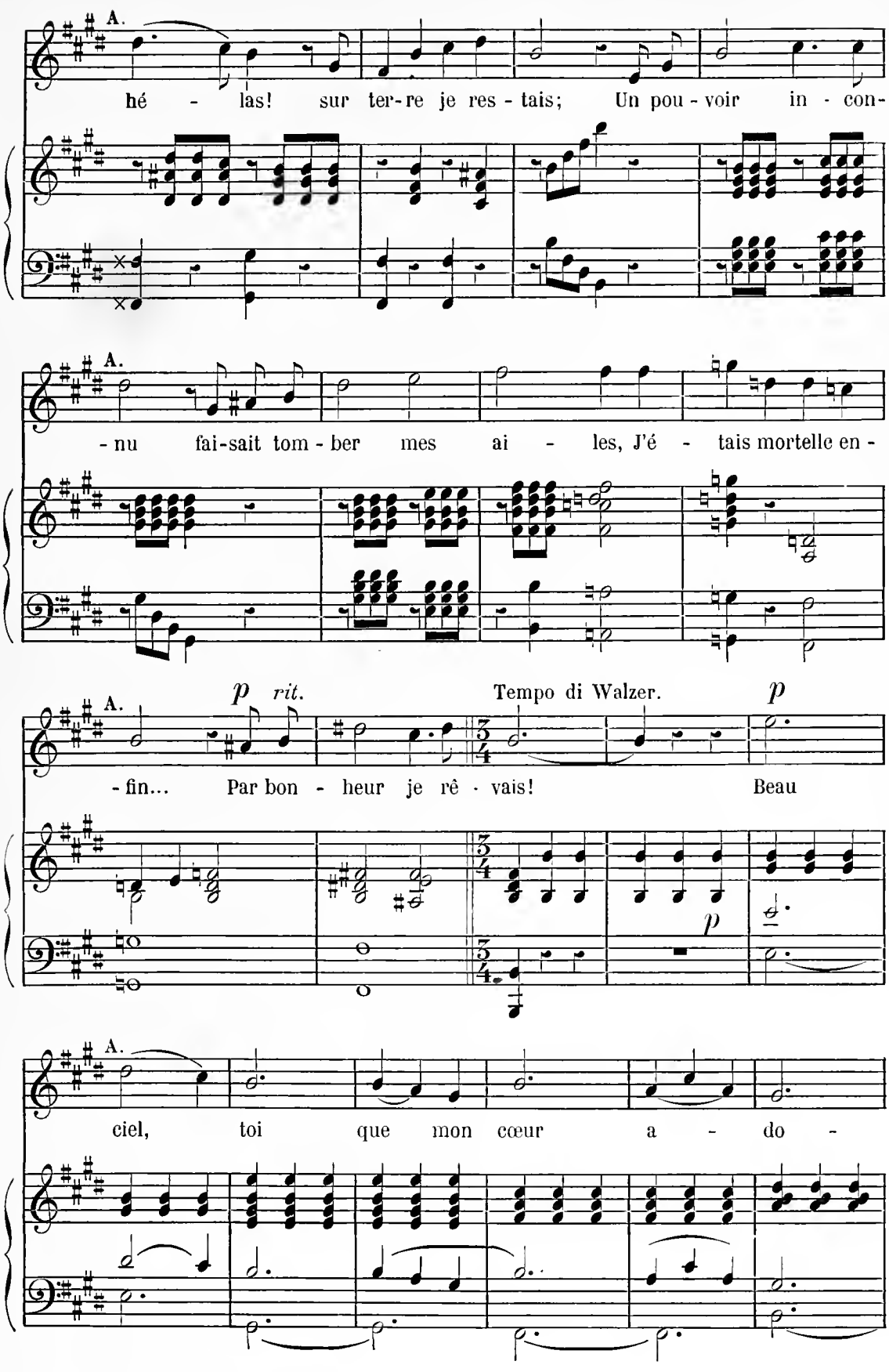

2e
p
animez.
cresc.
Presto.
f
ff

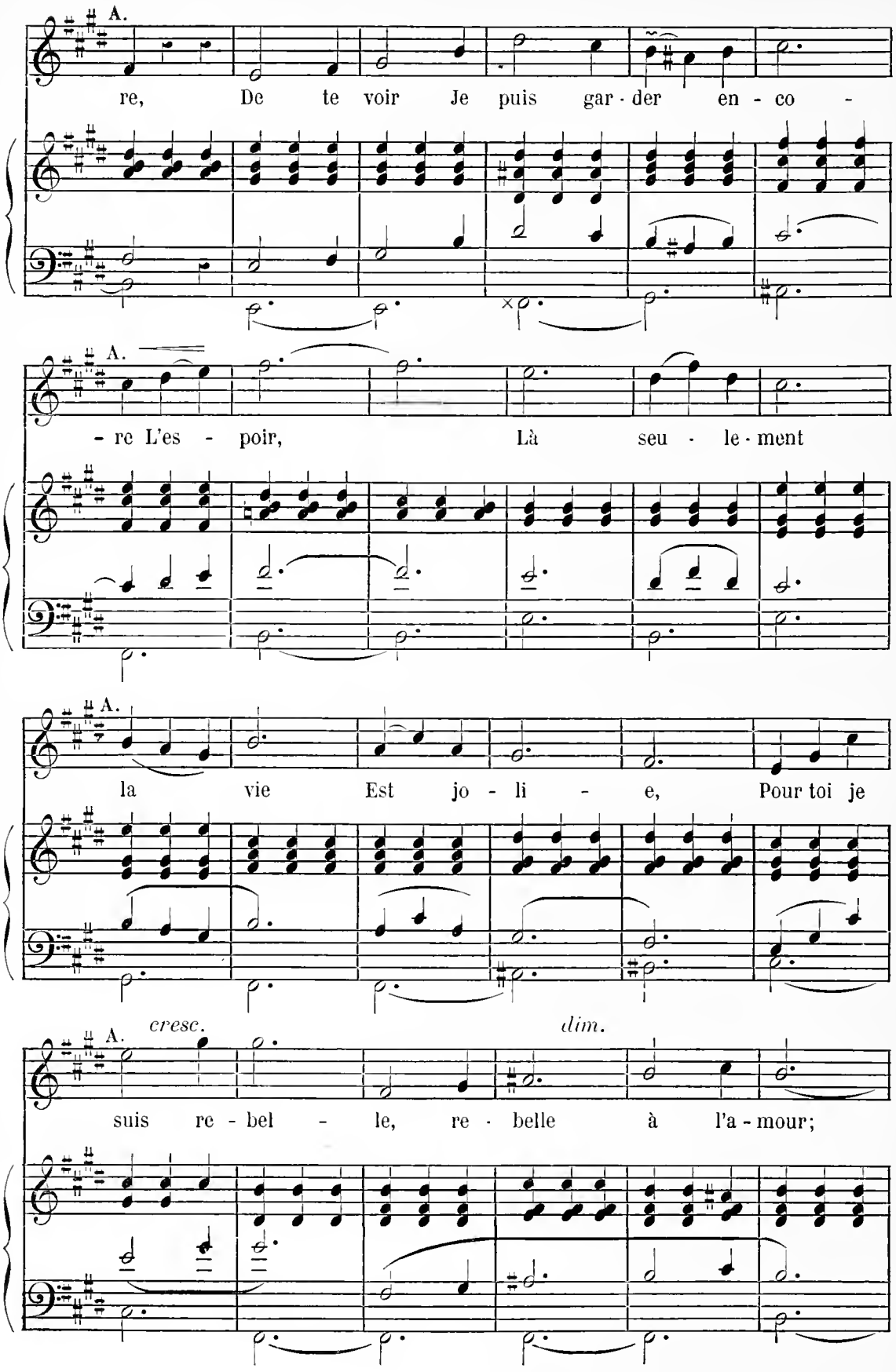
N° 19

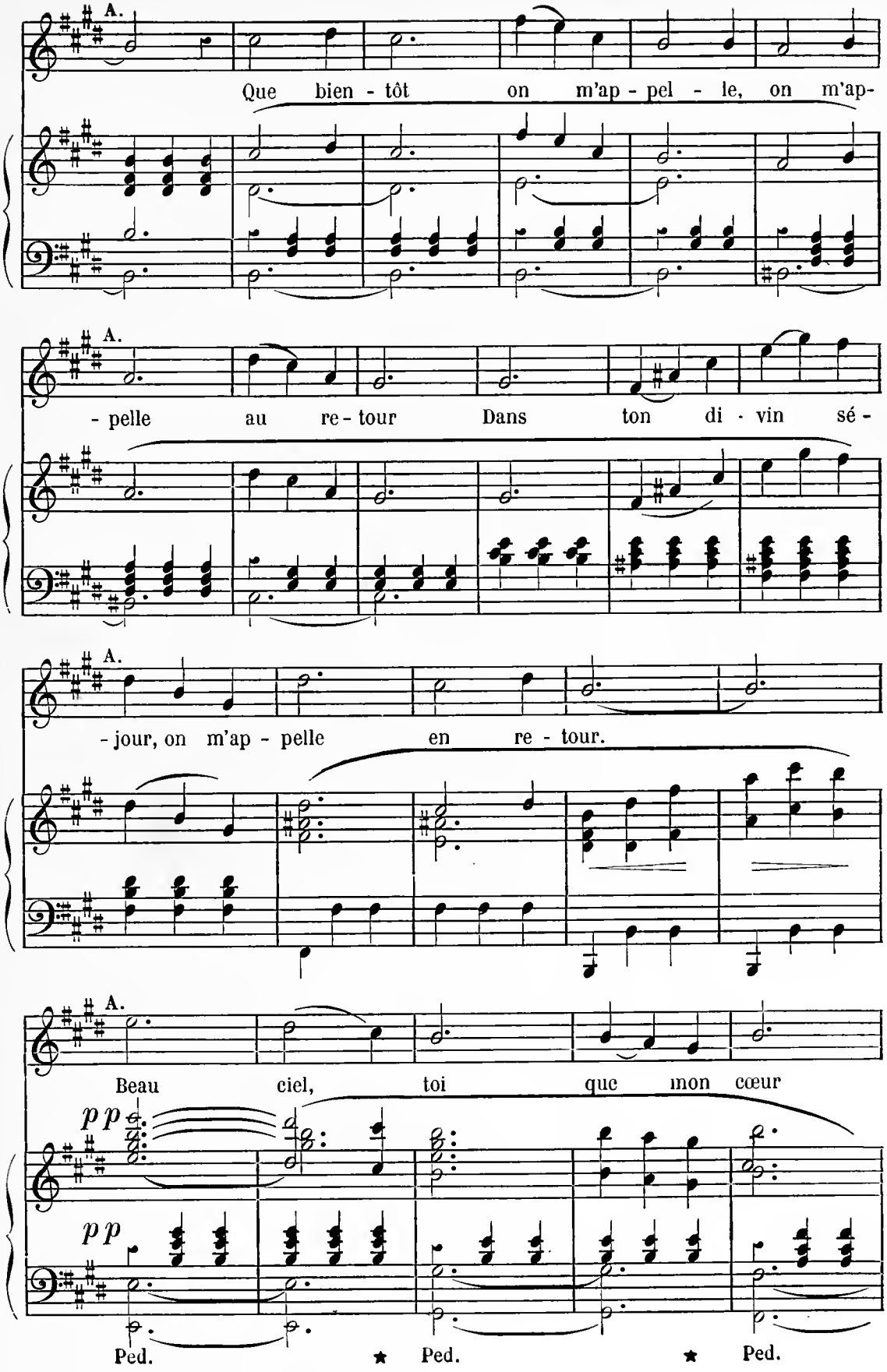
AIR

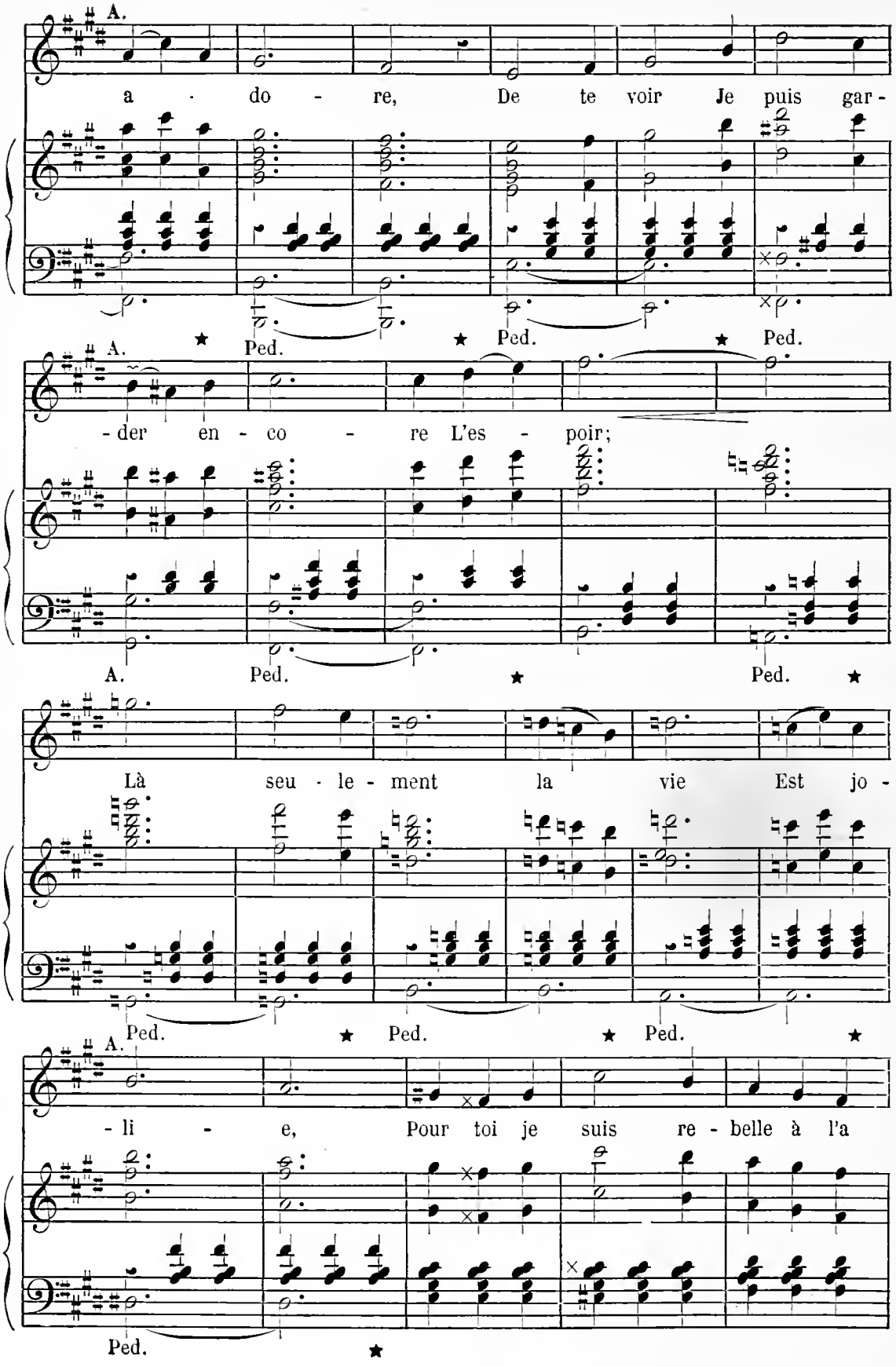
(Azurine)

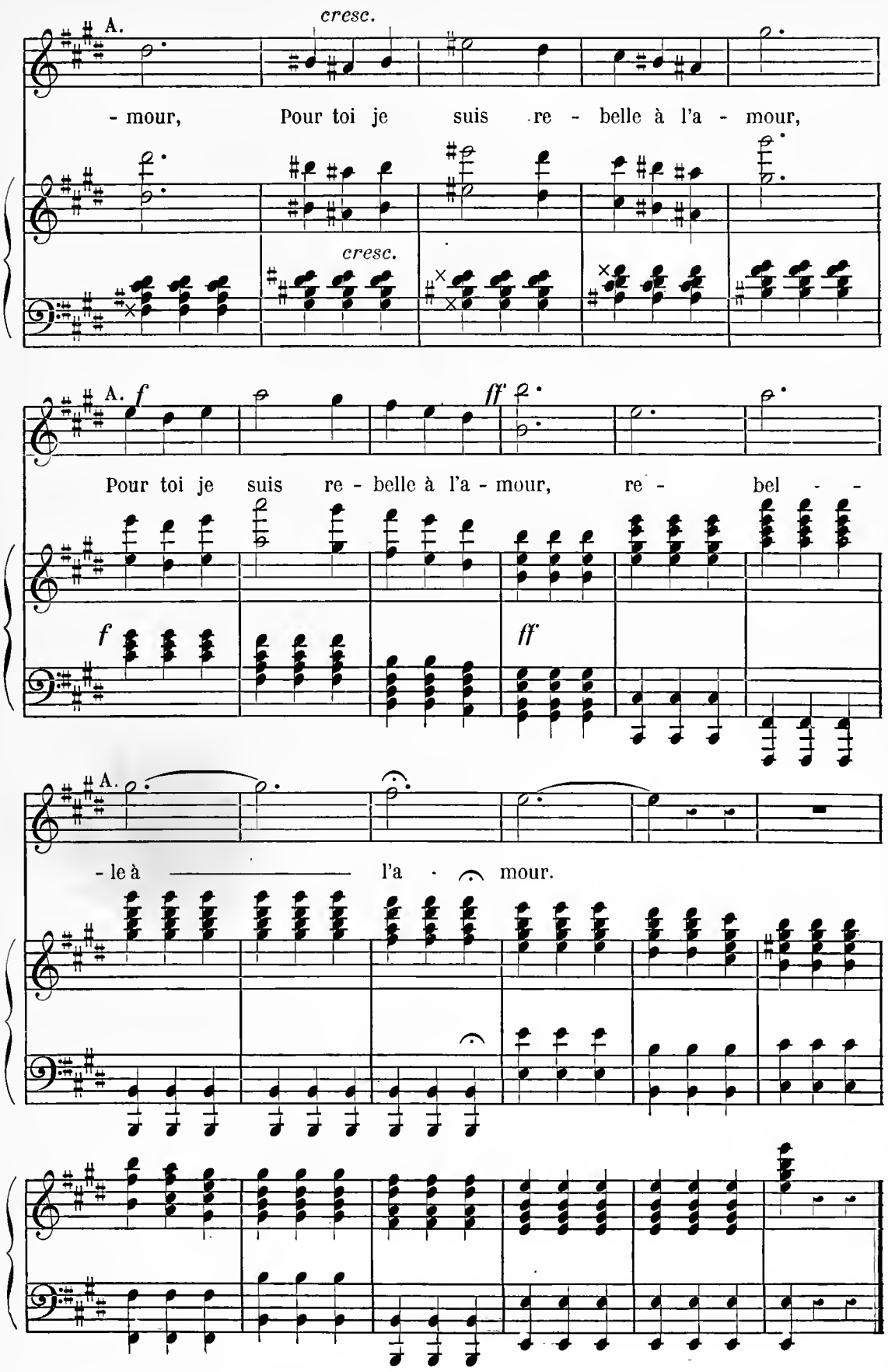



A.
hé - las! sur ter-re je res - tais; Un pou - voir in - con-
A.
- nu fai-sait tom - ber mes ai - les, J'é - tais mortelle en -
A.
p rit.
Tempo di Walzer.
p
- fin... Par bon - heur je rê - vais! Beau
p
A.
ciel, toi que mon cœur a - do -


A.
re, De te voir Je puis gar - der en - co -
A.
- re L'es - poir, Là seu - le - ment
A.
la vie Est jo - li - e, Pour toi je
A.
cresc.
dim.
suis re - bel - le, re - belle à l'a - mour;


A.
Que bien - tôt on m'ap - pel - le, on m'ap-
A.
- pelle au re - tour Dans ton di - vin sé -
A.
- jour, on m'ap - pelle en re - tour.
A.
Beau ciel, toi que mon cœur
pp
pp
Ped.
★
Ped.
★
Ped.

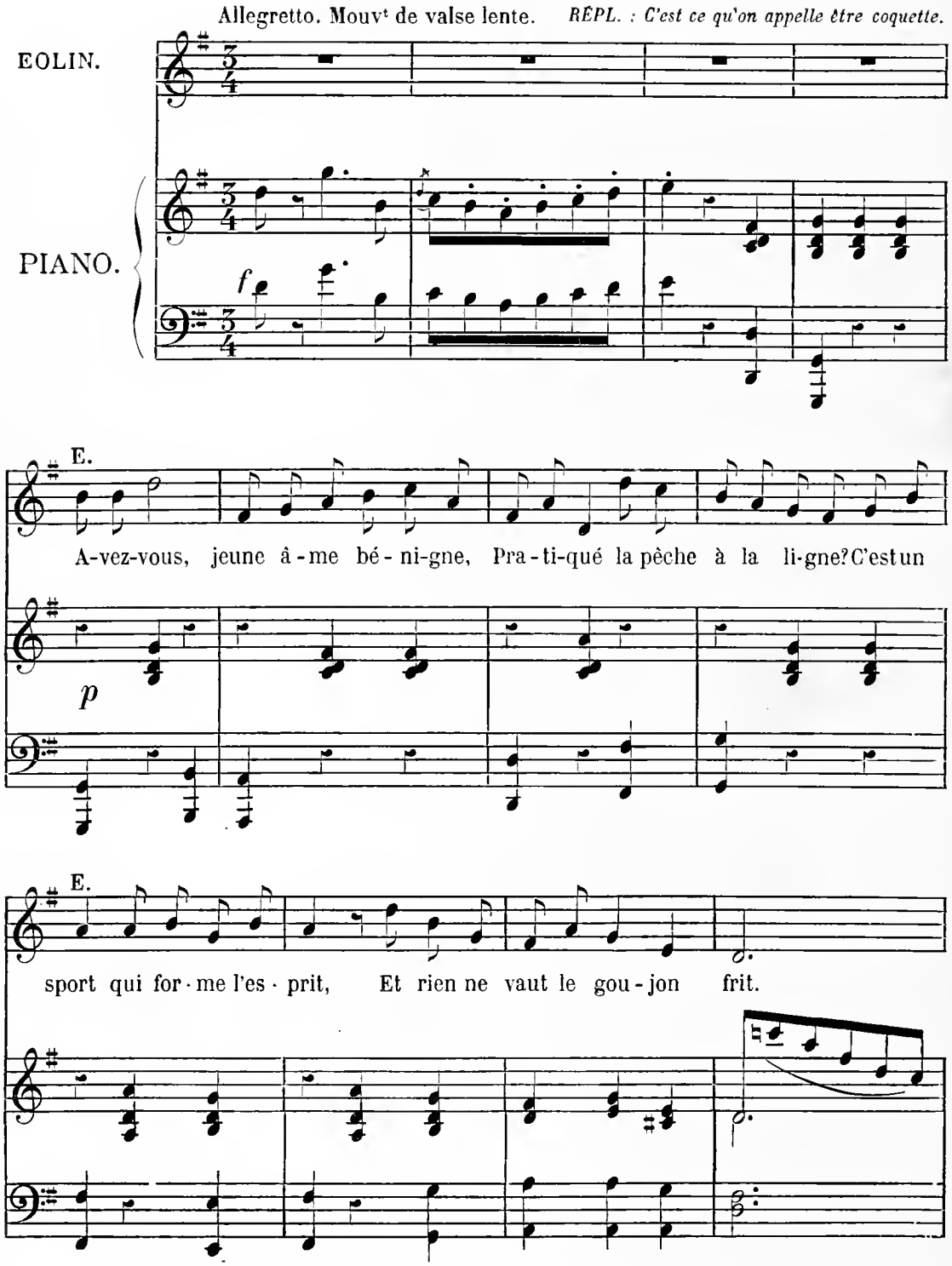

A.
a - do - re, De te voir Je puis gar -
Ped. Ped. Ped.
A.
- der en - co - re L'es - poir;
A. Ped. Ped.
Là seu - le - ment la vie Est jo -
Ped. Ped. Ped.
A.
- li - e, Pour toi je suis re - belle à l'a
Ped.

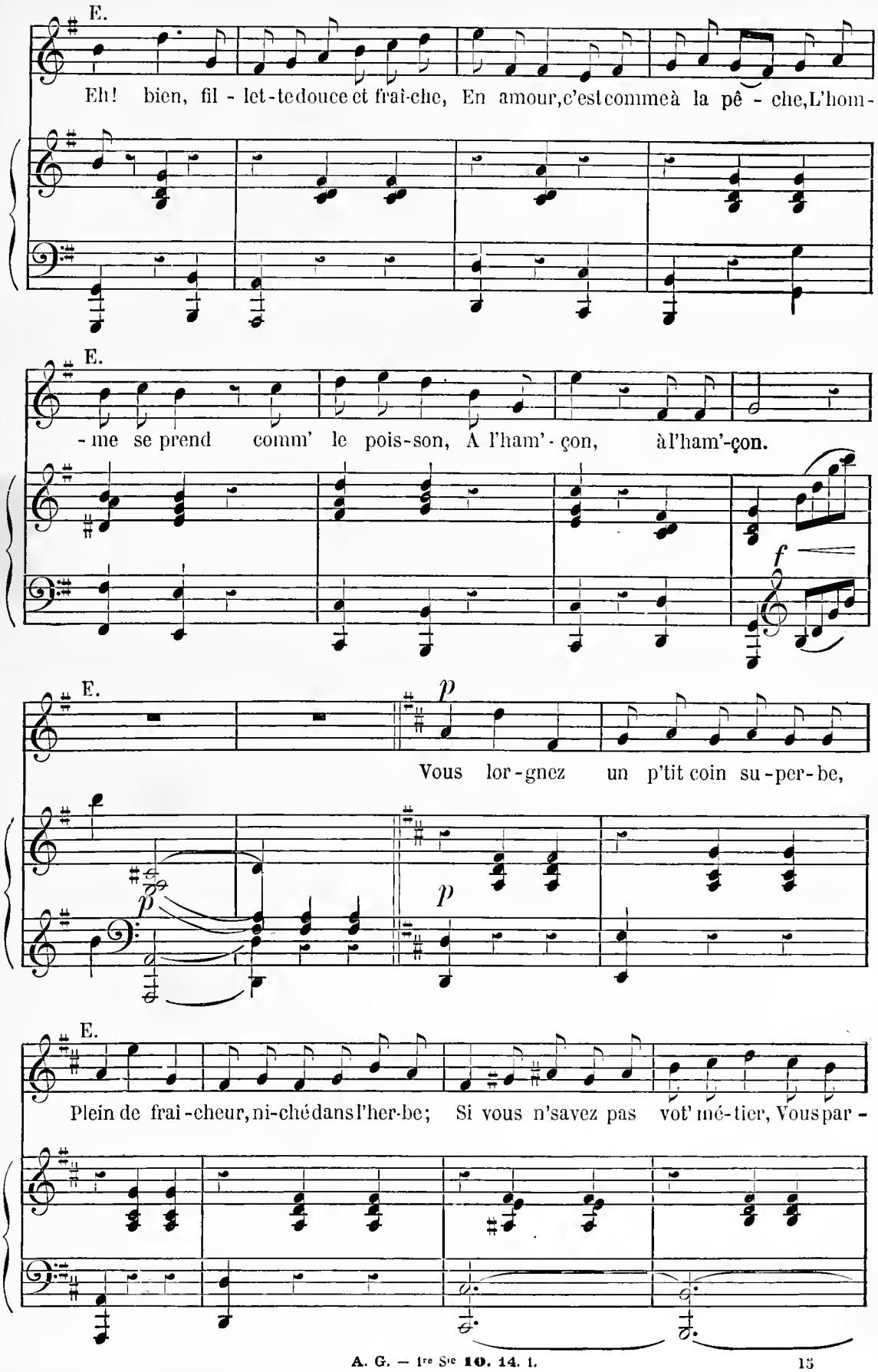

A.
cresc.
- mour, Pour toi je suis re - belle à l'a - mour,
cresc.
A.
f
ff
Pour toi je suis re - belle à l'a - mour, re - bel - -
f
ff
A.
- le à l'a - mour.

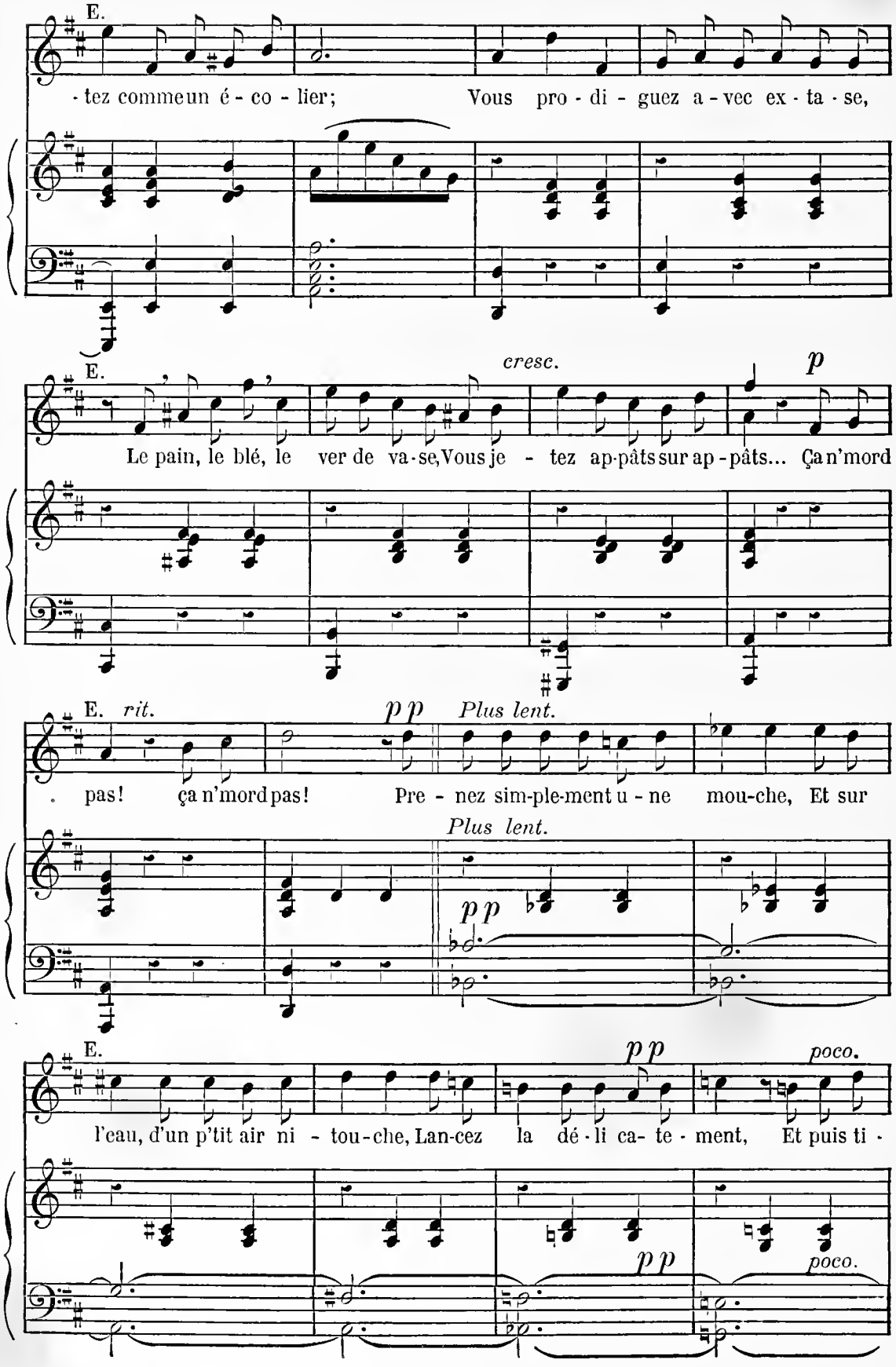
N° 20

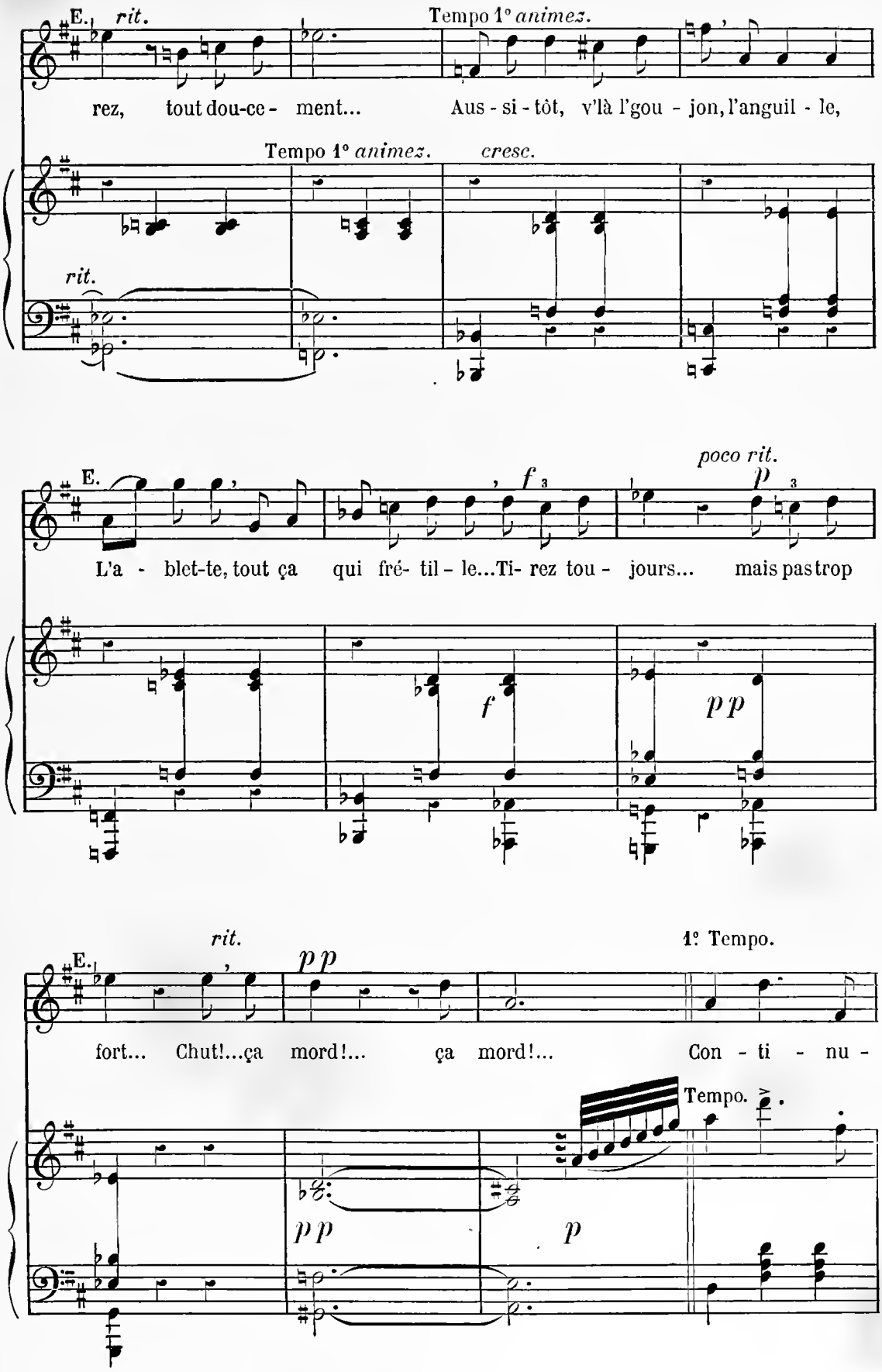
RONDEAU

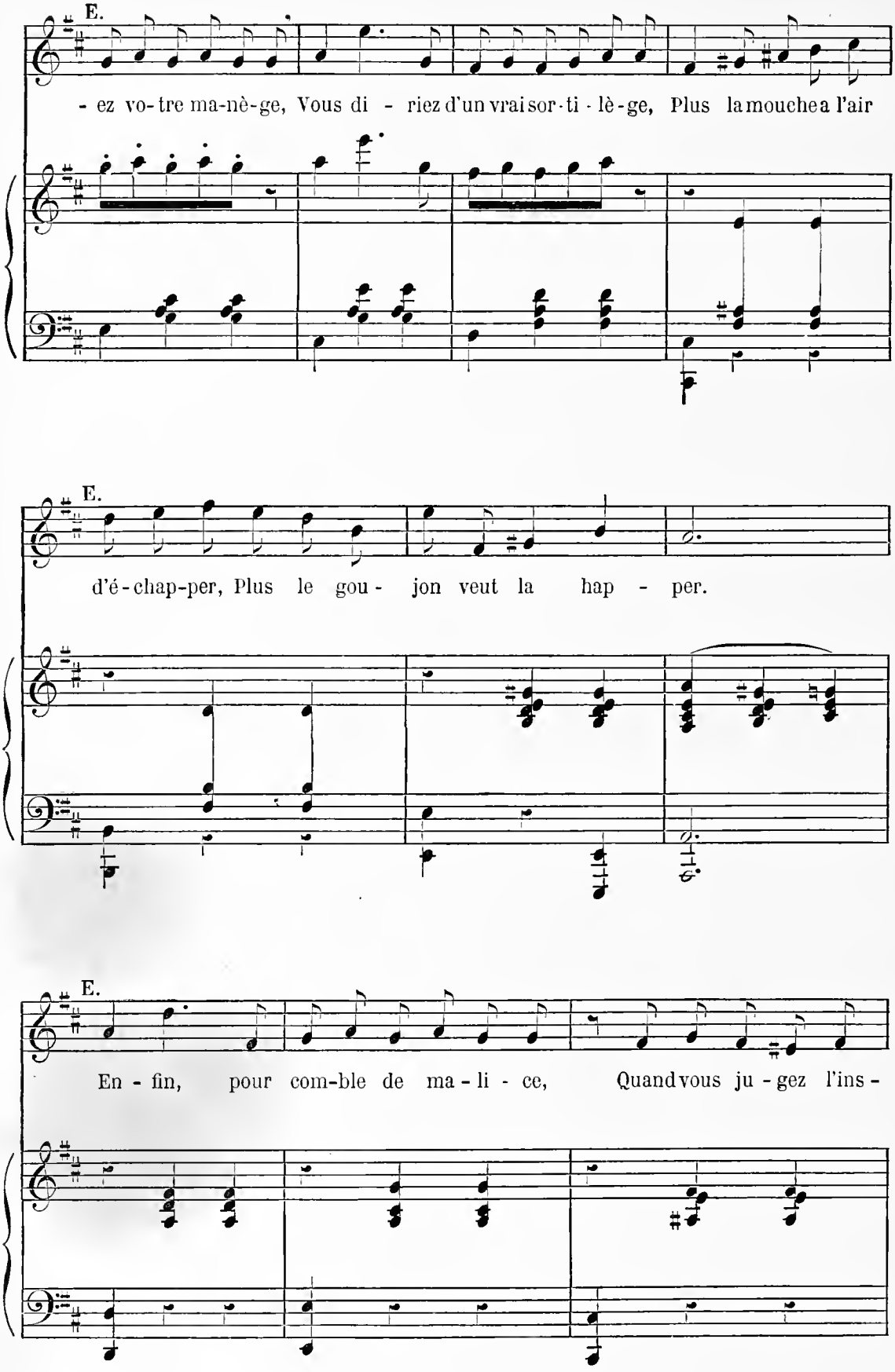
(Eolin)



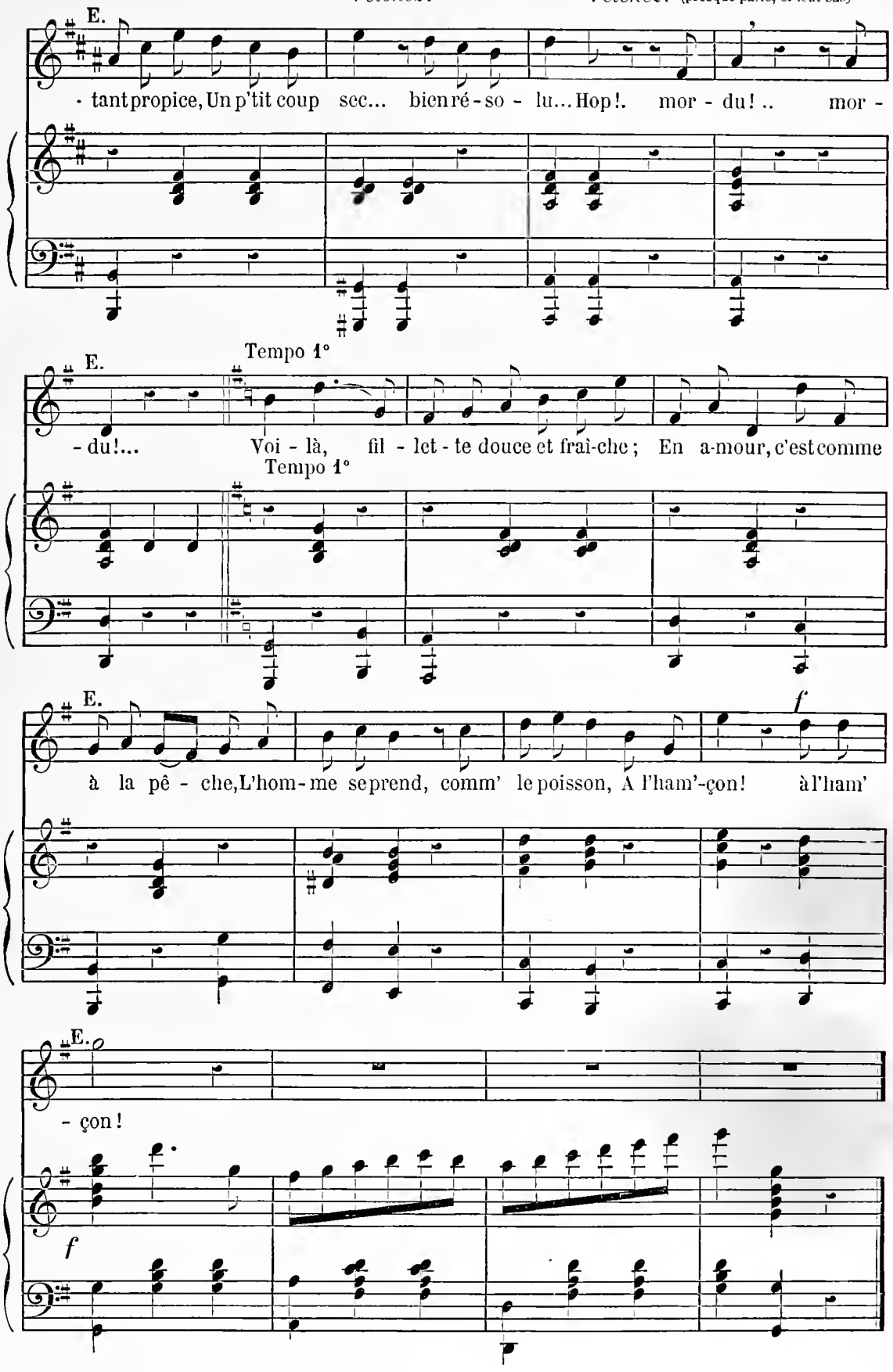

E.
Eh! bien, fil - let-te douce et frai-che, En amour, c'est comme à la pê - che, L'hom-
E.
- me se prend comm' le pois-son, A l'ham' - çon, à l'ham'-çon.
f
E.
p
Vous lor-gnez un p'tit coin su-per-be,
p
p
E.
Plein de frai-cheur, ni-ché dans l'her-be; Si vous n'savez pas vot' mé-tier, Vous par -


E.
- tez comme un é - co - lier; Vous pro - di - guez a - vec ex - ta - se,
E.
cresc.
p
Le pain, le blé, le ver de va - se, Vous je - tez ap - pâts sur ap - pâts... Ça n'mord
E.
rit.
pp
Plus lent.
. pas! ça n'mord pas! Pre - nez sim - ple - ment u - ne mou - che, Et sur
Plus lent.
pp
E.
pp
poco.
l'eau, d'un p'tit air ni - tou - che, Lan - cez la dé - li ca - te - ment, Et puis ti -
pp
poco.


E.
rit.
Tempo 1° animez.
rez, tout dou-ce- ment... Aus - si - tôt, v'là l'gou - jon, l'anguil - le,
Tempo 1° animez.
cresc.
rit.
poco rit.
E.
L'a - blet-te, tout ça qui fré- til - le...Ti- rez tou - jours... mais pas trop
rit.
1° Tempo.
E.
fort... Chut!...ça mord!... ça mord!... Con - ti - nu -
Tempo.


E.
- ez vo- tre ma-nè-ge, Vous di - riez d'un vrai sor-ti - lè-ge, Plus la mouche a l'air
E.
d'é-chap-per, Plus le gou - jon veut la hap - per.
E.
En - fin, pour com-ble de ma - li - ce, Quand vous ju - gez l'ins -

retenez. *retenez.* (presque parlé, et tout bas)



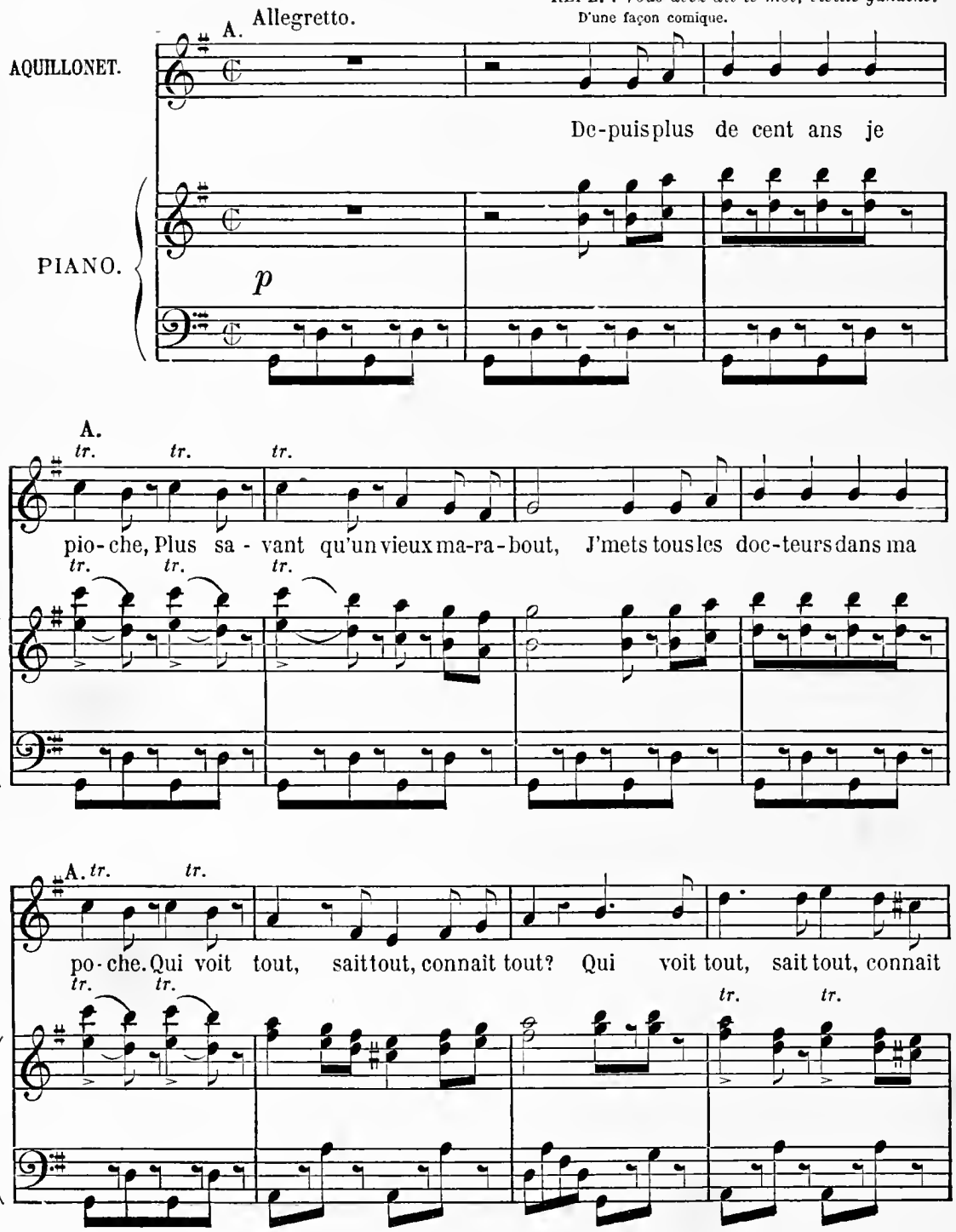
N° 21

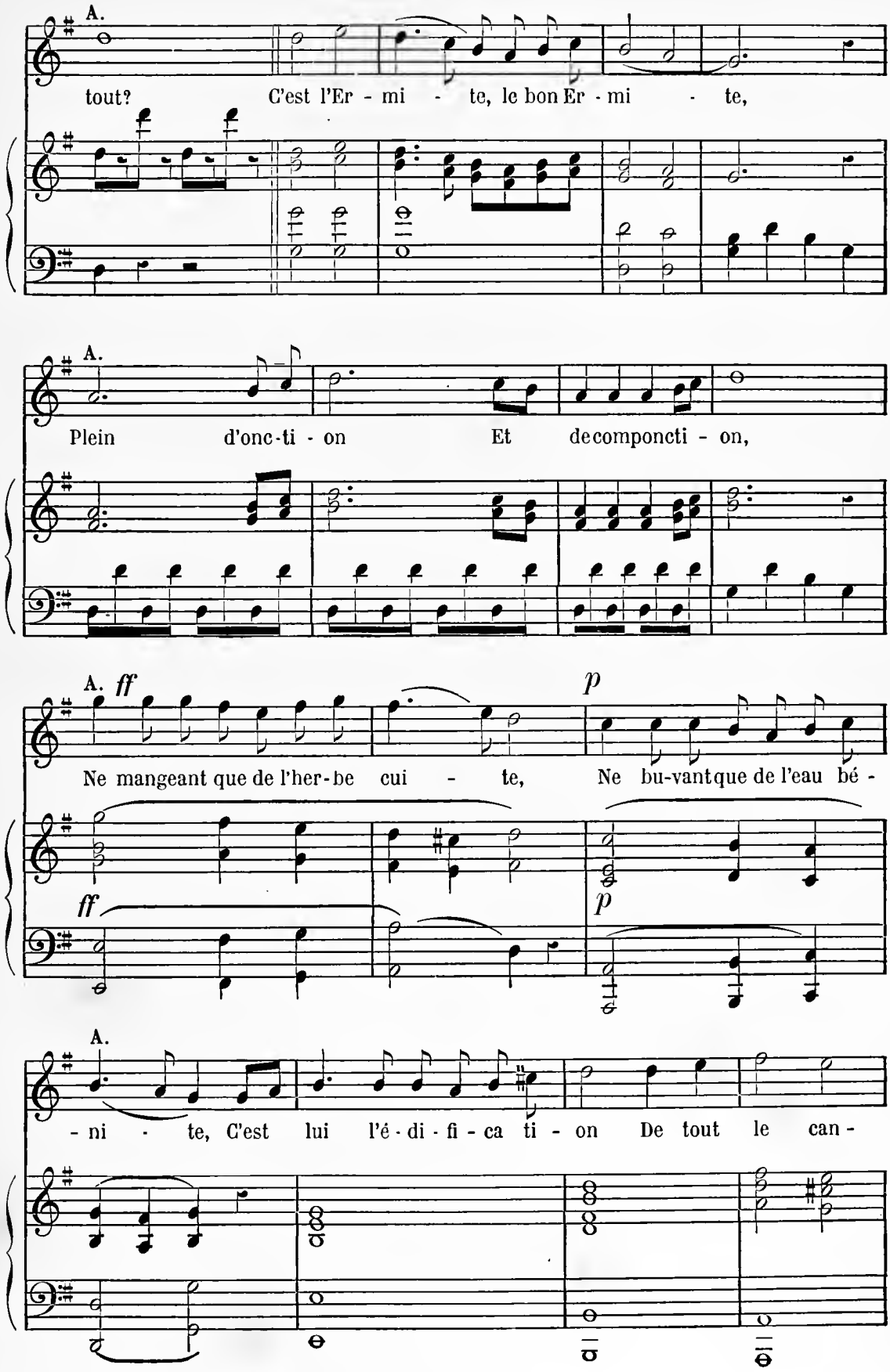
COUPLETS

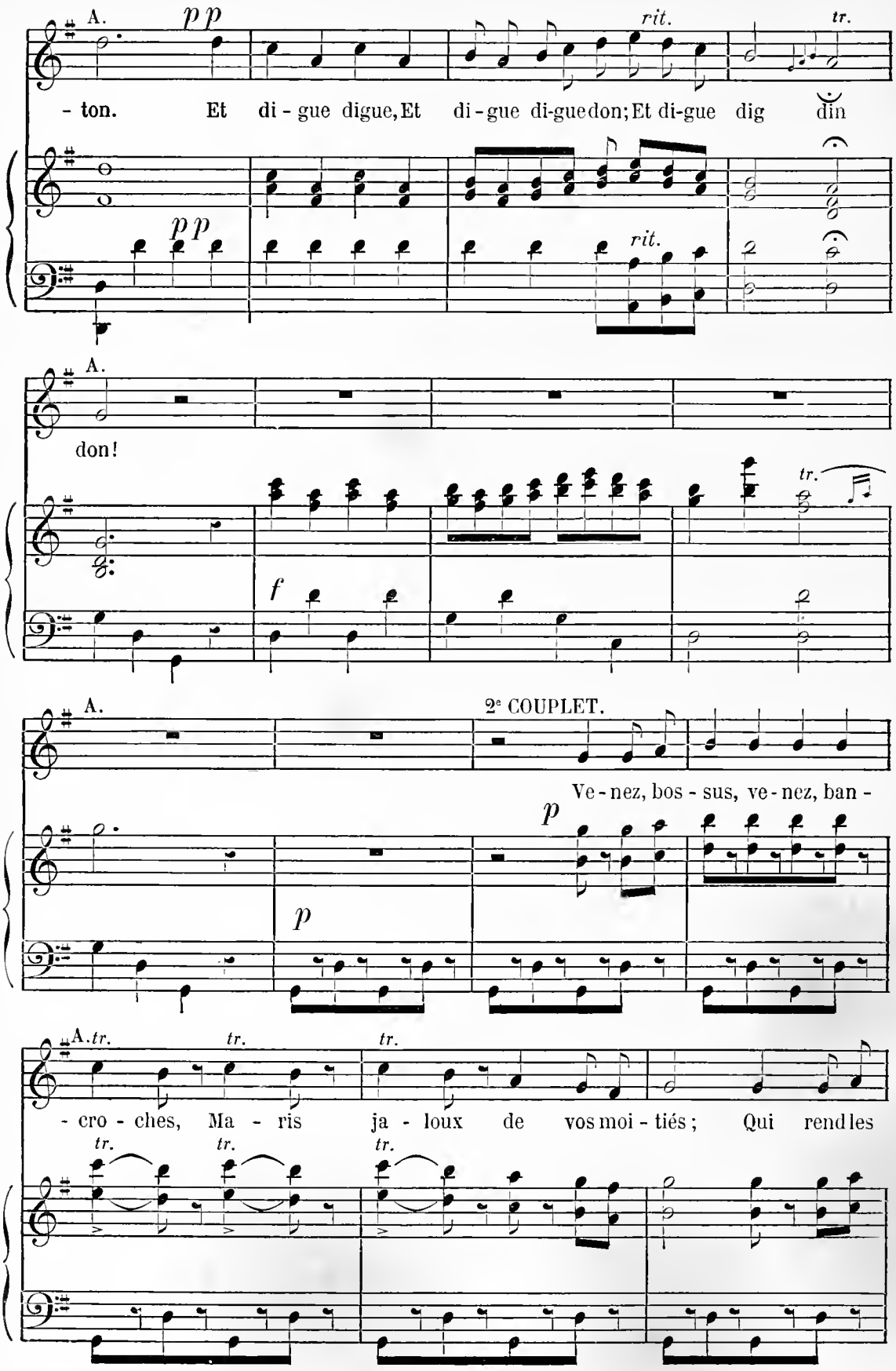
(Aquillonet)

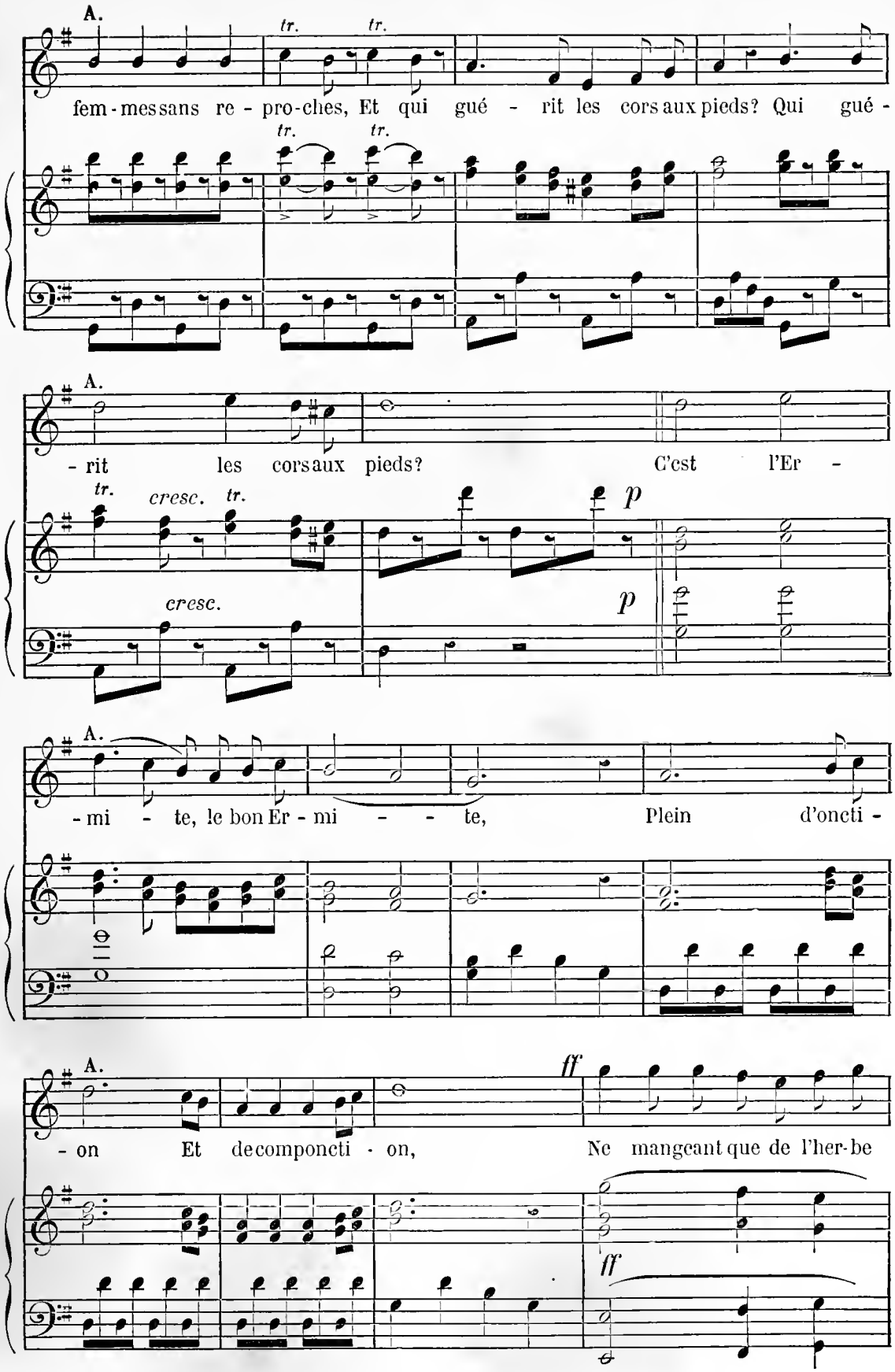
RÉPL. : Vous avez dit le mot, vieille ganache.

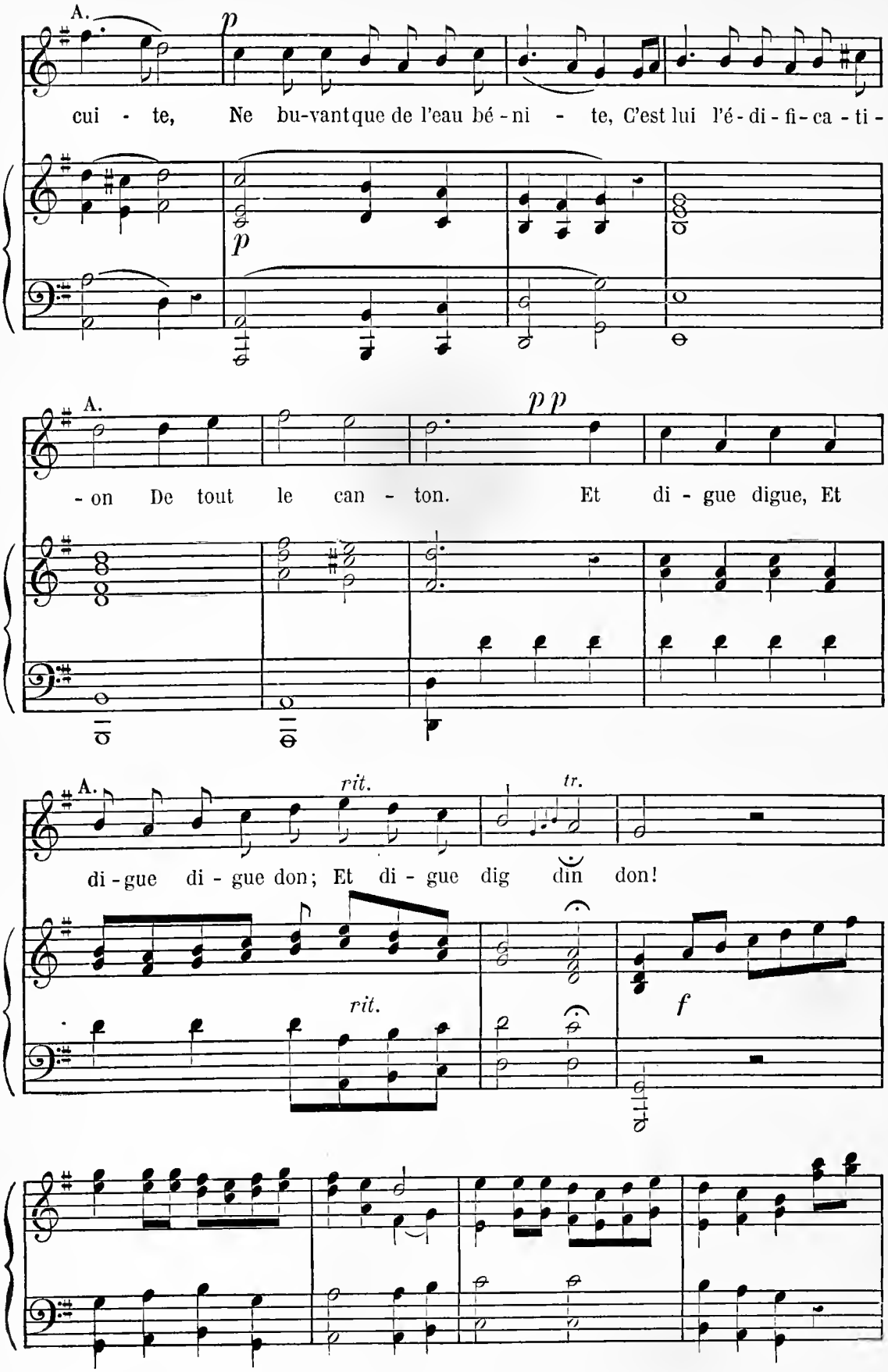
D'une façon comique.

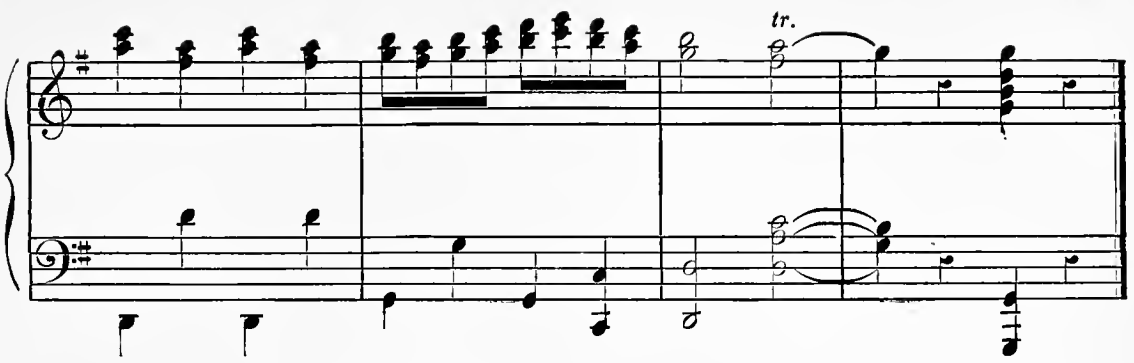



A.
tout? C'est l'Er - mi - te, le bon Er - mi - te,
A.
Plein d'onc-ti - on Et decomponcti - on,
A. ff p
Ne mangeant que de l'her-be cui - te, Ne bu-vantque de l'eau bé -
ff p
A.
- ni - te, C'est lui l'é - di - fi - ca ti - on De tout le can -


A.
pp
rit.
tr.
- ton. Et di - gue digue, Et di - gue di-guedon; Et di-gue dig din
pp
rit.
A.
don!
tr.
f
A.
2e COUPLET.
Ve - nez, bos - sus, ve - nez, ban -
p
p
A. tr.
tr.
tr.
- cro - ches, Ma - ris ja - loux de vos moi - tiés ; Qui rend les
tr.
tr.
tr.


A.
tr.
tr.
fem - mes sans re - pro - ches, Et qui gué - rit les cors aux pieds? Qui gué -
A.
- rit les cors aux pieds? C'est l'Er -
tr.
cresc.
tr.
p
cresc.
p
A.
- mi - te, le bon Er - mi - - - te, Plein d'oncti -
A.
ff
- on Et de compon cti - on, Ne mangeant que de l'her-be
ff


A.
p
cui - te, Ne bu-vant que de l'eau bé - ni - te, C'est lui l'é - di - fi - ca - ti -
p
A.
p p
- on De tout le can - ton. Et di - gue digue, Et
A.
rit.
tr.
di - gue di - gue don; Et di - gue dig din don!
rit.
f



N° 21 (Bis)

SORTIE

(Aquillonet)

RÉPL. : Allez, braves gens. — Comptez sur moi.

AQUILLONET.

Ne mangeant que de l'herbe cui - te, Ne buvant que de l'eau bé -

PIANO.

ff *p*

A.

- ni - te...

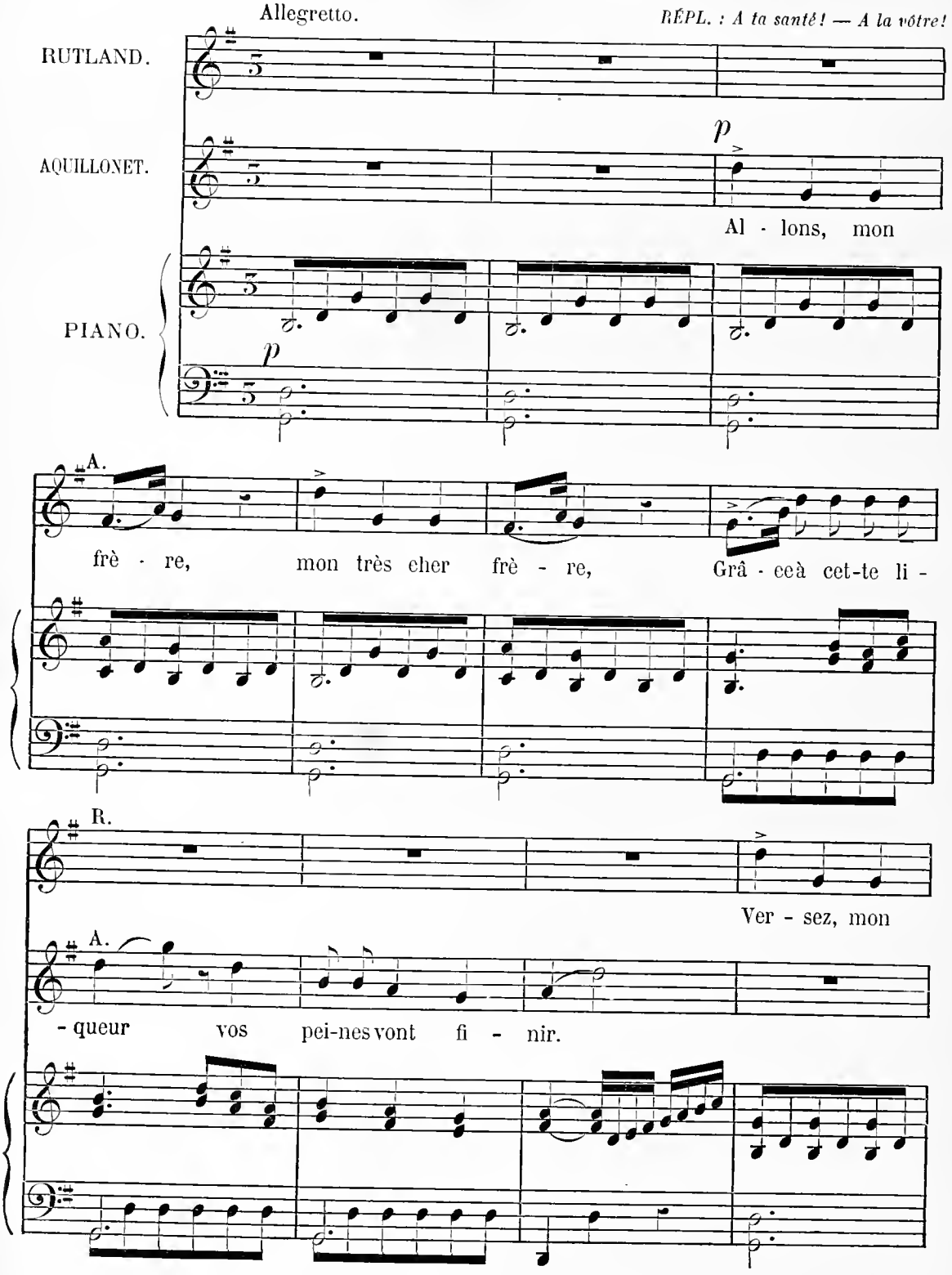
(Il leur donne comiquement sa bénédiction.)

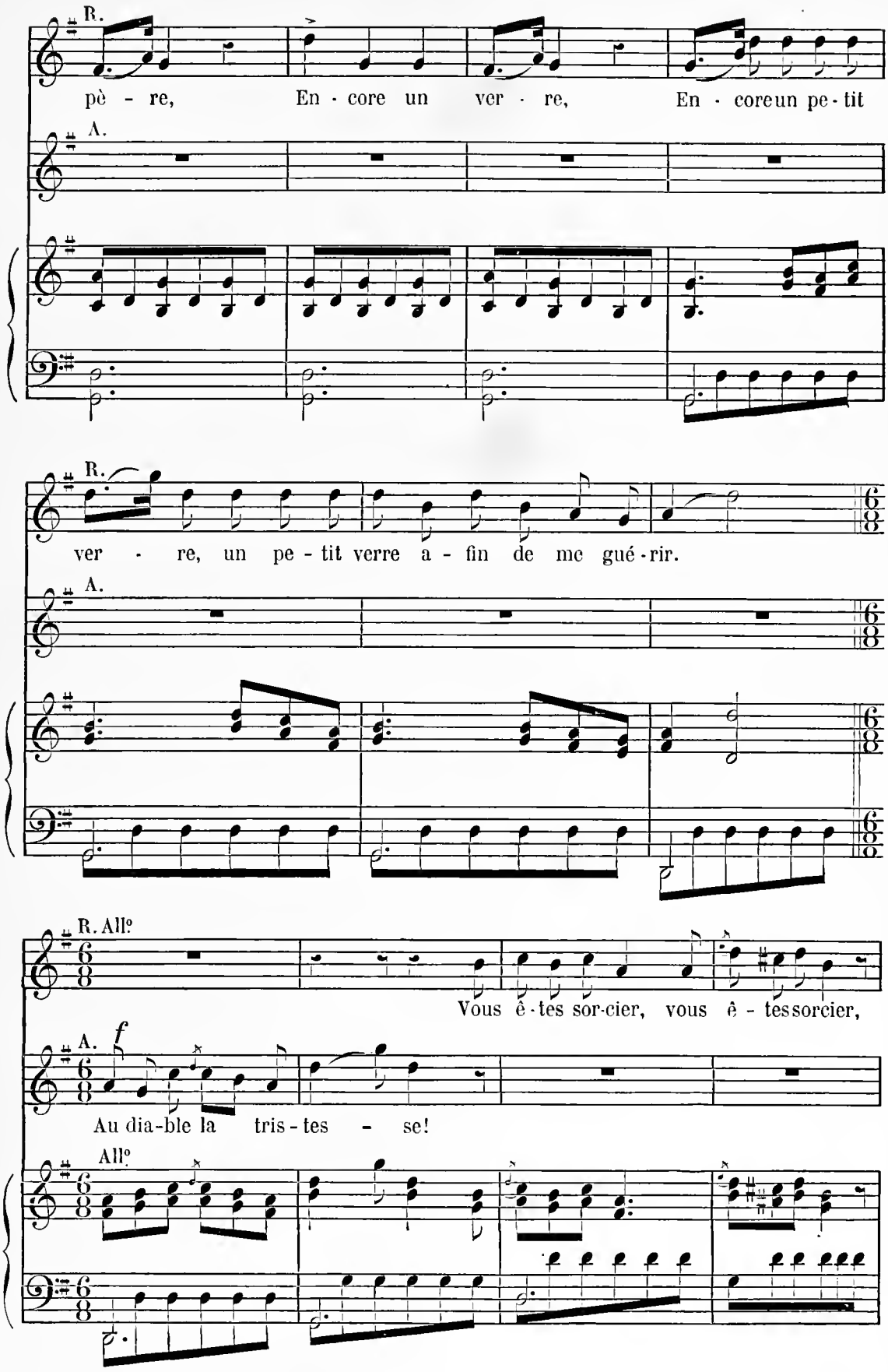
tr.

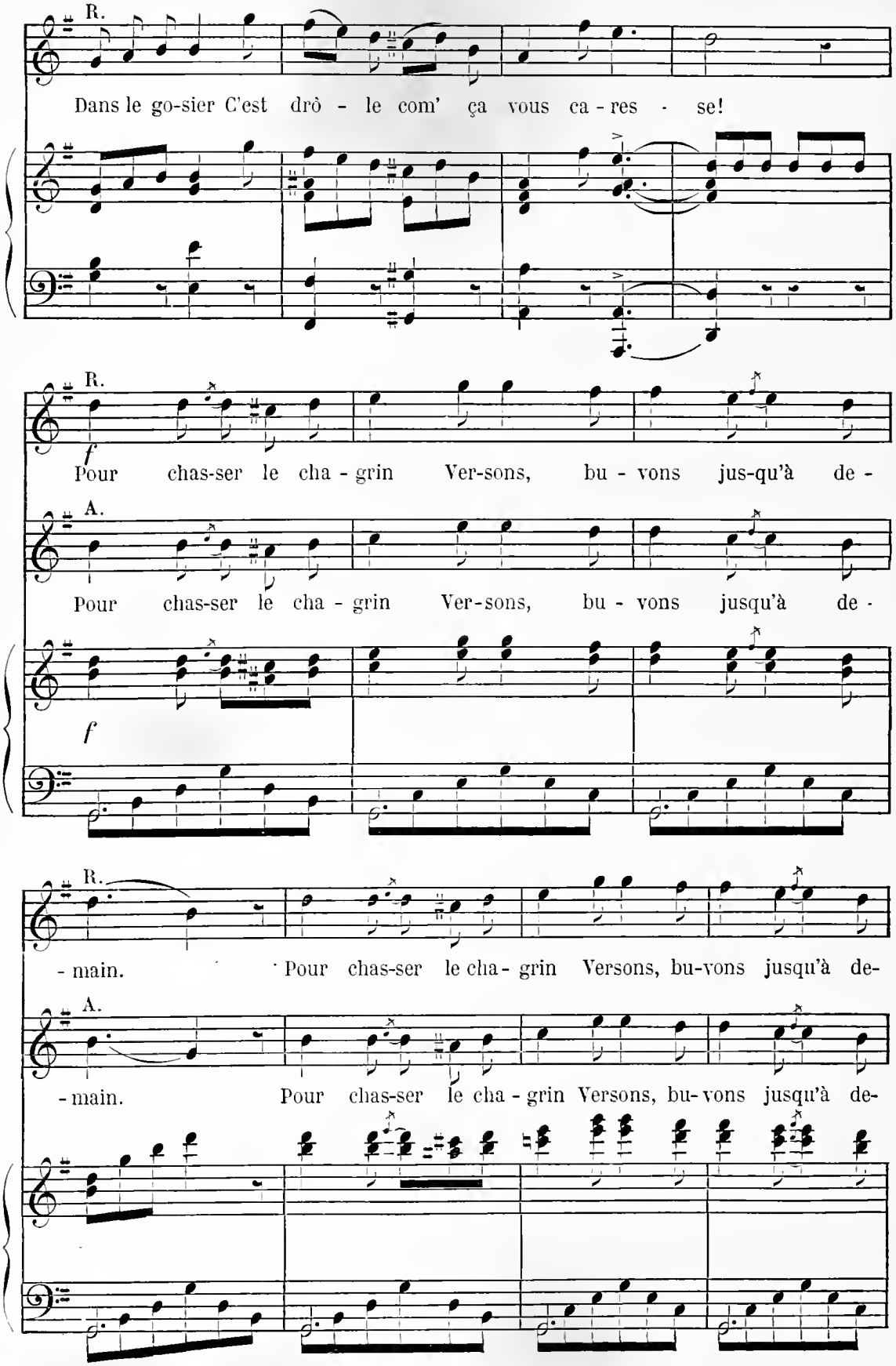
N° 22

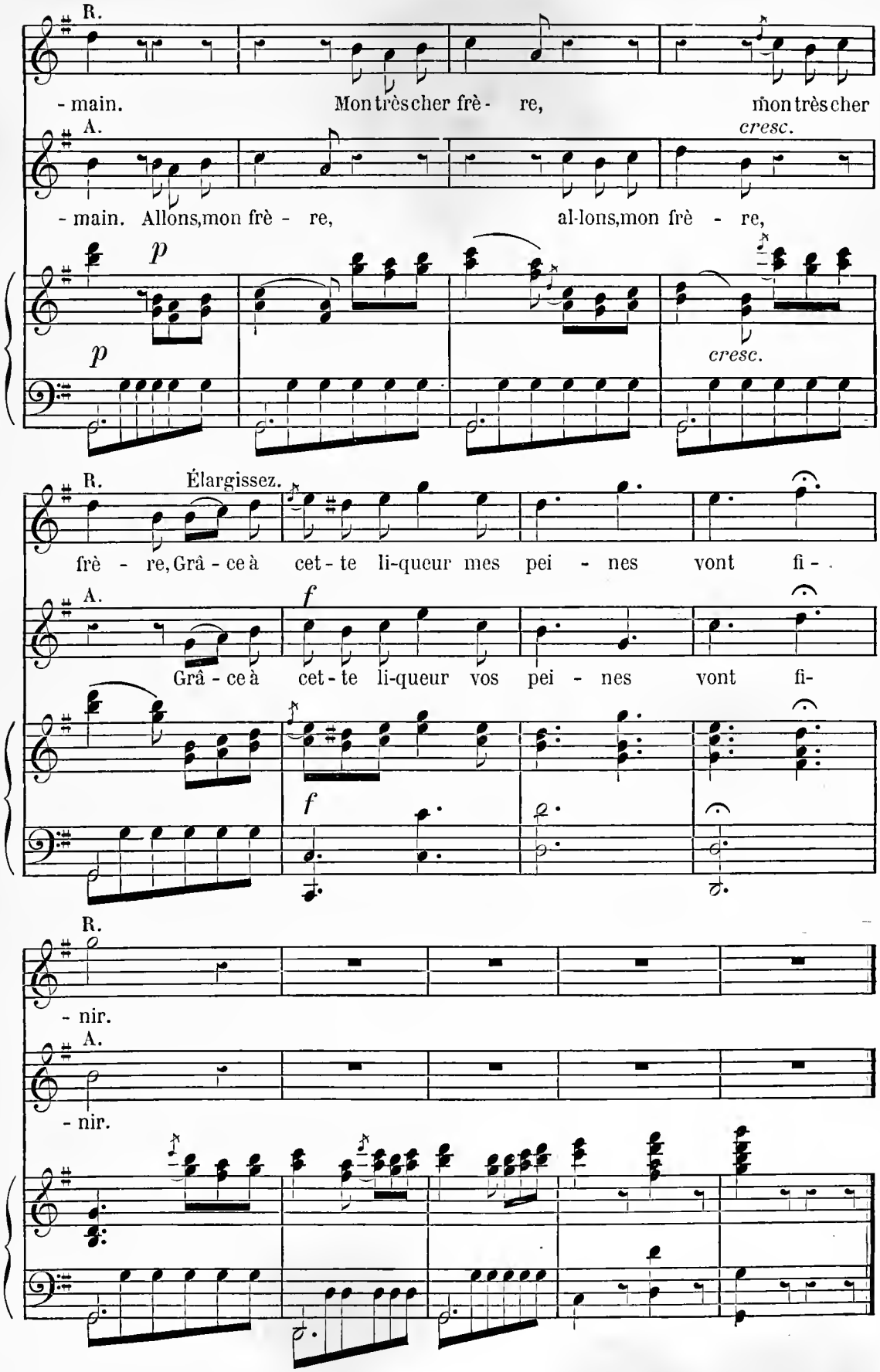
DUETTO

(Rutland, Aquillonet)



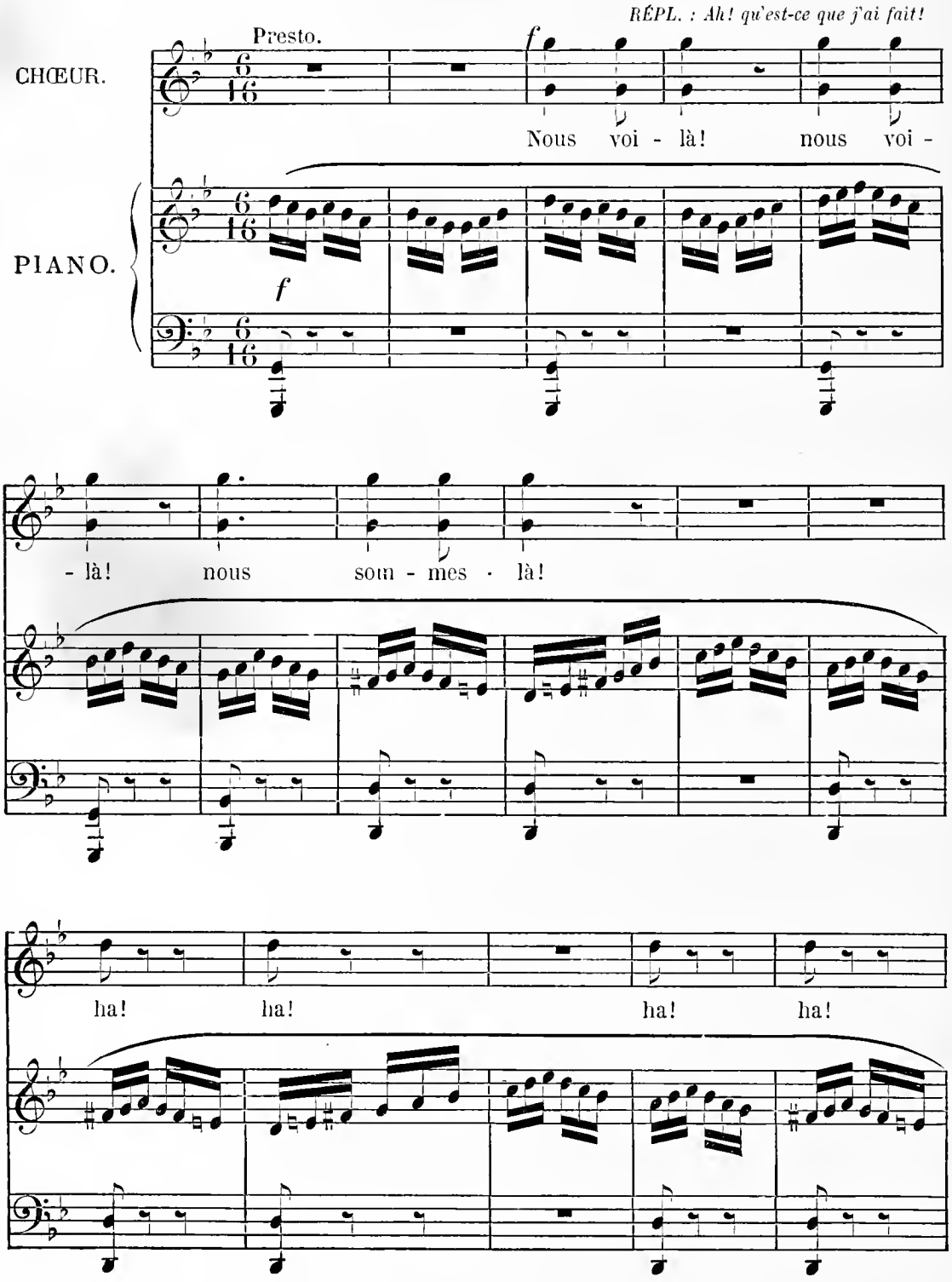

R.
pè - re, En - core un ver - re, En - coreun pe - tit
A.
R.
ver - re, un pe - tit verre a - fin de me gué - rir.
A.
R. Allº
Vous ê - tes sor-cier, vous ê - tessorcier,
A.
f
Au dia-ble la tris - tes - se!
Allº


R.
Dans le go-sier C'est drô - le com' ça vous ca - res - se!
R.
f
Pour chas-ser le cha - grin Ver-sons, bu - vons jus-qu'à de -
A.
Pour chas-ser le cha - grin Ver-sons, bu - vons jusqu'à de -
f
R.
- main. Pour chas-ser le cha - grin Versons, bu-vons jusqu'à de-
A.
- main. Pour chas-ser le cha - grin Versons, bu-vons jusqu'à de-


R.
- main. Mon très cher frè - re, mon très cher
A.
cresc.
- main. Allons, mon frè - re, al-lons, mon frè - re,
p
p
cresc.
R.
Élargissez.
frè - re, Grâ - ce à cet - te li-queur mes pei - nes vont fi - .
A.
f
Grâ - ce à cet - te li-queur vos pei - nes vont fi-
f
R.
- nir.
A.
- nir.

N° 23

CHŒUR DES DIABLOTINS



ha! ha! nous voi -

- là! nous som - mes là!

N° 23 (A)

RÉPL. : Perlinpinpin! Ratatouilla!... Patacoco!...

(Entrée de Mathias et d'Eolin.)

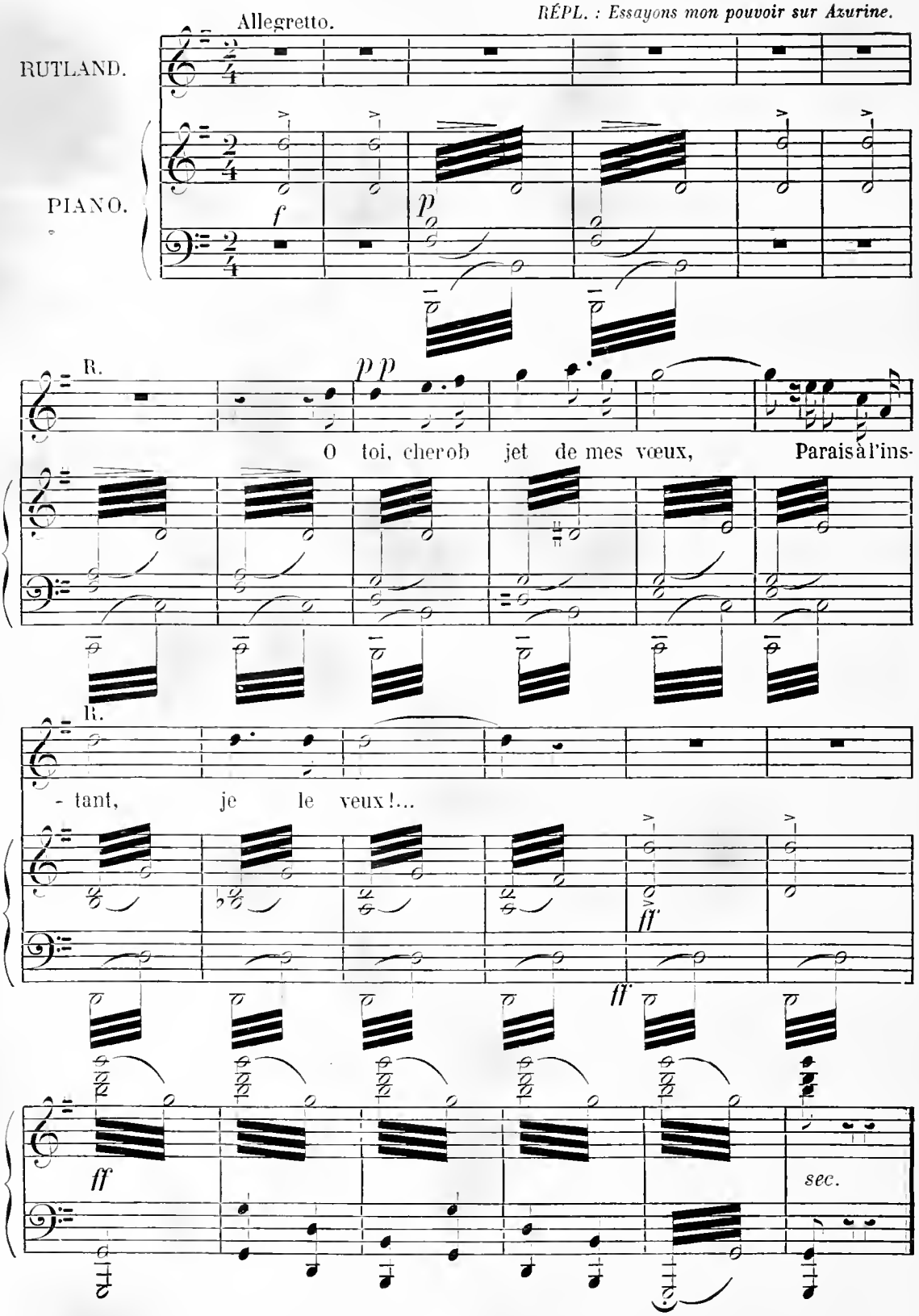
All° 2/4

ff

N° 24

INCANTATION ET APPARITION D'AZURINE

(Rutland)



N° 25

FINAL ET APOTHÉOSE

RÉPL. : Je ne puis plus remonter aux cieux... je t'aime!

Allegretto.

AZURINE.

PIANO.

p

Quel sou - ve - nir con -

A.

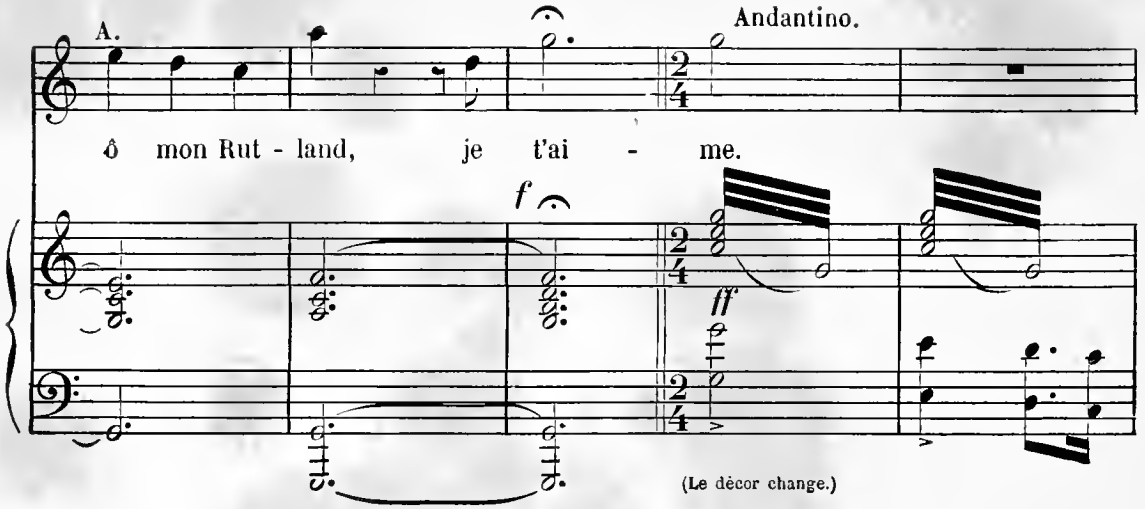
- fus! Quelle mé - ta - mor - pho - se! C'est un rê - ve loin -

A.

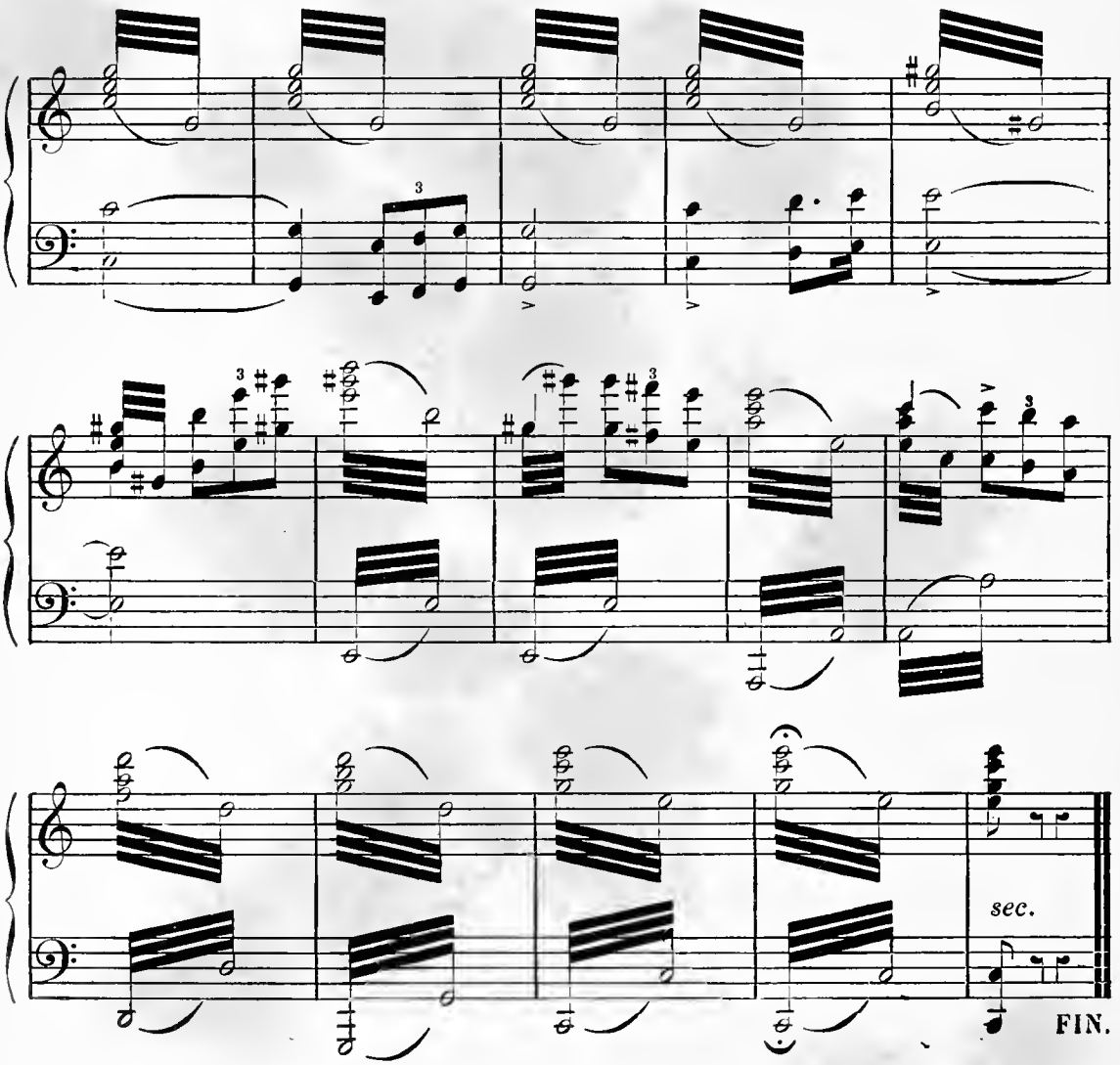
- tain, fu - gi - tif et trou - blant... Du pas -

A.

- sé, du pré - sent, je ne sais qu'u-ne cho - se, C'est que je t'ai - me,



APOTHEOSE



Procédé de Typographie musicale de HENRI CHOSSEFOIN. (Breveté S. G. D. G. en France et à l'Étranger.)
Paris. — Imprimerie PAUL DUPONT, 4, rue du Bouloi.